

VERMEIREN

Carpo 3 / Carpo 4

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE



EN**Instructions for specialist dealer**

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: E, 2018-07

FR**Instructions pour les distributeurs**

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: E, 2018-07

NL**Instructies voor de vakhandelaar**

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: E, 2018-07

DE**Hinweise für den Fachhändler**

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: E, 2018-07

IT**Istruzioni per il rivenditore**

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: E, 2018-07

ES**Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados**

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: E, 2018-07

PL**Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy**

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: E, 2018-07

CS**Pokyny pro specializovaného prodejce**

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: E, 2018-07

All rights reserved, including translation.

No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

Šíření jakékoli části tohoto katalogu jakýmkoliv způsobem (tisk, kopie, mikrofilm nebo jiný způsob) bez písemného souhlasu vydavatele, nebo zpracování, duplikace či distribuce prostřednictvím elektronických systémů je zakázáno.



CONTENTS

<i>Section</i>	<i>Page</i>
Preface	2
General notes	2
Allowed and disallowed usages	2
For your safety.....	3
Remarks on electromagnetic compatibility (EMC)	4
Learning how to use your scooter	4
• Readyng the scooter for use	4
• Handling after usage	5
• Parking the scooter	5
• Your first trip.....	5
• Backward movement	5
• Going uphill	6
• Going downhill.....	6
• Uneven terrain	6
Charging the batteries	7
Changing the battery	8
Battery storage	8
Thermal safety mechanism	8
Tip protector	9
Transporting the scooter.....	9
Using ramps	9
Maintenance	9
Statement of conformity.....	10



PREFACE

First of all we want to thank you for putting your trust in us by selecting one of our Scooters.

The expected working life of your vehicle depends essentially on your care and maintenance. This instruction manual will help you to familiarize yourself with the operation of your Scooter and advise you on keeping your it in a good operating condition to ensure a long working life.

This instruction manual reflects the latest level of development of the product. However, our firm, Vermeiren, reserves the right to introduce changes without any obligation to adapt or replace previously delivered models.

Keep in mind that your Scooter will remain in an excellent working condition and keep on functioning perfectly even after many years, on condition that you follow our advice.

For any further questions please consult your specialist dealer.

GENERAL NOTES

The electric Scooter has been designed for outside uses. Only a few models are suitable for inside uses thanks to their specific type of construction. However, users must make sure that the Scooter's turning circle diameter and uses comply with the space inside.

When using your Scooters on streets or footpaths, please obey existing laws and regulations.

You do not need a driver's license nor vehicle insurance with the models limited to a top speed of six km/h. But for various reasons we recommend that you nonetheless take out insurance.

For the models capable of exceeding 6km/h, you will need a driver's license. These models' Contents of the Consignment include an operating permit meeting road traffic licensing regulations that you must present to your insurer.

Use only the supplied battery charger and no other charging equipment.

We wish to point out that sources of electromagnetic waves (e.g. cell phones) are liable to create interferences. The electronics of the scooter itself could affect other electric appliances too.

Even if you have been informed by your specialist dealer about the operational elements of your scooter and their use, we recommend that you read the following pages very carefully.

We reserve the right to introduce technical changes. Our general business conditions apply.

ALLOWED AND DISALLOWED USAGES

The main use of the electric scooter is to comfortably transport people. The number of seats equals the maximum number of people that it can transport. The scooter has been designed to transport people only, no goods, nor any persons under the age of 12. Models with a top speed exceeding 6km/h may not be used to transport persons under the age of 16.

The scooter must not be used as ladder or support either for people or objects.

Neither should it be used by people obviously suffering from physical or mental limitations that render them incapable of safely handling the scooter in traffic.

These limitations could involve:

- hemiplegics or paraplegics
- the loss of limbs (arm amputation)
- limb defects or deformations (if resulting in reduced equilibrium and steering abilities)
- contractures or damage done to joints (if resulting in reduced equilibrium and steering abilities)
- balance disturbances or cachexia
- mental disorders
- damage to the cerebral cortex owing to psychological disorders

When putting your electric scooter to use
























- body size and weight
- physical and psychological condition
- residential circumstances and
- the environment

should also be taken into consideration.

In principle, the electric scooters are limited to uses on sidewalks. Only the models with an operating permit complying with road traffic licensing regulations (exceeding 6km/h) may be used on urban roads. Under no circumstances may it be used for driving on larger roads or expressways.

The manufacturer shall decline all liability for damage caused by improper uses.

FOR YOUR SAFETY

-  No additional passengers may be taken.
-  Before getting on or off, taking apart or transporting your scooter, turn the start key to the “off” position.
-  When transporting the scooter, no person may be transferred along with it.
-  Test the effects on the handling of the scooter when its center of gravity is shifted, for example on up or down gradients, on laterally sloping ground or when driving over uneven terrain.
-  When picking up objects lying in front of, next to, or behind the scooter, take care that you do not lean too far sideways for fear of tipping over.
-  Avoid putting your scooter into the free-wheeling position on slopes.
-  Never reverse uphill.
-  Reduce speed when you go round corners.
-  While driving, hold the handle bars with both hands.
-  Put your legs and feet on the surfaces provided for them during the drive.
-  Do not use your scooter in rainy conditions.
-  When storing or parking your scooter outside, protect it with a shrouding cover against humidity.
-  High levels of humidity or very cold conditions can reduce the performance of your scooter.
-  Use your scooter strictly in accordance with regulations. Avoid driving straight over obstacles (e.g. step, edge of the curb) or down from high ledges.
-  Obey traffic regulations when driving on public roads. Please take other road-users into consideration.
-  As is the case with any other vehicle, you must never be under the influence of alcohol or medicine while driving your scooter. This also applies to indoor driving.
-  When traveling outdoors, adapt your driving to weather and traffic conditions.
-  When driving in the dark, wear bright clothing or clothing with reflectors to be more visible, and make sure that the reflectors on the scooter are visible clearly.
-  Make sure that the lights of your scooter are free from dirt and/or other objects that could hide them.
-  Never use your scooter as a seat in an automobile or other vehicle.
-  Check that the profile depth of the tyres is adequate.
-  Be careful when using sources of fire such as cigarettes, since they can set the seat and back covers alight.
-  Make sure that the maximum load is not exceeded.



If your scooter has pneumatic tyres, be careful to pump them to the correct pressure (see *pressure indication on the tyres*).



We advise not to use power strip and extension cord. Use the battery charger directly on the supply socket. We advise not to use supply sockets with a time switch.

REMARKS ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

Interfering electromagnetic fields may have a negative effect on the scooter's electronic systems. These can include:

- Disengagement of the engine brake
- Uncontrollable behavior by the scooter
- Unintentional steering movements

In the presence of very strong or enduring interfering fields, the electronic systems could even break down entirely or suffer permanent damage.

Possible sources of radiation include:

- Portable receiver and transmitter installations (receiver and transmitter with fixed antenna)
 - Transmitting and receiving sets
 - Cell phones or cordless telephones
 - portable TV, radio and navigation devices
 - other personal transmitting devices
- Mobile medium-range transmitting and receiving devices (e.g. car antennas)
 - Fixed transmitting and receiving sets
 - Fixed mobile transmitting and receiving devices
 - Fixed radio, TV and navigation systems
- Long-range transmitting and receiving devices
 - Radio and television towers
 - Amateur radio sets
- Other home devices
 - CD player
 - Notebook
 - Microwave oven
 - Cassette recorder
 - etc.

Devices like electric shavers and hair dryers will have no influence provided that they function perfectly and their cabling be in an excellent condition. Please conform to the operating instructions accompanying such electric instruments to ensure troublefree operating of your scooter.

To reduce the effect of electromagnetic sources of interference, please heed the following warnings:



Avoid using any portable TV or radio in the immediate environment of your scooter for as long as it is turned on.



Avoid using any transmitter-receiver or mobile telephone in the immediate environment of your scooter for as long as it is turned on.



Check the area for transmitter masts and avoid using the scooter close to them.



If involuntary movements or braking occur, turn off the scooter as soon as it is safe to do so.

LEARNING HOW TO USE YOUR SCOOTER

- **READYING THE SCOOTER FOR USE**

When you use your scooter for the first time, make sure that it is standing on level ground. All wheels must be in contact with the ground.



First insert the key and turn 90° to the right (depending on the model there can be an ON / OFF switch – please see the relevant Operating Manual). Make sure that the motor is engaged. See to it that your seat is at a height best suited to yourself. Sit down on the seat and verify that both armrests have been adjusted to your forearms or folded down and that the seat has been locked in the driving position.

Now turn the speed control to the minimum position (anticlockwise), or turn the ON/OFF button to the ON position. Your scooter is now ready for use.

- **HANDLING AFTER USAGE**

Before getting off from your scooter, make sure that all four wheels touch the ground simultaneously.

Next turn the key to the “OFF” (charge indicator goes out) or press the ON/OFF button to turn off the integrated light (charge indicator goes out).

- **PARKING THE SCOOTER**

Once your scooter has been turned off, no command can be sent to the driving system. You will be unable to deactivate the electromagnetic brakes before turning on your scooter again. Always park your scooter on sites that are well guarded or clearly visible.

- **YOUR FIRST TRIP**

Once you are seated on your scooter and have started it as described above, take hold of the T-handle bar with both hands, put your thumbs on the accelerator (in the case of the delta handle bar, grasp the thinnest part of the bars with both hands) and use your fingers, or one finger only, to pull the speed lever in the required direction, i.e.:


ACTION BY THE RIGHT HAND	=	FORWARD MOVEMENT
ACTION BY THE LEFT HAND	=	BACKWARD MOVEMENT


To brake, let go of the drive lever, which will let it return to the zero position and slow down your scooter to a gentle stop. Practise pulling away and braking to get accustomed to the scooter. You need to be able to estimate how your scooter will react when you drive or brake.

For corners and bends, use both hands to turn the handle bar in the direction you wish to take. The front wheels will turn accordingly and steer the scooter into a new direction. It is very important that you ensure that there is enough space allowing you to go around bends and corners. Narrow passages must preferably be approached in a large curve so as to allow you to enter the narrowest part as straight from the front as possible. Bear in mind that your scooter's back part will in most cases be wider than the front part.

 You need to greatly reduce your speed before you enter a curve or corner.

Take care not to enter curves and corners diagonally. By ‘cutting the corner’, chances are that your rear wheels will run into obstacles and destabilize your scooter.


 Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.


 Always maintain an adequate distance from corners and obstacles.


- **BACKWARD MOVEMENT**

Rearward driving requires increased concentration and care (LEFT HAND ACTION). This explains why we have greatly reduced the speed of rearward movement in comparison with forward driving. But we still recommend that you put the speed lever on minimum when you drive backward.

Do not forget that the steering direction with rearward drives is the opposite of when you go forward, and that your scooter will turn directly in the required direction.

 Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.

 Always go backward in the lowest speed possible.

 Always look to the back when you go backward.



- **GOING UPHILL**

When you go uphill, be careful that the slope does not exceed the maximum gradient your scooter is capable of climbing (see “Technical Details” in your scooter’s manual).

Always approach slopes directly from the front and, to avoid tipping over, see to it that all four wheels stay in contact with the ground at all times (ramps, driveways, etc.) Your scooter is powered through a differential. Both drive wheels should therefore stay in contact with the ground at all times. Should one of the drive wheels no longer be in contact with the ground, a safety device will cut the transmission of energy to the wheels, bringing the scooter to a halt.

If you come to a stop on a slope by letting go of the accelerator, the engine break will prevent your scooter from rolling backward. As soon as the accelerator returns to zero position, the engine break is activated.

To resume your uphill drive, push the accelerator throttle open fully to ensure the release of a sufficient amount of power. This will allow your scooter to slowly ascend the slope.

If your scooter is unable to drive up, turn the speed control up and try again.



Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.



Never put your scooter in the free-wheeling position on uphill slopes.

- **GOING DOWNHILL**

Never drive down slopes that your scooter will be unable to ascend again. For detailed information on the gradients your scooter is capable of handling, please refer to the corresponding manual.

Always approach downhill slopes directly from the front. Slantwise approaches can lead to some of the wheels no longer staying in contact with the ground (danger of tipping over). If one of the back wheels fails to make contact, the transmission of power will be cut and the scooter come to a standstill.

The weight of the scooter will increase your downhill speed. Turn the speed control down and adjust your speed to the conditions.

Avoid sharp bends on downhill slopes. The weight of your scooter could cause your scooter to lift up on one side or even fall over around bends.



Accustom yourself with the driving behavior of your scooter.



Avoid sharp bends.



Avoid putting your scooter into the free-wheeling position on slopes.

- **UNEVEN TERRAIN**

Your scooter has been designed for outside driving in particular. It is thus fully capable of driving over uneven terrain (grass, gravel, cobble stones, etc.). Nevertheless, on certain soils such as sand, mud or loose gravel, output can be reduced or your scooter even be brought to a standstill.

For more information, please refer to “Technical Details” in the corresponding manuals. If you are unsure whether your scooter will be able to drive across an uneven patch, it is best avoided.

CHARGING THE BATTERIES

The light emitting diode (LEDs) in the steering unit indicates the remaining capacity of your batteries.

Recharge the batteries on a daily basis. If you do not do that and you keep on driving, the output of your scooter will drop very significantly (uphills, bends, dim headlights). If you ignore these signals too, your scooter will turn off. You should now immediately recharge your scooter with the accompanying battery charger. Kindly also observe the accompanying operating instructions.

1. Turn the key to OFF and take it out.
2. Turn the protecting flap of the charging socket (steering column, with UL7-4: battery kit)
 - 2a. with TE-777 NA / TE-787 NA: Connection of loading plug in loading device compartment under the seat.
3. Insert the plug of the loading device into the loading socket of the scooter.
4. Insert the mains plug of the loading device into the socket. Switch the loading device to ON (a few models have no ON/OFF switch; with these the loading device starts operating automatically when you insert the mains cable).
5. The loading device now starts to charge and the LED (orange) goes on, which indicates that it is busy charging.
6. Once the charging process is complete, the LED (orange) turns green, thereby indicating that loading is complete.
7. First switch off the loading device (if there is no ON/OFF switch, pull out the mains plug).
8. Pull out the loading plug from the loading socket of the scooter. Your scooter is again ready for use.



Always take out the key before you start charging.



Charge your scooter's batteries strictly in accordance with the description above. If you charge the batteries too early, they will gradually lose capacity, thus cutting your scooter's traveling range.



The manufacturer shall decline all liability for damage caused by incorrect charging.



Use only genuine original batteries. We do not accept any liability for damage caused by using batteries not supplied by us.



Do not expose the batteries to temperatures below 5° Celsius or above 50° Celsius.



If the batteries are opened, all liability of the manufacturer is voided as well as any claim.

If you decide not to use your scooter for a prolonged period, you must nevertheless recharge it regularly to keep it in a running condition ready for immediate use.



If the batteries are not being used for a prolonged period, they will discharge slowly by themselves (in-depth discharging). Then it becomes impossible to recharge them with the supplied battery charger. When batteries are not in use, they must be recharged at least every 4 to 8 weeks (depending on the charge indicator).



Note that if you recharge the batteries too frequently, they will eventually lose their capacity irretrievably.



Use only the supplied battery charger and no other charging equipment.



The manufacturer shall decline all liability for damage caused by improper charging.



In every case the charging cycle must not be interrupted. The battery charger has an indicator showing you when the charging cycle has been completed (also see the Instruction Manual of the loading device).



CHANGING THE BATTERY

Risk of burns - Do not come in contact with the acid from the batteries. See for a good ventilation of the battery compartment.

Replace both batteries at once and not one battery.

Change the batteries of your electric wheelchair, scooter with the same type batteries (Type: "**AGM-Absorbed glass mat**" batteries).

The supplied battery charger works only with AGM batteries.

If you use other types of batteries, replace also the battery charger. Improper batteries, battery chargers voids any warranty claim. Contact your specialist dealer about other batteries, battery chargers in case of uncertainty.

The battery shall be changed by trained personel. To change the batteries, send your electric wheelchair to the specialist dealer.

BATTERY STORAGE

If you no longer use your scooter, you could leave it connected to the battery charger. Charging is automatically controlled by the battery charger. If you remove and store the batteries, kindly note the following:

- Remove the cable clamps from the poles of the battery.
- The positive pole must at least be covered by a pole cap.
- Make sure that no objects can make contact with both poles during the time of storage (danger of short circuits!).
- Batteries should only be stored in dry, well-ventilated spaces at a temperature between 5°C and +40°C. **+20°C**).
- Protect the plugs and sockets against corrosion.
- Protect the batteries against deep discharging (see the chapter on battery charging).

If you have further questions, consult your specialist dealer who will gladly help you in regard to storage and servicing of your batteries.



If batteries are not used, they can discharge fully.

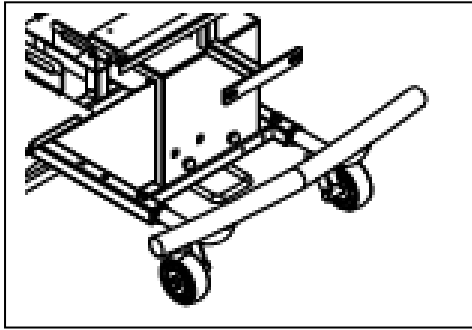
THERMAL SAFETY MECHANISM

To protect the motor against overload, your scooter comes with a thermal safety mechanism that will automatically cut the motor to prevent overheating and thus rapid wear and tear or breakdowns. You can access the thermal safety device through a gap in back of the synthetic cover. For those models that have no synthetic cover, the thermal safety mechanism will be located on the battery boxes.

The thermal safety device can go loose if you go up or down slopes that exceed the maximum gradient indicated. Nominal loads that exceed the maximum permitted could also cause the device to jump out. Likewise, if you keep on driving with the engine brake on, it could result in overload. The maximum values not to exceed are indicated in the chapter on "Technical Details" of the corresponding manual.

To be able to use the scooter again, remove the overload and wait till the motor has cooled off. Then gently press the thermal safety mechanism back in. Your scooter is now ready for use again.

TIP PROTECTOR








A tip protector fixed to the frame is part of the standard equipment. It is thus not possible to remove it. The tip protector is there for your safety. It prevents the scooter from tipping over backward when you drive over small obstacles that do NOT exceed the maximum height specified.

TRANSPORTING THE SCOOTER

If your scooter is to be transported, please note the following:

Before picking up the scooter all movable parts must be removed (basket, armrests, etc.). You could also remove the batteries / battery boxes from the seat to save weight.

As gel batteries are closed battery systems, removal for the purpose of transportation will cause no problem.



-  When raising the scooter, it should be held by fixed parts of the frame only.
-  To prevent damage, all loose parts should be removed prior to transportation.
-  When assembling, make sure that all screws are retightened properly.
-  To prevent personal injury or damage to the scooter, there should be no people or objects under the scooter during transportation.
-  Likewise, there must be no people or objects on the foot rests or seat during transportation.

USING RAMPS

Should you wish to use ramps to drive over an obstacle, please note the following:

For your own safety, find out from the manufacturer what the maximum load is that the ramps can bear. Drive on the ramps at the lowest speed possible. Also see the instructions in chapter "Your first trip with the scooter".

If another person is pushing you, note that the considerable weight of the electric scooter generates large reverse forces.

-  Observe the instructions on the maximum load of the ramps used.
-  We shall decline all liability for injury or damage caused by an improper choice of ramps.

MAINTENANCE

For the maintenance manual of the scooters refer to the Vermeiren website: www.vermeiren.com.



STATEMENT OF CONFORMITY

The manufacturer or his authorized representative :

VERMEIREN GROUP

Address :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

declares under his sole responsibility that the CE marked devices :

Productgroup: Scooters

Productgroup (GMDN): Wheelchair, attendant / occupant, electric driven / manual steering, collapsible (GMDN 40855)

Brand: Vermeiren

Type: Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC,
Carpo Limited Edition

have been classified as class I, according to annex IX MDD 93/42/EEC, rule 12,

and is manufactured in full conformity with the European instructions below - including the latest modifications - and with the national law, that organizes this directions :

Medical devices directive MDD 93/42/EEC: 2007

and is in conformity with the relevant European harmonized standards:

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Clause 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006,
EN 55022: 2006

Manual



Carpo 3



Carpo 4





TECHNICAL DETAILS

(given in terms of the standard adjustments when delivered)

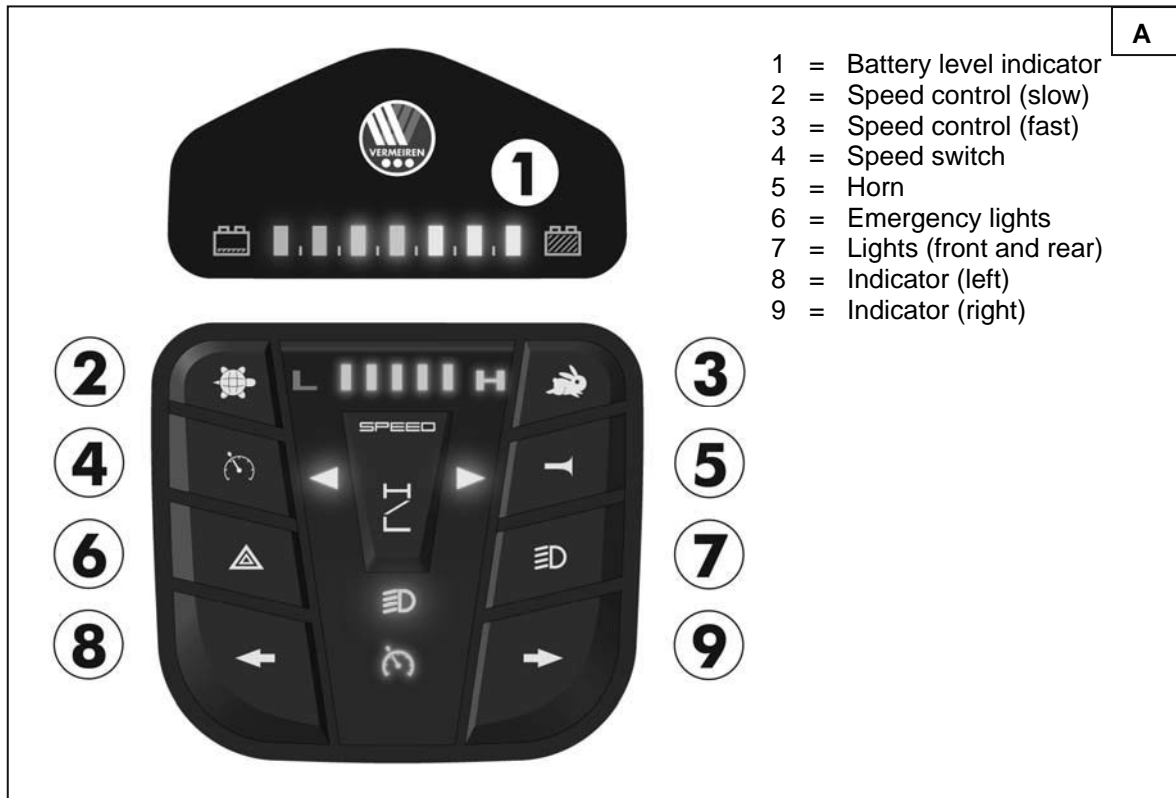
MEASUREMENTS	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Length	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Width	660 mm	660 mm	660 mm
Height	1200 mm	1350 mm	1350 mm
Total weight	127 kg	131 kg	131 kg
Motor	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt	nom. 750 Watt
Batteries	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x Gel 12 V / 75 Ah
Battery charger	8 Amp (external)	8 Amp (external)	8 Amp. (external)
Turning radius	3030 mm	2960 mm	3160 mm
Handle bar	Delta handle	Delta handle	Delta handle
Operating temperature of the electronics	-10°C to +40°C	-10°C to +40°C	-10°C tot +40°C
Lighting	Serial	Serial	Serial
Indicator light	Serial	Serial	Serial
Drive wheels (number)	13" air (1)	14" air (2)	14" air (2)
Rear wheels (number)	14" air (2)	14" air (2)	14" air (2)
Pressure	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)
Max. speed	15 km/h	15 km/h	13 km/u
Traveling range**	Approx. 45 km	Approx. 45 km	ca. 22 km
Nominal load (max. load)	150 kg	150 kg	150 kg
Max. gradient	9° / 15%	9° / 15%	9° / 15%
Ground clearance	100 mm (without anti-tipping) 55 mm (with anti-tipping)	100 mm (without anti-tipping) 55 mm (with anti-tipping)	100 mm (without anti-tipping) 55 mm (with anti-tipping)
Obstacle climbing	100 mm	100 mm	100 mm
Seat surface height at front edge (measured from ground)	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm
Seat surface height at front edge (measured from footplate)	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm
Height footplate	200 mm	200 mm	200 mm
Tip protector	Serial, removable	Serial, removable	Serial
Mirror	Optional	Optional	Optional
Shopping basket	Serial	Serial	Serial

** Traveling range measured under ideal conditions - Measurement tolerance +/-15 mm / 1,5 kg / km/h / °

All specifications apply to the state as delivered and optimum environmental conditions. Changes in outdoor temperatures, humidity, uphill, downhill, soils and battery levels can reduce output.

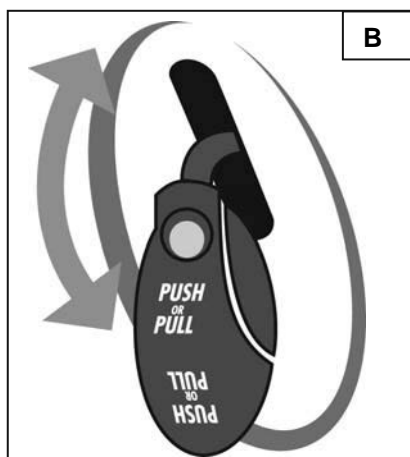
STEERING

- Put the ON/OFF key switch on.
- The battery level indicator shows the current level of your batteries.
- Now turn the speed control to the desired driving speed.
- Pull the drive lever with your fingers toward the handle bars (right lever for forward movement, left lever for backward movement).
- To sound the horn, press the horn button.
- To put on the front and back lights, press the lights button (7).
- To put on the emergency flashers, press button (6).
- To put on the indicator lights, press the desired button (8-9) (left = left indicator, right = right indicator).



ADJUSTING THE STEERING UNIT

- Pull or push the steering column to the desired position by means of the switch.
- The steering column will lock into place with an audible click.
- Make sure that the steering column is locked in place securely.



Never adjust the angle while you are driving.

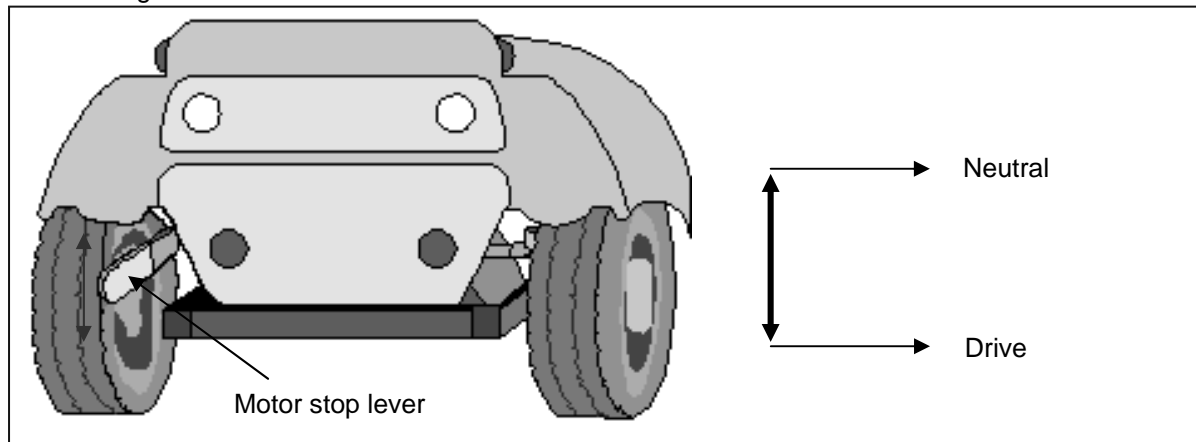


Turn the scooter off before you adjust the angle of the steering column.



NEUTRAL

- Put the motor stop lever on neutral (see label). This separates the motor from the gears. You will now be able to push the scooter.
- Put the motor stop lever on drive. This will again interlock the motor and gears. You will now be able to again drive the scooter.



Never put the scooter in neutral while you are driving.



To prevent the motor from overheating, never pick up the electronic drive before stopping the motor/gears.

SEAT

Remove seat (Fig. C)

- Pull the seat lever ① upwards.
- Turn the seat ② a little bit and lift the seat out the adjustment bar ⑤.
- Release the seat lever ①.

Locking the seat in place (Fig. C)

Do the reverse when you want to replace the seat.

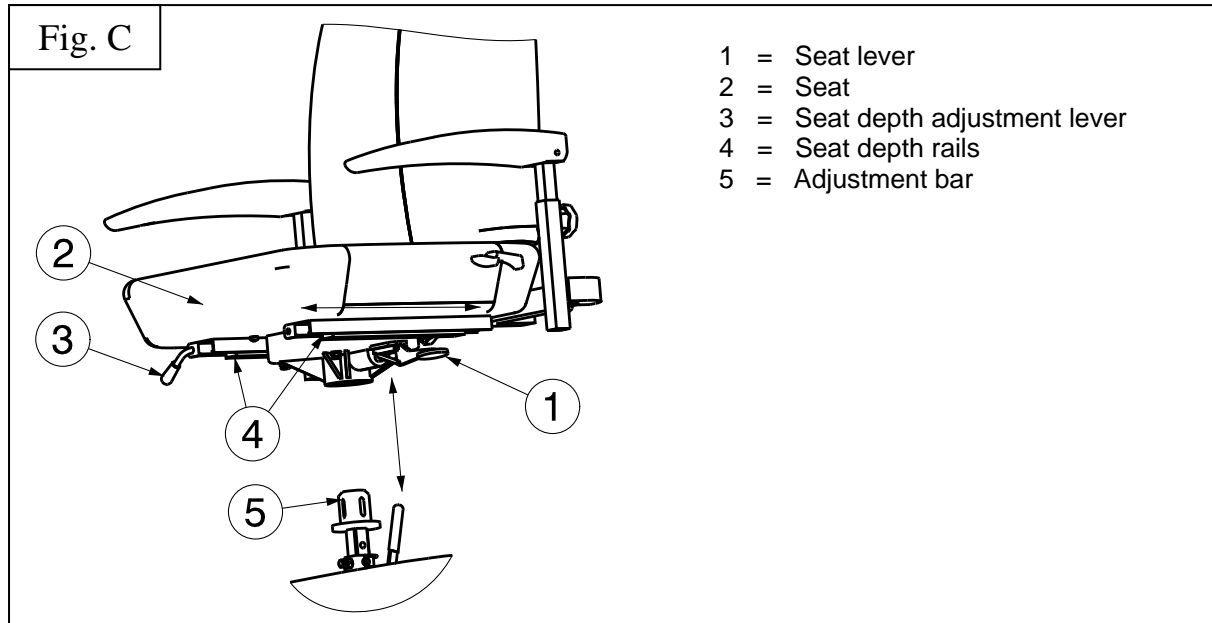
- Pull the seat lever ① up and at the same time put the seat ② on the adjustment bar ⑤ and press as far down as it will go.
- When you hear the seat lock in place, the seat lever ① must be in a horizontal position. If it is still pulled upward, the seat has not been locked in place yet.

Swivel seat (Fig. C)

- Pull the seat lever ① upwards.
- Turn the seat ② in the desired direction.
- Release the seat lever ①, and the seat will always stop after 20°.
- Check that the seat is firmly secured.

Depth adjustment (Fig. C)

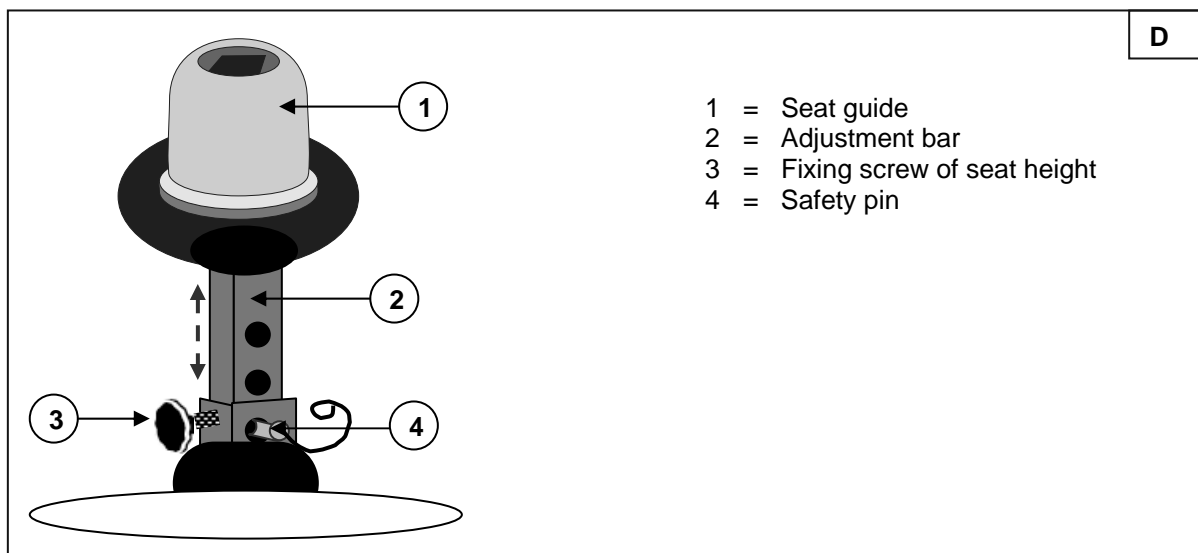
- Pull the seat depth adjustment lever ③ upwards.
- Move the seat ② forward or backward over the seat depth rails ④.
- To lock the seat in place, let go of the lever ③ once the seat ② has reached the desired position.
- Swivel the seat a little until it locks in position.
- Check the seat is locked securely.



Seat height adjustment (Fig. D)

The seat can be adjusted in 4 different seat heights (increments: 25 mm).

- Remove the seat.
- Remove the plastic rear cover.
- Loosen the screw for the seat height adjustment ③ a little bit.
- Remove the safety pin ④.
- Move the adjustment bar for height adjustment ② upwards/downwards in the receiver, and place these in a comfortable seat height.
- Replace the safety pin ④.
- Fasten the screw ③ and check that the play of the seat is reduced.
- Replace the plastic rear cover.
- Replace the seat.
- Check the seat is locked securely.

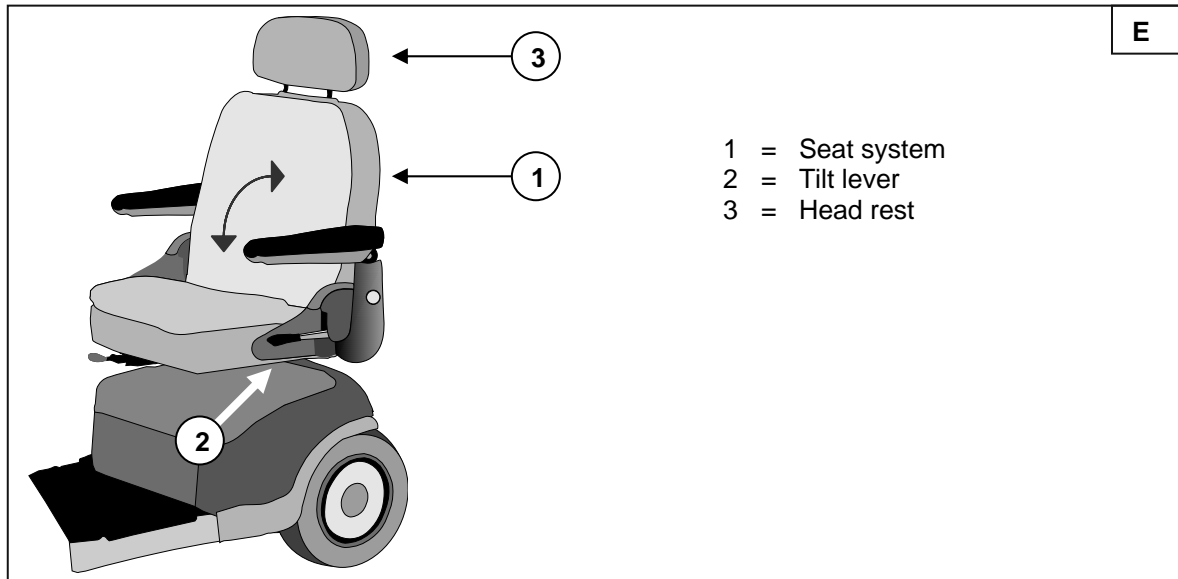




BACK

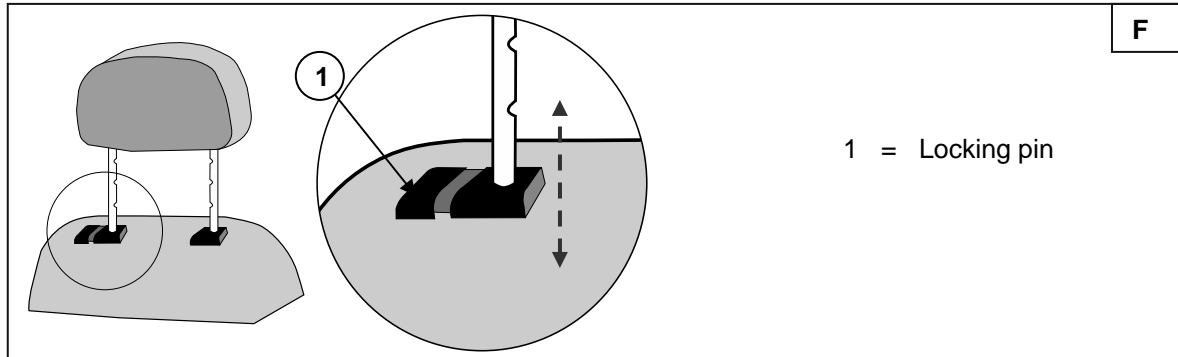
A tilt lever has been added to the side of the back rest (transition to seat upholstery). Press this lever down to release the backrest and fold it forward.

Also possible to adjust the backrest to 30° with the same instructions.



Head rest:

- Gently press the locking pin toward the head rest.
- Move the head rest to the desired height.
- Now let go of the locking pin again.
- The head rest audibly locks into place.

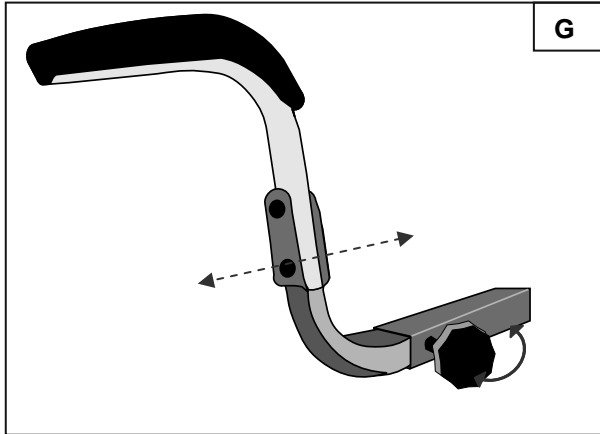


Never perform adjustments while you are driving.

ARMRESTS

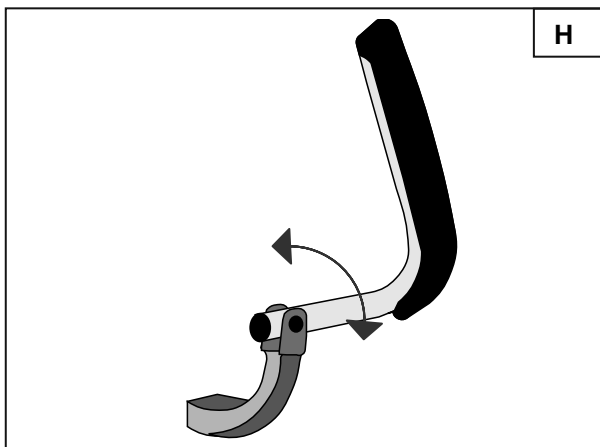
The width of the seat can be changed by adjusting the arm rests.

- Loosen the screws under the seat.
- Now pull or push the entire arm rests to the desired position.
- Properly tighten the screws again.



Do not pull out the arm rests so far that there will remain insufficient space to retighten the screws.

The arm pads can be folded backward.



Never perform adjustments while you are driving.

TYRE CHANGING

- ⚠ **CAUTION:** There must be no air in the tube before it can be removed.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of damage - If handled improperly, the rim might be damaged.

Note the following before inserting the new tube:

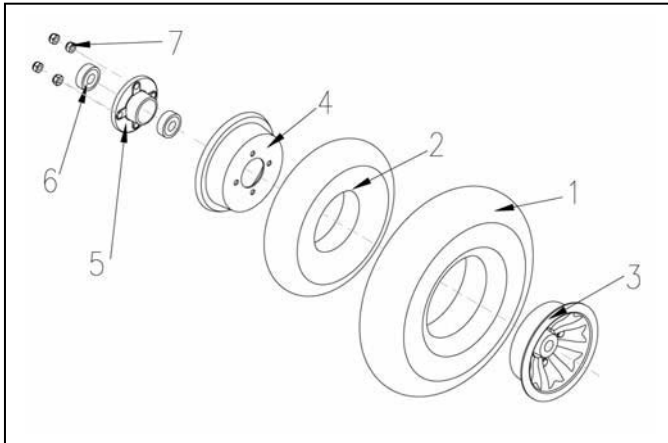
Check the rim bed and the inside wall of the tyre for foreign matter and clean these properly if necessary. Check the condition of the rim bed, especially around the position of the air valve. Please use only genuine original replacement parts. No liability is accepted for damage caused by non-genuine replacement parts. Kindly contact your specialist dealer.

Assembly:

- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Check that the pressure is correct.
- ⚠ **CAUTION:** Risk of injury - Make sure that no objects or body parts are pinched between the tyre and the rim when mounting a tyre.
- ⚠ **WARNING:** Risk of injury - Make sure all screws are firmly secured by hand before driving with your scooter. Screw adhesive (ex. Loctite) should be applied to the screws on the flange. Screw adhesive will only work if the thread is free of grease and particles.



Front tyre Carpo 3:



DISMANTLING

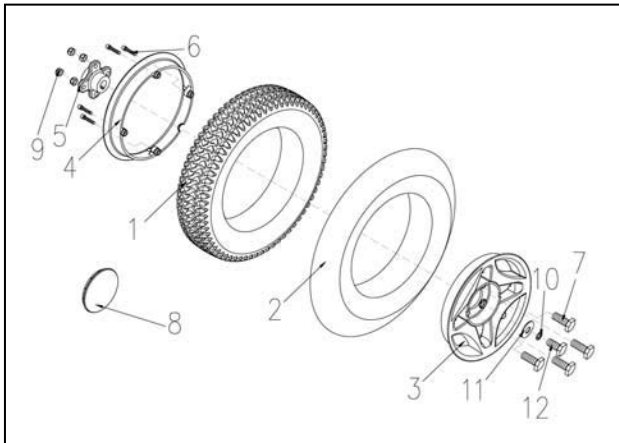
1. Unscrew and remove the middle screw that attach the tyre (1), (2), (3), (4) to the front fork of the scooter.
2. Let the air out of the wheel by lightly pressing the pressure pin on the valve.
3. Unscrew the 4 screws of the rim to separate the rim sides (3), (4) and flange (5).

ASSEMBLY

Insert the partly-filled inner tube into the tyre.

1. Connect the two sides of the rim (3), (4) through the tyres and place the flange against the tyre and screw them back again with the 4 screws.
2. Put the air valve through the hole for it in the rim.
3. Inflate the wheel to the recommended tyre pressure. Put the wheel (1), (2), (3), (4) and flange (5) back on the front fork of the scooter and secure these connection with the middle screw.

Rear tyre Carpo 3:



DISMANTLING

1. Remove the cover cap for scooter rim (8).
2. Unscrew and remove the middle screw (12) that attach the wheel (1), (2), (3), (4) and flange (5) to the scooter.
3. Let the air out of the wheel by lightly pressing the pressure pin on the valve.
4. Unscrew the 4 screws (6) of the rim to separate the rim sides (3), (4) and flange (5).

ASSEMBLY

Insert the partly-filled inner tube into the tyre.

4. Connect the two sides of the rim (3), (4) through the tyres and place the flange against the tyre and screw them back again with the 4 screws (6).
5. Put the air valve through the hole for it in the rim.
6. Put the wheel (1), (2), (3), (4) and flange (5) back on the scooter and secure these connection with the middle screw (12). Inflate the wheel to the recommended tyre pressure.
7. Replace the cover cap for scooter rim (8).

Carpo 4:

DISMANTLING

1. Remove the cover cap for scooter rim.
2. Unscrew and remove the middle screw that attach the wheel and flange to the scooter.
3. Let the air out of the wheel by lightly pressing the pressure pin on the valve.
4. Unscrew the 4 screws of the rim to separate the rim sides and flange.

ASSEMBLY

Insert the partly-filled inner tube into the tyre.

1. Connect the two sides of the rim through the tyres and place the flange against the tyre and screw them back again with the 4 screws.
2. Put the air valve through the hole for it in the rim.
3. Put the wheel and flange back on the scooter and secure these connection with the middle screw. Inflate the wheel to the recommended tyre pressure.
4. Replace the cover cap.

Check all around on both sides that the tube is not pinched between the rim and the edge of the tyre. Lightly push the air valve inwards and pull it out again to make sure that the tyre is positioned properly in the region of the air valve.

To ensure that the wheel is inflated correctly, admit only so much air initially that the tyre can still be easily pushed inwards by using your thumbs. If the check-lines are equidistant from the edge of the rim on both sides of the tyre, then the tyre is centered properly. If not - let out the air and position the tyre afresh. Now the tyre can be inflated to its full operating pressure (note the maximum) and the valve cap should be replaced.

Only an expert can guarantee correct assembly. Work not done by your specialist dealer, would void any warranty claims.

When inflating the tyres, always check that the pressure is correct. The correct pressure is given on the tyre walls.

Use only inflating equipment which complies with regulations and indicates the pressure in bar. We do not accept any liability for damage caused by using inflation equipment not supplied by the manufacturer.

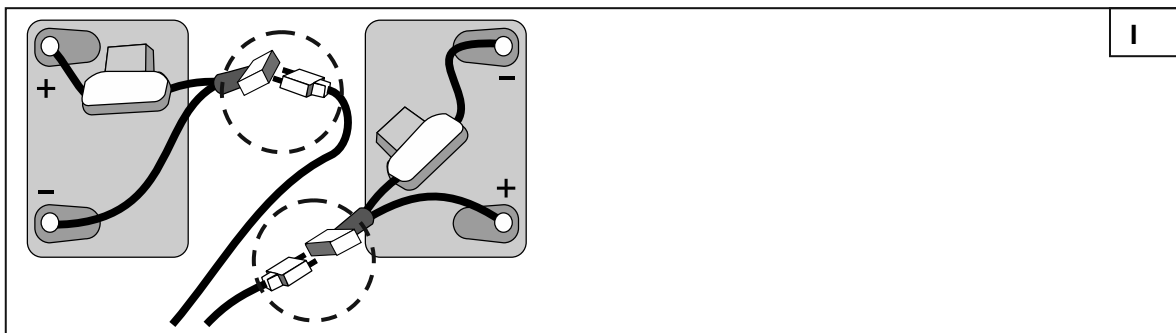
DISASSEMBLING & ASSEMBLING

The chassis – situated below the seat and arm rests – can also be taken apart. Proceed as follows:

- Switch the scooter off
- Remove the seat (see “Seat” chapter).
- Lift off the rear plastic cover (held in place by Velcro fasteners).



Bear in mind that the cables of the rear lights are connected to the plastic cover. Unplug the plugs before entirely removing the plastic cover.



- Unplug all battery plugs (not the pole connectors) and all cable plug- and socket connections.
- Loosen the straps used to fasten the batteries in place.
- Lift the batteries out.

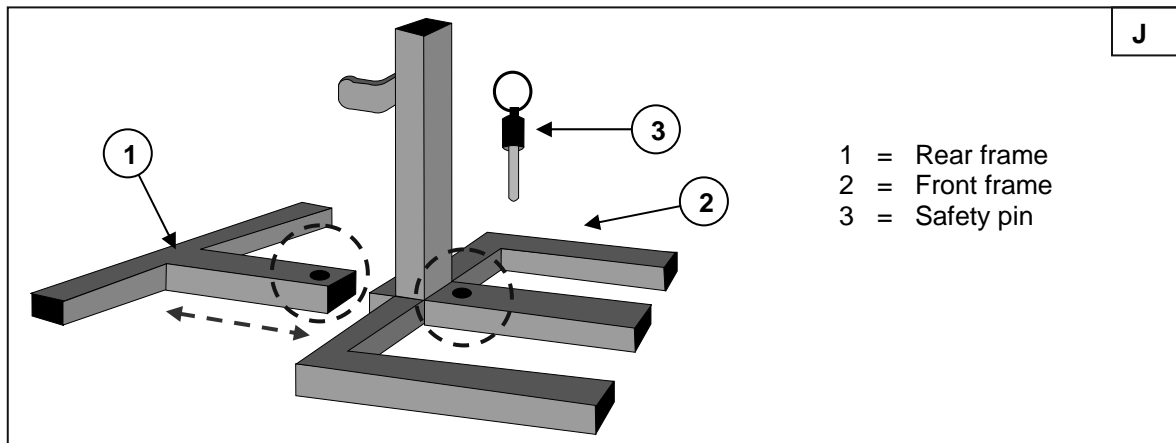


The following diagram illustrates how the front and rear parts of the chassis are connected (fig J):

- Pull out the safety pins.
- Pull apart the front and rear frames.

To reassemble, please proceed as follows (fig J):

- Insert the supports of the front and rear frames into each other in such a way that the holes for the safety pins are in line.
- Push the fastening pins into the support holes as far as they will go.
- Reconnect the plugs linking the front and rear parts of the frame (plugs of the same color go together).
- Put the batteries back in and connect to the battery plugs (plugs of the same color go together, diagram I).
- Use the straps to tighten the batteries in such a way that they won't move, even during drives.



Always turn the scooter off before disassembling it.



Be careful not to cut or bruise yourself with the cables during assembling or disassembling.

TROUBLESHOOTING

The following list will assist you with the troubleshooting of your scooter.

Problem	Cause
The scooter refuses to go once started. No indication of load level	<ul style="list-style-type: none"> • Key not in place or switched on. • Battery plug not connected (batteries not making contact). • Thermal safety fuses disengaged. • Batteries defective (totally discharged). • Defective control unit. • Electronic box defective. • Loom of cables defective.
The scooter refuses to go once started. Load level insufficient.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor/gears in neutral. • Potentiometer of the rocker meter defective/loose • Magnetic brake defective • Motor defective. • Electronic box defective.
Thermal safety fuses disengage.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor worked too hard (see "Technical details"). • Thermal safety fuses defective.
Batteries cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries not fitted correctly. • ON/OFF switch of the battery box not switched on. • Loading socket defective • Wrong charger. • Loading device defective



TABLE DES MATIÈRES

<i>Chapitre</i>	<i>Page</i>
Avant-propos	2
Généralités	2
Domaine d'utilisation / Exclusions	2
Pour votre sécurité	3
Conseils pour les appareils électromagnétiques.....	4
Formation de conduite.....	5
• Montée	5
• Descente	5
• Garage	5
• Première utilisation	5
• Marche arrière.....	6
• Côtes.....	6
• Pentes	6
• Terrain non carrossable	7
Charger les batteries	7
Remplacement des batteries.....	8
Stockage des batteries	8
Coupe-circuit thermique	8
Anti-bascule	9
Transport du scooter	9
Transport via des rampes.....	9
Maintenance	10
Declaration de conformite.....	10

AVANT-PROPOS

Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour la confiance que vous nous accordez en optant pour l'un de nos scooters.

La durée de vie de votre véhicule dépend fortement du soin dont vous faites preuve lors de son utilisation. Ce mode d'emploi doit vous aider à vous familiariser avec l'utilisation de votre scooter et vous donne quelques conseils pour maintenir celui-ci en état de fonctionnement et lui assurer une longue durée de vie.

Ce mode d'emploi reflète l'état le plus récent du développement du produit. La société Vermeiren se réserve toutefois le droit d'apporter des modifications sans obligation d'adapter ou de remplacer les modèles livrés précédemment.

N'oubliez pas que le respect de nos instructions vous permettra de conserver votre scooter en parfait état de conservation et de fonctionnement, même après des années d'utilisation.

Si vous avez d'autres questions, veuillez vous adresser à votre revendeur.

GÉNÉRALITÉS

Les scooters électriques ont été conçus pour une utilisation en extérieur. Quelques modèles sont par leur conception également adaptés à une utilisation en intérieur. Il convient toutefois de vérifier que les conditions d'espace conviennent au rayon de braquage et à la conduite.

Si vous voulez utiliser votre scooter dans la rue ou sur les trottoirs, vous devez veiller à respecter les dispositions légales en vigueur.

Pour les modèles limités à six kilomètres/heure, un permis de conduire et une assurance ne sont pas obligatoires. Pour diverses raisons, nous vous conseillons quand même de souscrire une assurance.

Pour les versions allant au-delà de six kilomètres/heure, une assurance est obligatoire, mais pas de permis de conduire. Vous recevrez avec ces modèles une autorisation d'utilisation pour le service allemand StVZO, à remettre à votre assurance.

Pour charger les batteries, utilisez exclusivement le chargeur de batterie livré avec le fauteuil.

Nous tenons à vous signaler que des pannes peuvent être provoquées par des sources électromagnétiques (ex. : téléphone portable, etc.) et que l'électronique du scooter peut elle-même causer des perturbations sur d'autres appareils électriques.

Même si votre revendeur vous a renseigné sur les organes de commande de votre scooter et sur leur manipulation, il n'empêche que vous devez lire attentivement les pages qui suivent.

Sous réserve de modifications techniques. Nos conditions commerciales générales sont applicables.

DOMAINE D'UTILISATION / EXCLUSIONS

Le scooter électrique permet de transporter les personnes confortablement. Le nombre de places assises détermine le nombre maximum de personnes qui peuvent être transportées. L'utilisation du scooter est exclue pour le transport d'objets et pour le transport de personnes de moins de 12 ans. Les modèles dont la vitesse maximale est supérieure à six kilomètres/heure sont réservés aux personnes de 16 ans et plus.

Le scooter ne doit pas être utilisé pour tirer des personnes ou des objets, ni comme escabeau.

L'utilisation est également exclue pour les personnes qui ne sont pas capables de manipuler leur scooter dans la circulation, du fait d'importants handicaps physiques ou mentaux.

Les origines de ces handicaps peuvent être :

- Hémiparésie et parapésie
- Perte de membres (amputation des bras)

- Défaut/déformation des membres (lorsque la fonction d'équilibre et de direction est limitée)
- Contractures/lésions des articulations (lorsque la fonction d'équilibre et de direction est limitée)
- Troubles de l'équilibre ou cachexie
- Démences
- Traumatismes avec influence sur le cortex cérébral

















Lors de l'utilisation du scooter électrique, il faut également faire attention aux éléments suivants :

- Taille et poids du corps
- Etat physique et psychique
- Habitation
- Environnement

Le scooter électrique est principalement prévu pour une utilisation sur les trottoirs. Seuls les modèles avec autorisation d'utilisation pour le service allemand StVZO (plus de 6 km/h) peuvent être utilisés sur des voies de circulation en agglomération. L'utilisation sur les routes nationales et autoroutes est interdite.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts causés par une utilisation contraire à ces recommandations.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

-  Le transport d'autres personnes est interdit.
-  Commencez toujours par tourner votre clé en position arrêt avant de monter ou descendre, de démonter ou de transporter votre scooter.
-  Lors du transport du scooter, le transfert de personnes est interdit.
-  Étudiez les effets des déplacements du centre de gravité sur le comportement du scooter, par exemple sur les tronçons en pente, les montées, les inclinaisons latérales ou lors du passage sur des endroits accidentés.
-  Lorsque vous prenez des objets qui se trouvent devant, sur le côté ou derrière le scooter, veillez à ne pas vous pencher trop loin hors du scooter, car il y a un risque de basculement en raison du déplacement du centre de gravité.
-  Évitez de mettre votre scooter en position roue libre dans les pentes.
-  Ne prenez jamais une côte en marche arrière.
-  Réduisez votre vitesse dans les virages.
-  Tenez le guidon à deux mains lorsque vous conduisez.
-  Reposez vos jambes/pieds sur les surfaces prévues à cet effet lors de la conduite.
-  Vous ne devez pas utiliser votre scooter par temps de pluie.
-  Si vous garez ou gardez le scooter en extérieur, utilisez une bâche qui le protège de l'humidité.
-  Un froid et un taux d'humidité de l'air importants peuvent nuire aux performances de votre scooter.
-  Utilisez votre scooter exclusivement en suivant les dispositions en vigueur. Évitez, par exemple, de vous diriger contre un obstacle (marche, bordure) sans freiner ou de sauter des paliers d'escalier.
-  Lorsque vous vous déplacez dans la circulation routière, n'oubliez pas que vous devez respecter le code de la route. Respectez les autres personnes dans la circulation.
-  Comme pour la conduite d'autres véhicules, vous ne devez pas conduire votre scooter sous l'influence de l'alcool ou de médicaments. Ceci vaut également pour l'intérieur.

- ⚠ À l'extérieur de votre habitation, adaptez votre comportement de conduite aux conditions météorologiques et routières existantes.
- ⚠ Pour être bien visibles dans l'obscurité, portez des vêtements clairs ou réfléchissants et veillez à ce que les réflecteurs placés sur le scooter soient bien visibles.
- ⚠ Veillez à ce que l'éclairage de votre scooter ne soit pas encrassé et/ou caché par des objets.
- ⚠ Votre scooter ne doit pas servir de siège dans une voiture ou un autre véhicule.
- ⚠ Vérifiez que vos pneus ont une profondeur de profil suffisante.
- ⚠ Soyez prudent avec le feu, en particulier avec les cigarettes incandescentes ; en effet, le tissu du siège et du dossier risque de s'enflammer.
- ⚠ Veillez à ne pas dépasser la charge utile maximale.
- ⚠ Veillez à ce que les pneumatiques soient suffisamment gonflés (contrôlez les valeurs des différents types de pneus).
- ⚠ Nous conseillons de ne pas utiliser de rallonge quand vous branchez votre appareil. Il faut brancher le chargeur directement à la prise de courant. De plus nous vous conseillons de ne pas utiliser d'interrupteur horaire.

CONSEILS POUR LES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES

L'influence de champs électromagnétiques proches peut entraîner des perturbations de l'électronique du scooter. Conséquences possibles :

- Désactivation du frein moteur
- Avancée du scooter sans commande
- Changements de direction non souhaités





Des champs magnétiques forts et réguliers peuvent même entraîner des dommages durables et des pannes électroniques.

Des sources de rayonnements peuvent être :

- Matériel portable d'émission et de réception (émetteur et récepteur avec antenne intégrée)
 - Appareil émetteur récepteur
 - Téléphone portable ou sans fil
 - Appareils de navigation, radio et télé portables
 - Autres appareils personnels d'émission
- Installations mobiles d'émission et réception moyenne distance (antenne à l'extérieur d'un véhicule)
 - Appareil émetteur récepteur (préinstallé)
 - Téléphone mains libres
 - Systèmes de navigation, radio et télé (préinstallés)
- Installations d'émission et de réception longue portée
 - Antennes de radio et télévision
 - Installations de radio amateur
- Autres appareils de maison
 - Lecteur CD
 - Ordinateur portable
 - Four à micro-ondes
 - Magnétophone ou magnétoscope
 - etc.

Les rasoirs électriques et tondeuses pour cheveux ne doivent avoir aucun effet. L'état de ces appareils et de leur câblage dépend toutefois de cette influence. Veuillez lire également les notices d'utilisation des fabricants de ces appareils.

Pour réduire l'influence de sources de perturbations électromagnétiques, respectez les conseils suivants :

-  N'utilisez aucun poste de radio ou télé à proximité immédiate de votre scooter, tant qu'il reste allumé.
-  N'utilisez aucun émetteur récepteur ou téléphone mobile à proximité immédiate de votre scooter, tant qu'il reste allumé.
-  Soyez prudent à proximité des antennes émettrices et évitez d'utiliser le scooter à ces endroits.
-  En cas de mouvements ou de freinages inattendus, mettez le scooter hors tension dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

FORMATION DE CONDUITE

• MONTEE

Si vous utilisez votre scooter pour la première fois, prenez garde à vous trouver sur une surface plane. Toutes les roues doivent être en contact avec le sol.

Commencez par insérer votre clé de contact et par lui faire faire un quart de tour vers la droite (suivant le modèle, un interrupteur marche/arrêt peut aussi être présent, contrôlez dans les différents manuels). Assurez-vous que le moteur est embrayé. Assurez-vous que votre siège est réglé à la bonne hauteur. Asseyez-vous sur le siège et contrôlez que les deux accoudoirs du côté de la tablette de vos avant-bras sont enclenchés ou repliés, et que le siège est enclenché en position de conduite.

Placez maintenant le régulateur de vitesse en position Minimum (tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), ou placez le bouton marche/arrêt en position marche. Votre scooter est maintenant prêt à rouler.

• DESCENTE

Avant de descendre de votre scooter, placez-le de façon à ce que les quatre roues soient en contact avec le sol.

Placez la clé de contact sur « arrêt » (le voyant de charge s'allume), ou placez le bouton marche/arrêt de façon à ce que le témoin intégré s'allume (le voyant de charge s'allume).

• GARAGE

Lorsque votre scooter est mis hors tension, aucune commande de conduite ne peut être utilisée. Le frein électromagnétique ne peut être désactivé que lorsque votre scooter est remis sous tension. Placez toujours votre scooter sur des places surveillées, ou à des endroits que vous pouvez contrôler.


• PREMIERE UTILISATION

Après avoir pris place sur votre scooter et l'avoir démarré comme décrit précédemment, attrapez à deux mains le guidon en T au niveau des poignées et placez le pouce sur la commande d'accélérateur (avec le guidon delta, placez les deux mains sur la partie la plus étroite du guidon), et tirez avec un ou plusieurs doigts la commande d'accélérateur dans la direction souhaitée :

MAIN DROITE	=	MARCHE AVANT
MAIN GAUCHE	=	MARCHE ARRIERE

Pour freiner, relâchez la commande d'accélérateur afin qu'elle retourne à sa position initiale et que votre scooter freine progressivement et s'arrête. Exercez-vous à avancer et freiner, afin de vous habituer à la conduite et d'apprendre à estimer comment votre scooter réagira à vos commandes.

Pour tourner, orientez le guidon avec vos deux mains dans la direction souhaitée. Les roues avant tournent et déterminent la direction de votre scooter. Prenez toujours garde dans les virages à disposer de suffisamment de place pour négocier la courbe. Pour les passages étroits, essayez d'anticiper lorsque vous avez plus de place pour négocier ces endroits difficiles en roulant aussi droit que possible. Pensez que votre scooter est plus large à l'arrière qu'à l'avant.

-  Dans les courbes, vous devez réduire votre vitesse.

Évitez de prendre vos virages de façon trop « serrée », car votre trajectoire fait que les roues arrière passent plus à l'intérieur du virage. Elles risquent de rencontrer des obstacles et de déstabiliser votre scooter.



Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.



Arrêtez-vous toujours suffisamment loin des coins ou des obstacles.

• MARCHÉ ARRIÈRE

La marche arrière (action de la main gauche) demande une attention particulière. La vitesse est réduite par rapport à celle de la marche avant. Nous conseillons toutefois de placer le régulateur de vitesse sur Minimum.

Pensez également que les virages sont inversés en marche arrière et que votre scooter s'oriente directement dans la direction souhaitée.



Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.



Reculez toujours à la vitesse la plus basse.



Regardez toujours derrière vous lors d'une marche arrière.

• CÔTES

Veillez toujours à ne pas dépasser le degré maximum d'inclinaison que peut accepter votre scooter (voir « Caractéristiques techniques » dans les manuels).

Prenez toujours les côtes en ligne droite et évitez qu'une roue ne perde contact avec le sol (montée de rampes, d'accès, etc.), vous risqueriez de vous renverser. Comme votre scooter est équipé d'un différentiel, les deux roues motrices doivent toujours rester en contact avec le sol. Dans le cas contraire, aucune action motrice n'est plus possible pour des raisons de sécurité.

Si vous vous arrêtez dans une côte en relâchant la commande d'accélérateur, votre scooter est ainsi protégé contre un retour en arrière involontaire. La position neutre de la commande d'accélérateur commande l'activation du frein moteur.

Lors du redémarrage en côte, tirez complètement la commande d'accélérateur, afin de libérer une force suffisante pour avancer. Votre scooter pourra ainsi monter lentement la côte.

Si la vitesse n'est pas suffisante pour monter la côte, réglez plus fort le régulateur de commande et réessayez.



Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.



Évitez de mettre votre scooter en position roue libre dans les côtes.

• PENTES

N'empruntez jamais un passage en pente que votre scooter ne pourrait pas négocier. Respectez les données sur l'inclinaison maximale de votre manuel.

Roulez toujours tout droit dans les descentes. Autrement, une roue peut perdre contact avec le sol (risque de renversement). Si une roue arrière se soulève, aucune action motrice donc aucune avancée n'est plus possible.

Le poids du scooter augmente sa vitesse dans les descentes. Diminuez donc le réglage du régulateur de vitesse et adaptez ainsi votre vitesse.

Évitez les courbes importantes dans les descentes, car le poids de votre scooter peut le faire s'incliner latéralement ou le renverser.



Apprenez à maîtriser les commandes de votre scooter.



Évitez les courbes importantes.



Évitez de mettre votre scooter en position roue libre dans les pentes.

• TERRAIN NON CARROSSABLE

Votre scooter peut rouler sur des terrains non carrossables (pelouse, gravier, pavés, etc.) car il est adapté à une utilisation en extérieur. IL faut tout de même rester prudent, car sur des sols comme le sable, un gravier instable, etc., les performances peuvent diminuer, jusqu'à une perte totale des capacités motrices.

Consultez les « caractéristiques techniques » de votre manuel. Si vous n'êtes pas certain que votre scooter peut traverser un type de chemin, évitez de vous y engager.

CHARGER LES BATTERIES

La diode électroluminescente intégrée dans l'unité de commande vous indique la capacité dont disposent encore vos batteries.

Rechargez les batteries quotidiennement. Si vous ne le faites pas et que vous continuez à conduire, le rendement de votre scooter va diminuer d'une manière très significative (pentes, virages, phares pratiquement éteints). Si vous ignorez également ces signaux, votre scooter va s'arrêter. Vous devez recharger immédiatement votre scooter avec le chargeur de batterie qui l'accompagne. Veuillez également respecter les instructions de fonctionnement qui l'accompagnent.

1. Placez la clé de contact sur arrêt et retirez-la.
2. Tirez sur le clapet de la prise de chargement (colonne de direction, sur UL7-4 : kit batterie)
- 2a. Sur TE-777 NA / TE-787 NA : raccordement de la prise de chargement au chargeur sous le siège.
3. Raccordez la fiche du chargeur dans la prise de chargement du scooter.
4. Raccordez la fiche secteur du chargeur à une prise murale. Actionnez le bouton marche/arrêt du chargeur (certains modèles ne disposent pas de bouton marche/arrêt, le chargeur se met en marche lorsqu'il est branché sur secteur).
5. Le chargeur commence à charger et la diode (orange) s'allume, indiquant que le chargement est en cours.
6. Si le chargement est terminé, la diode (orange) devient verte et indique ainsi que le chargement est terminé.
7. Commencez par débrancher le chargeur (en l'absence de bouton marche/arrêt, débranchez la prise secteur)
8. Débranchez le chargeur de la prise de chargement du scooter. Votre scooter est prêt à rouler.



Retirez la clé de contact avant tout chargement



Chargez votre scooter comme décrit précédemment. En cas de rechargement anticipé, les batteries perdent de leur capacité et votre scooter voit son autonomie réduite au bout d'un certain temps.



Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts causés par des erreurs de charge.



Utilisez exclusivement des batteries d'origine. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts causés par l'utilisation d'autres batteries non fournies par nos soins.



N'exposez pas les batteries à des températures inférieures à 5° Celsius et supérieures à 50° Celsius.



La responsabilité du fabricant et la garantie sont caduques en cas d'ouverture des batteries.

Si vous n'utilisez pas votre scooter pendant une période prolongée, vous devrez de temps en temps le brancher sur le chargeur de batterie pour recharger les batteries et maintenir le scooter en état de fonctionnement.

- ⚠ Si les batteries restent inutilisées pendant une période prolongée, elles se déchargent lentement d'elles-mêmes (décharge totale). Une charge à l'aide du chargeur livré avec le fauteuil n'est alors plus possible. En cas de non-utilisation des batteries, rechargez-les également toutes les 4 à 8 semaines (en fonction du témoin de charge).
- ⚠ N'oubliez pas que, si vous rechargez trop vite les batteries, vous perdrez à la longue leur capacité.
- ⚠ Pour charger les batteries, utilisez exclusivement le chargeur de batterie livré avec le fauteuil.
- ⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts causés par des erreurs de charge.
- ⚠ Dans tous les cas, vous ne pouvez jamais interrompre le cycle de charge. Le chargeur vous indique quand le cycle de charge est terminé (voir également la notice d'utilisation du chargeur).

REPLACEMENT DES BATTERIES

Risque de brûlures - N'entrez pas en contact avec les acides des batteries. Assurez une bonne ventilation du support de batterie.

Remplacer les deux batteries à la fois et non une batterie.

Changer la batterie de votre fauteuil roulant ou de votre scooter avec les mêmes batteries (Type: **"AGM-Absorbed glass mat" batteries**).

Le chargeur de batterie fourni fonctionne uniquement avec les batteries AGM.

Si vous utilisez d'autres types de batteries, remplacez également le chargeur de batterie. Si vous utilisez des mauvaises batteries, ou des mauvais chargeurs de batteries, la garantie sera alors échue.

Veuillez contacter votre revendeur pour d'autres batteries, chargeurs en cas d'incertitude.

Faites remplacer les batteries par un personnel spécialement formé. Pour remplacer les batteries, conduisez le fauteuil roulant électrique chez le commerçant.

STOCKAGE DES BATTERIES

Si vous n'utilisez pas votre scooter durant une période prolongée, vous pouvez le laisser branché sur le chargeur. La charge sera réglée automatiquement par le chargeur. Si vous devez déposer et entreposer les batteries, procédez comme suit :

- Débrancher les câbles des pôles de la batterie.
- Recouvrir au moins le pôle positif à l'aide d'un capuchon.
- Pendant le stockage, assurez-vous qu'aucun objet ne puisse venir se placer entre les pôles (risque de court-circuit !)
- Stockez les batteries uniquement dans des locaux secs et ventilés à une température située entre 5°C et +40°C. L'idéal est de +20°C.
- Protégez les connecteurs contre la corrosion.
- Protégez les batteries contre une décharge complète (voir le chapitre « Charger les batteries »).

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre revendeur qui vous apportera son aide pour le stockage et l'entretien de vos batteries.

- ⚠ La non-utilisation des batteries peut les décharger complètement.

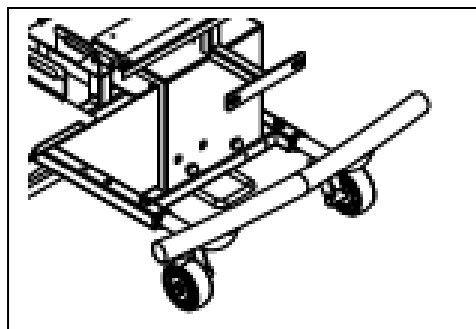
COUPE-CIRCUIT THERMIQUE

Pour protéger le moteur contre une surcharge, le scooter est équipé d'un coupe-circuit thermique, qui interrompt automatiquement le fonctionnement du moteur lorsqu'il risquerait de surchauffer et de s'user ou tomber en panne plus rapidement. Vous pouvez accéder à ce coupe-circuit thermique par un renforcement du capot plastique arrière. Sur les modèles sans capot plastique, il se trouve sur les bacs batteries.

Le coupe-circuit thermique peut s'enclencher lors de la conduite dans des descentes ou montées dont le degré d'inclinaison dépasse la limite indiquée. Il peut également être actionné en cas de charges supérieures à la valeur nominale. Le risque de surcharge existe également en cas de tentative d'avancée malgré le blocage du frein moteur. Vous trouverez les valeurs à respecter dans le chapitre « Caractéristiques techniques » des manuels.

Pour réutiliser le scooter, supprimez les éléments à l'origine de la surcharge, et attendez que le moteur se refroidisse. Tirez ensuite légèrement sur le coupe-circuit thermique. Le système est de nouveau prêt à rouler.

ANTI-BASCULE








L'anti-bascule est fixée au châssis standard. Il n'est donc pas possible de l'enlever. L'anti-bascule est là pour votre sécurité. Elle empêche le scooter de basculer vers l'arrière lorsque vous roulez sur de petits obstacles qui ne dépassent pas la hauteur maximale spécifiée.

TRANSPORT DU SCOOTER

Pour le transport de votre scooter, vous devez suivre quelques instructions :

Avant de soulever le scooter, il faut que toutes les pièces mobiles soient démontées (panier, accoudoirs, etc.). Vous pouvez également retirer les batteries/bacs batteries du scooter pour vous faciliter la tâche en réduisant le poids.

Les batteries en gel étant composées de batteries scellées, la dépose de ces dernières pour le transport ne présente aucun risque.



-  Lorsque vous soulevez le scooter, prenez-le par les éléments fixes du cadre.
-  Pour éviter des dégâts, il faut enlever toutes les pièces non fixées pendant le transport.
-  Lors du montage, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.
-  Pendant le transport, aucune personne et aucun objet ne peuvent se trouver sous le scooter, sous peine de provoquer des blessures ou des dégâts au scooter.
-  Durant le transport du scooter, aucune personne et aucun objet ne peuvent se trouver sur le repose-pieds ou le siège du scooter.

TRANSPORT VIA DES RAMPES

Si vous pouvez utiliser des rampes pour surmonter un obstacle, nous vous prions de tenir compte des points suivants :

Pour votre propre sécurité, informez-vous sur la charge maximale des rampes auprès de leur fabricant. Vous ne devez aborder ces rampes qu'à la vitesse minimale nécessaire. Suivez les instructions du chapitre « Première utilisation ».

Si vous vous faites pousser par un accompagnateur/une accompagnatrice, n'oubliez pas que des forces de retour plus fortes apparaissent à la suite du poids propre élevé du scooter électrique.

-  Observez les indications de la charge utile maximale des rampes utilisées.
-  Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts ou dommages subis par vous-même ou par le scooter à la suite d'un mauvais choix de rampe.

MAINTENANCE

Le mode d'emploi des scooters se trouve sur le site Internet de Vermeiren, www.vermeiren.fr, www.vermeiren.nl.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant ou son mandataire :

VERMEIREN GROUP

Adresse :

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgique

déclare sous sa propre responsabilité, que les dispositifs avec marquage CE :

Produit groupe: Scooters
Produit groupe (GMDN): Fauteuil roulant, commande tierce personne, entraînement électrique / pilotage manuelle, rétractable (GMDN 40855)
Marque: Vermeiren
Type: Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC, Carpo Limited Edition

sont classés dans la classe I, suivant l'annexe IX 93/42/CEE, règle 12,

et ont été fabriqués en complète concordance avec les directives sous-mentionnées -y compris les dernières modifications - et avec la loi nationale qui organise ces directives :

Dispositifs médicaux directive 93/42/CEE: 2007

et sont conforme aux normes harmonisées européennes relevantes :

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Clause 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

Notice



Carpo 3




Carpo 4



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

(spécifiées pour le réglage standard (état à la livraison))

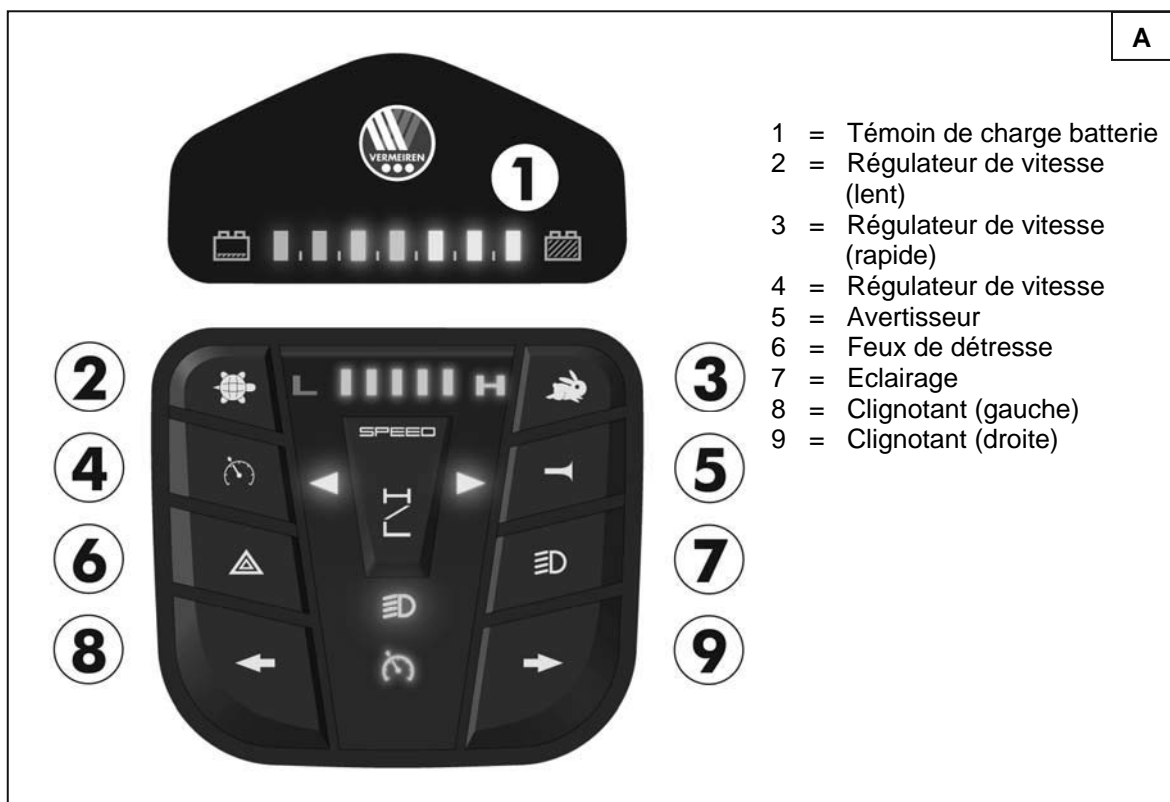
Caractéristiques / mesures	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Longueur	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Largeur	660 mm	660 mm	660 mm
Hauteur	1350 mm	1350 mm	1350 mm
Poids total	127 kg	131 kg	131 kg
Moteur	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt
Batteries	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x gel 12 V / 75 Ah
Chargeur	8 Amp (external)	8 Amp (external)	8 Amp (external)
Diamètre de braquage	3030 mm	3160 mm	3160 mm
Direction	Guidon delta	Guidon delta	Guidon delta
Température de fonctionnement de l'électronique	-10°C à +40°C	-10°C à +40°C	-10°C à +40°C
Eclairage	De série	De série	De série
Clignotant	De série	De série	De série
Roues avant (nombre)	Pneumatique 13" (1)	Pneumatique 14" (2)	Pneumatique 14" (2)
Roues arrière (nombre)	Pneumatique 14" (2)	Pneumatique 14" (2)	Pneumatique 14" (2)
Pression maximale	2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,4 bar)
Vitesse max.	15 km/h	15 km/h	13 km/h
Autonomie**	env. 45 km	env. 45 km	env. 22 km
Charge nominale (charge utile max.)	150 kg	150 kg	150 kg
Inclinaison max.	9° / 15%	9° / 15%	9° / 15%
Garde au sol	100 mm (sans anti-bascule) 55 mm (avec anti-bascule)	100 mm (sans anti-bascule) 55 mm (avec anti-bascule)	100 mm (sans anti-bascule) 55 mm (avec anti-bascule)
Passage d'obstacle	100 mm	100 mm	100 mm
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant (mesurée à partir du sol)	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant (mesurée à partir du plateau)	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm
Hauteur sol - plateau	200 mm	200 mm	200 mm
Anti-bascule	De série	De série	De série
Rétroviseur	En option	En option	En option
Panier	De série	De série	De série 

** Autonomie mesurée dans des conditions idéales- Tolérance dimensionnelle +/- 15 mm / 1,5 kg / km/h / degré

Toutes les données font référence à l'état lors de la livraison et à des conditions d'environnement optimales. Suivant la température extérieure, l'humidité de l'air, les montées, descentes, sols et l'état des batteries, les performances peuvent être réduites.

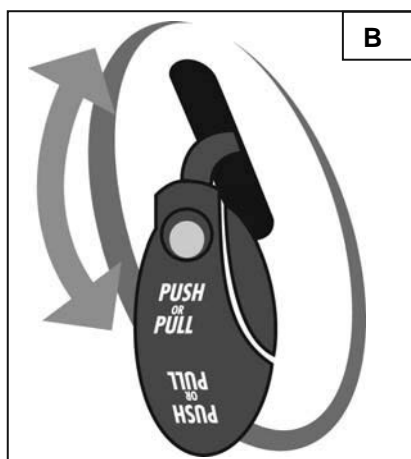
COMMANDE

- Placez le commutateur à clé sur marche.
- Le témoin d'état des batteries indique leur état de chargement.
- Réglez le régulateur de vitesse suivant vos souhaits.
- Tirez la commande d'accélérateur avec vos doigts vers les poignées, suivant que vous souhaitez aller en avant ou en arrière.
- L'avertisseur retentit lorsque vous appuyez sur le bouton (5)
- Utilisez le bouton (7) pour l'éclairage (avant et arrière).
- Utilisez le bouton (6) pour les feux de détresse.
- Pour les clignotants, actionnez les boutons (8-9) dans la direction de votre choix (gauche = clignotant gauche, droite = clignotant droit).



RÉGLAGE DE LA COLONNE DE DIRECTION

- Tirez ou poussez la colonne dans la position souhaitée au moyen de l'interrupteur
- La colonne se bloque avec un clic audible.
- Contrôlez qu'elle ne bouge plus.



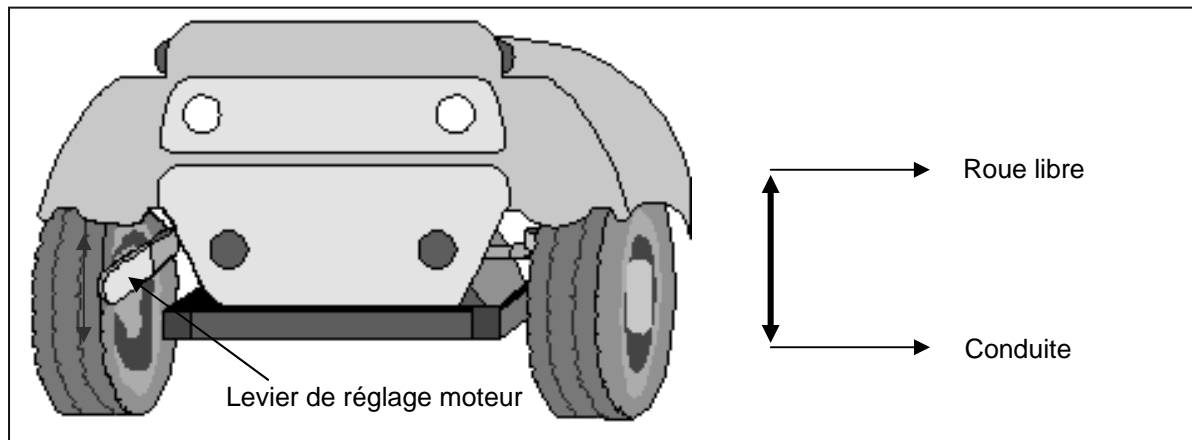
N'utilisez pas ces commandes en conduisant.



Commencez par mettre le scooter hors tension.

ROUE LIBRE

- Placez le levier de réglage du moteur en roue libre (voir marquage). Le moteur et sa roue d'engrenage sont désolidarisés. Vous pouvez alors pousser le scooter.
- Placez le levier de réglage du moteur en position de conduite. Le moteur et sa roue d'engrenage sont liés. Votre scooter est maintenant prêt à rouler électriquement.



N'activez pas la roue libre en conduisant.



N'utilisez les commandes électriques que lorsque le moteur et sa roue d'engrenage sont liés, pour éviter que le moteur ne chauffe.

SIÈGE

Siège amovible (illustration C)

- Tirez le levier du siège ① vers le haut.
- Tournez légèrement le siège ② et soulevez-le long de la barre de réglage en hauteur ⑤.
- Lâchez le levier du siège ①.

Fixation du siège (illustration C)

Pour remonter le siège, procédez en sens inverse.

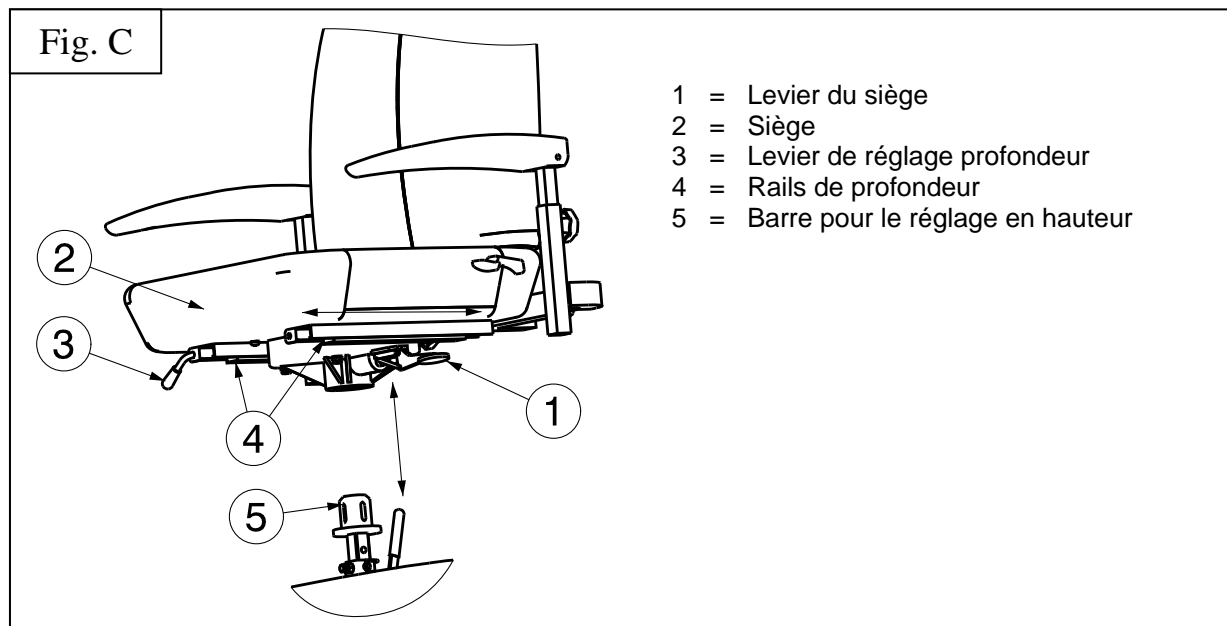
- Tirez le levier du siège ① vers le haut et en même temps appuyez le siège sur la barre pour le réglage en hauteur ② et le faire descendre jusqu'à ce qu'il soit en butée.
- Après l'enclenchement audible, le levier du siège ① doit se trouver en position horizontale. S'il n'est pas bien fixé, le siège n'est pas bloqué.

Siège pivotant (illustration C)

- Tirez le levier du siège ① vers le haut.
- Tournez le siège ② dans la position souhaitée.
- Laissez retomber le levier du siège ① et le siège se bloque toujours à 20°.
- Vérifiez que l'assise est sécurisée et fermement en place.

Réglage en profondeur (illustration C)

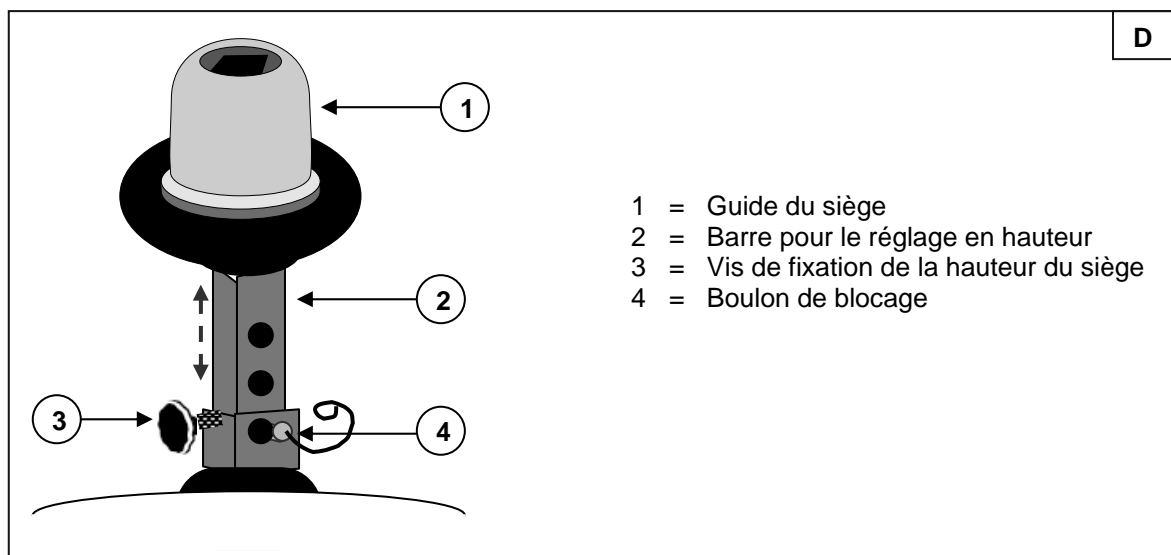
- Tirez le levier d'ajustement de la profondeur du siège ③ vers le haut.
- Faites glisser le siège ② vers l'avant ou vers l'arrière sur les rails de profondeur ④.
- Pour verrouiller le siège en place, lâchez le levier ③ lorsque le siège ② a atteint la position désirée.
- Faites pivoter le siège un petit peu jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.
- Vérifiez que le siège est verrouillé d'une manière sécurisée.



Réglage en hauteur (illustration D)

Le siège peut être placé dans 4 hauteurs du siège différentes (étapes : 25 mm).

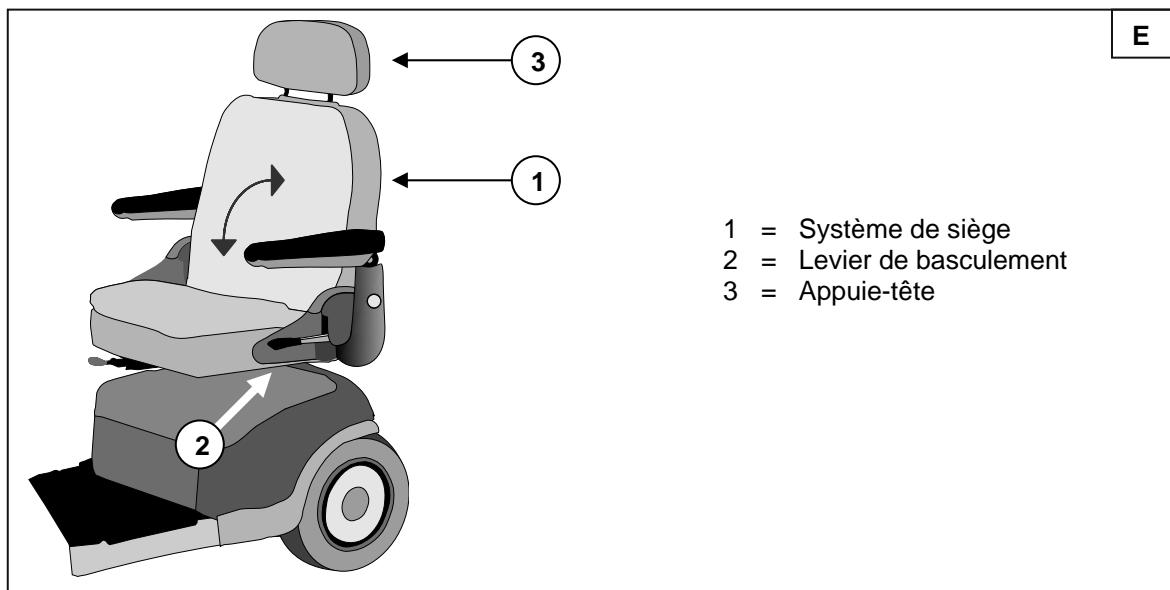
- Retirez le siège.
- Enlevez le couvercle en plastique arrière.
- Détachez le boulon de fixation du réglage de la hauteur du siège ③.
- Retirez le boulon de blocage ④.
- Glissez la barre pour le réglage en hauteur ② vers le haut / bas dans le support, et placez à la hauteur d'assise confortable.
- Réinstallez le boulon de blocage ④.
- Bloquez la vis de fixation ③ et contrôlez que le jeu du siège à diminué.
- Réinstallez le couvercle en plastique arrière.
- Réinstallez le siège.
- Vérifiez que le siège est verrouillé d'une manière sécurisée.



DOSSIER

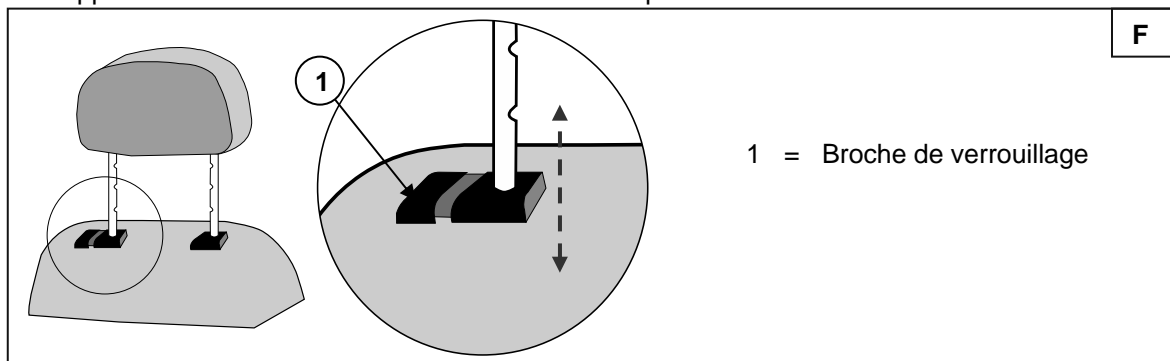
Un levier de basculement latéral est présent au niveau du dossier (fixation du rembourrage de siège). Poussez ce levier vers le bas pour libérer le dossier et le basculer vers l'avant.


Le dossier peut également être incliné jusqu'à 30° vers l'arrière en procédant de la même manière.



Appui-tête :

- Appuyez doucement sur la broche de verrouillage en direction de l'appui-tête.
- Déplacez l'appui-tête vers la hauteur désirée.
- Maintenant, relâchez à nouveau la broche de verrouillage.
- L'appui-tête se verrouille d'une manière audible en place.

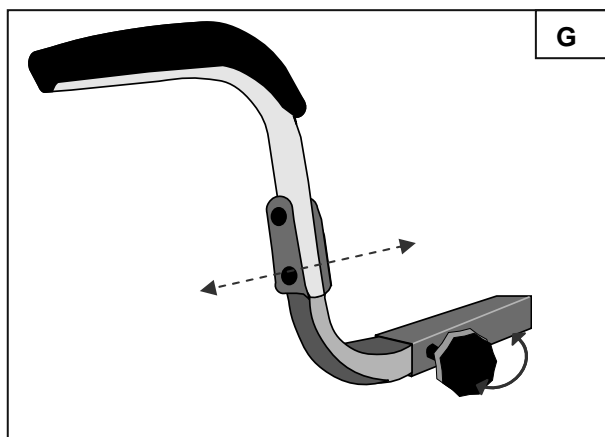


 Ne procédez pas au réglage en conduisant.

ACCOUDOIRS

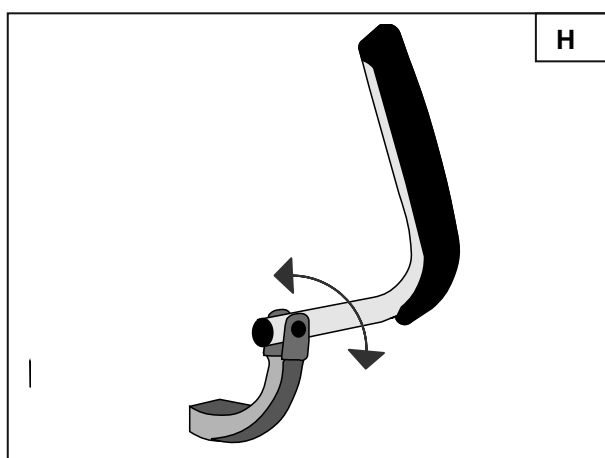
Les accoudoirs s'installent dans l'assise.

- Placez les vis de fixation sous le siège.
- Placez l'accoudoir complet dans la position souhaitée.
- Serrez à la main les vis de fixation.



Ne sortez l'accoudoir que pour disposer de suffisamment de surface pour bien serrer les vis de fixation.

Les manchettes peuvent être rabattus vers l'arrière.



Ne procédez pas au réglage en conduisant.

CHANGER LES PNEUS

ATTENTION : Pour le démontage des jantes, laissez toujours d'abord sortir l'air du pneu !

ATTENTION : Risque de dégâts - Dans le cas d'une mauvaise utilisation, la jante peut être endommagée.

Avant de monter un nouveau pneu, vous devez tenir compte de ce qui suit :

Contrôlez le lit de la jante et l'intérieur du pneu pour voir s'il y a des objets étrangers et nettoyez-les si nécessaires. Contrôlez l'état du lit de la jante, surtout à proximité de l'ouverture de ventilation. Utilisez uniquement des pièces de rechange originelles. La garantie ne s'applique pas aux dommages qui sont causés par des pièces de rechange qui ne sont pas originelles. Contactez votre revendeur.

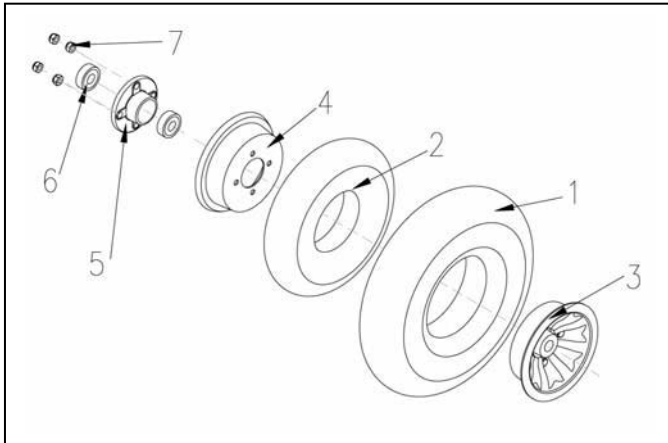
Montage:

AVERTISSEMENT : Risque de lésion – Contrôlez que la pression est correcte.

ATTENTION : Risque de lésions – Assurez-vous que lors du montage, il n'y ait pas d'objets ou de membres entre le pneu et le bord de la jante.

AVERTISSEMENT : Risque de lésions – Avant d'utiliser le scooter, vous devez contrôler si toutes les vis des roues sont bien fixées. Les vis de la bride doit être pourvues d'une colle pour vis (par exemple : Loctite). Les colles pour vis tiennent uniquement lorsque tous les filets de vis ne contiennent pas de graisse et de saleté.

Roue avant Carpo 3:



DEMONTAGE

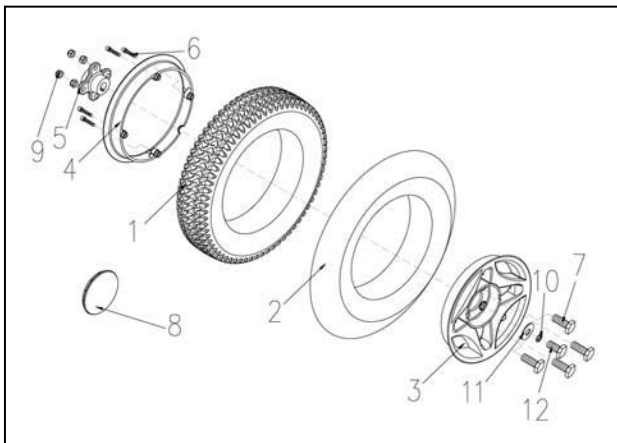
1. Desserrez et retirez la vis centrale de la roue (1), (2), (3), (4) et la fourche avant attachée à votre scooter.
2. Évacuez l'air de la roue en appuyant légèrement sur la valve.
3. Desserrez les 4 vis de la jante pour séparer les côtés de la jante (3), (4) et de la bride (5).

ASSEMBLAGE

Placez le pneu intérieur légèrement pompé dans le pneu extérieur.

1. Assemblez dans le pneu les deux côtés de la jante (3), (4), et placez la bride contre la roue puis vissez-les à l'aide des 4 vis.
2. Passez la air valve au travers de l'ouverture prévue dans la jante.
3. Mettez la roue à la pression de pneus prévue. Remontez la roue (1), (2), (3), (4) et la bride (5) sur la fourche avant du scooter et attachez les connections avec la vis centrale.

Roue arrière Carpo 3:



DEMONTAGE

1. Enlevez la couvercle jante (8).
2. Desserrez et retirez la vis centrale de la roue (1), (2), (3), (4) et la fourche avant attachée à votre scooter.
3. Évacuez l'air de la roue en appuyant légèrement sur la valve.
4. Desserrez les 4 vis (6) de la jante pour séparer les côtés de la jante (3), (4) et de la bride (5).

Placez le pneu intérieur légèrement pompé dans le pneu extérieur.

1. Assemblez dans le pneu les deux côtés de la jante (3), (4), et placez la bride contre la roue puis vissez-les à l'aide des 4 vis (6).
2. Passez la air valve au travers de l'ouverture prévue dans la jante.
3. Remontez la roue (1), (2), (3), (4) et la bride (5) sur le scooter et attachez les connections avec la vis centrale. Mettez la roue à la pression de pneus prévue.
4. Montez la couvercle jante (8).

Carpo 4:

DEMONTAGE

1. Enlevez la couvercle jante.
2. Desserrez et retirez la vis centrale de la roue et la bride attachée à votre scooter.
3. Évacuez l'air de la roue en appuyant légèrement sur la valve.
4. Desserrez les 4 vis de la jante pour séparer les côtés de la jante et de la bride.

ASSEMBLAGE

Placez le pneu intérieur légèrement pompé dans le pneu extérieur.

1. Assemblez dans le pneu les deux côtés de la jante, et placez la bride contre la roue puis vissez-les à l'aide des 4 vis.
2. Passez la air valve au travers de l'ouverture prévue dans la jante.
3. Remontez la roue et la bride sur le scooter et attachez les connections avec la vis centrale. Mettez la roue à la pression de pneus prévue.
4. Montez la couvercle jante.

Contrôlez autour et des deux côtés si le pneu intérieur n'est pas coincé entre le bourrelet et la jante. Glissez à nouveau légèrement la valve pour la remettre en place et tirez dessus afin que le pneu soit bien positionné à proximité de la valve.

Pour pomper correctement le pneu, vous pompez d'abord de l'air jusqu'à ce que vous puissiez encore bien appuyer sur le pneu avec le pouce. Lorsque la ligne de contrôle indique des deux côtés du pneu la même distance par rapport au bord de la jante, le pneu est correctement centré. Lorsque ce n'est pas le cas, vous devez laisser à nouveau de l'air et aligner de nouveau le pneu. Pompez maintenant le pneu jusqu'à la pression d'utilisation maximale (attention à la pression de remplissage !) et remettez le capuchon sur la valve.

Un montage correct peut uniquement être garanti dans le magasin spécialisé. En cas de travaux qui ne sont pas réalisés par le commerce spécialisé, la garantie est échuë.


Faites toujours attention à la pression de remplissage correcte lorsque vous pompez les pneus. Vous pouvez lire cette valeur sur le pneu.

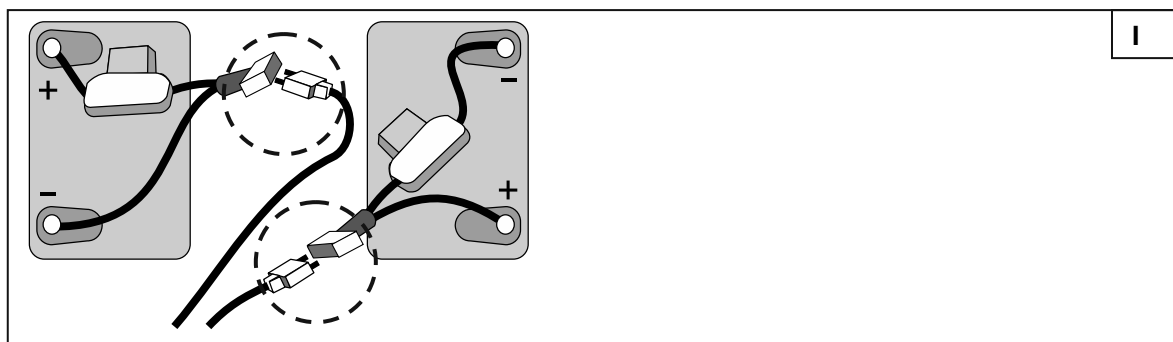
Pour le pompage, utilisez uniquement des pompes appropriées avec une échelle de lecture en bars. Nous n'accordons pas de garantie sur les pompes qui ne sont pas fournies par le fabricant.

DEMONTAGE / MONTAGE

En plus du siège et des accoudoirs, le châssis est également démontable. Observez les indications suivantes :

- Mettez le scooter hors tension.
- Retirez le siège (voir chapitre « Siège »).
- Soulevez le capot plastique arrière (fixé par des velcros).

 Veillez à ce que les câbles pour l'éclairage arrière soient reliés au capot plastique. Séparez les fiches avant de retirer complètement le capot plastique.



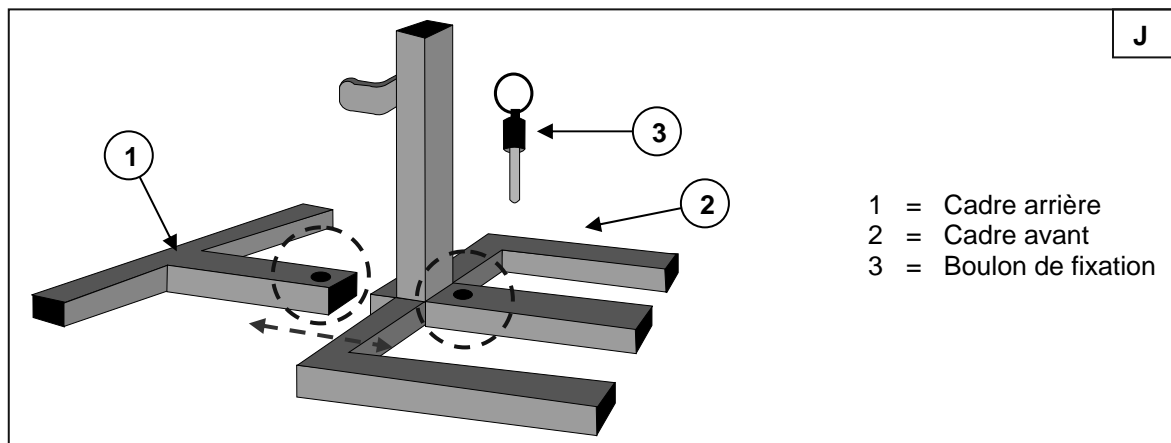
- Séparez les fiches de la batterie (pas les pôles) et toutes les fiches de câbles.
- Détachez les velcros qui fixent les batteries.
- Enlevez les batteries.

Le schéma de dépose suivant indique les liaisons entre le châssis avant et arrière (illustration J):

- Retirez le boulon de blocage.
- Séparez le cadre avant de l'arrière.

Pour le remontage, observez les indications suivantes (illustration J):

- Placez les encliquetages avant et arrière de façon à ce que leurs trous correspondent.
- Placez le boulon de blocage dans les trous des encliquetages.
- Branchez tous les câbles entre le cadre avant et arrière (les fiches de même couleur correspondent).
- Installez les batteries et branchez leurs fiches (les fiches de même couleur correspondent, illustration I).
- Fixez les batteries à l'aide des velcros afin qu'elles ne puissent pas bouger, même pendant les trajets.



Commencez par mettre le scooter hors tension avant le démontage.



Veillez à ne pas pincer les câbles lors du démontage/montage.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas d'incident sur votre scooter, reportez-vous à la liste suivante :

Problème	Motif
Après le démarrage, le scooter n'avance pas. Pas d'indication de l'état de charge.	<ul style="list-style-type: none"> • Clé non insérée / non tournée. • Fiches de batterie non raccordées (Absence de contact des batteries). • Coupe-circuit thermique disjoncté. • Batteries défectueuses (décharge complète). • Unité de commande défectueuse. • Boîtier électronique défectueux. • Faisceau de câbles défectueux.
Après le démarrage, le scooter n'avance pas. Le témoin indique une charge suffisante.	<ul style="list-style-type: none"> • Moteur/roue d'engrenage en position roue libre. • Potentiomètre de bascule défectueux / déclenché. • Frein magnétique défectueux. • Moteur défectueux. • Boîtier électronique défectueux.
Coupe-circuit thermique disjoncté.	<ul style="list-style-type: none"> • Moteur en surcharge (voir « Caractéristiques techniques »). • Coupe-circuit thermique défectueux.
Les batteries ne se rechargent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Batteries mal connectées. • Bouton M/A du bac batterie en position arrêt. • Prise de charge défectueuse. • Mauvais chargeur. • Chargeur défectueux.



INHOUD

<i>Hoofdstuk</i>	<i>Pagina</i>
Voorwoord	2
Algemene instructies	2
Toepassingsgebied / Oneigenlijk gebruik.....	2
Voor uw veiligheid	3
EMV-instructies	4
Rij-instructies	5
• Instappen	5
• Uitstappen	5
• Parkeren.....	5
• Eerste rit.....	5
• Achteruitrijden	6
• Hellingen	6
• Dalingen	6
• Onbegaanbaar terrein.....	6
Laden van de batterijen	7
Vervangen van de batterijen.....	8
Opbergen van de batterijen	8
Thermische zekering	8
Anti-tipping.....	9
Transport van de scooter.....	9
Transport op hellingen.....	9
Onderhoud.....	9
Verklaring van overeenstemming.....	10
Clusteromschrijvingen	10

VOORWOORD

We willen u danken voor het vertrouwen dat u in onze producten stelt.

De levensduur van het product hangt in sterke mate af van de zorg waarmee u de rolstoel behandelt. Deze handleiding maakt u vertrouwd met de bediening van uw Scooter. In dit document vindt u ook enkele onderhoudsadviezen zodat uw Scooter lang meegaat.

Deze handleiding houdt rekening met de recentste productontwikkelingen. De Firma Vermeiren behoudt zich echter het recht voor om wijzigingen door te voeren zonder verplicht te zijn voordien geleverde modellen aan te passen of te vervangen.

Houd er rekening mee dat bij het naleven van onze adviezen uw Scooter ook na jaren gebruik nog in perfecte staat is en perfect functioneert.

Als u nog vragen hebt, neemt u best contact op met uw vakhandelaar.

ALGEMENE INSTRUCTIES

De Elektro-Scooters zijn ontworpen voor gebruik buitenshuis. Enkele modellen zijn echter zo ontworpen dat ze ook binnenshuis kunnen worden gebruikt. Men moet er echter voor zorgen dat er voldoende ruimte is om de scooter te draaien en te gebruiken.

Wanneer u de Scooter op straat of op wandelpaden wilt gebruiken, dient u erop te letten dat u de geldende wettelijke bepalingen naleeft.

Voor de modellen met een maximale snelheid van 6 km/u heeft u geen rijbewijs nodig en hoeft u ook geen verzekering af te sluiten. Om verschillende redenen adviseren wij echter toch een verzekering af te sluiten.

Voor de modellen met een snelheid van meer dan 6 km/u hebt u wel een verzekering, maar geen rijbewijs nodig. Bij deze modellen wordt een toelating tot het verkeer afgeleverd die u aan de verzekeringsmaatschappij moet overhandigen.

Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend het bijgeleverde laadapparaat.

We willen er uw aandacht op vestigen dat elektromagnetische storingen (b.v. door GSM, enz.) kunnen worden veroorzaakt en dat de elektronica van de Scooter zelf storingen bij andere elektrische apparaten kan veroorzaken.

Ook wanneer de handelaar u de bedieningselementen van uw Scooter en hoe u ermee dient om te gaan heeft uitgelegd, moet u de volgende pagina's toch aandachtig lezen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Onze algemene voorwaarden zijn van toepassing.

TOEPASSINGSGEBIED / ONEIGENLIJK GEBRUIK

De Elektro-Scooters dienen voor het comfortabel vervoeren van personen. Het aantal zitplaatsen bepaalt dus hoeveel personen kunnen worden vervoerd. De Scooter mag niet worden gebruikt voor het vervoeren van voorwerpen of van kinderen jonger dan 12 jaar. Modellen met een maximumsnelheid van meer dan 6 km/u mogen niet worden gebruikt door personen die jonger zijn dan 16 jaar.

De Scooter mag niet worden gebruikt als drager voor personen en voorwerpen of als opstapje.

De Scooter mag ook niet worden gebruikt door personen die door duidelijke lichamelijke of mentale beperkingen niet in staat zijn de Scooter veilig te gebruiken in het verkeer.

Dergelijke beperkingen kunnen veroorzaakt zijn door:

- Verlammingen aan een kant of dwarslaesie
- Verlies van ledematen (armamputatie)
- Defect of vervorming van de ledematen (wanneer de beweging en evenwichtsfunctie beperkt is)

- Contractuur of schade aan de gewrichten (wanneer de beweging en evenwichtsfunctie beperkt is)
- Evenwichtsstoornissen of cachexie
- Dementie
- Trauma's met invloed op de cerebrale cortex





















Bij het gebruik van een Elektro-Scooter moet eveneens rekening worden gehouden met






- lichaamsgrootte en lichaamsgewicht
- fysieke en psychische gesteldheid
- woonomgeving en
- omgeving

De Elektro-Scooter is in principe bedoeld voor gebruik op wandelpaden. Alleen de modellen met een toelating tot het verkeer (snelheid hoger dan 6 km/u) mogen op wegen binnen de bebouwde kom worden gebruikt. Het rijden op snelwegen en autosnelwegen is in ieder geval verboden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik.

VOOR UW VEILIGHEID

-  Het meenemen van extra personen is verboden.
-  Zet de start sleutel eerst uit voor u in- of uitstapt, voor u uw Scooter demonteert of wil transporteren.
-  Wanneer de stoel wordt getransporteerd, mogen geen personen worden vervoerd.
-  Onderzoek het effect van een veranderd zwaartepunt op het gedrag van de Scooter (b.v. hellingen, zijdelingse hellingen of hindernissen).
-  Let er bij het opnemen van voorwerpen die zich voor, opzij of achter de Scooter bevinden, op dat u niet te ver uit de Scooter leunt. Anders kan deze kantelen.
-  Zet op hellingen de Scooter nooit in vrijloop.
-  Rijd nooit achterwaarts op een helling.
-  Verminder uw snelheid wanneer u een bocht neemt.
-  Neem tijdens het rijden het stuur met beide handen vast.
-  Laat uw benen/voeten tijdens de rit op de speciale steunen.
-  U gebruikt de Scooter beter niet als het regent.
-  Wanneer u de Scooter buiten parkeert of bewaart, moet u een afdekkap gebruiken die uw Scooter beschermt tegen vocht.
-  Bij een erg hoge luchtvochtigheid en kou kan het gebeuren dat de Scooter minder goed presteert.
-  Gebruik uw Scooter alleen voor de beschreven doeleinden. Vermijd b.v. om zonder remmen tegen een hindernis (stoeprand, stootsteen) of van treden te rijden.
-  Denk erom dat u op de openbare weg de verkeersregels dient na te leven. Houd ook rekening met de andere weggebruikers.
-  Net zoals voor andere voertuigen geldt dat u de Scooter niet mag gebruiken onder invloed van alcohol of geneesmiddelen. Dit geldt ook voor verplaatsingen binnenshuis.
-  Pas uw rijstijl bij ritten buiten de woning aan aan het weer en het verkeer.
-  Zorg ervoor dat u in het donker goed zichtbaar bent. Draag lichte kleding of kleding met reflectoren en zorg ervoor dat de reflectoren op de Scooter goed zichtbaar zijn.
-  Controleer of de verlichting van uw Scooter niet door vuil of voorwerpen is afgedekt.
-  Uw Scooter mag niet worden gebruikt als zitplaats in een personenwagen of andere voertuigen.

-  Let erop dat de banden voldoende profiel hebben.
-  Let op met brandende voorwerpen, zoals sigaretten. De rug- en zitbekleding kunnen vuur vatten.
-  Let erop dat de maximale belasting niet wordt overschreden.
-  Zorg ervoor dat luchtbanden voldoende bandendruk hebben (de juiste waarden staan vermeld op de banden).
-  Wij raden aan om geen stekkerdozen of verlengsnoeren te gebruiken. Gebruik de batterijlader rechtstreeks op het stopcontact. Wij raden aan om geen stopcontacten met een tijdschakelaar te gebruiken.

EMV-INSTRUCTIES

Elektromagnetische velden kunnen de werking van de stuurlektronica storen. Mogelijke gevolgen zijn:

- loszetten van de motorrem
- zelfstandig rijden van de Scooter
- ongewenste sturbewegingen





Bij erg sterke of voortdurend storende velden kan de elektronica volledig worden gestoord en onherroepelijk worden beschadigd.

Mogelijke stoorbronnen zijn:

- draagbare zend- en ontvangstinstallaties (zender en ontvanger met gemonteerde antenne)
 - intercom
 - GSM/draadloze telefoon
 - draagbare tv-, radio- en navigatiesystemen
 - andere persoonlijke zendapparatuur
- mobiele middenbereik zend- en ontvangstinstallaties (antenne buiten het voertuig)
 - intercom (vast gemonteerd)
 - Handsfree-installaties (vast gemonteerd)
 - Radio-, tv- en navigatiesystemen (vast gemonteerd)
- zend- en ontvangstinstallaties voor lange afstand
 - radio- en tv-torens
 - installaties van radiozendamateurs
- Andere huishoudelijke apparaten
 - CD-speler
 - Notebook
 - Magnetron
 - Cassetterecorder
 - enz.

Van apparaten zoals scheerapparaten en haardrogers is geen invloed te verwachten. Toch hangt de perfecte toestand van deze apparaten en hun kabels af van de beïnvloeding. Lees ook de handleidingen van de betreffende fabrikanten.

Om de elektromagnetische storing te verminderen moet u rekening houden met deze instructies:

-  Gebruik geen draagbare tv's of radio's in de directe buurt van uw Scooters zolang deze is ingeschakeld.
-  Gebruik geen intercom of GSM in de directe buurt van uw Scooters zolang deze is ingeschakeld.
-  Let in uw buurt op zendmasten en vermijd het gebruik van de Scooter in de omgeving van dergelijke masten.
-  Wanneer ongewenste omgevingen of remmanoeuvres optreden, moet u de Scooter uitschakelen zodra u dit veilig kunt doen.

RIJ-INSTRUCTIES

• INSTAPPEN

Wanneer u de Scooter voor het eerst gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u op een vlakke ondergrond staat. Alle wielen moeten de grond raken.

Steek de contactsleutel in en draai deze een kwartslag naar rechts (bij sommige modellen kan er ook een AAN/UIT-schakelaar zijn – controleer dit in de betreffende handboeken). Controleer of de motorkoppeling is ingeschakeld. Controleer of de zitstoel op de juiste hoogte is ingesteld. Ga zitten en controleer of beide armsteunen voor de onderarmen zijn vergrendeld of omlaaggeklapt en dat de stoel vergrendeld is in de rijpositie.

Draai nu de snelheidsregelaar in de laagste stand (linksom) of zet de AAN/UIT-schakelaar op AAN. Uw Scooter is nu klaar voor gebruik.

• UITSTAPPEN

Voor u uitstapt, moet u de Scooter zo parkeren dat alle wielen tegelijk de grond raken.

Zet de contactsleutel op "UIT" (lampje gaat uit) of druk op de AAN/UIT-schakelaar tot het ingebouwde lampje uitgaat.

• PARKEREN

Wanneer uw Scooter uitgeschakeld is, kunnen geen rij-opdrachten worden gegeven. De elektromagnetische rem kan pas opnieuw worden uitgezet wanneer uw Scooter wordt ingeschakeld. Parkeer uw Scooter altijd op bewaakte parkeerplaatsen of op een goed zichtbare plaats.

• EERSTE RIT

Nadat u plaatsgenomen hebt op de Scooter en deze hebt gestart zoals hierboven beschreven, neemt u met beide handen het T-stuur vast aan de handgrepen. Plaats de duimen aan de gashendel (bij deltaxturen neemt u met beide handen het smalste deel van het stuur vast) en trekt u met de vingers of met slechts een vinger de snelheidshendel in de gewenste richting:

RECHTER HAND	=	VOORWAARTS RIJDEN
LINKER HAND	=	ACHTERWAARTS RIJDEN

Om te remmen laat u de rijhendel los zodat deze in neutrale stand gaat. Uw Scooter remt zacht af en komt tot stilstand. Oefen het rijden en remmen zodat u het rijgedrag gewoon bent en leert inschatten hoe uw Scooter reageert.

Om een bocht te nemen draait u het stuur met beide handen in de gewenste richting. De voorwielen draaien en bepalen de richting van uw Scooter. Let er bij bochten altijd op dat er voldoende plaats is om de bocht te nemen. Smalle doorgangen moeten zo worden genomen: rij eerst in een zo groot mogelijke bocht naar de doorgang zodat u de smalle doorgang vrijwel recht kunt nemen. Denk erom dat uw Scooter achteraan meestal breder is dan vooraan.



Bij het rijden door bochten moet u uw snelheid duidelijk minderen.

Vermijd het schuin aanzetten van bochten. Door de bocht te "snijden" kunnen de achterwielen een hindernis raken en zo de stabiliteit van de Scooter in het gedrag brengen.



Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.






Houd steeds voldoende zijdelingse afstand tot hoeken en hindernissen.

• ACHTERUITRIJDEN

Bij het achterwaarts rijden (LINKER HAND) moet u goed opletten. De snelheid bij het achterwaarts rijden ligt weliswaar lager dan bij het voorwaarts rijden, toch adviseren wij u om bij het achterwaarts rijden de snelheidsregelaar op minimum te zetten.

Denk erom dat bij het achterwaarts rijden de sturbewegingen omgekeerd worden uitgevoerd en dat uw Scooter meteen de in gewenste richting draait.

-  Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.
-  Bij het achterwaarts rijden altijd de laagste snelheid gebruiken.
-  Kijk bij het achterwaarts rijden altijd achterom.

- **HELLINGEN**



Let er bij het oprijden van hellingen op dat de maximale stijgingshoek van uw Scooter niet wordt overschreden (zie „Technische gegevens“ in de betreffende handleidingen).

Rijd altijd recht op een helling en vermijd dat wielen loskomen van de grond (oprijden van hellingen, opritten, enz.) omdat dan de Scooter kan kantelen. Omdat uw Scooter wordt aangedreven door een differentieel, moeten beide aandrijfwielen steeds in contact blijven met de grond. Wanneer een aandrijf wiel loskomt van de grond, is er om veiligheidsredenen geen krachtoverbrenging en kan de Scooter niet verder rijden.

Wanneer u op een helling stopt omdat u de gashendel loslaat, is uw Scooter beveiligd tegen onverhoeds weggrollen. Wanneer de gashendel in neutrale stand staat, wordt de motorrem geactiveerd.

Bij het verder rijden op de helling drukt u de gashendel zo ver mogelijk, zodat de Scooter voldoende energie krijgt om verder te rijden. Uw Scooter zal de helling langzaam oprijden.

Wanneer de snelheid niet hoog genoeg is om de helling te nemen, draait u de snelheidsregelaar hoger en probeert u opnieuw.

-  Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.
-  Zet op hellingen de Scooter nooit in vrijloop.




- **DALINGEN**

Rij nooit op hellingen die uw Scooter niet kan nemen. Let ook op de maximale hellingen die zijn vermeld in de betreffende handleidingen.

Rij altijd recht een helling op. Anders kunnen wielen loskomen van de grond (gevaar voor kantelen). Wanneer een van de achterwielen loskomt, is er geen krachtoverbrenging meer en kan de Scooter niet meer rijden.

Door het eigen gewicht van de Scooter ligt de snelheid bij dalingen hoger. Zet de snelheidsregelaar op een lagere snelheid en pas uw snelheid aan de situatie aan.

Vermijd sterke bochten op dalende hellingen. Door het eigen gewicht van de Scooter kan deze opzij loskomen van de grond en omvallen.

-  Maak u vertrouwd met de rijeigenschappen van de Scooter.
-  Vermijd scherpe bochten.
-  Zet op hellingen de Scooter nooit in vrijloop.

- **ONBEGAANBAAR TERREIN**

Wanneer uw Scooter voorzien is voor gebruik buitenshuis, kan u hem op onbegaanbaar terrein gebruiken (gras, grind, kasseien, enz.). Houd er wel rekening mee dat op zand, modder, los grind, enz. de Scooter minder goed kan presteren en zelfs helemaal niet meer rijden.

Let ook op de “Technische gegevens” in de betreffende handleidingen. Wanneer u niet zeker bent dat uw Scooter een bepaald terrein aankan, dient u dit terrein te vermijden.

LADEN VAN DE BATTERIJEN

De lampjes in de stuurunit geven aan hoeveel capaciteit de batterijen nog hebben.

U moet de batterijen dagelijks laden. Als U dit niet doet en gewoon verder blijft rijden, zal de prestatie van de scooter aanzienlijk dalen (bergop, bochten, onvoldoende verlichting). Als U deze signalen ook negeert, zal Uw scooter zichzelf uitschakelen. U moet nu de scooter meteen opladen met de bijgeleverde lader. Houd alstublieft ook rekening met de bijgevoegde werkingsinstructies.

1. Zet de contactsleutel UIT en neem deze uit het contact.
2. Draai de beschermklep van de laadbus (stuurkolom, bij UL7-4: batterijkit)
- 2a. Bij TE-777 NA / TE-787 NA: aansluiting laadstekker in het ladervak onder de zitting.
3. Steek de stekker van het laadapparaat in de laadbus van de Scooter.
4. Steek de netstekker van het laadapparaat in het stopcontact. Zet de AAN/UIT-schakelaar van het laadapparaat aan (sommige modellen zijn niet voorzien van een AAN/UIT-schakelaar – het laadapparaat wordt ingeschakeld zodra de stekker in het stopcontact zit).
5. Het laadapparaat begint nu te laden en de LED (oranje) brandt als teken dat het apparaat bezig is met laden.
6. Na het laden wordt de LED (oranje) groen. Dit betekent dat de batterijen volledig zijn geladen.
7. Zet het laadapparaat uit (indien geen AAN/UIT-schakelaar: trek de stekker uit het stopcontact).
8. Trek de stekker van het laadapparaat uit de laadbus van de Scooter. Uw Scooter is klaar voor gebruik.



Trek altijd de contactsleutel uit wanneer u de batterijen wilt laden.



Laad uw Scooter alleen zoals hier is beschreven. Wanneer u de batterijen te vroeg laadt, verliezen de batterijen hun capaciteit en verliest uw Scooter na een tijdje zijn bereik.



De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd laden.



Gebruik alleen originele batterijen. Voor schade die ontstaat door het gebruik van andere, niet door ons geleverde batterijen, geldt de garantie niet.



Stel de batterijen niet bloot aan temperaturen onder 5° Celsius en boven 50° Celsius.



Wanneer de batterijen worden geopend, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant en de garantie.

Wanneer u uw Scooter gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, dient u deze toch nog geregeld aan te sluiten op het laadapparaat om de batterijen bij te laden en de Scooter bedrijfsklaar te houden.



Wanneer de batterijen langere tijd niet worden gebruikt, verliezen ze zelf langzaam hun lading (diepontlading). Ze kunnen dan eventueel niet meer worden geladen met het bijgeleverde laadapparaat. Laad de batterijen minstens alle 4-8 weken op, ook wanneer deze niet worden gebruikt (afhankelijk van de aangeduide batterijstatus).



Hou er rekening mee dat wanneer u de batterijen te vroeg bijlaadt, deze na verloop van tijd hun capaciteit onherroepelijk verliezen.



Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend het bijgeleverde laadapparaat.



De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van verkeerd laden.



In ieder geval mag de laadcyclus niet worden onderbroken. Het laadapparaat geeft aan wanneer de laadcyclus is voltooid (zie ook de handleiding van het laadapparaat).

VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

Kans op brandwonden - Kom niet in contact met de zuren van de batterijen. Zorg voor een goede ventilatie van de batterijhouder.

Vervang beide batterijen gelijktijdig en niet enkel één batterij.

Vervang de batterijen van Uw elektrische rolstoel, scooter door hetzelfde type batterijen (Type: "**AGM-Geabsorbeerde glasmat**" batterijen).

De meegeleverde batterijlader werkt enkel met AGM batterijen.

Als U andere batterij types gebruikt vervang dan eveneens de batterijlader. Bij het gebruik van slechte batterijen, batterijladers vervalt de garantie. Contacteer de vakhandelaar voor andere batterijen, laders in geval van onzekerheid.

Laat de batterijen vervangen door daarvoor opgeleid personeel. Om Uw batterijen te vervangen, stuurt U Uw elektrische rolstoel terug naar de vakhandelaar.

OPBERGEN VAN DE BATTERIJEN

Wanneer u uw Scooter gedurende langere tijd niet gebruikt, kan deze aangesloten blijven aan de lader. De lading wordt automatisch geregeld door de lader. Wanneer u de batterijen wil demonteren en opbergen, dient u op het volgende te letten:

- Kabelaan sluitingen van de batterijpolen loskoppelen.
- Minstens de pluspool dient te worden afgedekt met een poolkap.
- Controleer dat bij het opbergen geen voorwerpen tussen de polen kunnen komen (gevaar voor kortsluiting!).
- Bewaar de batterijen op een droge, geventileerde plaats met een temperatuur van 5°C tot +40°C (optimaal: +20°C).
- Bescherm de contacten tegen corrosie.
- Beveilig de batterijen tegen diep ontladen (zie het hoofdstuk „Laden van de batterijen“).

Voor meer informatie kunt u terecht bij de handelaar. Hij kan u ook meer informatie geven over het opbergen en onderhouden van de batterijen.



Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, kunnen deze diep worden ontladen.

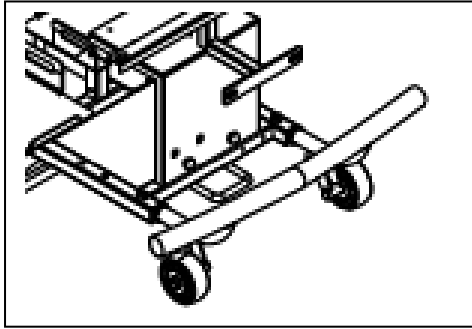
THERMISCHE ZEKERING

Om de motor te beveiligen tegen overbelasting is de Scooter voorzien van een thermische zekering die automatisch het vermogen naar de motor onderbreekt omdat deze anders warm kan lopen en daardoor sneller verslijt of defecten optreden. U vindt de thermische zekering in de uitsparing van de achterste kunststof afdekking. Bij modellen zonder kunststof afdekking vindt u de thermische zekering aan het batterijvak.

De thermische zekering kan worden geactiveerd wanneer stijgende of dalende hellingen worden bereden die de vermelde maximumwaarden overschrijden. Ook bij een nominale belasting die hoger is dan de maximum waarde kan de zekering doorslaan. Ook wanneer u probeert te rijden terwijl de motorrem is geblokkeerd, kan de motor overbelast raken. De te respecteren waarden vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens" van de betreffende handleidingen.

Om de Scooter opnieuw in gebruik te nemen, lost u de betreffende overbelasting op en wacht u tot de motor is afgekoeld. Daarna drukt u de zekering voorzichtig in. Het systeem is nu weer klaar voor gebruik.

ANTI-TIPPING








De anti-tipping is standaard verbonden met het frame. Het is niet mogelijk om deze anti-tipping te verwijderen. De anti-tipping dient voor Uw veiligheid en voorkomt dat Uw scooter bij het nemen van kleine hindernissen - lager dan de maximum hindernis hoogte - naar achteren kantelt.

TRANSPORT VAN DE SCOOTER

Voor het transporteren van de Scooter dient u op volgende punten te letten:

Voor het optillen dienen alle bewegende delen te worden gedemonteerd (korf, armsteunen, enz.). Wanneer u de batterijen/het batterijvak verwijdert, is de stoel lichter en kunt u deze gemakkelijker optillen.

Omdat gelbatterijen gesloten batterijsystemen zijn, kunt u deze voor het transport probleemloos verwijderen.



-  Til de Scooter uitsluitend op aan het vaste frame.
-  Om schade te vermijden dienen alle losse onderdelen tijdens het transport te zijn verwijderd.
-  Bij het monteren dient u erop te letten dat alle bouten weer vast zijn aangetrokken.
-  Tijdens het transport mogen zich geen personen of voorwerpen onder de Scooter bevinden. Anders loopt u kans op letsels of schade aan de Scooter.
-  Tijdens het transport mogen zich geen personen of voorwerpen op de voetensteun of de zitting bevinden.

TRANSPORT OP HELLINGEN

Wanneer u voor het nemen van hindernissen een helling wenst te gebruiken, dient u rekening te houden met volgende tips.

Voor uw veiligheid dient u zich bij de fabrikant te informeren over de maximum belasting van de betreffende helling. Neem hellingen met de laagst mogelijke snelheid. Volg ook de aanwijzingen in het hoofdstuk "Eerste rit".

Wanneer u door een begeleider wordt voortgeduwd, moet u er rekening mee houden dat door het hoge gewicht van de Elektro-Scooter zelf, de rolstoel gemakkelijker kan achteruit rollen.

-  Let op de aangegeven maximale belasting voor hellingen.
-  Voor letsels of schade aan de Scooter door de onoordeelkundige keuze van hellingen zijn wij niet aansprakelijk.

ONDERHOUD

Voor de onderhoudshandleiding van de scooters kan U de website van Vermeiren raadplegen: www.vermeiren.be, www.vermeiren.nl.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger :

VERMEIREN GROUP

Adres :

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
België

verklaart geheel onder zijn eigen verantwoordelijkheid, dat de CE gemarkeerde hulpmiddelen :

Productgroep : Scooters
Productgroep (GMDN): Rolstoel, bestuurd door begeleider / bestuurder, elektrische aandrijving / manuele besturing, opvouwbaar (GMDN 40855)
Merk : Vermeiren
Type : Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC, Carpo Limited Edition

zijn geklassificeerd als klasse I, volgens bijlage IX MDD 93/42/EEG, regel 12, en vervaardigd zijn in volledige overeenstemming met de onderstaande Europese richtlijnen - inclusief de laatste wijzigingen - en met de nationale wet, die deze richtlijnen organiseert :


Medische hulpmiddelen richtlijn MDD 93/42/EEG: 2007

en in overeenstemming zijn met de relevante Europese geharmoniseerde normen :

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Clausule 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

CLUSTEROMSCHRIJVINGEN

De Carpo 3 en Carpo 4 voldoen voor:

	Scooter Buiten SC	Scooter bedoeld voor gebruik buiten over langere afstand. De zit is verdraaibaar en de armsteunen kunnen door de gebruiker naar boven geklapt worden voor een zijdelingse transfer. De scooter is verkleinbaar, zodat deze kan worden meegenomen.
---	-----------------------------	---

Handleiding



Carpo 3



Carpo 4



TECHNISCHE GEGEVENS

(aangeduid in de standaard instelling (toestand bij levering))

GEGEVENS/ AFMETINGEN	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Lengte	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Breedte	660 mm	660 mm	660 mm
Hoogte	1350 mm	1350 mm	1350 mm
Totaal gewicht	127 kg	131 kg	131 kg
Motor	nom. 750 Watt	nom. 750 Watt	nom. 750 Watt
Batterijen	2 x Gel 12 V / 75 Ah	2 x Gel 12 V / 75 Ah	2 x Gel 12 V / 75 Ah
Laadapparaat	8 Amp. (extern)	8 Amp. (extern)	8 Amp. (extern)
Draaicirkel	3030 mm	3160 mm	3160 mm
Stuur	Deltastuur	Deltastuur	Deltastuur
Bedrijfstemperatuur elektronica	-10°C tot +40°C	-10°C tot +40°C	-10°C tot +40°C
Verlichting	Standaard	Standaard	Standaard
Richtingaanwijzers	Standaard	Standaard	Standaard
Voorwielen (aantal)	13" lucht (1)	14" lucht (2)	14" lucht (2)
Achterwielen (aantal)	14" lucht (2)	14" lucht (2)	14" lucht (2)
Max. druk	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)
Max. snelheid	15 km/u	15 km/u	13 km/u
Autonomie**	ca. 45 km	ca. 45 km	ca. 22 km
Nominale belasting (breeklast)	150 kg	150 kg	150 kg
Maximale veilige helling	9° / 15%	9° / 15%	9° / 15%
Grondspeling	100 mm (zonder anti-tipping) 55 mm (met anti-tipping)	100 mm (zonder anti-tipping) 55 mm (met anti-tipping)	100 mm (zonder anti-tipping) 55 mm (met anti-tipping)
Maximum hoogte hindernis	100 mm	100 mm	100 mm
Zithoogte aan voorzijde (gemeten vanaf de grond)	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm
Zithoogte aan voorzijde (gemeten vanaf de voetplaat)	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm
Hoogte voetplaat	200 mm	200 mm	200 mm
Anti-tipping	Standaard	Standaard	Standaard
Spiegel	Optie	Optie	Optie
Boodschappenmandje	Standaard	Standaard	Standaard

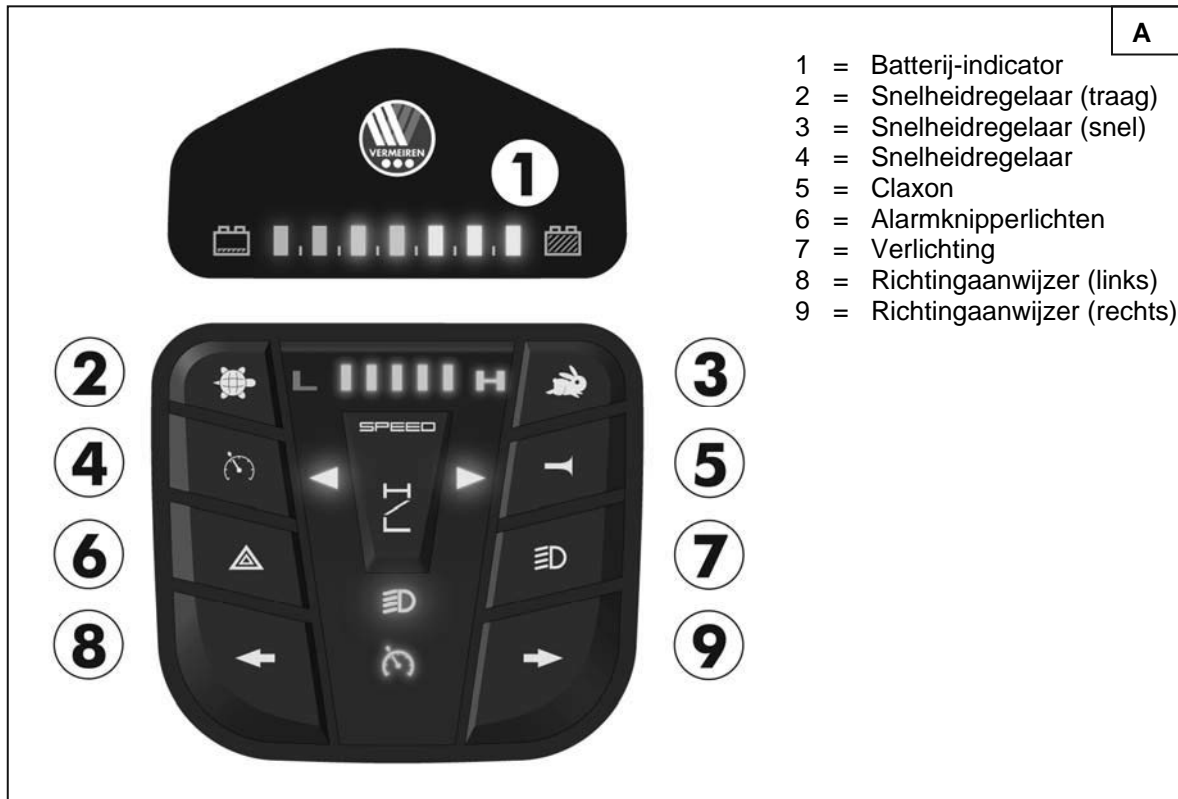


** Actieradius gemeten onder ideale omstandigheden - Meettolerantie +/- 15 mm / 1,5 km / km/u / °

Alle gegevens hebben betrekking op de toestand bij levering en optimale omstandigheden. Bij veranderingen van de buitentemperatuur, luchtvochtigheid, hellingen, dalingen, ondergrond, batterijtoestand kunnen de prestatieparameters beperkt zijn.

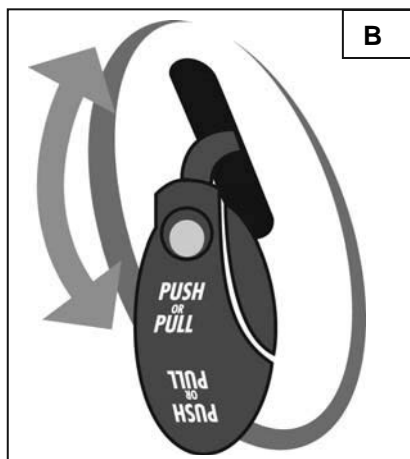
STURING

- Zet de sleutelschakelaar op AAN.
- De batterij-indicator geeft de lading van de batterijen weer.
- Zet de snelheidsregelaar op de gewenste rijnsnelheid.
- Trek de rijhendel met de vingers naar de handgrepen, afhankelijk van de gewenste richting (voorwaarts of achterwaarts).
- U hoort de claxon wanneer u de drukknop activeert.
- Voor de verlichting (vooraan en achteraan) bedient u de drukknop (7).
- Voor de alarmknipperlichten bedient u de drukknop (6).
- Voor het activeren van de richtingaanwijzers drukt u de schakelaars (8-9) in de gewenste richting (links = linker richtingaanwijzer, rechts = rechter richtingaanwijzer).



INSTELLEN VAN DE STUURKOLOM

- Trek of duw de stuurkolom in de gewenste stand door middel van de hendel.
- De stuurkolom wordt met een hoorbare klik vergrendeld.
- Controleer of de stuurkolom stevig vast zit.



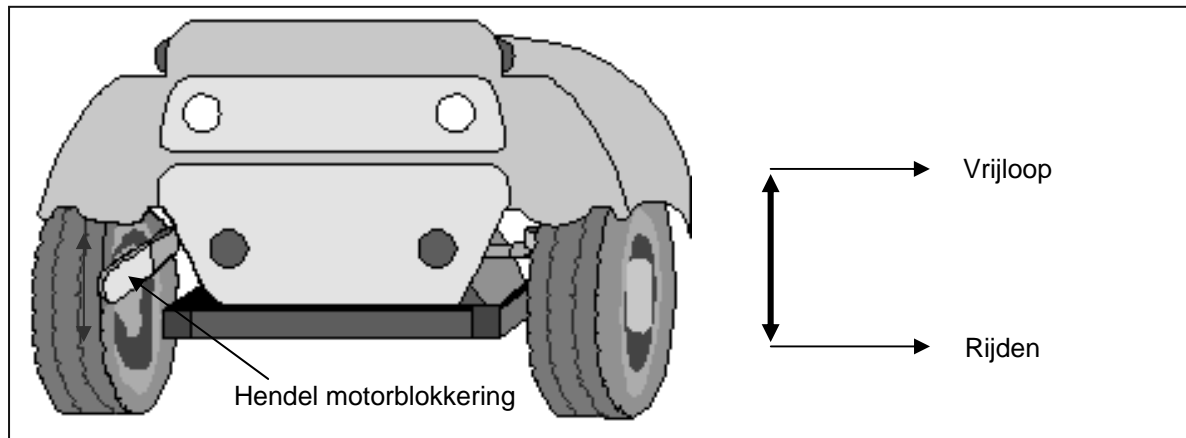
De stuurkolom nooit verstellen terwijl u rijdt.



Zet de Scooter uit voor u de verstellingen uitvoert.

VRIJLOOP

- Zet de hendel van de motorvergrendeling op vrijloop (zie markering). Motor en aandrijving worden van elkaar gescheiden. U kunt de Scooter nu duwen.
- Zet de hendel van de motorvergrendeling op rijden. Motor en aandrijving worden met elkaar verbonden. De Scooter kan nu alleen door de elektronica worden bestuurd.



De vrijloop nooit activeren terwijl u rijdt.



Het elektronisch rijden alleen met vergrendelde motor/aandrijving gebruiken omdat anders de motor warm loopt.

ZIT

Afneembare zit (afb. C)

- Trek de zithendel ① naar boven.
- Draai de zit ② een klein beetje en til deze uit de bar voor hoogteverstelling ⑤.
- Laat de zithendel ① los.

Vergrendelen van de zit (afb. C)

Om de zit te monteren gaat u omgekeerd te werk.

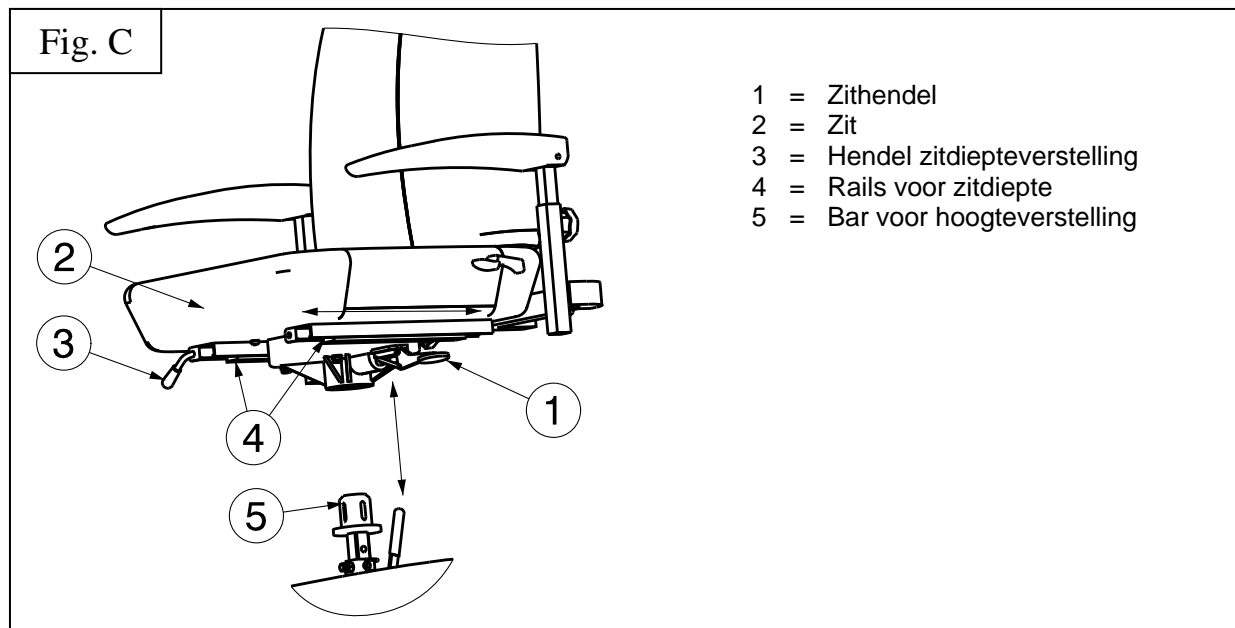
- Trek de zithendel ① naar boven en tegelijkertijd plaatst u de zit ② op de bar voor hoogteverstelling en laat deze tot de aanslag zakken.
- Wanneer de vergrendeling hoorbaar vastklikt, moet de zithendel ① horizontaal staan. Wanneer deze nog is aangetrokken, is de zit niet goed vergrendeld.

Draaibare zit (afb. C)

- Trek de zithendel ① naar boven.
- Draai de zit ② in de gewenste richting.
- Laat de zithendel ① los, de zit wordt telkens na 20° vergrendeld.
- Controleer dat de zit goed is vastgemaakt.

Diepteverstelling (afb. C)

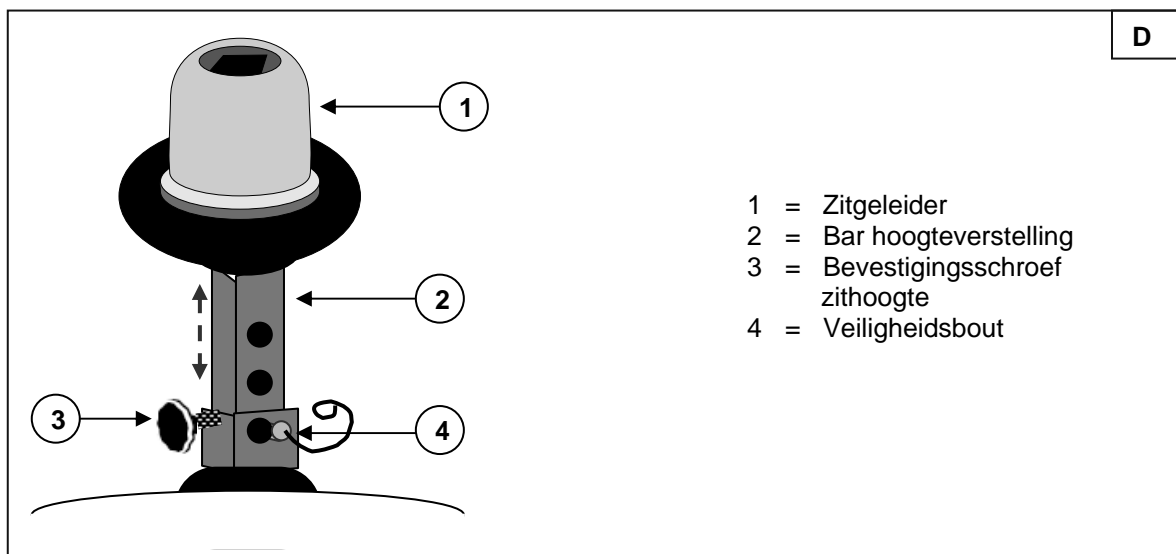
- Trek de hendel van de zitdiepteverstelling ③ naar boven.
- Schuif de zit ② naar voren of naar achteren over de rails voor zitdiepte ④.
- Laat de hendel los ③ om de zit ② in de gewenste stand te vergrendelen.
- Draai de zit lichtjes tot deze vastklikt.
- Controleer dat de zit goed is vergrendeld.



Hoogteverstelling (afb. D)

De zit kan in 4 verschillende zithoogtes worden geplaatst (stappen: 25 mm).

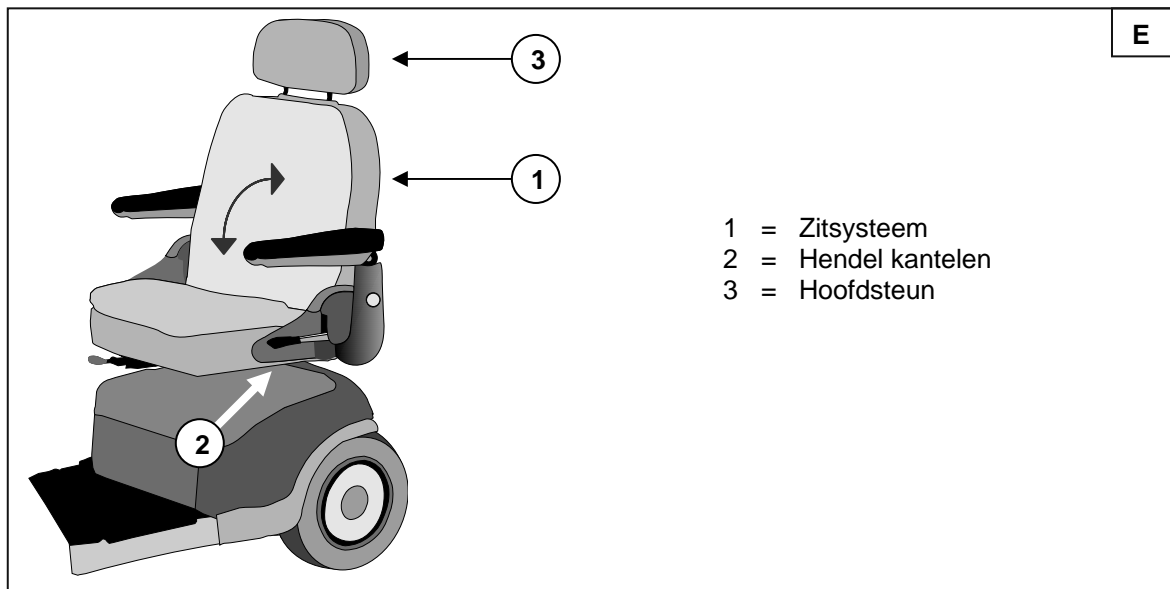
- Verwijder de zit.
- Verwijder de kunststoffen achterkap.
- Draai de bevestigingsschroef van de zithoogteverstelling ③ los.
- Verwijder de veiligheidsbout ④.
- Beweeg de bar voor hoogteverstelling ② naar boven / beneden in de houder, en plaats deze op een comfortabele zithoogte.
- Hermonteer de veiligheidsbout ④.
- Draai de schroef ③ vast en controleer dat de speling van de zit is gereduceerd.
- Hermonteer de kunststoffen achterkap.
- Hermonteer de zit.
- Controleer dat de zit goed is vergrendeld.



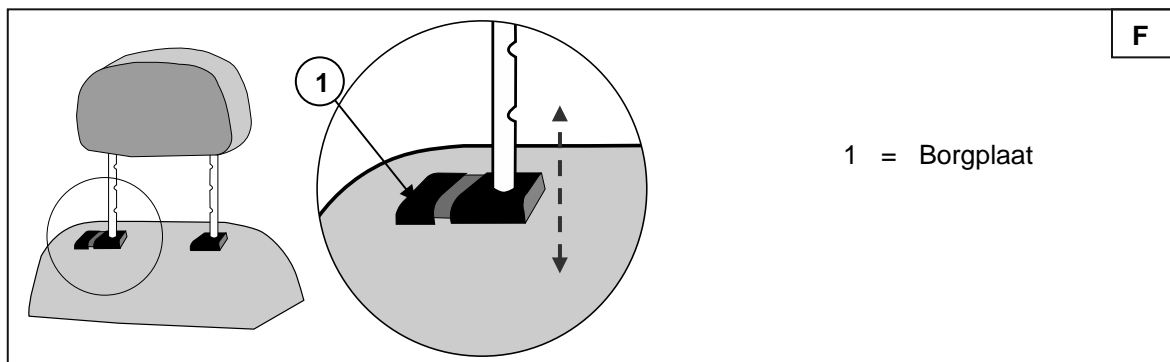
RUG

Opzij van de rugleuning (overgang naar de zitbekleding) is een hendel om te kantelen gemonteerd. Wanneer u deze omlaag duwt, wordt de rug vrijgegeven en kan deze naar voren worden geklapt.

U kan de rug op dezelfde manier ook 30° naar achteren verstellen.

**Hoofdsteun:**

- Duw de borgplaat lichtjes naar de hoofdsteun.
- Zet de hoofdsteun in de gewenste stand.
- Laat de borgplaat weer los.
- De hoofdsteun klikt hoorbaar vast.

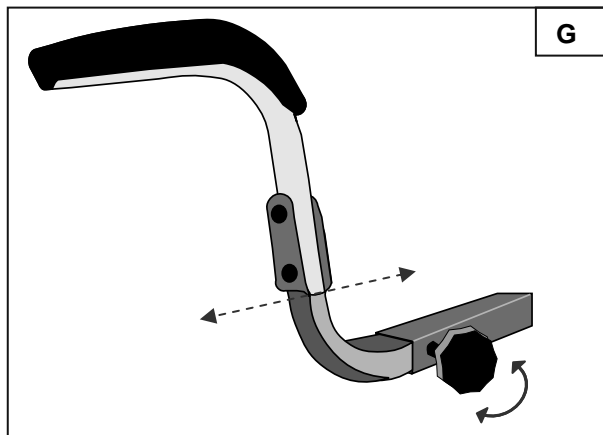


De verstellingen nooit uitvoeren terwijl u rijdt.

ARMSTEUNEN

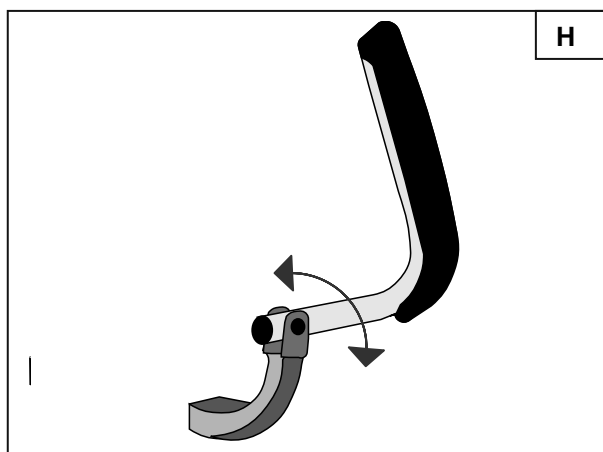
De armsteunen kunnen aan de zitbreedte worden aangepast.

- Maak de borgschroef onder de zit los.
- Trek de volledige armsteun in de gewenste stand.
- Draai de borgschroef met de hand goed vast.



Trek de armsteun niet te ver uit, zodat er voldoende plaats blijft om de borgschroef stevig en veilig vast te klemmen.

De armleggers kunnen naar achteren worden weggeklapt.



De verstelling nooit uitvoeren terwijl u rijdt.

BANDEN WISSELEN

- ⚠ **VOORZICHTIG:** Laat voor demontage van de velgen altijd eerst de lucht uit de band!
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Kans op schade – Bij verkeerd gebruik kan de velg worden beschadigd.

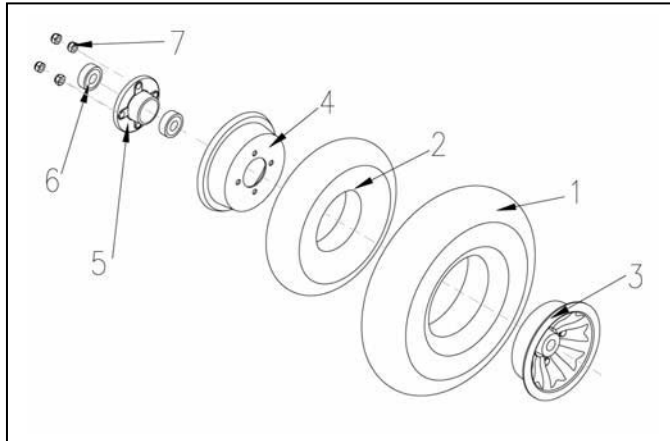
Voor U een nieuwe band monteert, dient U rekening te houden met het volgende:

Controleer het velgbed en de binnenkant van de band op vreemde voorwerpen en reinig indien nodig. Controleer de toestand van het velgbed, vooral in de buurt van de ventielopening. Gebruik alleen originele wisselstukken. De garantie geldt niet voor schade die wordt veroorzaakt door niet originele wisselstukken. Neem contact op met de vakhandelaar.

Montage:

- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Controleer dat de vuldruk correct is.
- ⚠ **VOORZICHTIG:** Gevaar voor letsel – Let erop dat bij de montage geen voorwerpen of lichaamsdelen tussen de band en de velgrand gekneld raken.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Gevaar voor letsel – Voor gebruik van de scooter dient U te controleren of alle schroeven van de wielen goed vastzitten. De schroeven op de flens moeten worden voorzien van een schroefborging (bijv. Loctite). Schroefborging houdt alleen als alle schroefdraden vrij zijn van vet en vuil.

Voorste band Carpo 3:



DEMONTAGE

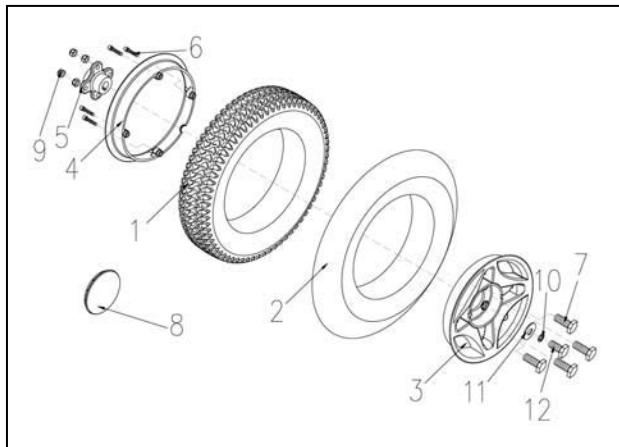
1. Draai en verwijder de middelste schroef dat het wiel (1), (2), (3), (4) en de voorvork aan Uw scooter bevestigd.
2. Laat de lucht uit het wiel lopen door de drukstift in het ventiel lichtjes in te drukken.
3. Draai de 4 schroeven van de velg los om de velgzijden (3), (4) en flens (5) los te maken.

MONTAGE

Plaats de licht opgepompte binnenband in de buitenband.

1. Bevestig de twee velgzijden (3), (4) door de banden en plaats de flens tegen de band en maak deze terug vast met de 4 schroeven.
2. Steek het lucht ventiel door de voorziene ventielopening.
3. Breng het wiel op de voorziene bandenspanning. Monteer het wiel (1), (2), (3), (4) en flens (5) terug op de voorvork van de scooter en maak de verbinding terug vast met de middelste schroef.

Achterste band Carpo 3:



DEMONTAGE

1. Verwijder de afdekdop voor de velg (8).
2. Losdraaien en verwijderen van de middelste schroef (12) dat het wiel (1), (2), (3), (4) en de flens (5) aan Uw scooter bevestigd.
3. Laat de lucht uit het wiel lopen door de drukstift in het ventiel lichtjes in te drukken.
4. Draai de 4 schroeven (6) van de velg los om de velgzijden (3), (4) en flens (5) los te maken.

MONTAGE

Plaats de licht opgepompte binnenband in de buitenband.

1. Bevestig de twee velgzijden (3), (4) door de banden en plaats de flens tegen de band en maak deze terug vast met de 4 schroeven (6).
2. Steek het lucht ventiel door de voorziene ventielopening.
3. Monteer het wiel (1), (2), (3), (4) en flens (5) terug op de scooter en maak de verbinding terug vast met de middelste schroef. Breng het wiel op de voorziene bandenspanning.
4. Monteer de afdekdop voor de velg (8).

Carpo 4:

DEMONTAGE

1. Verwijder de afdekdop voor de velg.
2. Losdraaien en verwijderen van de middelste schroef dat het wiel en de flens aan Uw scooter bevestigd.
3. Laat de lucht uit het wiel lopen door de drukstift in het ventiel lichtjes in te drukken.
4. Draai de 4 schroeven van de velg los om de velgzijden en flens los te maken.

MONTAGE

Plaats de licht opgepompte binnenband in de buitenband.

1. Bevestig de twee velgzijden door de banden en plaats de flens tegen de band en maak deze terug vast met de 4 schroeven.
2. Steek het lucht ventiel door de voorziene ventielopening.
3. Monteer het wiel en de flens terug op de scooter en maak de verbinding terug vast met de middelste schroef. Breng het wiel op de voorziene bandenspanning.
4. Monteer de afdekdop voor de velg.

Controleer rondom en aan beide zijden of de binnenband niet tussen de bandhiel en velg is geklemd. Schuif het ventiel lichtjes terug en trek het weer uit zodat de band goed is gepositioneerd in de buurt van het ventiel.

Om de band correct op te pompen pompt U eerst lucht tot de band nog goed met de duim kan worden ingedrukt. Wanneer de controlelijn aan weerszijden van de band dezelfde afstand tot de velgrand aangeeft, is de band correct gecentreerd. Wanneer dit niet het geval is, dient U de lucht weer af te laten en de band opnieuw uit te lijnen. Pomp de band nu op tot de maximale bedrijfsdruk (let op de vuldruk!) en draai de kap op het ventiel.

Een correcte montage kan alleen worden gegarandeerd in de vakhandel. Bij werkzaamheden die niet zijn uitgevoerd door de vakhandel, vervalt de garantie.

Let bij het oppompen van de banden steeds op de correcte vuldruk. Deze waarde kunt U aflezen op de band.

Gebruik voor het oppompen uitsluitend geschikte pompen met een afleesschaal in bar. Op pompen die niet door de fabrikant zijn geleverd, geven wij geen garantie.

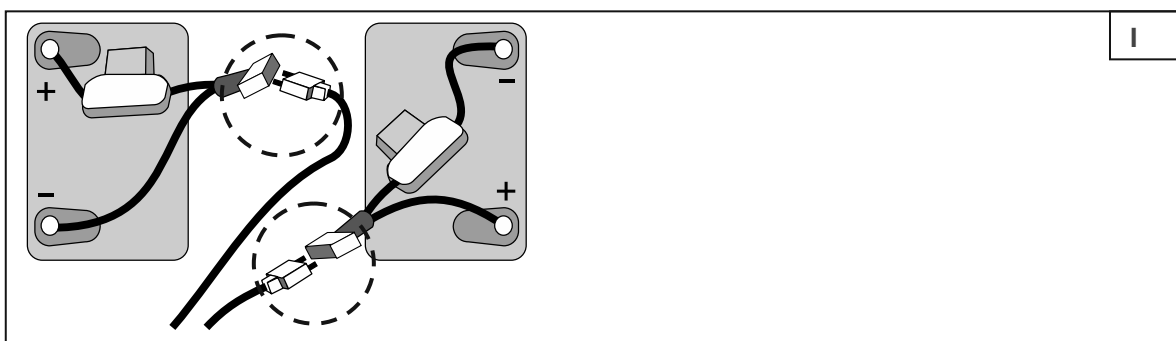
DEMONTAGE / MONTAGE

Naast de zitting en armsteunen kan ook het chassis worden gedemonteerd. Lees ook de volgende instructies:

- Schakel de Scooter uit.
- Verwijder de zit (zie het hoofdstuk "Zit").
- Neem de achterste kunststof afdekking langs voor weg (bevestigd met klittenband).



Houd er rekening mee dat de kabels voor de verlichting achteraan aan de kunststof afdekking zijn bevestigd. Trek de stekkers los voor u de kunststof afdekking volledig verwijdert.



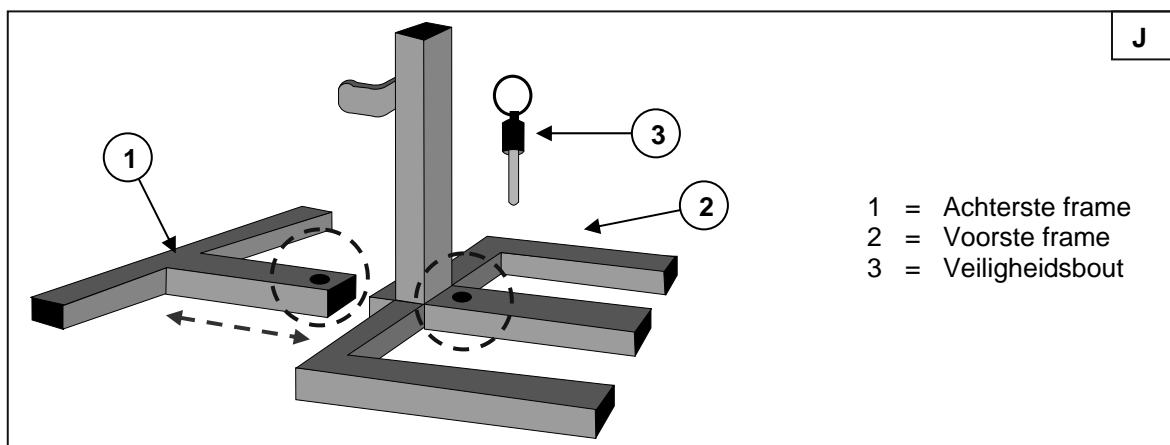
- Maak alle batterijstekkers (niet de poolaansluitingen) en alle kabelverbindingen los.
- Maak de klittenband los waarmee de batterijen zijn bevestigd.
- Verwijder de batterijen.

Het volgende schema toont u de verbinding tussen het chassis vooraan en achteraan (afb. J):

- Verwijder de veiligheidsbout.
- Maak het voor- en achterframe van elkaar los.

Voor het monteren dient u deze instructies te volgen (afb. J):

- Schuif de steunen van het voor- en achterframe zo in elkaar dat de openingen van de veiligheidsbout overeenkomen.
- Steek de veiligheidsbout tot de aanslag door de openingen van de steunen.
- Maak alle kabelstekkers tussen het voor- en achterframe vast (stekkers met dezelfde kleur horen samen).
- Plaats de batterijen en sluit de batterijstekkers aan (stekkers met dezelfde kleur horen samen, afb. I).
- Zet de batterijen vast met klittenband zodat de batterijen ook tijdens het rijden niet kunnen bewegen.



Zet de Scooter voor het demoneren altijd uit.



Let er bij het monteren/demonteren op dat u geen kabels knelt.

STORINGEN OPLOSSEN

Deze lijst kan u helpen bij het oplossen van problemen met uw Scooter.

Storing	Oorzaak
Na het starten rijdt de Scooter niet. Geen batterij-indicatie.	<ul style="list-style-type: none"> • Sleutel niet ingestoken/ingeschakeld. • Batterijstekkers niet aangesloten (batterijen hebben geen contact). • Thermische zekering gesprongen. • Batterijen defect (diep ontladen). • Bedieningseenheid defect. • Elektronica-box defect. • Kabelboom defect.
Na het starten rijdt de Scooter niet. Batterij-indicator geeft te weinig capaciteit aan.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor/aandrijving in vrijloop. • Potentiometer van de rijtoets defect/los. • Magneetrem defect. • Motor defect. • Elektronica-box defect.
Thermische zekering gesprongen.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor wordt overbelast (zie „Technische gegevens“). • Thermische zekering defect.
Batterijen kunnen niet worden geladen.	<ul style="list-style-type: none"> • Batterijen niet correct aangesloten. • AAN/UIT-schakelaar van het batterijvak niet ingestoken. • Laadbus defect. • Verkeerd laadapparaat. • Laadapparaat defect.



INHALT

<i>Abschnitt</i>	<i>Seite</i>
Vorwort	2
Allgemeine Hinweise	2
Anwendungsgebiet / Nutzungsausschluss.....	2
Für Ihre Sicherheit	3
EMV-Hinweise	4
Fahrtraining	5
• Einsteigen	5
• Aussteigen	5
• Parken.....	5
• Die erste Fahrt	5
• Rückwärtsfahrt	6
• Steigungen.....	6
• Gefälle.....	6
• Unwegsames Gelände.....	7
Laden der Batterien	7
Austauschen der batterie.....	7
Einlagerung der Batterien.....	8
Thermische Sicherung.....	8
Kippschutz	9
Transport des Scooters	9
Transport über Rampen	9
Wartung	9
Konformitätserklärung	10



DE

VORWORT

Zuerst möchten wir uns für das Vertrauen bedanken, das Sie in uns gesetzt haben, indem Sie sich für einen Scooter entschieden haben.

Die Lebensdauer Ihres Fahrzeuges hängt wesentlich von der Pflege und Sorgfalt ab, mit der Sie es behandeln. Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, sich mit der Bedienung Ihres Scooters vertraut zu machen und Ihnen einige Ratschläge geben, wie Sie Ihren Scooter betriebsbereit halten und ihm eine lange Lebensdauer geben können.

Diese Gebrauchsanweisung spiegelt den neuesten Stand der Produktentwicklung wider. Die Firma Vermeiren behält sich jedoch das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen, ohne die Verpflichtung einzugehen, zuvor gelieferte Modelle anzupassen oder zu ersetzen.

Bitte bedenken Sie, dass die Berücksichtigung unserer Hinweise Ihren Scooter auch nach Jahren des Gebrauchs in ausgezeichnetem Erhaltungszustand und einwandfreier Funktion bewahrt.

Sollten Sie weitere Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

ALLGEMEINE HINWEISE

Konzipiert wurden die Elektro-Scooter für die Nutzung im Außenbereich. Lediglich einige Modelle sind aufgrund Ihrer Bauweise ebenfalls für den Innenbereich nutzbar. Zu beachten ist jedoch, dass die räumlichen Bedingungen dem Wendekreis und der Fahrnutzung entsprechen.

Sollten Sie Ihren Scooter auf der Straße oder auf Gehwegen benutzen wollen, müssen Sie darauf achten, dass Sie die Auflagen der bestehenden Gesetzesvorschriften einhalten.

Bei den auf sechs Stundenkilometer Höchstgeschwindigkeit begrenzten Versionen besteht keine Führerscheinplicht und auch keine Verpflichtung zum Abschluss einer Versicherung. Aus den unterschiedlichsten Gründen können wir Ihnen den Abschluss einer Versicherung jedoch nur empfehlen.

Bei den Versionen oberhalb 6 km/h besteht Versicherungspflicht, jedoch keine Führerscheinplicht. Im Lieferumfang finden Sie bei diesen Modellen eine Betriebserlaubnis nach StVZO, die der Versicherung vorzulegen ist.

Benutzen Sie zum Aufladen der Batterien ausschließlich das mitgelieferte Batterieladegerät.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Störungen durch elektromagnetische Quellen (z.B. Handy etc.) verursacht werden können und dass die Elektronik der Scooter ihrerseits Störungen bei anderen elektrischen Geräten verursachen kann.

Auch wenn Sie von Ihrem Fachhändler über die Bedienelemente Ihres Scooters und den Umgang mit ihm unterrichtet worden sind, sollten Sie sich jedoch die folgenden Seiten in Ruhe durchlesen.

Technische Änderungen vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

ANWENDUNGSGEBIET / NUTZUNGSAUSSCHLUSS

Die Elektro-Scooter dienen dem komfortablen Transport von Personen. Die Anzahl der Sitzplätze bestimmt dabei die maximale Anzahl der Personen, die transportiert werden können. Ausgeschlossen ist die Nutzung des Scooters als Transportfahrzeug für Gegenstände, sowie für Personen unterhalb von 12 Jahren. Bei Modellen, die eine maximale Geschwindigkeit oberhalb von 6 km/h aufweisen, ist die Nutzung für Personen unterhalb von 16 Jahren nicht zulässig.

Der Scooter darf nicht eingesetzt werden als Trageeinrichtung für Personen oder Gegenstände, sowie als Leiter.

Ebenso ausgeschlossen ist die Nutzung für Personen, die durch deutliche körperliche oder mentale Einschränkungen nicht in der Lage sind, Ihren Scooter sicher im Straßenverkehr zu handhaben.



Nutzungsausschlüsse können sein:

- Halbseitenlähmung sowie Querschnittlähmung
- Gliedmaßenverlust (Armamputation)
- Gliedmaßendefekt/Deformation (wenn die Lenk-/ und Gleichgewichtsfunktion eingeschränkt ist)
- Gelenkkontrakturen/-schäden (wenn die Lenk-/ und Gleichgewichtsfunktion eingeschränkt ist)
- Gleichgewichtsstörungen oder Kachexie
- Demenzen
- Traumata mit Einfluss auf den cerebralen Kortex

Beim Einsatz eines Elektro-Scooters sind ebenso


















- Körpergröße und Körpergewicht
- Physische und psychische Verfassung
- Wohnverhältnisse und
- Umwelt

zu beachten.

Grundsätzlich ist die Nutzung von Elektro-Scootern auf Gehwegen vorgesehen. Lediglich die Modelle mit einer Betriebserlaubnis nach StVZO (oberhalb 6 km/h) dürfen auf Verkehrswegen innerorts genutzt werden. Das Fahren auf Bundesstraßen und Autobahnen ist in jedem Fall untersagt.









Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet der Hersteller nicht.

FÜR IHRE SICHERHEIT

-  Das Mitfahren von zusätzlichen Personen ist untersagt.
-  Drehen Sie den „Start“-Schlüssel immer erst in die Aus-Position, bevor Sie Ein- oder Aussteigen, Ihren Scooter demontieren oder transportieren wollen.
-  Beim Transport des Scooters ist der Personentransfer untersagt.
-  Erforschen Sie die Auswirkungen von Schwerpunktverlagerungen auf das Verhalten des Scooters, zum Beispiel auf Gefällestrecken, Steigungen, seitlichen Neigungen oder beim Überfahren von Unebenheiten.
-  Achten Sie beim Ergreifen von Gegenständen, die vor, seitlich oder hinter dem Scooter liegen darauf, dass Sie sich nicht zu weit aus dem Scooter lehnen, da durch Schwerpunktverlagerung eine Kippgefahr besteht.
-  Vermeiden Sie auf Gefällen Ihren Scooter in die Freilaufposition zu stellen.
-  Fahren Sie niemals rückwärts eine Steigung hinauf.
-  Verringern Sie bei Kurvenfahrten Ihre Geschwindigkeit.
-  Umfassen Sie während der Fahrt mit beiden Händen den Lenker.
-  Belassen Sie Ihre Beine/Füße während der Fahrt auf der vorgesehenen Abstellfläche.
-  Sie sollten Ihren Scooter nicht bei Regen benutzen.
-  Bei Lagerung oder Abstellen des Scooters im Außenbereich, ist eine Abdeckhaube zu verwenden, die Ihren Scooter vor Feuchtigkeit schützt.
-  Bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit und Kälte kann es zu Leistungseinschränkungen Ihres Scooters kommen.
-  Setzen Sie Ihren Scooter nur bestimmungsgemäß ein. Vermeiden Sie z.B. ein ungebremstes Fahren gegen ein Hindernis (Stufe, Bordsteinkante) oder Herunterfahren von hohen Absätzen.
-  Beachten Sie bitte, dass Sie bei Fahrten im öffentlichen Straßenverkehr der Straßenverkehrsordnung unterliegen. Achten Sie auf andere Verkehrsteilnehmer.
-  Wie auch beim Führen anderer Fahrzeuge sollten Sie bei Fahrten mit Ihrem Scooter nicht unter Alkoholeinfluss oder Medikamenteneinwirkung stehen. Dies gilt auch in Innenräumen.
-  Stellen Sie Ihr Fahrverhalten bei Fahrten außerhalb der Wohnung auf die gegebenen Witterungs- und Straßenverhältnisse ein.



DE

-  Tragen Sie zum "Besser-Gesehen-Werden" im Dunkeln möglichst helle Kleidung oder Kleidung mit Reflektoren und achten Sie darauf, dass die am Scooter vorhandenen Reflektoren gut sichtbar sind.
-  Achten Sie darauf, dass die Beleuchtung an Ihrem Scooter nicht durch Verschmutzung und/oder Gegenstände abgedeckt wird.
-  Ihr Scooter dient nicht als Sitzplatz in einem PKW oder anderen Fahrzeugen.
-  Achten Sie auf eine ausreichende Profiltiefe Ihrer Bereifung.
-  Vorsicht beim Umgang mit Feuer, insbesondere brennenden Zigaretten; Sitz- und Rückenbespannung könnten sich entzünden.
-  Achten Sie darauf, dass die maximale Zuladung nicht überschritten wird.
-  Bei Luftbereifung achten Sie bitte auf ausreichende Befüllung (Werte entnehmen Sie bitte den Angaben auf den jeweiligen Reifen).
-  Wir empfehlen, keine Steckdosenleisten oder Verlängerungskabel zu verwenden. Benutzen Sie das Ladegerät direkt an der Netzsteckdose. Wir empfehlen, keine Steckdosen mit Zeitschaltuhr zu verwenden.

EMV-HINWEISE

Durch den Einfluss elektromagnetischer Störfelder in der Umgebung kann es zu Einbußen der Fahrelektronik kommen. Mögliche Folgen sind:

- Lösen der Motorbremse
- Selbstständiges Fahren des Scooters
- Ungewollte Lenkbewegungen

Bei sehr starken oder dauerhaften Störfeldern kann die Elektronik sogar vollständig versagen und dauerhafte Schäden erleiden.





Mögliche Strahlungsquellen können sein:

- Tragbare Sende- und Empfangsinstallationen (Sender und Empfänger mit angebrachter Antenne)
 - Funksprechgeräte
 - Mobiltelefone / Kabellose Telefone
 - tragbare Fernseh-, Radio- und Navigationsgeräte
 - andere persönliche Sendegeräte
- Mobile Mittelbereich Sende- und Empfangsinstallationen (Antenne außerhalb des KFZ)
 - Funksprechgeräte (fest installiert)
 - Mobil-Freisprecheinrichtungen (fest installiert)
 - Radio-, TV- und Navigationssysteme (fest installiert)
- Langstrecken Sende- und Empfangsinstallationen
 - Radio- und Fernsehtürme
 - Funkamateuranlagen
- Andere Geräte im häuslichen Bereich
 - CD-Player
 - Notebook
 - Mikrowelle
 - Kassettenrekorder
 - u.ä.

Von Geräten wie Rasierapparaten und Haartrocknern ist keine Beeinflussung zu erwarten. Jedoch sind der einwandfreie Zustand dieser Geräte und deren Verkabelung abhängig von der Beeinflussung. Lesen Sie auch dazu die Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Gerätehersteller.

Um die Beeinflussung von elektromagnetischen Störquellen zu verringern, beachten Sie bitte folgende Warnhinweise:



-  Benutzen Sie keine tragbaren TV- oder Radiogeräte in unmittelbarer Nähe Ihres Scooters, solange dieser eingeschaltet ist.
-  Benutzen Sie keine Funksprechgeräte oder Mobiltelefone in unmittelbarer Nähe Ihres Scooters, solange dieser eingeschaltet ist.
-  Achten Sie in Ihrer Nähe auf Sendemasten und vermeiden Sie den Betrieb des Scooters in deren Nähe.
-  Wenn ungewollte Bewegungen oder Bremsvorgänge auftreten, schalten Sie den Scooter aus, sobald dies sicher durchgeführt werden kann.

FAHRTRAINING

• EINSTEIGEN

Benutzen Sie Ihren Scooter zum ersten Mal, dann achten Sie bitte darauf, dass Sie auf einem ebenen Untergrund stehen. Alle Räder müssen den Boden berühren.

Starten Sie damit, dass Sie Ihren Kontaktschlüssel einstecken und eine viertel Umdrehung nach rechts drehen (abhängig vom Modell kann auch ein AN-/AUS-Schalter vorhanden sein – nachzulesen in den jeweiligen Handbüchern). Vergewissern Sie sich, dass der Motor eingekuppelt ist. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Sitz auf die passende Höhe eingestellt ist. Setzen Sie sich in den Sitz und kontrollieren Sie, dass beide Armlehnen seitlich zur Ablage Ihrer Unterarme eingerastet bzw. heruntergeklappt sind und dass der Sitz in der Fahrposition eingerastet ist.

Drehen Sie nun den Geschwindigkeitsregler in die Minimum-Position (entgegen dem Uhrzeigersinn), bzw. schalten Sie den AN/AUS-Knopf in die AN-Position. Ihr Scooter ist nun fahrbereit.

• AUSSTEIGEN

Bevor Sie aus Ihrem Scooter aussteigen, stellen Sie diesen so ab, dass alle Räder gleichmäßig den Boden berühren.

Schalten Sie den Kontaktschlüssel zunächst auf „AUS“ (Ladeanzeige erlischt), bzw. drücken Sie den AN/AUS-Schalter so, dass das integrierte Licht erlischt (Ladeanzeige erlischt).

• PARKEN

Ist Ihr Scooter ausgeschaltet, kann kein Steuerungsbefehl zum Fahrbetrieb weitergeleitet werden. Die elektromagnetische Bremse kann erst wieder deaktiviert werden, wenn Ihr Scooter eingeschaltet wird. Stellen Sie Ihren Scooter immer auf überwachten Stellplätzen oder an für Sie gut einsehbaren Stellen ab.

• DIE ERSTE FAHRT

Nachdem Sie in Ihrem Scooter Platz genommen und wie zuvor beschrieben gestartet haben, greifen Sie mit beiden Händen den T-Lenker an den Handgriffen und legen die Daumen an den Gashebel (beim Deltalenker umfassen Sie bitte mit beiden Händen die schmalste Stelle des Lenkers, und ziehen mit den Fingern oder nur mit einem Finger den Geschwindigkeitshebel der gewünschten Richtung, wobei gilt:

AKTION DER RECHTEN HAND	=	VORWÄRTSFAHRT
AKTION DER LINKEN HAND	=	RÜCKWÄRTSFAHRT

Zum Bremsen lassen Sie den Fahrhebel los, damit dieser in die Nullposition zurückschnellt und Ihren Scooter sanft abbremst und zum Stillstand bringt. Üben Sie das Anfahren und Bremsen, damit Sie sich an das Fahrverhalten gewöhnen können und abschätzen lernen, wie Ihr Scooter beim Anfahren und Bremsen reagiert.

Zur Kurvenfahrt drehen Sie Ihren Lenker mit beiden Händen in die gewünschte Richtung. Die Vorderräder schlagen nun ein und bestimmen die Richtung Ihres Scooters. Achten Sie bei Kurvenfahrten immer darauf, dass ausreichend Platz für die Bewältigung der Kurve vorhanden ist. Schmale Durchfahrten sind so anzufahren, dass Sie diese – wenn möglich – vorher in einem größeren Bogen anfahren, damit die schmale Durchfahrt möglichst gerade befahren werden kann. Bedenken Sie, dass Ihr Scooter im hinteren Teil meist breiter ist als im vorderen.



 Bei Kurvenfahrten sollten Sie Ihre Geschwindigkeit grundsätzlich reduzieren.

Vermeiden Sie bei Kurvendurchfahrten diese schräg anzufahren, da durch Ihr „Kurvenschneiden“ die Hinterräder auf Hindernisse treffen können und die Seitenstabilität Ihres Scooters gefährden.

 Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooter vertraut.


 Halten Sie immer ausreichend seitlichen Abstand zu Ecken oder Hindernissen.

• RÜCKWÄRTSFAHRT

Erhöhte Aufmerksamkeit ist beim Rückwärtsfahren (AKTION LINKE HAND) gefordert. So ist zwar die Geschwindigkeit grundsätzlich beim Rückwärtsfahren im Gegensatz zum Vorwärtsfahren gedrosselt, dennoch empfehlen wir Ihnen, den Geschwindigkeitsregler auf Minimum zu drehen.

Achten Sie auch darauf, dass die Lenkbewegungen beim Rückwärtsfahren umgekehrt durchgeführt werden und dass Ihr Scooter direkt in die gewünschte Richtung lenkt.

 Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooter vertraut.

 Rückwärtsfahrten immer in der niedrigsten Geschwindigkeit durchführen.

 Schauen Sie bei Rückwärtsfahrten immer nach hinten.

• STEIGUNGEN

Achten Sie bei Befahren von Steigungen darauf, dass der maximale Steigungswinkel, den Ihr Scooter überwinden kann, nicht überschritten wird (siehe „Technische Angaben“ in den jeweiligen Handbüchern).


Fahren Sie Steigungen immer gerade an und vermeiden Sie, dass einzelne Räder vom Boden abheben (Befahren von Rampen, Auffahrten, etc), da sonst Kippgefahr besteht. Da Ihr Scooter durch ein Differential angetrieben wird, müssen beide Antriebsräder immer mit dem Boden in Kontakt bleiben, da bei einseitigem Abheben eines Antriebsrades aus Sicherheitsgründen keine Kraftübertragung und auch keine Weiterfahrt mehr möglich ist.

Sollten Sie auf einer Steigung stoppen, indem Sie den Gashebel loslassen, so ist Ihr Scooter gegen ungewolltes Zurückrollen gesichert. Die Nullstellung des Gashebels bewirkt die Aktivierung der Motorbremse.

Beim erneuten Anfahren auf einer Steigung drücken Sie den Gashebel komplett durch, damit ausreichend Anfahrerenergie abgegeben werden kann. Ihr Scooter wird nun langsam die Steigung bewältigen.

Sollte die Geschwindigkeit zur Überwindung von Steigungen nicht ausreichend, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler höher und versuchen Sie es erneut.

 Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooter vertraut.

 Vermeiden Sie auf Steigungen Ihren Scooter in die Freilaufposition zu stellen.

• GEFÄLLE




Befahren Sie keine Gefällstrecken, die Ihr Scooter nicht überwinden kann. Achten Sie auf die maximalen Neigungsangaben in den jeweiligen Handbüchern.

Fahren Sie Gefällstrecken immer gerade an. Bei schrägem Anfahren können einzelne Räder vom Boden abheben (Kippgefahr). Sollte eins Ihrer Hinterräder abheben, so ist keine Kraftübertragung und damit auch kein Fahrbetrieb mehr möglich.

Durch das Eigengewicht des Scooters erhöht sich die Geschwindigkeit auf Gefällen. Drehen Sie bitte den Geschwindigkeitsregler herunter und passen Sie damit die Fahrgeschwindigkeit den Gegebenheiten an.

Vermeiden Sie scharfe Kurvenfahrten auf Gefällen, da es durch das Eigengewicht des Scooters dazu kommen kann, dass Ihr Scooter seitlich abhebt oder gar umkippt.



-  Machen Sie sich mit den Fahreigenschaften Ihres Scooters vertraut.
-  Scharfe Kurven vermeiden.
-  Vermeiden Sie auf Gefällen Ihren Scooter in die Freilaufposition zu stellen.

• UNWEGSAMES GELÄNDE

Ihr Scooter kann, so er für den Außenbereich geeignet ist, unwegsames Gelände (Gras, Kies, Kopfsteinpflaster, etc) überwinden. Jedoch ist darauf zu achten, dass es bei Untergründen wie Sand, Schlamm, losem Kies u.ä. zu Leistungseinschränkungen kommen kann, bis hin zum völligen Erliegen der Fahreigenschaften.







Achten Sie auch auf die „Technischen Angaben“ in den jeweiligen Handbüchern. Sind Sie unsicher, ob Ihr Scooter eine Wegstrecke meistern kann, vermeiden Sie diese.

LADEN DER BATTERIEN

Die Ladeanzeige am Scooter zeigt Ihnen an, über wie viel Kapazität Ihre Batterien noch verfügen.

Laden Sie die Batterien täglich. Wenn Sie dies nicht beachten und dennoch weiterfahren, wird die Leistung Ihres Scooters deutlich abfallen (Steigungen/Kurven/Licht ohne ausreichende Leistung). Wenn Sie auch dieses Warnsignal missachten, schaltet sich der Scooter aus. Sie sollten Ihren Scooter nun unverzüglich mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen. Beachten Sie bitte auch die dem Ladegerät beigegefügte Bedienungsanleitung.






1. Drehen Sie den Kontaktschlüssel auf AUS und entfernen Sie ihn.
2. Drehen Sie die Schutzklappe der Ladebuchse
3. Stecken Sie den Stecker des Ladegerätes in die Ladebuchse des Scooters.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose. Schalten Sie den AN/AUS-Schalter des Ladegerätes ein (bei einigen Modellen ist kein AN/AUS-Schalter vorhanden – das Einstecken des Netzkabels setzt das Ladegerät in Betrieb).
5. Das Ladegerät beginnt nun zu laden und die LED (orange) leuchtet und zeigt damit an, dass der Ladevorgang läuft.
6. Ist der Ladevorgang beendet, wechselt die LED (orange) zur Farbe grün und zeigt damit an, dass der Ladevorgang beendet ist.
7. Schalten Sie das Ladegerät zuerst aus (wenn AN/AUS-Schalter nicht vorhanden: Netzstecker ziehen).
8. Ziehen Sie den Ladestecker aus der Ladebuchse des Scooters. Ihr Scooter ist fahrbereit.

-  Entfernen Sie vor jeder Beladung den Kontaktschlüssel.
-  Laden Sie Ihren Scooter nur wie zuvor beschrieben. Bei zu früher Wiederbeladung verlieren die Batterien Kapazität und Ihr Scooter nach einiger Zeit an Reichweite.
-  Für Schäden, die durch falsche Beladung zustande kommen, haftet der Hersteller nicht.
-  Verwenden Sie nur Originalbatterien. Für Schäden, die durch Verwendung von anderen, nicht von uns gelieferten Batterien, entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
-  Setzen Sie die Batterien nicht Temperaturen unterhalb von 5°-Celsius und oberhalb von 50°-Celsius aus.
-  Werden die Batterien geöffnet, entfallen jegliche Haftung des Herstellers und der Garantieanspruch.

Wenn Sie Ihren Scooter einmal längere Zeit nicht benutzen wollen, sollten Sie ihn dennoch von Zeit zu Zeit an das Batterieladegerät anschließen, um die Batterien nachzuladen und den Scooter einsatzbereit zu halten.



DE

-  Wenn die Batterien längere Zeit nicht genutzt werden, entladen sich diese langsam selbstständig (Tiefenentladung). Ein Beladen mit dem mitgelieferten Ladegerät ist unter Umständen nicht mehr möglich. Laden Sie auch bei Nichtbenutzung der Batterien diese spätestens alle 4-8 Wochen auf (in Abhängigkeit der Ladeanzeige).
-  Achten Sie darauf, dass durch zu frühe Wiederbeladung der Batterien diese auf Dauer Ihre Kapazität unwiederbringlich verlieren.
-  Verwenden Sie zur Beladung der Batterien ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.
-  Für Schäden, die durch Ladefehler auftreten, haftet der Hersteller nicht.
-  In jedem Fall darf der Ladezyklus nicht unterbrochen werden. Das Ladegerät zeigt Ihnen an, wenn der Ladezyklus abgeschlossen ist (siehe auch Gebrauchsanweisung des Ladegerätes).

AUSTAUSCHEN DER BATTERIE

Gefahr der Verätzung – Vermeiden Sie einen Kontakt mit der Batteriesäure. Achten Sie auf eine gute Belüftung des Batteriefachs.

Tauschen Sie beide Batterien auf einmal und nicht eine Batterie.

Wechseln Sie die Batterien Ihres Elektrorollstuhl, Scooter mit den gleichen Typ Batterien (Typ: "**AGM-Aufgenommene Glasmatte**" Batterien).

Das mitgelieferte Ladegerät funktioniert nur mit AGM-Batterien.

Wenn Sie andere Arten von Batterien verwendet, ersetzen Sie auch den Akkuladegerät. Bei Schäden durch unsachgemäße Batterien, Ladegerät entfällt Ihr Gewährleistungsanspruch. Bei Unsicherheit für weiteres Batterien, Ladegeräts setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Die Batterien sollten nur von geschultem Personal ausgewechselt werden. Zum Austauschen der Batterien senden Sie Ihren Elektrorollstuhl bitte an Ihren Fachhändler ein.

EINLAGERUNG DER BATTERIEN

Sollten Sie Ihren Scooter länger nicht verwenden, können Sie diesen am Ladegerät belassen. Die Beladung wird automatisch vom Ladegerät geregelt. Sollten Sie die Batterien ausbauen und einlagern, beachten Sie bitte folgendes:

- Kabelanschlüsse von den Polen der Batterie trennen.
- Decken Sie mindestens jeweils den Pluspol mit einer Polkappe ab.
- Stellen Sie sicher, dass während der Einlagerung keine Gegenstände zwischen die Pole geraten (Kurzschlussgefahr!).
- Einlagerung der Batterien nur in trockenen, belüfteten Räumen mit einer Temperatur zwischen 5°C und +40°C (optimal: +20°C).
- Schützen Sie die Kontaktstecker vor Korrosion.
- Schützen Sie die Batterien vor Tiefentladung (siehe Kapitel „Laden der Batterien“).

Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Fachhändler, der Ihnen auch gerne bei der Einlagerung und Wartung Ihrer Batterien behilflich ist.

-  Bei Nichtbenutzung der Batterien können diese tief entladen.

THERMISCHE SICHERUNG

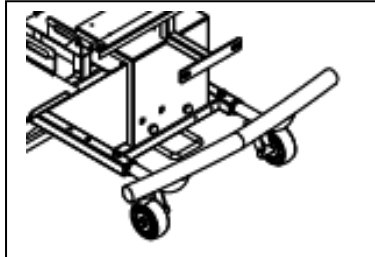
Zum Schutz des Motors vor Überbelastung ist Ihr Scooter mit einer thermischen Sicherung ausgestattet, die automatisch die Leistungsaufnahme zum Motor unterbricht, da dieser sonst heiß laufen könnte, dadurch schneller verschleißt oder Defekte auftreten. Erreichen können Sie die thermische Sicherung durch eine Aussparung der hinteren Kunststoffabdeckung. Bei Modellen, die keine Kunststoffabdeckung haben, befindet sich die thermische Sicherung an den Batteriekästen.

Das Auslösen der thermischen Sicherung kann immer dann auftreten, wenn Gefälle oder Steigungen befahren werden, die die angegebenen Maximalwerte übersteigen. Ebenso kann bei Nennlasten

oberhalb des Maximalwertes die Sicherung herausspringen. Auch beim Versuch des Fahrens während der Blockade der Motorbremse, besteht die Gefahr der Überbelastung. Die zu beachtenden Werte entnehmen Sie bitte dem Kapitel „Technische Angaben“ der jeweiligen Handbücher.

Zur Wiederinbetriebnahme des Scooters beheben Sie die jeweiligen Überlasten und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist. Danach drücken Sie die thermische Sicherung leicht ein. Das System ist wieder fahrbereit.

KIPPSCHUTZ








Der Kippschutz ist serienmäßig fest mit dem Rahmen verbunden. Ein Abnehmen ist daher nicht möglich. Der Kippschutz dient Ihrer Sicherheit. Er verhindert, dass der Scooter nach hinten umkippt, wenn Sie über kleinere Hindernisse fahren, die die angegebene maximale Höhe nicht überschreiten.

TRANSPORT DES SCOOTERS

Für den Transport Ihres Scooters sollten Sie einige Hinweise beachten:

Vor dem Anheben sollten alle beweglichen Teile abgebaut werden (Korb, Armlehnen etc.). Weiterhin können Sie zu Ihrer Erleichterung die Batterien / den Batteriekasten aus dem Stuhl herausnehmen, damit Sie Gewicht einsparen.

Da Gelbatterien geschlossene Batteriesysteme sind, ist das Herausnehmen für den Transport unbedenklich.



-  Beim Anheben des Scooters ist dieser an festen Rahmenteil anzufassen.
-  Um keine Beschädigungen hervorzurufen, sollten alle losen Teile während des Transports entfernt sein.
-  Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Schrauben wieder fest angezogen sind.
-  Während des Transportes dürfen sich keine Personen oder Gegenstände unterhalb des Scooters befinden, da sonst Verletzungsgefahr besteht oder Beschädigungen am Scooter entstehen können.
-  Während des Transports des Scooters dürfen sich keine Personen oder Gegenstände auf der Fußablage oder dem Sitz befinden.

TRANSPORT ÜBER RAMPEN

Sollten Sie zur Überwindung eines Hindernisses auf die Möglichkeit von Rampen zurückgreifen, bitten wir Sie, folgende Hinweise zu beachten.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit informieren Sie sich über die maximale Belastung der Rampen beim jeweiligen Hersteller. Befahren Sie Rampen nur in der niedrigsten notwendigen Geschwindigkeit. Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Die erste Fahrt“.

Sollten Sie sich von einer Begleitperson schieben lassen, achten Sie darauf, dass durch das hohe Eigengewicht des Elektro-Scooters erhöhte Rückrollkräfte auftreten.

-  Beachten Sie die Angaben zur maximalen Zuladung der verwendeten Rampen.
-  Für Schäden, die Ihnen oder dem Scooter durch unsachgemäße Rampenwahl entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

WARTUNG

Hinweise zur Wartung des Scooters entnehmen Sie bitte der Website von Vermeiren: www.vermeiren.de, www.vermeiren.at, www.vermeiren.ch.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller oder sein bevollmächtigter Vertreter :

VERMEIREN GROUP

Adresse :

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgien

erklärt unter der eigenen Verantwortung, dass CE-markierte Produkte :

Produktgruppe: Elektromobile (Scooter)
Produktgruppe (GMDN): Rollstuhl, Selbstfahrer/Begleiter, elektrisch betrieben /
Handsteuerung, faltbar (GMDN 40855)
Marke: Vermeiren
Typ: Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC,
Carpo Limited Edition

als Klasse I eingestuft werden, gemäß Anhang IX 93/42/EWG, Regel 12,

**und hergestellt sind in völliger Konformität mit nachstehenden europäischen
Richtlinien - inklusive der letzten Änderungen - und mit den nationalen
Gesetzen, welche diese Richtlinien ausgestalten :**

Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG: 2007

und den einschlägigen europäisch harmonisierten Standards entsprechen:

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Klausel 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006,
EN 55022: 2006

Handbuch



Carpo 3



Carpo 4





DE

TECHNISCHE ANGABEN

(angegeben in der Standardeinstellung (Lieferzustand))

ANGABEN / MAßE	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Länge	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Breite	660 mm	660 mm	660 mm
Höhe	1200 mm	1350 mm	1350 mm
Gesamtgewicht	127 kg	131 kg	131 kg
Motor	nom. 750 Watt	nom. 750 Watt	nom. 750 Watt
Batterien	2 x Gel 12 V / 75 Ah	2 x Gel 12 V / 75 Ah	2 x Gel 12 V / 75 Ah
Ladegerät	8 Amp (extern)	8 Amp (extern)	8 Amp. (extern)
Wendekreis	3030 mm	2960 mm	3160 mm
Lenkung	Delta-Lenker	Delta-Lenker	Delta-Lenker
Betriebstemperatur Elektronik	-10°C bis +40°C	-10°C bis +40°C	-10°C bis +40°C
Beleuchtung	Serie	Serie	Serie
Blinker	Serie	Serie	Serie
Vorderräder (Anzahl)	13"-Luft (1)	14"-Luft (2)	14" Luft (2)
Hinterräder (Anzahl)	14"-Luft (2)	14"-Luft (2)	14" Luft (2)
maximalen Druck	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)
Max. Geschwindigkeit	15 km/h	15 km/h	13 km/u
Reichweite**	ca. 45 km	ca. 45 km	ca. 22 km
Nennlast (max. Zuladung)	150 kg	150 kg	150 kg
Max. Neigung	9° / 15%	9° / 15%	9° / 15%
Bodenfreiheit	100 mm (ohne Kippschutz) 55 mm (mit Kippschutz)	100 mm (ohne Kippschutz) 55 mm (mit Kippschutz)	100 mm (ohne Kippschutz) 55 mm (mit Kippschutz)
Überfahren von Hindernissen	100 mm	100 mm	100 mm
Höhe der Sitzoberfläche an der Vorderkante (vom Boden gemessen)	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm
Höhe der Sitzoberfläche an der Vorderkante (vom Fußplatte gemessen)	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm
Höhe der Fußplatte	200 mm	200 mm	200 mm
Kippschutz	Serie	Serie	Serie
Spiegel	Option	Option	Option
Einkaufskorb	Serie	Serie	Serie

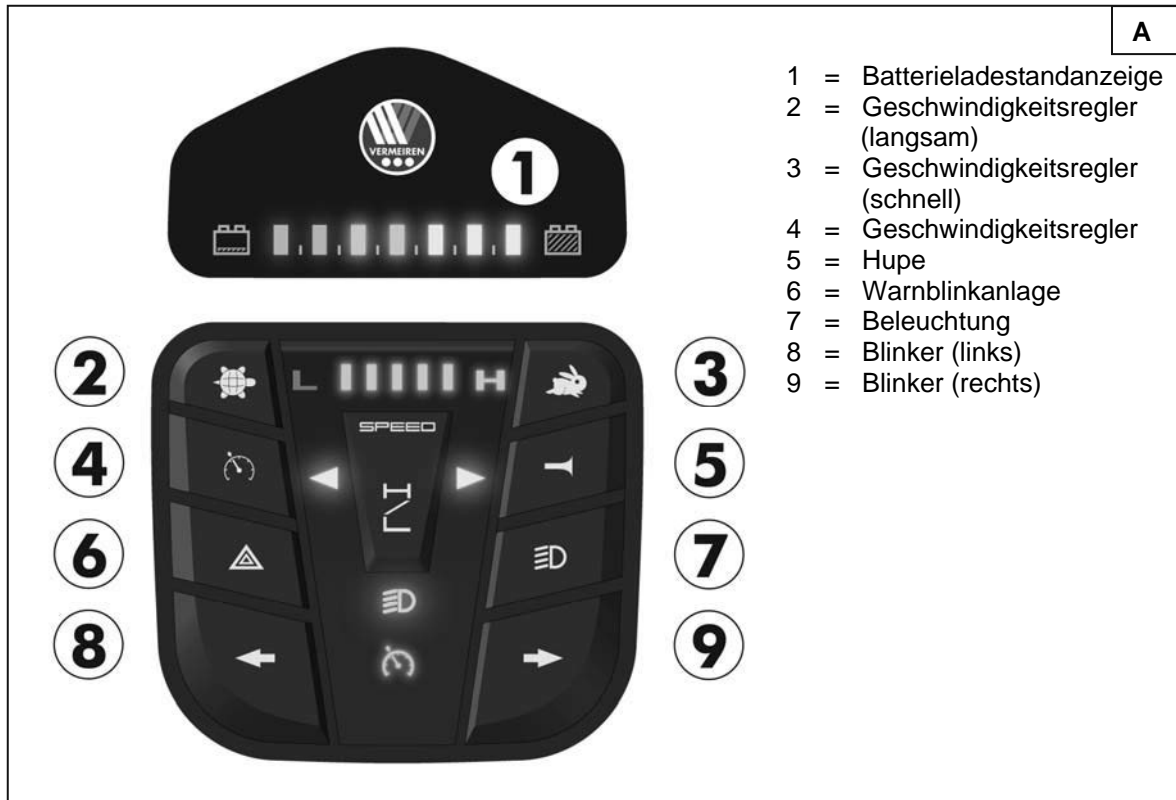


** Reichweite unter optimalen Bedingungen gemessen - Maßtoleranz +/- 15 mm / 1,5 km/h / Grad

Alle Angaben beziehen sich auf den Auslieferungszustand und optimale Umgebungsbedingungen. Bei Veränderungen von Außentemperatur, Luftfeuchtigkeit, Steigungen, Gefällen, Untergründen, Batteriezuständen können die Leistungsparameter eingeschränkt werden.

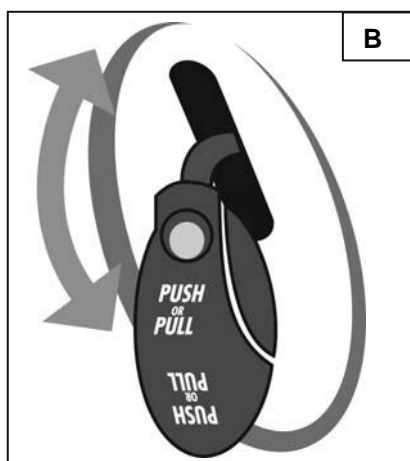
STEUERUNG

- Schalten Sie den Schlüssel-Schalter auf AN.
- Die Batterieladestand-Anzeige gibt den Ladezustand Ihrer Batterien an.
- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Fahrgeschwindigkeit ein.
- Ziehen Sie den Fahrhebel mit den Fingern zu den Handgriffen, je nach gewünschter Fahrtrichtung vorwärts oder rückwärts.
- Die Hupe gibt Signal, wenn Sie den Druckknopf betätigen.
- Für Beleuchtung (vorne und hinten) betätigen Sie den Druckknopf (7).
- Für die Warnblinkanlage betätigen sie den Druckknopf (6).
- Für die Betätigung der Blinker drücken Sie den Druckknopf (8-9) in die gewünschte Richtung (links = linker Blinker, rechts = rechter Blinker).



EINSTELLEN DER LENKSÄULE

- Ziehen oder drücken Sie die Lenksäule in die gewünschte Position.
- Die Lenksäule arretiert mit einem hörbaren Klicken.
- Prüfen Sie den festen Halt der Lenksäule.



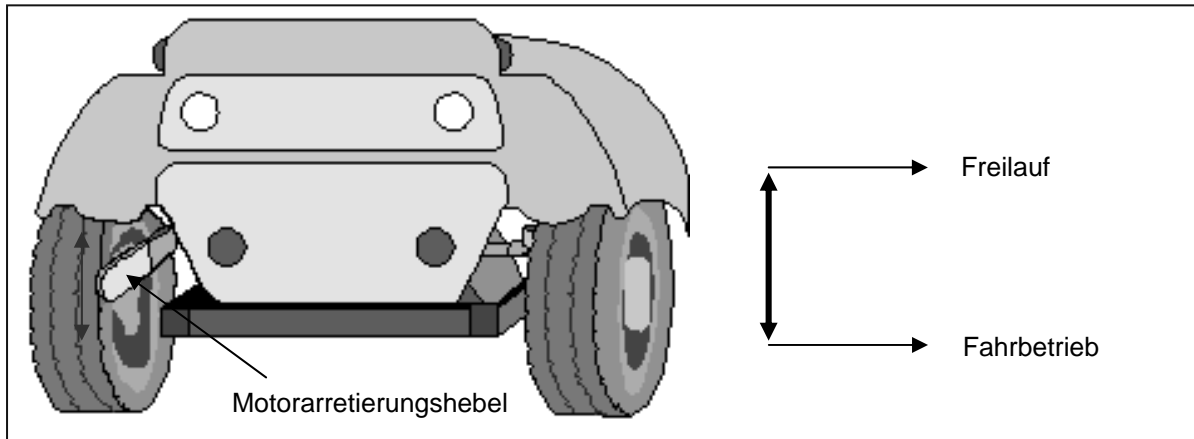
Verstellungen nicht während der Fahrt durchführen.



Schalten Sie den Scooter aus, bevor Sie Verstellungen durchführen.

FREILAUF

- Stellen Sie den roten Hebel der Motorarretierung auf Freilauf (siehe Kennzeichnung). Motor und Getriebe werden getrennt. Sie können den Scooter jetzt schieben. Je nach Ausführung kann dieser rote Hebel auch auf der gegenüberliegenden Seite montiert sein.
- Stellen Sie den Hebel der Motorarretierung auf Fahrbetrieb. Motor und Getriebe werden verbunden. Der Scooter ist nun durch die Elektronik fahrbar.



Den Freilauf nicht während der Fahrt aktivieren.



Den elektronischen Fahrbetrieb nur mit arretiertem Motor/Getriebe aufnehmen, da sonst der Motor heiß läuft.

SITZ

Entfernen Sitz (Abb. C)

- Ziehen Sie den Sitzhebel ① nach oben.
- Drehen Sie den Sitz ② ein wenig und heben Sie diesen aus der Aufhängung ⑤.
- Lassen Sie den Sitzhebel ① los.

Sicherung der Sitz (Abb. C)

Zur Montage des Sitzes verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

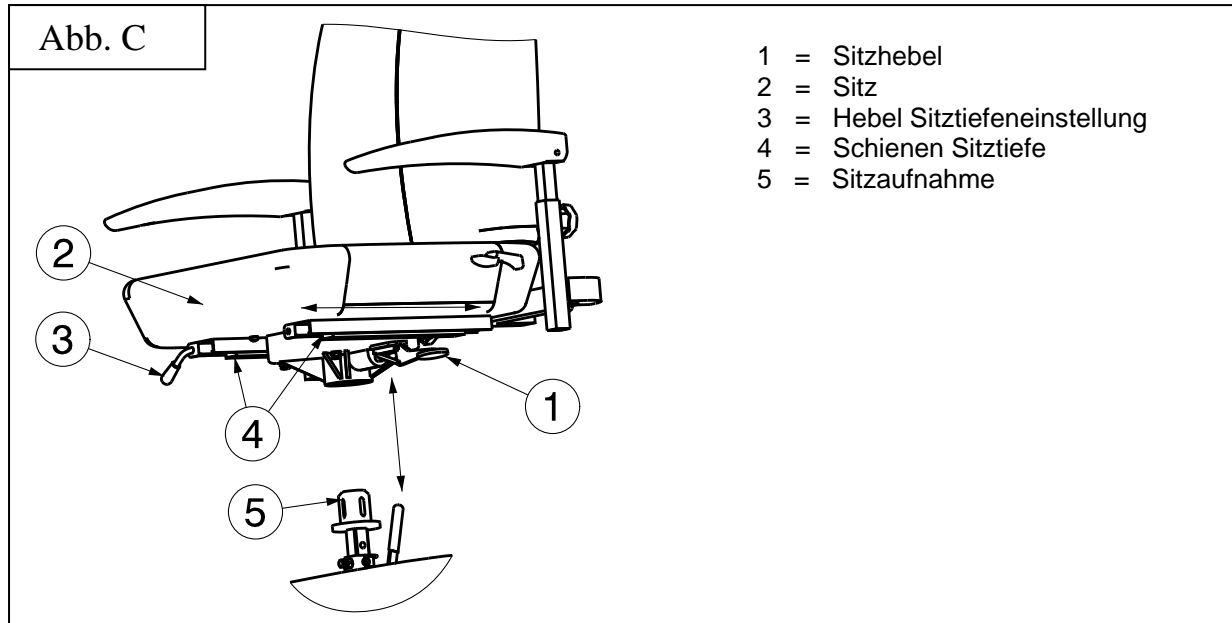
- Ziehen Sie den Sitzhebel ① nach oben und setzen Sie gleichzeitig die Sitz ② auf die Sitzaufnahme ⑤ und drücken Sie sie soweit wie möglich nach unten.
- Nach dem hörbaren Einrasten muss der Sitzhebel ① waagrecht stehen. Wenn er noch nach oben steht, ist der Sitz noch nicht fest eingerastet.

Drehbarer Sitz (Abb. C)

- Ziehen Sie den Sitzhebel ① nach oben.
- Drehen Sie den Sitz ② in die gewünschte Richtung.
- Lassen Sie den Sitzhebel ① los, und der Sitz arretiert jeweils immer nach 20°.
- Prüfen Sie, ob die Sitz fest sitzt.

Sitztiefeinstellung (Abb. C)

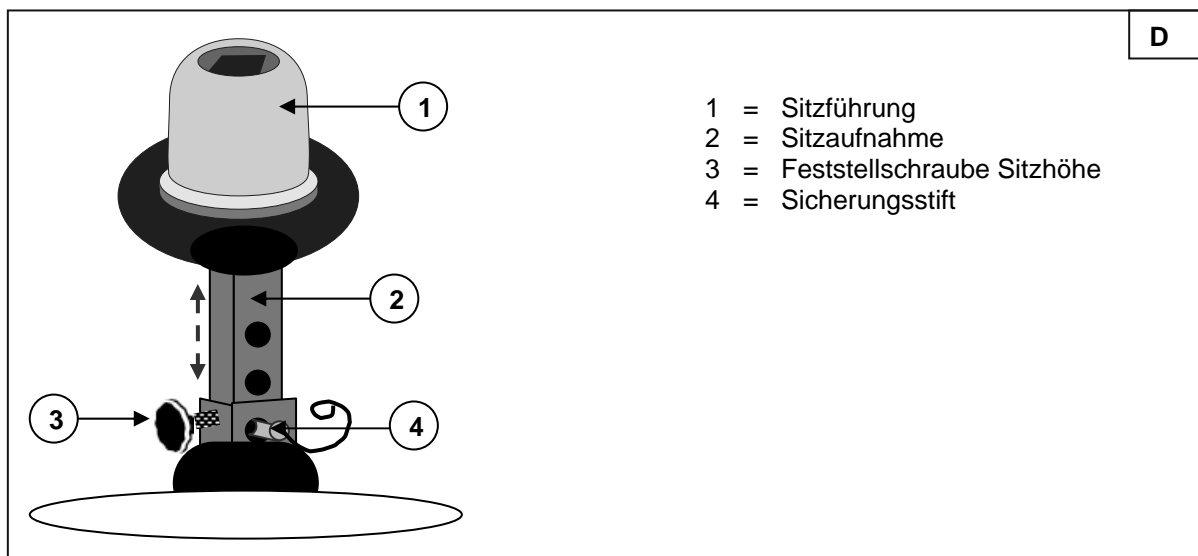
- Ziehen Sie den Sitzhebel der Sitztiefeinstellung ③ nach oben.
- Schieben Sie den Sitz ② auf der Sitztiefenschiene ④ vor oder zurück.
- Lassen Sie den Hebel ③ los, wenn der Sitz ② die gewünschte Position erreicht hat und er rastet ein.
- Bewegen Sie den Sitz ein wenig, bis er in der gewünschten Position einrastet.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz sicher verriegelt ist.



Sitzhöhe Einstellung (Abb. D)

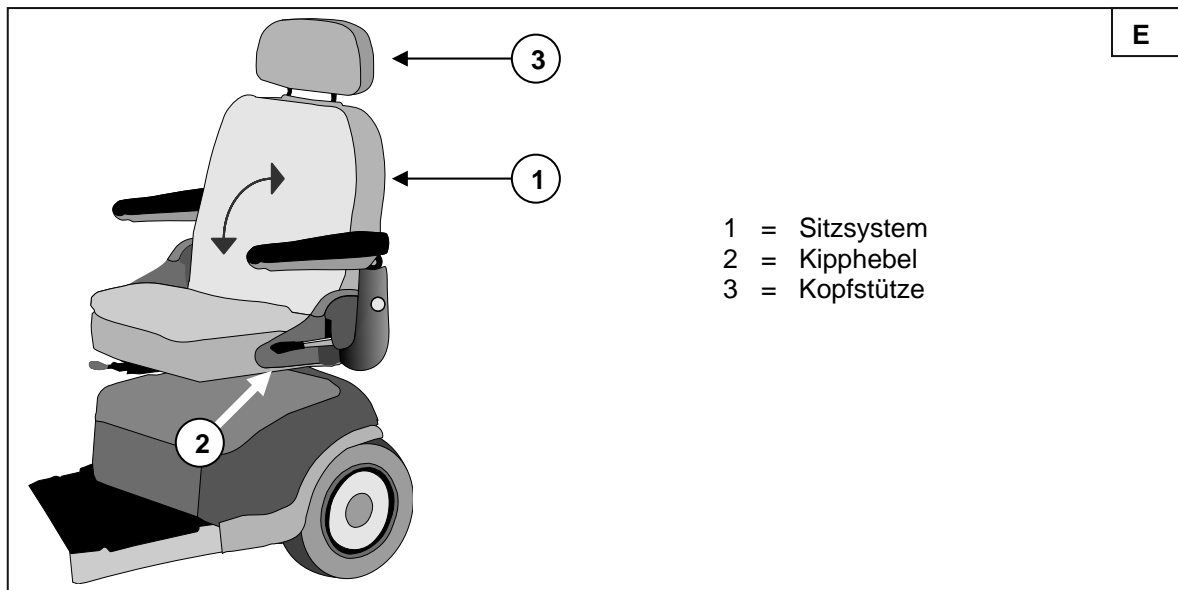
Der Sitz kann in 4 verschiedene Sitzhöhen verstellt werden (Schritte: 25 mm).

- Bauern Sie den Sitz ab.
- Entfernen Sie die Plastikabdeckung.
- Lösen Sie die Schraube zur Höhenanpassung ③ leicht.
- Entfernen Sie den Sicherungsstift ④.
- Schieben Sie den Sitzaufnahme zur Höhenanpassung ② nach oben/unten, und stellen Sie diese in eine angenehme Sitzhöhe.
- Setzen Sie den Sicherungsstift ④ wieder ein.
- Schraube ③ festziehen und überprüfen Sie, dass die Sitzaufnahme kein Spiel aufweist.
- Setzen Sie die Plastikabdeckung wieder auf.
- Setzen Sie die Sitz erneut ein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz sicher verriegelt ist.

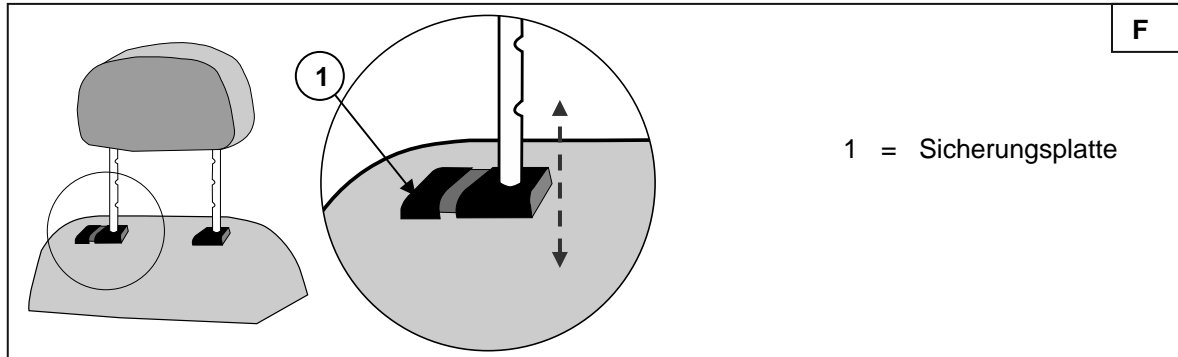


RÜCKEN

Seitlich im Bereich der Rückenlehne (Übergang zum Sitzpolster) ist ein Kipphebel angebracht. Drücken Sie diesen nach unten, wird der Rücken freigegeben und kann nach vorne geklappt werden.

**Kopfstütze:**

- Drücken Sie die Sicherungsplatte leicht zur Kopfstütze hin an.
- Stellen Sie die Kopfstütze in die gewünschte Höhe.
- Lassen Sie die Sicherungsplatte los.
- Die Kopfstütze arretiert hörbar.

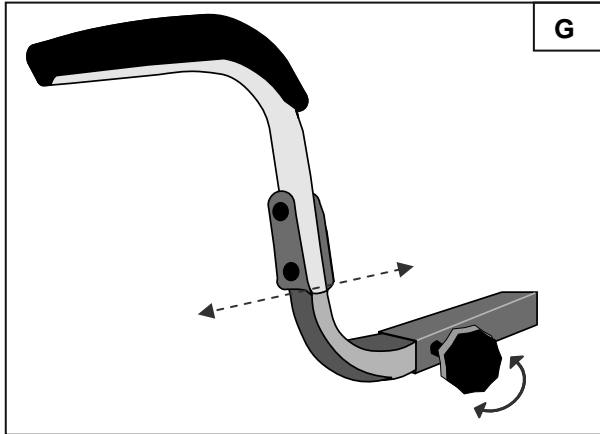


Verstellungen nicht während der Fahrt vornehmen.

ARMLEHNEN

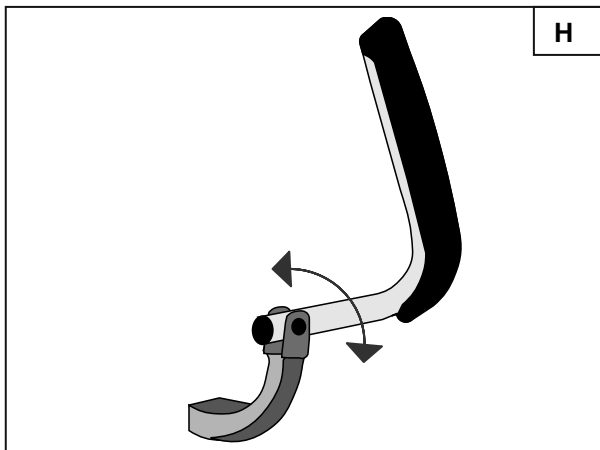
Die Armlehnen lassen sich in der Sitzbreite anpassen.

- Lösen Sie die Sicherungsschraube unterhalb des Sitzes.
- Ziehen Sie die komplette Armlehne in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie die Sicherungsschraube handfest an.



Ziehen Sie die Armlehne nur soweit heraus, dass ausreichend Fläche zum Festklemmen der Sicherungsschraube vorhanden ist.

Die Armpolster lassen sich nach hinten wegklappen.



Verstellung nicht während der Fahrt vornehmen.

REIFENWECHSEL

- ⚠ **VORSICHT:** Vor dem Entfernen muss die Luft aus dem Schlauch entwichen sein.
- ⚠ **VORSICHT:** Gefahr von Sachschäden - Bei unsachgemäßer Handhabung können Schäden an der Felge entstehen.

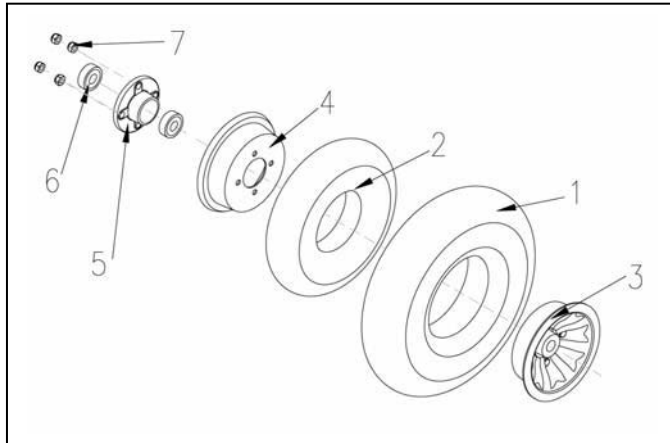
Vor der Montage des neuen Schlauchs sollten Sie Folgendes beachten:

Prüfen Sie das Felgenbett und die Reifeninnenwand auf Fremdkörper und reinigen Sie diese gegebenenfalls gründlich. Überprüfen Sie den Zustand des Felgenbetts, besonders an der Ventilöffnung. Verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile. Bei Beschädigungen durch Ersatzteile, die keine Originalersatzteile sind, übernehmen wir keine Haftung. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Montage:

- ⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr - Prüfen Sie, ob der Luftdruck korrekt ist.
- ⚠ **VORSICHT:** Verletzungsgefahr - Achten Sie darauf, dass bei der Montage keine Gegenstände oder Körperteile zwischen Reifen und Felge eingeklemmt werden.
- ⚠ **WARNUNG:** Verletzungsgefahr - Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Scooters von Hand, dass alle Schrauben fest angezogen sind. An den Schrauben am Felgenhorn ist eine Schraubensicherung (z. B. Loctite) anzubringen. Die Schraubensicherung wirkt nur, wenn das Gewinde frei von Fett und Partikeln ist.

Vorderrad Carpo 3:



ZERLEGEN

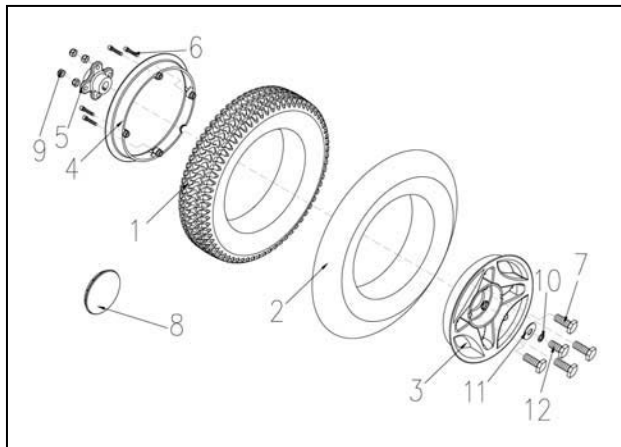
1. Lösen und entfernen Sie die mittlere Achsschraube die das Rad (1), (2), (3), (4) mit der Vordergabel verbindet.
2. Lassen Sie die Luft aus dem Reifen, indem Sie am Ventil leicht auf den Stift drücken.
3. Lösen Sie die 4 Schrauben der Radfelge, um diese beiden Felgenteile (3), (4) und die Flansch (5) auseinanderzubauen.

ZUSAMMENBAUEN

Legen Sie den teilweise gefüllten Schlauch in den Reifen ein.

1. Verbinden Sie die beiden Felgenteile (3), (4) durch die Bereifung und verbinden Sie die Flansch wieder mit den 4 Schrauben an der Felge.
2. Stecken Sie das Luft Ventil in die entsprechende Aussparung an der Felge.
3. Befüllen Sie das Rad und beachten Sie den empfohlenen Reifendruck. Setzen Sie das Rad (1), (2), (3), (4) mit der Flansch (5) wieder auf die Vordergabel und sichern Sie mit der mittleren Schraube diese Verbindung.

Hinterrad Carpo 3:



ZERLEGEN

1. Entfernen Sie den Abdeckkappe der Felge (8).
2. Lösen und entfernen Sie die mittlere Achsschraube (12) die das Rad (1), (2), (3), (4) und den Flansch (5) mit der Achse verbindet.
3. Lassen Sie die Luft aus dem Reifen, indem Sie am Ventil leicht auf den Stift drücken.
4. Lösen Sie die 4 Schrauben (6) der Radfelge, um diese beiden Felgenteile (3), (4) und die Flansch (5) auseinanderzubauen.

ZUSAMMENBAUEN

Legen Sie den teilweise gefüllten Schlauch in den Reifen ein.

4. Verbinden Sie die beiden Felgenteile (3), (4) durch die Bereifung und verbinden Sie die Flansch wieder mit den 4 Schrauben (6) an der Felge.
5. Stecken Sie das Luft Ventil in die entsprechende Aussparung an der Felge.
6. Setzen Sie das Rad (1), (2), (3), (4) mit der Flansch (5) wieder auf die Achse und sichern Sie mit der mittleren Schraube (12) diese Verbindung. Befüllen Sie das Rad und beachten Sie den empfohlenen Reifendruck.
7. Ersetzen Sie den Abdeckkappe der Felge (8).

Carpo 4:

ZERLEGEN

1. Entfernen Sie den Abdeckkappe der Felge.
2. Lösen und entfernen Sie die mittlere Achsschraube die das Rad und den Flansch mit der Achse verbindet.
3. Lassen Sie die Luft aus dem Reifen, indem Sie am Ventil leicht auf den Stift drücken.
4. Lösen Sie die 4 Schrauben der Radfelge, um diese beiden Felgenteile und die Flansch auseinanderzubauen.

ZUSAMMENBAUEN

Legen Sie den teilweise gefüllten Schlauch in den Reifen ein.

1. Verbinden Sie die beiden Felgenteile durch die Bereifung und verbinden Sie die Flansch wieder mit den 4 Schrauben an der Felge.
2. Stecken Sie das Luft Ventil in die entsprechende Aussparung an der Felge.
3. Setzen Sie das Rad mit der Flansch wieder auf die Achse und sichern Sie mit der mittleren Schraube diese Verbindung. Befüllen Sie das Rad und beachten Sie den empfohlenen Reifendruck.
4. Ersetzen Sie den Abdeckkappe der Felge.

Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch rundherum und an beiden Seiten nicht zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt ist. Schieben Sie das Ventil leicht nach innen und ziehen Sie es wieder heraus, damit der Reifen im Ventilbereich gut sitzt.

Füllen Sie beim Aufpumpen erst soviel Luft ein, dass sich der Reifen noch gut mit dem Daumen eindrücken lässt. Weist die Kontrolllinie auf beiden Reifenseiten den gleichen Abstand zum Felgenrand auf, sitzt der Reifen zentrisch. Wenn nicht, lassen Sie die Luft wieder ab und richten Sie den Reifen neu aus. Pumpen Sie nun den Reifen bis zum maximalen Betriebsdruck auf (Fülldruck beachten!) und drehen Sie die Staubkappe auf das Ventil.

Eine sachgerechte Montage ist nur durch den Fachmann gewährleistet. Bei Arbeiten, die nicht vom Fachmann ausgeführt werden, entfällt der Garantieanspruch.

Achten Sie bei der Befüllung der Reifen immer auf den korrekten Fülldruck. Diesen können Sie seitlich am Reifen ablesen.

Verwenden Sie zum Befüllen nur ordnungsgemäße Luftfülleinrichtungen mit Messskalen in bar. Für Schäden, die durch Verwendung von Luftfülleinrichtungen stammen, die nicht vom Hersteller mitgeliefert worden sind, übernehmen wir keine Gewährleistung.

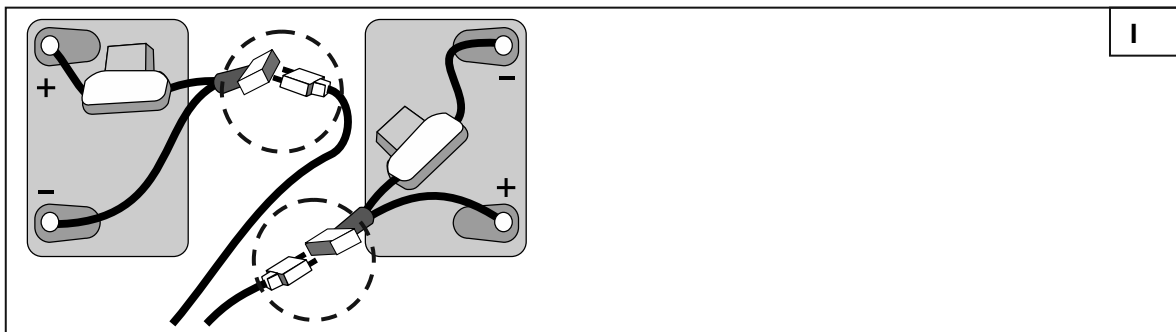
DEMONTAGE / MONTAGE

Neben dem Sitz und der Armlehne lässt sich auch das Chassis auseinander nehmen. Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Schalten Sie den Scooter aus.
- Nehmen Sie den Sitz ab (siehe Kapitel „Sitz“).
- Heben Sie die hintere Kunststoffabdeckung nach oben ab (gesichert mit Klettverschlüssen).



Achten Sie darauf, dass die Kabel für die hintere Beleuchtung an der Kunststoffabdeckung befestigt sind. Stecker trennen, bevor die Kunststoffabdeckung komplett entfernt wird.



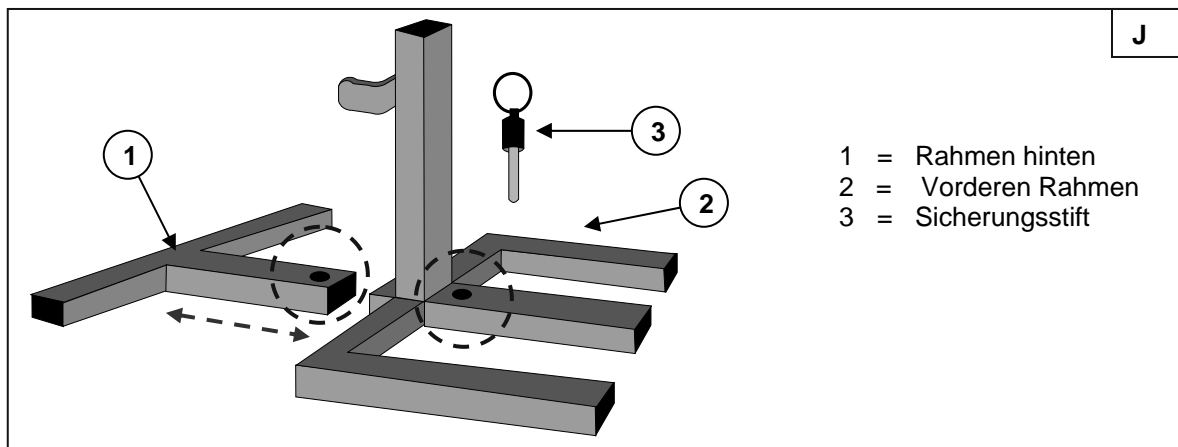
- Trennen Sie die Batteriestecker (nicht die Polanschlüsse) und alle Kabelsteckverbindungen.
- Lösen Sie die Klettbander, mit denen die Batterien gesichert sind.
- Heben Sie die Batterien heraus.

Folgender schematischer Aufbau zeigt die Verbindung zwischen dem vorderen und hinteren Chassis (Abb. J):

- Ziehen Sie den Sicherungsbolzen heraus.
- Ziehen Sie Vorder- und Hinterrahmen auseinander.

Für den Zusammenbau beachten Sie bitte folgende Hinweise (Abb. J):

- Schieben Sie die Stützen von Vorder- und Hinterrahmen so ineinander, dass die Lochungen des Sicherungsstiftes übereinander liegen.
- Stecken Sie den Sicherungsbolzen bis zum Anschlag durch die Lochung der Stützen.
- Verbinden Sie die Kabelstecker zwischen Vorder- und Hinterrahmen (Steckverbindungen gleicher Farbe gehören zueinander).
- Setzen Sie die Batterien ein und verbinden Sie die Batteriestecker (Steckverbindungen gleicher Farbe gehören zueinander Abb. I)
- Sichern Sie die Batterien mit den Klettbändern so, dass sich die Batterien auch während der Fahrt nicht bewegen können.



- ⚠ Schalten Sie den Scooter vor der Demontage immer aus.
- ⚠ Achten Sie während der Demontage/Montage auf Quetschstellen der Kabel.

BESEITIGEN VON STÖRUNGEN

Nachfolgende Auflistung soll Ihnen bei Störungen Ihres Scooters weiterhelfen:

Störung	Ursache
Nach dem Starten fährt der Scooter nicht. Keine Ladestandanzeige.	<ul style="list-style-type: none"> • Schlüssel nicht eingesteckt / eingeschaltet. • Batteriestecker nicht verbunden (Batterien haben keinen Kontakt). • Thermische Sicherung herausgesprungen. • Batterien defekt (Tiefentladung). • Bedieneinheit defekt. • Elektronik-Box defekt. • Kabelbaum defekt.
Nach dem Starten fährt der Scooter nicht. Ladeanzeige zeigt ausreichend Ladung an.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor/Getriebe auf Freilauf gestellt. • Potentiometer der Fahrwippe defekt / gelöst. • Magnetbremse defekt. • Motor defekt. • Elektronik-Box defekt.
Thermische Sicherung springt heraus.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor wird überbelastet (siehe „Technische Angaben“). • Thermische Sicherung defekt.
Batterien lassen sich nicht beladen.	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien nicht richtig angeschlossen. • AN/AUS-Schalter des Batteriekastens nicht eingeschaltet. • Ladebuchse defekt. • Falsches Ladegerät. • Ladegerät defekt.



INDICE

Sezione	Pagina
Premessa.....	2
Generalità.....	2
Campo d'impiego / Divieti.....	2
Sicurezza.....	3
Compatibilità elettromagnetica.....	4
Pratica di guida.....	5
• Salire.....	5
• Scendere.....	5
• Parcheggiare.....	5
• Prima messa in funzione.....	5
• Retromarcia.....	5
• Salite.....	6
• Discese.....	6
• Terreno irregolare.....	6
Carica delle batterie.....	7
Sostituzione della batteria.....	8
Stoccaggio delle batterie.....	8
Fusibile termico.....	8
Protezione antiribaltamento.....	9
Trasporto dello scooter.....	9
Trasporto su rampe.....	9
Manutenzione.....	9
Dichiarazione di conformità.....	10





PREMESSA

Ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto di uno scooter di nostra produzione.

La durata del veicolo dipende in modo sostanziale dalla cura e dall'attenzione con cui lo si tratta. Le presenti Istruzioni per l'uso hanno lo scopo di far acquisire all'utilizzatore familiarità con i comandi dello scooter e fornire ad esso consigli perché lo stesso sia sempre funzionante e possa durare a lungo.

Il presente documento rispecchia l'ultima fase di sviluppo del prodotto, cui la casa produttrice si riserva di apportare modifiche senza peraltro essere tenuta a sostituire o adattare i modelli precedentemente forniti.

Si prega di tenere presente che il rispetto di queste indicazioni consentirà di mantenere lo scooter perfettamente efficiente e funzionante anche dopo anni.

Per qualsiasi chiarimento rivolgersi al rivenditore.

GENERALITÀ

L'elettroscooter è stato concepito per impiego all'esterno. Soltanto alcuni modelli grazie alle loro caratteristiche costruttive possono essere utilizzati anche all'interno. Occorre però tener presente che le condizioni ambientali devono essere adatte al percorso e all'utilizzo del veicolo.

Se si utilizza lo scooter su strada o su pista riservata occorre attenersi alle norme del codice della strada.

Nelle versioni con velocità massima limitata a 6 km/h non sono previsti obblighi per il guidatore e neppure l'assicurazione obbligatoria. Si consiglia tuttavia di stipulare una polizza.

Nelle versioni con velocità massima superiore a 6 km/h è obbligatoria l'assicurazione, ma non sono previsti obblighi per il guidatore. Nella documentazione di fornitura sono indicati i modelli in possesso di un'autorizzazione all'uso in base al codice della strada e per i quali è obbligatoria l'assicurazione.

Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.

Si tenga presente che l'elettronica dello scooter è esposta a disturbi elettromagnetici e può a sua volta provocarne.

Anche se si è fatto pratica sull'uso dello scooter con l'ausilio del rivenditore, si consiglia di leggere con attenzione le pagine che seguono.

I dati tecnici sono soggetti a modifiche. Valgono le nostre condizioni generali di vendita.

CAMPO D'IMPIEGO / DIVIETI

Gli elettroscooter servono per il trasporto confortevole di persone. Il numero di sedili dipende dal numero massimo di persone che possono essere trasportate. Non è consentito l'impiego dello scooter come veicolo per il trasporto di cose, e neppure di persone al di sotto dei 12 anni. Nei modelli con velocità massima superiore a 6 km/h non è consentito il trasporto di persone di età inferiore ai 16 anni.

Lo scooter non può essere utilizzato come mezzo di traino per persone o cose e neppure a mo' di scala.

Inoltre è vietato l'impiego per persone che, per evidenti limitazioni fisiche o mentali, non sono in condizioni di guidare in sicurezza uno scooter nel traffico.

Tra le cose delle suddette limitazioni figurano:

- Emiplegia e paraplegia
- Amputazione di arti (braccio)



- Difetto/Deformazione di arti (in presenza di limitazione delle funzioni di orientamento ed equilibrio)
- Contratture/Danni agli arti (in presenza di limitazione delle funzioni di orientamento ed equilibrio)
- Disturbi dell'equilibrio e cachessia
- Demenza
- Traumi con influo sulla corteccia cerebrale




















Per l'uso dell'elettroscooter occorre inoltre tener presente

- taglia e peso corporei
- condizioni psico-fisiche
- abitazione e
- ambiente







Sostanzialmente, l'utilizzo degli elettroscooter è previsto su apposite piste. Soltanto alcuni modelli con autorizzazione all'uso ai sensi del codice della strada (velocità superiore a 6 km/h) possono essere utilizzati nelle normali corsie riservate al traffico. In ogni caso, è vietato l'uso su strade statali e autostrade.

La casa costruttrice non è responsabile per danni derivanti da uso improprio.

SICUREZZA

-  È vietato il trasporto di altre persone.
-  Portare sempre per prima cosa la chiavetta di avviamento in posizione Off/Spento, prima di salire o scendere dallo scooter, smontarlo o trasportarlo.
-  Durante il trasporto dello scooter è vietata la presenza della persona a bordo.
-  Verificare le conseguenze di spostamenti del baricentro sul comportamento dello scooter, ad esempio in tratti in discesa e in salita, inclinazioni laterali o attraversamento di zone non piane.
-  Quando si afferrano oggetti posti davanti, di fianco e dietro allo scooter fare attenzione a non sporgersi troppo per non correre il rischio di ribaltarsi a causa dello spostamento del baricentro.
-  Evitare di percorrere in folle i dislivelli.
-  Non fare mai le salite in retromarcia.
-  Ridurre la velocità in curva.
-  Durante la marcia tenere il manubrio con entrambe le mani.
-  Durante la marcia appoggiare gambe/piedi sugli appositi sostegni.
-  Non utilizzare lo scooter quando piove.
-  Durante il rimessaggio o la sosta dello scooter all'esterno, utilizzare un apposito telo di copertura in modo da proteggere lo scooter dall'umidità.
-  In caso di clima molto umido e freddo è possibile che la potenza dello scooter sia ridotta.
-  Utilizzare lo scooter in modo proprio, evitando, ad esempio, di procedere senza frenare verso ostacoli (gradini, spigoli) o saltare giù da sporgenze elevate.
-  Nella marcia su strada ricordarsi che valgono le norme del codice stradale. Fare attenzione anche agli altri veicoli.
-  Come per tutti gli altri veicoli è vietata la guida in stato di ebbrezza o sotto l'influsso di farmaci. Ciò vale anche per gli spostamenti all'interno.
-  Fuori di casa tenere conto delle condizioni atmosferiche e del traffico.
-  Per poter essere visti nell'oscurità indossare abiti chiari o dotati di catarifrangenti e verificare che i catadiottri applicati lateralmente e posteriormente allo scooter siano ben visibili.
-  Verificare che i fanali dello scooter non siano coperti da sporcizia e/o oggetti.



-  Lo scooter non può essere utilizzato come sedile in autovetture o altri veicoli.
-  Verificare la gommatura degli pneumatici.
-  Quando si è in compagnia attenzione soprattutto alle sigarette accese, perché i rivestimenti del sedile e dello schienale sono infiammabili.
-  Attenzione a non superare la portata massima.
-  Nei modelli dotati di pneumatici controllare che la pressione sia sufficiente (in base ai dati riportati sulle istruzioni degli pneumatici in uso).
-  Si consiglia di non usare il cavo di alimentazione con una prolunga. Utilizzare il carica batterie direttamente sulla presa della corrente. Si consiglia di non utilizzare le prese di corrente con un interruttore a tempo.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

A causa dei campi elettromagnetici presenti nell'ambiente le prestazioni dell'elettronica del veicolo possono peggiorare. Le possibili conseguenze sono:

- il freno motore perde capacità
- lo scooter si mette in moto da solo
- sterzate non volute





In presenza di campi elettromagnetici molto forti o duraturi l'elettronica può danneggiarsi completamente e irrimediabilmente.

Possibili fonti di radiazioni sono:

- Impianti di trasmissione-ricezione portatili (trasmettitori e ricevitori con antenna incorporata)
 - radiotelefoni
 - cellulari / cordless
 - apparecchiature telefoniche, radiofoniche e di navigazione
 - altri trasmettitori personali
- Impianti di trasmissione-ricezione mobili di media portata (antenne all'esterno degli autoveicoli)
 - radiotelefoni (ad installazione fissa)
 - apparecchiature vivavoce (ad installazione fissa)
 - sistemi radio, TV e di navigazione (ad installazione fissa)
- Impianti di trasmissione-ricezione di lunga portata
 - torri radio e televisive
 - impianti per radioamatori
- Altre apparecchiature domestiche
 - lettori CD
 - computer portatili
 - forni a microonde
 - registratori a nastro
 - etc.

Non producono alcun effetto apparecchiature come rasoi elettrici e asciugacapelli, a condizione che apparecchi e cavi siano in perfetto stato. Leggere le istruzioni per l'uso delle rispettive case produttrici.

Per ridurre al minimo gli influssi delle perturbazioni elettromagnetiche tener presente quanto segue:

-  Non utilizzare nelle vicinanze dello scooter apparecchi TV o radio portatili quando lo scooter è acceso.
-  Non utilizzare nelle vicinanze dello scooter radiotelefoni o cellulari quando lo scooter è acceso.
-  Verificare che nelle vicinanze non ci siano antenne di trasmissione ed evitare di utilizzare lo scooter in prossimità di esse.
-  Se lo scooter fa dei movimenti o delle frenate imprevisti, spegnerlo.



PRATICA DI GUIDA

• SALIRE

Quando si utilizza lo scooter per la prima volta farlo su una superficie piana. Tutte le ruote devono essere a contatto con il suolo.

Per avviare, inserire la chiave di accensione e ruotarla sulla destra per un quarto di giro (a seconda dei modelli può essere presente un interruttore ON/OFF: consultare il relativo manuale). Verificare che il motore sia innestato. Verificare che il sedile sia regolato all'altezza giusta. Sedersi sul sedile e controllare che i due braccioli siano appoggiati in corrispondenza dell'avambraccio e che il sedile sia in posizione di marcia.

Portare il regolatore di velocità sul minimo (ruotando in senso antiorario) o portare il comando ON/OFF in posizione ON. A questo punto lo scooter può partire.

• SCENDERE

Prima di scendere dallo scooter, parcheggiarlo in modo che tutte le ruote siano uniformemente in contatto col suolo.

Portare la chiave di accensione su OFF (l'indicatore di carica si spegne) oppure premere il comando ON/OFF in modo che la spia integrata si spegna (l'indicatore di carica si spegne).

• PARCHEGGIARE

Una volta spento lo scooter, non è più possibile azionare alcun comando di marcia. Il freno elettromagnetico può essere disattivato solo quando lo scooter è acceso. Parcheggiare lo scooter in parcheggi sorvegliati o in luoghi ben visibili.


• PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Dopo essersi seduto sullo scooter e averlo messo in moto come sopra descritto, impugnare con ambo le mani il manubrio a T e appoggiare i pollici sull'acceleratore (nei manubri a delta impugnare con ambo le mani la parte più stretta del manubrio e tirare con le dita o con un solo dito la leva di regolazione della velocità nella direzione voluta, tenendo presente che:


COMANDO CON LA MANO DESTRA = MARCIA AVANTI
COMANDO CON LA MANO SINISTRA = RETROMARCIA

Per frenare rilasciare la leva in modo che ritorni nella posizione di partenza: lo scooter frena gradatamente fino a fermarsi. Esercitarsi con la marcia e la frenata, per poter imparare ad andare nel traffico e sapere come reagisce lo scooter in marcia e in frenata.

Per curvare ruotare il manubrio di sinistra con entrambe le mani nella direzione voluta. Le ruote anteriori sterzano determinando la direzione dello scooter. Quando si curva fare sempre attenzione che vi sia spazio sufficiente per superare la curva. Per percorrere tratti stretti, se possibile, fare prima un'ampia curva in maniera tale da poter percorrere il tratto stretto nella direzione più dritta possibile. Si tenga presente che la parte posteriore dello scooter è più larga di quella anteriore.

 In curva la velocità deve essere decisamente ridotta.

Evitare di tagliare le curve perché in tal caso le ruote posteriori possono urtare contro gli ostacoli e pregiudicare la stabilità dello scooter.

 Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.




 Mantenere sempre una distanza laterale sufficiente rispetto agli spigoli e agli ostacoli.

• RETROMARCIA

Per la retromarcia occorre prestare un'attenzione ancora maggiore (COMANDO CON LA MANO SINISTRA). La velocità in retromarcia è decisamente ridotta rispetto alla marcia avanti, ciononostante si raccomanda di impostare il regolatore di velocità al minimo.

Si tenga presente che in retromarcia i movimenti dello sterzo vengono eseguiti immediatamente, per cui lo scooter procede direttamente nella direzione voluta.



-  Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.
-  In retromarcia procedere sempre alla minima velocità.
-  In retromarcia guardare sempre all'indietro.

• **SALITE**



In salita non superare mai l'angolo di inclinazione massima dello scooter (vedere la sezione "Dati tecnici" del rispettivo manuale).

In salita procedere sempre a marcia avanti ed evitare che anche una sola ruota rimanga sollevata dal suolo (rampe, rampe d'accesso etc.), altrimenti c'è rischio di ribaltamento. Dal momento che lo scooter è azionato tramite un differenziale, le ruote motrici devono essere sempre a contatto con il suolo, infatti nel caso in cui una ruota motrice si sollevi lateralmente, per motivi di sicurezza viene interrotta la trasmissione del moto, per cui non è più possibile procedere.

Nel caso in cui ci si debba fermare in salita, la leva dell'acceleratore deve essere rilasciata e lo scooter non può andare indietro. Infatti, quando la leva dell'acceleratore è in posizione iniziale si inserisce il freno motore.

Quando si riprende la marcia in salita premere a fondo la leva dell'acceleratore per poter produrre la potenza necessaria per ripartire. Lo scooter supera le salite solo lentamente.

Se la velocità per superare la salita non è sufficiente, spingere più a fondo il regolatore di velocità e riprovare.

-  Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.
-  Evitare di percorrere le salite con lo scooter in folle.




• **DISCESE**

Non affrontare discese che lo scooter non è in grado di percorrere. Tenere presente la pendenza massima riportata sul manuale.

Percorrere sempre le discese a marcia avanti. Se si parte troppo forte è possibile che le ruote si sollevino dal terreno (pericolo di ribaltamento). Se si solleva una delle ruote posteriori, viene interrotta la trasmissione del moto e lo scooter si ferma.

A causa del peso proprio dello scooter aumenta la velocità in discesa. Tirare indietro il regolatore di velocità e adattare la velocità di marcia alle condizioni specifiche.

In discesa evitare di prendere le curve secche perché a causa del peso proprio dello scooter può succedere che questo si sollevi lateralmente o addirittura si ribalti.

-  Prendere confidenza con le caratteristiche di marcia dello scooter.
-  Evitare le curve secche.
-  Evitare di percorrere in folle le discese.

• **TERRENO IRREGOLARE**

Se lo scooter è predisposto per la marcia all'esterno è in grado di superare i terreni irregolari (erba, ghiaia, acciottolati etc.). Occorre comunque tener presente che su terreni sabbiosi, fangosi, ghiaiosi e simili si possono avere cali di potenza, fino alla perdita completa della mobilità.

Attenersi ai dati tecnici riportati sul manuale. Se non si è sicuri che lo scooter possa superare un determinato tratto, evitare di percorrerlo.

CARICA DELLE BATTERIE

L'indicatore di carica integrato nell'unità di comando indicano la carica residua delle batterie.

Ricarichi le batterie su una base quotidiana. In caso di carica limitata, le prestazioni dello scooter caleranno sensibilmente (marcia in salita, svolte, illuminazione). In caso di mancata ricarica lo scooter si spegnerà. Ricaricare immediatamente lo scooter utilizzando l'apposito caricabatterie. Attenersi alle istruzioni fornite con il caricabatterie.

1. Portare la chiavetta di avviamento su OFF/Spento e toglierla.
2. Ruotare la calotta di protezione della presa di carica (piantone dello sterzo, nei modelli UL7-4: kit batteria)
- 2a. Nei modelli TE-777 NA / TE-787 NA: collegare il connettore di carica nel compartimento del caricabatterie sotto al sedile.
3. Collegare il connettore del caricabatterie alla presa di carica dello scooter.
4. Collegare il connettore di rete del caricabatterie alla presa. Portare in posizione ON il commutatore ON/OFF del caricabatterie (in alcuni modelli non è presente il commutatore ON/OFF in quanto è sufficiente collegare il cavo di rete per mettere in funzione il caricabatterie).
5. A questo punto il caricabatterie inizia la carica e il LED (arancione) si accende segnalando che è in corso la ricarica della batteria.
6. Al termine della carica il LED (arancione) diventa verde indicando che la carica è completa.
7. Spegnerne il caricabatterie (se non è presente il commutatore ON/OFF: scollegare il cavo di rete).
8. Staccare il connettore di carica dalla presa di carica dello scooter. A questo punto lo scooter può essere messo in moto.



Prima di caricare la batteria togliere la chiavetta di avviamento.



Caricare lo scooter solo come sopra descritto. Se le batterie vengono ricaricate troppo presto perdono capacità e dopo qualche tempo l'autonomia dello scooter diminuisce.



La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti da difetti di carica.



Utilizzare solo batterie originali. La casa costruttrice dello scooter declina ogni e qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti dall'uso di batterie non originali.



Non utilizzare le batterie a temperature inferiori a -5 °C o superiori a 50 °C



In caso di apertura delle batterie la casa costruttrice dello scooter declina ogni e qualsiasi responsabilità e la garanzia decade.

Se si prevede di non utilizzare lo scooter per un lungo periodo occorre di quando in quando ricaricare le batterie per mantenere lo scooter sempre funzionante.



Se le batterie non vengono utilizzate per lungo tempo, si scaricano lentamente e in alcuni casi potrebbe non essere più possibile ricaricarle col caricabatterie in dotazione. Pertanto, anche se lo scooter non viene utilizzato ricaricare le batterie almeno ogni 4-8 settimane (in funzione dell'indicatore di carica).



Si tenga presente che se le batterie vengono ricaricate prima del tempo, queste perdono un po' per volta capacità.



Per la ricarica delle batterie utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.



La casa costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti da difetti di carica.



In ogni caso il ciclo di carica non deve essere interrotto. Il caricabatterie indica quando la ricarica è completa (vedere anche il libretto di istruzioni del caricabatterie).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

pericolo di ustioni – Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie. Verificare che il vano batteria sia areato adeguatamente.

Sostituire entrambe le batterie e non una alla volta.

Sostituire le batterie della carrozzina elettrica/scooter con batterie dello stesso tipo. (Tipo: "AGM-Absorbed glass mat").

Il caricabatterie che viene fornito funziona solo con batterie AGM.

Se si utilizzano altre tipologie di batterie è necessario sostituire anche il carica batterie.

La garanzia decade in caso di utilizzo improprio di batterie e carica batterie Per maggiori informazioni su batterie, carica batterie rivolgersi al rivenditore specializzato.

La sostituzione della batterie deve essere effettuata da personale esperto. Per la sostituzione delle batterie, rivolgersi al rivenditore specializzato.

STOCCAGGIO DELLE BATTERIE

In caso di prolungata inattività, lo scooter può essere lasciato collegato al caricabatterie, il quale provvede a regolare automaticamente la carica. Per togliere e stoccare le batterie procedere come segue:

- Scollegare i cavetti dai poli della batteria.
- Almeno il polo positivo deve essere coperto con un'apposita calotta.
- Verificare che durante lo stoccaggio non possano finire oggetti tra i poli (pericolo di cortocircuito).
- Conservare le batterie in ambienti asciutti e ben ventilati con temperatura compresa tra 5°C e +40°C (ottimale: +20°C).
- Proteggere dalla corrosione i connettori.
- Evitare che le batterie si scarichino completamente (vedere capitolo "Carica delle batterie").

Per assistenza e informazioni rivolgersi al rivenditore.



In caso di prolungata inattività le batterie possono scaricarsi completamente.

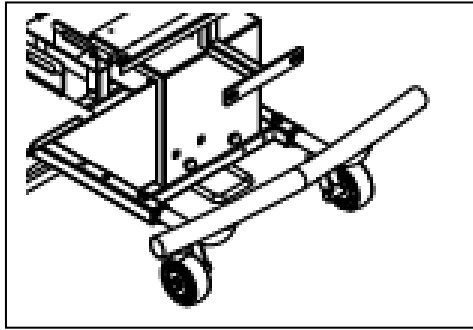
FUSIBILE TERMICO

A protezione del motore contro i sovraccarichi lo scooter è dotato di un fusibile termico che interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per evitare che si surriscaldi, con conseguenti guasti o usura prematura. Il fusibile termico è sistemato in un apposito vano del rivestimento in plastica posteriore. Nei modelli sprovvisti di tale rivestimento, il fusibile termico si trova nel portabatterie.

Il fusibile termico interviene ogniqualvolta si cerca di superare salite o discese con pendenze superiori al limite massimo indicato. Inoltre, il fusibile interviene quando il carico nominale supera il valore massimo del fusibile stesso. Quando si tenta di procedere col freno motore inserito, si rischia di provocare un sovraccarico. I limiti da osservare sono riportati nel capitolo "Dati tecnici" del manuale corrispondente.

Per rimettere in moto lo scooter eliminare il sovraccarico e aspettare che il motore si sia raffreddato. Quindi esercitare una leggera pressione sul fusibile. Il sistema si riporta in condizioni di funzionamento.

PROTEZIONE ANTIRIBALTAMENTO








La dotazione standard prevede un dispositivo antiribaltamento fissato al telaio. Non è possibile rimuoverlo. Lo scopo del dispositivi antiribaltamento è garantire la sicurezza del conducente. Il dispositivo evita che lo scooter si ribalti all'indietro quando si superano ostacoli di piccole dimensioni che NON superano l'altezza massima consentita specificata.

TRASPORTO DELLO SCOOTER

Per il trasporto dello scooter attenersi alle seguenti istruzioni:

Prima di sollevare lo scooter togliere tutte le parti smontabili (cestino, braccioli etc.). Inoltre, per alleggerire lo scooter, è possibile togliere le batterie/il caricabatterie.

Poiché le batterie costituiscono un sistema chiuso, non è pericoloso toglierle durante il trasporto.



-  Per sollevare lo scooter afferrarlo in un punto del telaio.
-  Per evitare danni, devono tutte le parti mobili devono essere tolte per il trasporto.
-  Al momento di rimontare lo scooter verificare che tutte le viti siano strette a fondo.
-  Durante il trasporto non si deve trovare nessun oggetto o nessuna persona sotto allo scooter, onde evitare lesioni personali e danni allo scooter stesso.
-  Durante il trasporto dello scooter non devono esservi persone o oggetti sul poggiatesta o sul sedile.

TRASPORTO SU RAMPE

Se per superare un ostacolo si utilizza una rampa, osservare le seguenti precauzioni.

Per maggior sicurezza è opportuno informarsi sul carico massimo delle rampe caso per caso. Superare le rampe solo alla minima velocità necessaria. Osservare anche le istruzioni riportate nel capitolo "Prima messa in funzione".

Se si viene spinti da un accompagnatore tener presente che l'elevato peso proprio dell'elettroscooter aumenta la spinta all'indietro.

-  Rispettare il carico massimo indicato per la rampa.
-  La casa costruttrice dello scooter declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'utilizzo di rampe non idonee.

MANUTENZIONE

Per il manuale di manutenzione del scooter consultate il sito web Vermeiren: www.vermeiren.it.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante o il distributore :

VERMEIREN GROUP

Indirizzo :

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgio

dichiara sotto la propria responsabilità, che i seguenti dispositivi medici marchiati CE:

Gruppo Prodotto: Scooter
Gruppo Prodotto (GMDN): Scooter (GMDN 40855)
Marchio: Vermeiren
Tipo: Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC,
Carpo Limited Edition

sono classificati come di Classe I, come da allegato IX 93/42/CEE, riga 12,

e vengono fabbricati secondo le normative sotto riportate, comprese le ultime variazioni e secondo la legge nazionale che regolamenta dette direttive :

Normative sui dispositivi medici 93/42/CEE: 2007

e rispettano le seguenti normative europee armonizzate:

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Clausola 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

Manuale

IT



Carpo 3



Carpo 4



**DATI TECNICI**

(dotazione standard)

DATI / Dimensioni	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Lunghezza	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Larghezza	660 mm	660 mm	660 mm
Altezza	1350 mm	1350 mm	1350 mm
Peso (batterie escluse)	127 kg	131 kg	131 kg
Motore	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt	Nom. 750 Watt
Batterie	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x gel 12 V / 75 Ah
Caricabatterie	8 Amp (external)	8 Amp (external)	8 Amp (external)
Comando	3030 mm	3160 mm	3160 mm
Guida	Manubrio a delta	Manubrio a delta	Manubrio a delta
Temperatura d'esercizio elettronica	-10°C / +40°C	-10°C / +40°C	-10°C / +40°C
Illuminazione	Di serie	Di serie	Di serie
Lampeggiatore	Di serie	Di serie	Di serie
Ruote anteriori (numero)	pneumatici da 13" (1)	pneumatici da 14" (2)	pneumatici da 14" (2)
Ruote posteriori (numero)	pneumatici da 14" (2)	pneumatici da 14" (2)	pneumatici da 14" (2)
Pressione massima	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (max. 3,5 bar)
Velocità massima	15 km/h	15 km/h	13 km/h
Autonomia**	circa 45 km	circa 45 km	circa 22 km
Portata nominale (carico massimo)	150 kg	150 kg	150 kg
Pendenza massima	9° / 15%	9° / 15%	9° / 15%
Altezza minima da terra	100 mm (senza protezione antiribaltamento) 55 mm (con protezione antiribaltamento)	100 mm (senza protezione antiribaltamento) 55 mm (con protezione antiribaltamento)	100 mm (senza protezione antiribaltamento) 55 mm (con protezione antiribaltamento)
Altezza massima ostacolo	100 mm	100 mm	100 mm
Altezza della superficie del sedile all'estremità anteriore (misurata da terra)	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm
Altezza della superficie del sedile all'estremità anteriore (misurata da piatto pedana)	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm
Altezza dal piatto pedana	200 mm	200 mm	200 mm
Protezione antiribaltamento	Di serie	Di serie	Di serie
Specchietto	Opzionale	Opzionale	Opzionale
Cestello per la spesa	Di serie	Di serie	Di serie

** Autonomia misurata in condizioni ideali - Tolleranza dimensionale +/- 15 mm / 1,5 km / kg / km/h / gradi

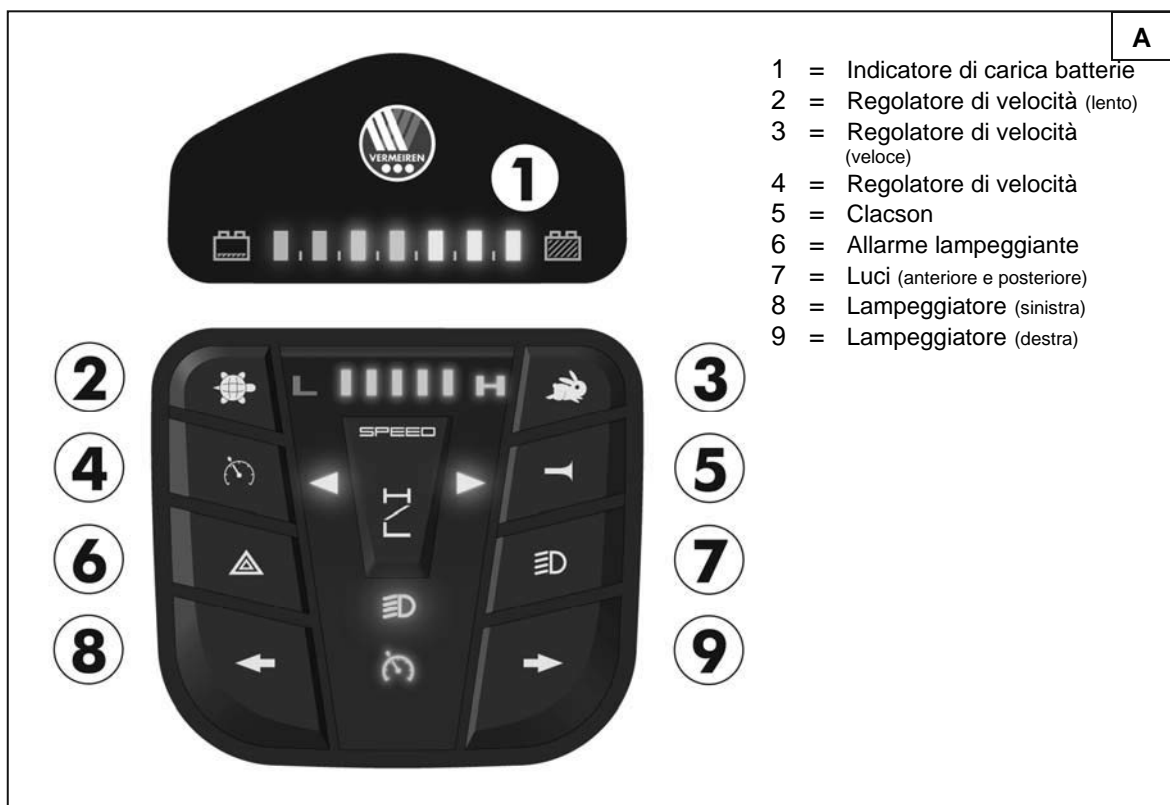
Tutti i dati si riferiscono allo stato di fornitura e a condizioni ambientali ottimali. In caso di variazione della temperatura esterna, dell'umidità dell'aria, delle pendenze, dei dislivelli, del fondo stradale e dello stato delle batterie i parametri prestazionali possono risultare ridotti.





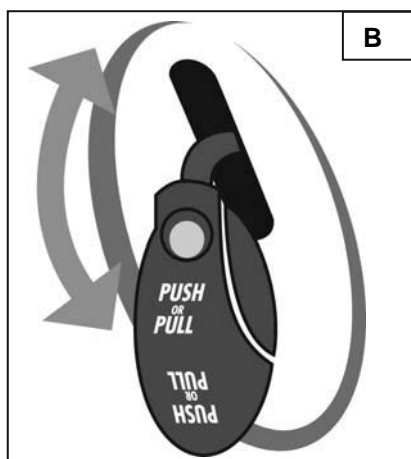
COMANDO

- Portare su ON l'interruttore a chiave.
- L'indicatore di carica indica la carica residua delle batterie.
- Impostare il regolatore di velocità sulla velocità di marcia desiderata.
- Tirare la leva di comando con le dita sull'impugnatura, in base alla direzione di marcia voluta (marcia avanti o retromarcia).
- Premendo il pulsante del clacson, il clacson suona.
- Per le luci (anteriori e posteriori) premere il pulsante (7).
- Per l'allarme lampeggiante premere il pulsante (6).
- Per l'azionamento delle frecce premere l'interruttore a bilanciere nella direzione voluta (a sinistra = freccia sinistra, a destra = freccia destra).



REGOLAZIONE DEL PIANTONE DELLO STERZO

- Tirare o spingere il piantone dello sterzo nella posizione voluta.
- Il piantone dello sterzo si blocca con uno scatto.
- Verificare che il piantone dello sterzo sia ben bloccato.



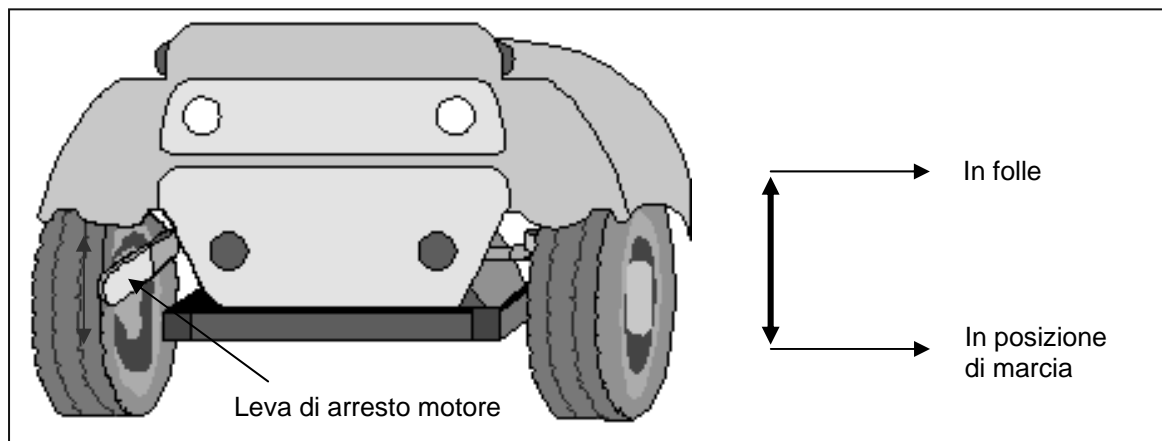
Non effettuare la regolazione durante la marcia.



Prima di procedere alla regolazione spegnere lo scooter.

MARCIA IN FOLLE

- Mettere in folle la leva di arresto motore (vedere simboli). Il motore e il cambio vengono separati. A questo punto è possibile spingere lo scooter.
- Mettere in posizione di marcia la leva di arresto motore. Il motore e il cambio si innestano. Lo scooter a questo punto è azionabile mediante l'elettronica.



Non mettere lo scooter in folle durante la marcia.



Inserire il funzionamento elettronico soltanto con motore/cambio fermi, altrimenti il motore si surriscalda.

SEDILE

Rimozione del sedile (Fig. C)

- Tirare la leva del sedile ① verso l'alto.
- Girare leggermente il sedile ② ed alzarlo fino alla barra di regolazione ⑤.
- Rilasciare la leva del sedile ①.

Riposizionamento del sedile (Fig. C)

Per rimontare il sedile procedere in senso contrario.

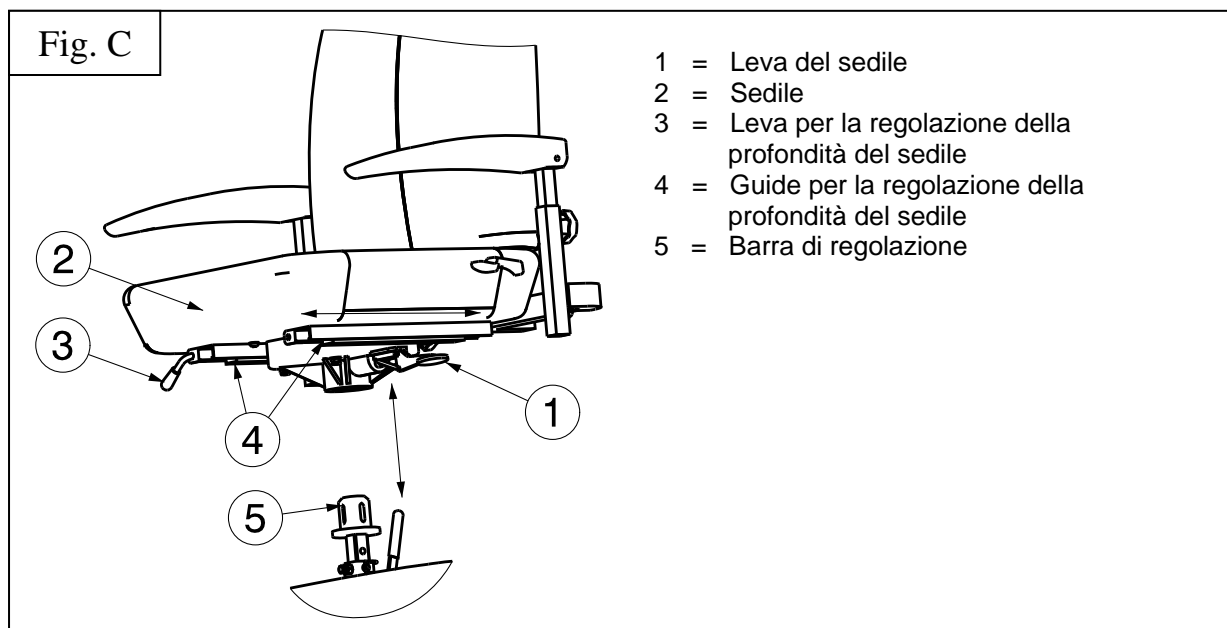
- Tirare la leva del sedile ① verso l'alto e contemporaneamente infilare il sedile ② nella barra di regolazione ⑤ e premere fino a quando possibile.
- Allo scatto, la leva del sedile ① deve trovarsi in posizione orizzontale. Se è ancora girata verso l'alto, significa che il sedile non è bloccato correttamente.

Sedile girevole (Fig. C)

- Tirare la leva del sedile ① verso l'alto.
- Girare il sedile ② nella direzione desiderata.
- Rilasciare la leva del sedile ①, il sedile si fermerà sempre dopo 20°.
- Verificare che il sedile sia fissato saldamente.

Regolazione profondità (Fig. C)

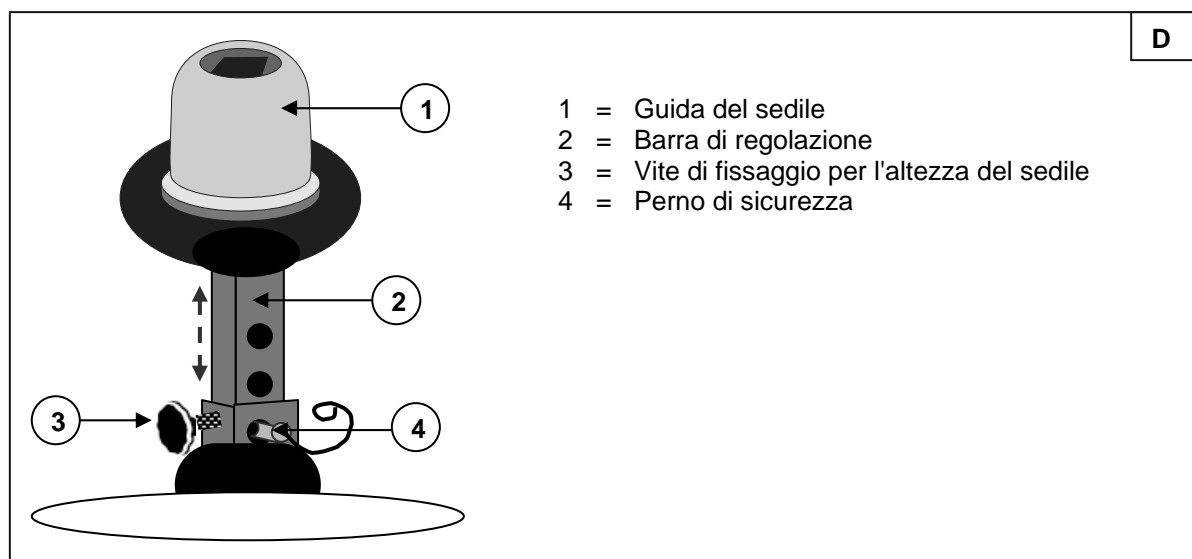
- Tirare la leva di regolazione profondità ③ verso l'alto.
- Spostare il sedile ② in avanti o indietro lungo le guide per la regolazione della profondità ④.
- Per bloccare il sedile, rilasciare la leva ③ quando il sedile ② si trova nella posizione desiderata.
- Continuare a ruotare il sedile fino a bloccarlo in posizione.
- Accertarsi che il sedile sia fissato saldamente.



Regolazione dell'altezza del sedile (Fig. D)

Il sedile può essere regolato in 4 altezze diverse (incrementi: 25 mm).

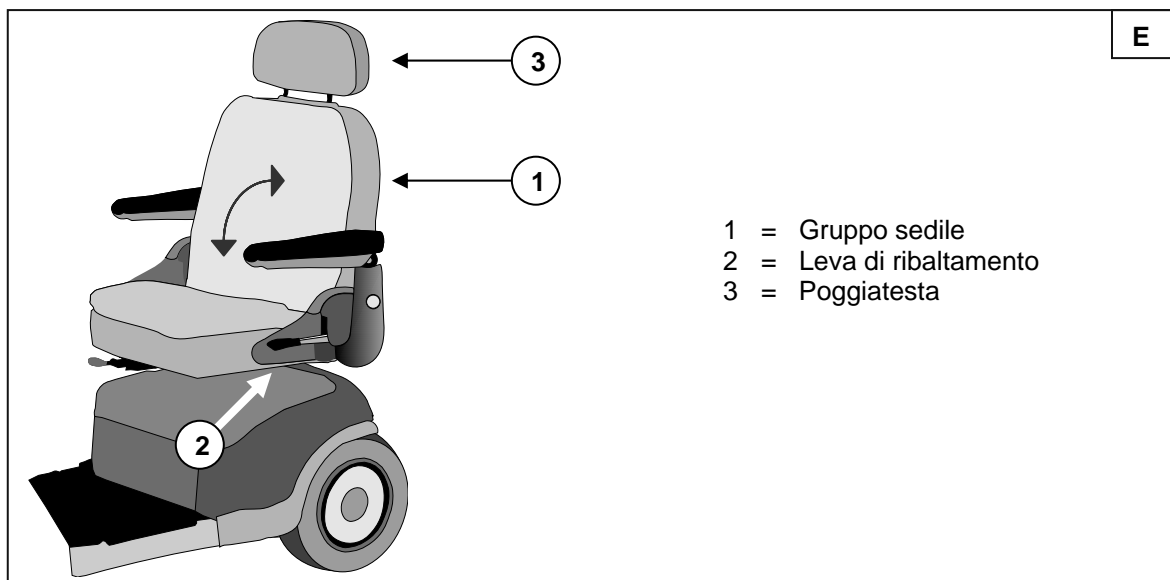
- Rimuovere il sedile.
- Rimuovere la copertura in plastica.
- Allentare leggermente la vite dell'altezza del sedile ③.
- Rimuovere il perno di sicurezza ④.
- Spostare la barra di regolazione dell'altezza del sedile ② in su e in giù, fino a posizionarla all'altezza desiderata.
- Riposizionare il perno di sicurezza ④.
- Serrare la vite ③ e verificare che l'estensione del sedile sia ridotta.
- Rimettere la copertura in plastica.
- Riposizionare il sedile.
- Accertarsi che il sedile sia fissato saldamente.



SCHIENALE

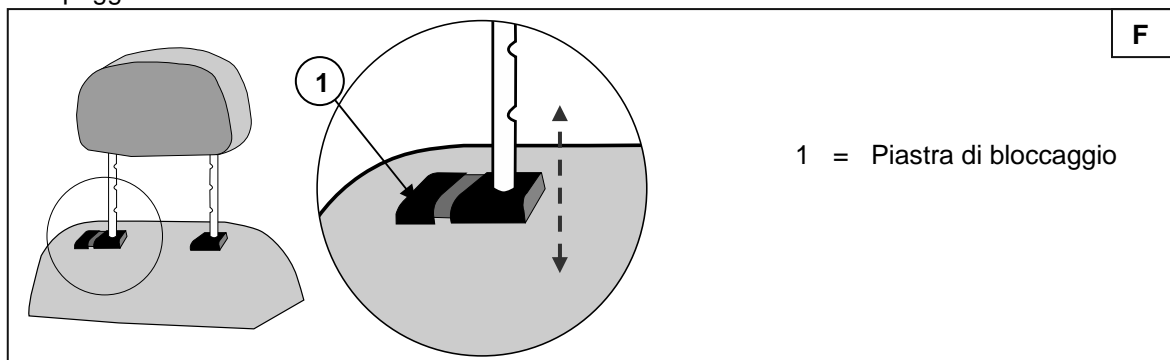
Lateralmente in corrispondenza dello schienale (zona di transizione con l'imbottitura del sedile) si trova una leva di ribaltamento. Premendo la leva verso il basso lo schienale si libera e può essere reclinato in avanti.

È anche possibile inclinare lo schienale all'indietro di 30° procedendo in modo analogo.



Poggiatesta:

- Spingere leggermente all'indietro la piastra di bloccaggio del poggiatesta.
- Posizionare il poggiatesta all'altezza voluta.
- Rilasciare la piastra di bloccaggio.
- Il poggiatesta si blocca con uno scatto.

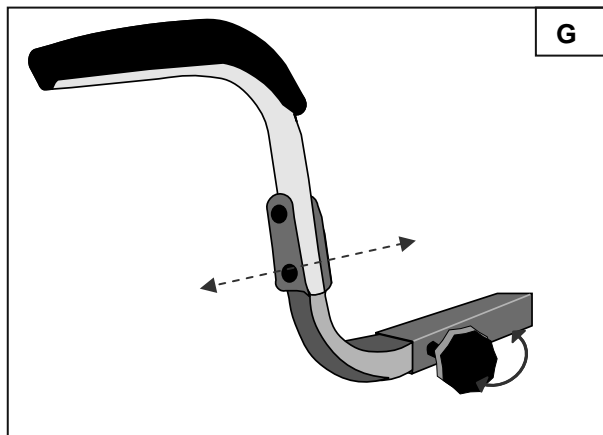


Non effettuare la regolazione durante la marcia.

BRACCIOLI

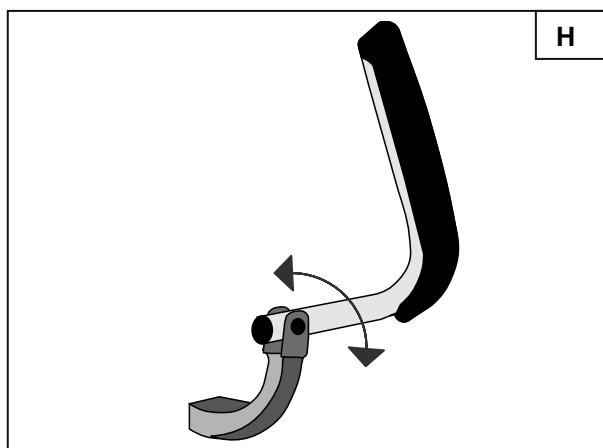
I braccioli sono adattabili alla larghezza del sedile.

- Allentare la manopola di bloccaggio sotto al sedile.
- Tirare il bracciolo completo nella posizione voluta.
- Stringere a mano la manopola di bloccaggio.



Sfilare il bracciolo quanto basta perché resti una superficie sufficiente per il bloccaggio tramite la manopola.

L'imbottitura del bracciolo è ribaltabile all'indietro.



Non effettuare la regolazione durante la marcia.

SOSTITUZIONE DEGLI PNEUMATICI

- ⚠ **ATTENZIONE:** Prima di rimuovere il copertone, sgonfiare la camera d'aria.
- ⚠ **ATTENZIONE:** rischio di danneggiamento - Se maneggiato in modo scorretto, il cerchione della ruota potrebbe danneggiarsi.

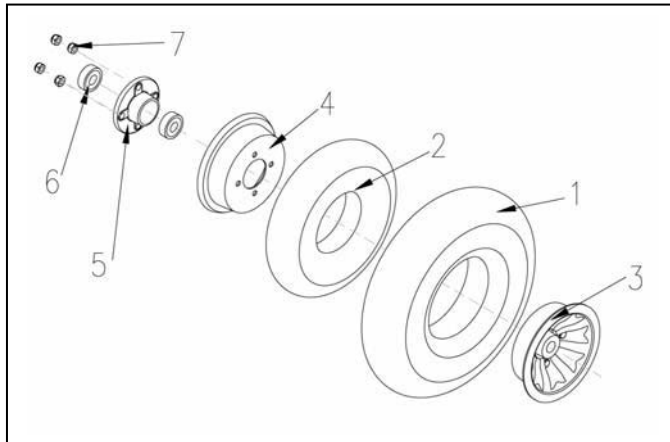
Prima di installare la nuova camera d'aria tenere presente quanto segue:

Verificare che sulla superficie del cerchione e sulla parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei e se necessario, pulire accuratamente. Verificare lo stato della superficie del cerchione, soprattutto in corrispondenza del foro della valvola. Utilizzare esclusivamente ricambi originali. La garanzia decade in caso di danni provocati dall'uso di ricambi non originali. Contattare il rivenditore specializzato.

Montaggio:

- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di lesioni - Verificare che la pressione sia corretta.
- ⚠ **ATTENZIONE:** rischio di lesioni - Accertarsi che oggetti o parti del corpo non rimangano impigliati tra il copertone e il cerchione durante il montaggio.
- ⚠ **AVVERTENZA:** rischio di lesioni - Prima di utilizzare lo scooter, assicurarsi che tutte le viti siano serrate saldamente in modo manuale. Il collante per le viti, ad esempio Loctite, deve essere applicato lungo la flangia. Il collante funzionerà solo se sulla filettatura della vite non è presente grasso o polvere.

Ruote anteriori Carpo 3:



SMONTAGGIO

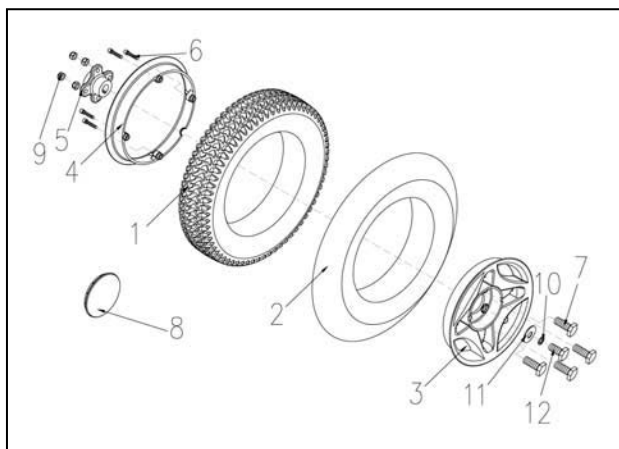
1. Svitare e rimuovere la vite che sta in mezzo che fissa la ruota (1), (2), (3), (4) allo forcella anteriori dello scooter.
2. Sfiatare il copertone premendo delicatamente l'otturatore mobile a spillo della valvola.
3. Svitare le 4 viti del cerchione per separarlo (3), (4), dalla flangia (5).

MONTAGGIO

Inserire la camera d'aria parzialmente gonfiata nel copertone.

1. Collegare i due lati del cerchione (3), (4) attraverso i copertoni e posizionare la flangia contro il copertone e fissarlo stringendo le 4 viti.
2. Far passare la valvola aria attraverso il foro apposito sul cerchione.
3. Gonfiare lo pneumatico rispettando i valori di pressione consigliata. Posizionare la ruota (1), (2), (3), (4) e la flangia (5) sullo forcella anteriori dello scooter e bloccarla stringendo la vite in mezzo.

Ruote posteriori Carpo 3:



SMONTAGGIO

1. Rimuovere il tappo di copertura per scooter (8).
2. Svitare e rimuovere la vite che sta in mezzo (12) che fissa la ruota (1), (2), (3), (4) e la flangia (5) allo scooter.
3. Sfiatare il copertone premendo delicatamente l'otturatore mobile a spillo della valvola.
4. Svitare le 4 viti (6) del cerchione per separarlo (3), (4) dalla flangia (5).

MONTAGGIO

Inserire la camera d'aria parzialmente gonfiata nel copertone.

4. Collegare i due lati del cerchione (3), (4) attraverso i copertoni e posizionare la flangia contro il copertone e fissarlo stringendo le 4 viti (6).
5. Far passare la valvola aria attraverso il foro apposito sul cerchione.
6. Posizionare la ruota (1), (2), (3), (4) e la flangia (5) sullo scooter e bloccarla stringendo la vite in mezzo (12). Gonfiare lo pneumatico rispettando i valori di pressione consigliata.
7. Sostituire il tappo di copertura per scooter (8).

Carpo 4:

SMONTAGGIO

1. Rimuovere il tappo di copertura per scooter.
2. Svitare e rimuovere la vite che sta in mezzo che fissa la ruota e la flangia allo scooter.
3. Sfiatare il copertone premendo delicatamente l'otturatore mobile a spillo della valvola.
4. Svitare le 4 viti del cerchione per separarlo dalla flangia.

MONTAGGIO

Inserire la camera d'aria parzialmente gonfiata nel copertone.

1. Collegare i due lati del cerchione, attraverso i copertoni e posizionare la flangia contro il copertone e fissarlo stringendo le 4 viti.
2. Far passare la valvola aria attraverso il foro apposito sul cerchione.
3. Posizionare la ruota e la flangia sullo scooter e bloccarla stringendo la vite in mezzo. Gonfiare lo pneumatico rispettando i valori di pressione consigliata.
4. Sostituire il tappo di copertura per scooter.

Controllare entrambi i lati per accertarsi che la camera d'aria non rimanga impigliata tra il cerchione e il bordo del copertone. Spingere delicatamente la valvola verso l'interno e tirala nuovamente verso l'esterno in modo da trovare la posizione ideale per il copertone attorno alla valvola.

Per accertarsi che la ruota sia gonfiata correttamente, inizialmente immettere solo una piccola quantità d'aria in modo che sia possibile spingere facilmente il copertone verso l'interno con le dita. Se le linee di controllo sono equidistanti dal bordo del cerchione sui due lati del copertone, significa che il copertone è centrato correttamente. In caso contrario, far uscire l'aria e ripetere l'operazione. A questo punto, è possibile gonfiare lo pneumatico con la pressione massima prestando attenzione a non superare il limite di gonfiaggio. Al termine dell'operazione richiudere la valvola.

Il montaggio corretto può essere garantito solo da personale esperto. La garanzia decade in caso di montaggio improprio e non effettuato dal rivenditore specializzato.

Durante il gonfiaggio, verificare sempre che la pressione sia corretta. Il valore appropriato è indicato sul fianco dello pneumatico.

Utilizzare esclusivamente apparecchiature di gonfiaggio conformi alle normative e con indicazione della pressione in bar. La garanzia decade in caso di danni provocati dall'utilizzo di apparecchiature di gonfiaggio fornite da terze parti.

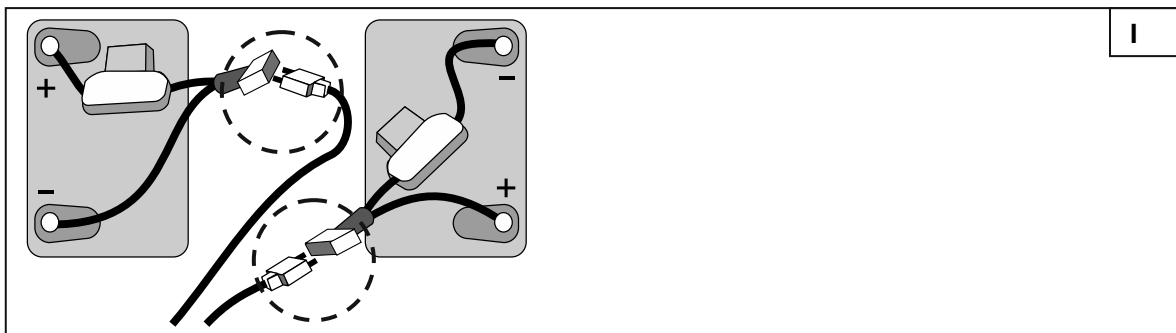
SMONTAGGIO / MONTAGGIO

Oltre al sedile e al braccio è possibile scomporre anche il telaio. Procedere come di seguito indicato:

- Spegnerlo scooter.
- Rimuovere il sedile, vedere il capitolo "Sedile".
- Sollevare la copertura in plastica, fissata con strisce in velcro.



Verificare che i cavi della luce posteriore siano fissati alla copertura in plastica. Scollegare i connettori prima di rimuovere completamente la copertura in plastica.



- Scollegare il connettore della batteria (non scollegare i poli) e tutti i connettori dei cavi.
- Staccare le fascette di velcro che tengono bloccate le batterie.
- Sfilare le batterie.

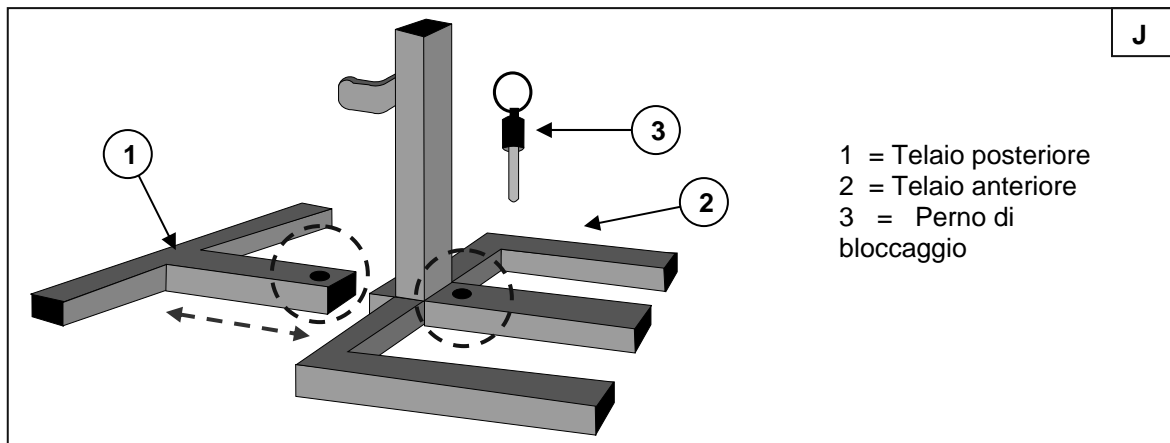
Nello schema seguente sono riportati i collegamenti tra telaio anteriore e posteriore (fig J):

- Togliere il perno di bloccaggio.
- Scollegare il telaio anteriore da quello posteriore.

Per il riassetto procedere come segue (fig J):

- Innestare i supporti del telaio anteriore e posteriore in modo tale che i fori del perno di bloccaggio si trovino uno sopra all'altro.
- Innestare il perno di bloccaggio fino a fine corsa nel foro dei supporti.

- Ricollegare tutti i cablaggi tra telaio anteriore e posteriore (abbinare i connettori in base ai colori).
- Inserire le batterie e collegare i connettori (abbinare i connettori in base ai colori, Fig. I).
- Bloccare le batterie con le fascette di velcro in modo che non possano muoversi durante la marcia.



Prima di procedere allo smontaggio spegnere sempre lo scooter.



Durante le operazioni di smontaggio/montaggio fare attenzione agli schiacciamenti dei cavi.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Nell'elenco seguente sono riportati i guasti più comuni che possono verificarsi sullo scooter.

Guasti	Causa
Una volta messo in moto lo scooter non parte. L'indicatore di carica delle batterie non indica nulla.	<ul style="list-style-type: none">• La chiave di accensione non è stata inserita / girata.• Il portabatterie non è collegato (le batterie non fanno contatto).• Intervento del fusibile termico.• Batterie difettose (scaricate eccessivamente).• Unità di comando difettosa.• Scatola dell'elettronica difettosa.• Cablaggio difettoso.
Una volta messo in moto lo scooter non parte. L'indicatore di carica indica carica sufficiente.	<ul style="list-style-type: none">• Motore/Cambio in folle.• Potenzimetro del bilanciere difettoso/disinnestato.• Freno magnetico difettoso.• Motore difettoso.• Scatola dell'elettronica difettosa.
Intervento del fusibile termico	<ul style="list-style-type: none">• Sovraccarico del motore (vedere "Dati tecnici").• Fusibile termico difettoso.
Impossibile ricaricare le batterie.	<ul style="list-style-type: none">• Batterie collegate male.• Interruttore ON/OFF del portabatterie non inserito.• Presa di carica difettosa.• Caricabatterie non adatto.• Caricabatterie difettoso.



CONTENIDO

<i>Apartado</i>	<i>Página</i>
Prefacio.....	2
Indicaciones generales.....	2
Ámbito de aplicación / usos no indicados	2
Para su seguridad	3
Notas sobre compatibilidad electromagnética.....	4
Instrucción para la marcha	5
• Cómo montar	5
• Cómo bajar.....	5
• Aparcamiento.....	5
• El primer desplazamiento	5
• Desplazamiento marcha atrás	6
• Subir pendientes	6
• Bajar pendientes	6
• Terrenos no adecuados	6
Carga de las baterías	7
Cambio de la batería	8
Almacenamiento de las baterías	8
Fusible térmico	8
Protección antivuelco	9
Transporte del scooter.....	9
Transporte sobre rampas	9
Mantenimiento	10
Declaración de conformidad.....	10



PREFACIO

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por la confianza que ha depositado en nosotros al decidirse por un scooter Shoprider.

La vida útil de este vehículo depende en gran medida del mantenimiento que le dé y del cuidado con el que lo trate. Estas instrucciones de uso están pensadas como una ayuda para que se familiarice con el funcionamiento de su scooter y proporcionan algunos consejos para mantenerlo listo para funcionar y prolongar su vida útil.

Las presentes instrucciones de uso reflejan el estado más actual del desarrollo del producto. La compañía Vermeiren, sin embargo, se reserva el derecho de realizar modificaciones sin incurrir en la obligación de adaptar o sustituir los modelos suministrados previamente.

Le rogamos que tenga en cuenta que si sigue nuestras indicaciones, su scooter se mantendrá en un estado óptimo y funcionará perfectamente, incluso después de muchos años.

Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su distribuidor especializado.

INDICACIONES GENERALES

Los scooters eléctricos están concebidos para su uso en exteriores. Únicamente algunos modelos se pueden usar en interior debido a su estructura. Sin embargo, hay que tener en cuenta que las condiciones espaciales respondan al radio de giro y al desplazamiento del vehículo.

Si se desplaza por la acera o la vía pública con el scooter eléctrico, deberá observar las obligaciones que estipulan las normativas legales vigentes.

Para las versiones con velocidad máxima limitada a seis kilómetros por hora no es obligatorio estar en posesión de un permiso de conducir ni contratar un seguro. Aún así, recomendamos encarecidamente la contratación de este servicio.

Para recargar las baterías, use exclusivamente el cargador suministrado.

Cabe señalar que pueden producirse interferencias debido a otras fuentes electromagnéticas (teléfonos móviles, etc.) y que el mismo sistema electrónico del scooter puede provocarlas en otros dispositivos eléctricos.

Aunque su distribuidor especializado le haya explicado exhaustivamente los elementos de mando y el manejo del scooter, no está de más que lea detenidamente las páginas siguientes.

Derechos de modificación reservados. Se aplicarán nuestras Condiciones Comerciales Generales.

ÁMBITO DE APLICACIÓN / USOS NO INDICADOS

Los scooters eléctricos están diseñados como medio cómodo de transporte para personas. El número de plazas determina el número máximo de personas que se pueden transportar. Se excluye el uso del scooter como vehículo de transporte para objetos, así como para personas por debajo de los 12 años. Se prohíbe a los menores de 16 años usar los modelos cuya velocidad máxima supera los 6 km/h.

El scooter no se puede emplear como dispositivo de carga de personas u objetos, ni como remolcador.

Tampoco se permite su uso a personas que, debido a claras patologías físicas o mentales no estén en disposición de manejar su scooter con seguridad en el tráfico rodado.



No se permite el uso en los siguientes casos:




















- Hemiplejía y paraplejía
- pérdida de las extremidades (amputación de brazos);
- defecto/deformación en las extremidades (si limitan la función de giro y equilibrio)
- daños/contracturas en las articulaciones (si limitan la función de giro y equilibrio)
- problemas de equilibrio o caquexia
- demencias
- traumatismos con efectos sobre la corteza cerebral

Al usar un scooter eléctrico también se deben observar







- la altura y el peso;
- el estado físico y psíquico;
- las características de la vivienda, y
- el entorno.

El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso inadecuado.

PARA SU SEGURIDAD

-  Está prohibido trasladar a personas adicionales.
-  Gire siempre la llave de arranque a la posición de apagado antes de subir o bajar, desmontar o transportar su scooter.
-  Está prohibido transportar personas mientras se está transportando el scooter.
-  Experimente con los efectos del cambio del centro de gravedad sobre el comportamiento del scooter, por ejemplo en trayectos inclinados hacia arriba o hacia abajo, inclinaciones laterales o al superar obstáculos.
-  Al coger objetos (que estén delante, detrás o junto al scooter) tenga cuidado de no inclinarse demasiado fuera del scooter, ya que esto produce cambios del centro de gravedad y existe el peligro de que pueda caerse.
-  Evite poner su scooter en posición de marcha libre sobre pendientes.
-  Nunca suba una pendiente marcha atrás.
-  En las curvas, reduzca la velocidad.
-  Durante los desplazamientos, coja el manillar con ambas manos.
-  Durante los desplazamientos, apoye las piernas o los pies en los puntos de apoyo previstos.
-  No use su scooter bajo la lluvia.
-  Si guarda o aparca el scooter en el exterior, use un protector para protegerlo de la humedad.
-  Si la humedad ambiental y el frío son muy altos, puede limitar la potencia de su scooter.
-  Use el scooter sólo de conformidad con el uso previsto. Evite, p. ej. chocar contra un obstáculo sin frenar (escalón, borde de la acera) o caer de sitios elevados.
-  Tenga en cuenta que si se desplaza por carretera estará sujeto a las normativas de circulación. Tenga en cuenta a los demás componentes del tráfico.
-  Al igual que al conducir otros vehículos, tampoco debe conducir su scooter bajo la influencia del alcohol o de medicamentos. Esto es válido también en recintos interiores.
-  Cuando use el scooter fuera de su vivienda, adapte su estilo de conducir a las condiciones climáticas o de las calles por las que circule.
-  Para que se le identifique mejor en la oscuridad, lleve ropa de colores claros o equipada con reflectores y compruebe que los reflectores del scooter sean bien visibles.
-  Asegúrese de que la iluminación del scooter no esté cubierta por suciedad ni ningún objeto.



-  Su scooter no es un asiento en un automóvil ni en otros vehículos.
-  Asegúrese de que las ruedas disponen de suficiente profundidad de dibujo.
-  Tenga cuidado al manipular fuego, sobre todo con los cigarrillos encendidos, puesto que el recubrimiento del asiento y del respaldo son inflamables.
-  No se debe sobrepasar la carga máxima permitida.
-  Si usa neumáticos, tenga en cuenta que la presión sea suficiente (encontrará los valores en las ruedas correspondientes).
-  Se aconseja no utilizar el cable de alimentación y el cable de extensión. Utilice el cargador de baterías directamente a la toma de corriente. Se aconseja no utilizar tomas de corriente con interruptores.

NOTAS SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

La influencia de campos de perturbación electromagnética en el entorno puede afectar al sistema electrónico de conducción. Las posibles consecuencias incluyen:

- pérdida del freno motor
- desplazamiento espontáneo del scooter
- giros no deseados




Si los campos de perturbación son muy potentes o duraderos, el sistema electrónico se puede detener por completo y sufrir daños permanentes.

Las posibles fuentes de radiación incluyen:

- Instalaciones portátiles de emisión y recepción (emisores y receptores con antenas instaladas)
 - Aparatos de telefonía
 - Teléfonos móviles / inalámbricos
 - Aparatos de televisión, radio y navegación portátiles
 - Otras emisoras personales
- instalaciones de emisión y recepción móviles de alcance medio (antena fuera del vehículo)
 - Aparatos de telefonía (fijos)
 - Dispositivos de manos libres para el móvil (fijos)
 - Sistemas de radio, televisión y navegación (fijos)
- Instalaciones de emisión y recepción de largo alcance
 - Torres de radio y televisión
 - Equipos de radioaficionado
- Otros aparatos en el ámbito doméstico
 - Reproductor de CD
 - Ordenador portátil
 - Microondas
 - Grabadora de cassetes
 - y otros

Los aparatos como máquinas de afeitar y secadores de pelo no deberían tener efecto alguno. Sin embargo, el perfecto estado de estos aparatos y su cableado depende de estas influencias. Para ello, lea las instrucciones de uso de cada fabricante.

Para reducir la influencia de las fuentes de perturbación electromagnética, tenga en cuenta las siguientes advertencias:

-  No use aparatos de televisión o radio portátiles cerca de su scooter mientras esté en marcha.
-  No use aparatos de teléfono fijos o móviles cerca de su scooter mientras esté en marcha.
-  Tenga en cuenta los posibles postes de emisión cercanos y evite usar el scooter cerca de ellos.



Si aparecen movimientos o frenadas no deseados, desconecte el scooter en cuanto pueda hacerlo con seguridad.

INSTRUCCIÓN PARA LA MARCHA

• CÓMO MONTAR

Si es la primera vez que usa el scooter, asegúrese de que esté situado sobre un suelo llano. Todas las ruedas deben tocar el suelo.

Empiece introduciendo la llave de contacto y girándola a la derecha un cuarto de vuelta (en función del modelo, también puede haber un interruptor ENCENDIDO / APAGADO – consulte los manuales correspondientes). Asegúrese de que el motor esté acoplado. Asegúrese de que su asiento esté ajustado a la altura adecuada. Sitúese en el asiento y compruebe que ambos reposabrazos están insertados o enganchados en el soporte de su antebrazo y que el asiento se llevará a la posición de marcha.

Ahora lleve el regulador de velocidad a la posición mínima (en sentido contrario a las agujas del reloj), o bien ponga el botón ON/OFF en la posición ON. Ahora su scooter está listo para funcionar.

• CÓMO BAJAR

Antes de bajar de su scooter, sitúelo en un lugar donde todas las ruedas toquen el suelo de forma regular.

En primer lugar, ponga la llave de contacto en posición “APAGADO” (se apaga el indicador de carga) o bien pulse el interruptor ON/OFF de forma que se apague el piloto integrado (se apaga el indicador de carga).

• APARCAMIENTO

Si su scooter está apagado, no puede transmitir ninguna orden de desplazamiento. El freno electromagnético no puede volver a desactivarse hasta que encienda el scooter. Deje el scooter siempre en lugares vigilados o en un sitio visible desde su posición.

• EL PRIMER DESPLAZAMIENTO

Una vez situado en el scooter y tras encenderlo de la forma anteriormente descrita, sujete el manillar con ambas manos y coloque los pulgares en la palanca del acelerador (en los manillares en delta sujete con las dos manos el punto más estrecho del manillar y tire con los dedos, o con sólo un dedo, la palanca de velocidad de la dirección deseada, teniendo en cuenta que

ACCIÓN DE LA MANO DERECHA	=	DESPLAZAMIENTO HACIA DELANTE
ACCIÓN DE LA MANO IZQUIERDA	=	DESPLAZAMIENTO MARCHA ATRÁS

Para frenar suelte la palanca de desplazamiento para que vuelva a la posición cero y frene suavemente el scooter hasta que se detenga. Practique el arranque y la frenada hasta que se acostumbre al comportamiento del vehículo y aprenda a valorar el modo en que reacciona su scooter durante estas operaciones.

Para tomar las curvas, gire el manillar con ambas manos en la dirección deseada. Las ruedas delanteras siguen el movimiento y determinan la dirección de su scooter. Si hay curvas asegúrese siempre de contar con suficiente espacio para recorrerlas. Los pasos estrechos se deben recorrer iniciando la marcha –si es posible– en un arco superior, de modo que pueda recorrer el paso estrecho de la forma más recta posible. Piense que la parte trasera del scooter es más ancha que la delantera.



En principio, en las curvas debe reducir la velocidad.

Evite entrar oblicuamente en las curvas, ya que las ruedas traseras pueden tropezar con obstáculos y poner en peligro la estabilidad lateral del scooter.



Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.



Deje siempre suficiente distancia lateral con las esquinas o los obstáculos.



- **DESPLAZAMIENTO MARCHA ATRÁS**

Es necesario prestar especial atención durante la marcha atrás (ACCIÓN DE LA MANO IZQUIERDA). Así, la velocidad está restringida en la marcha atrás, al contrario de lo que ocurre con la marcha hacia delante, sin embargo, recomendamos poner el regulador de velocidad al mínimo.

Tenga también en cuenta que los giros marcha atrás se realizan en dirección contraria y que su scooter gira directamente en la dirección deseada.



Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.



Circule marcha atrás siempre a la mínima velocidad.



Al circular marcha atrás mire siempre hacia atrás.

- **SUBIR PENDIENTES**

Al iniciar la subida de una pendiente, asegúrese de que no se va a superar el ángulo máximo de inclinación que puede recorrer su vehículo (ver los “Datos Técnicos”, en los manuales correspondientes).

Entre siempre recto en las pendientes y evite que las ruedas se separen del suelo (entrada en rampas, subidas, etc), ya que de lo contrario puede volcar. El scooter está accionado por un diferencial, por lo que las dos ruedas motrices deben estar siempre en contacto con el suelo, ya que la elevación unilateral de una rueda motriz imposibilita, por motivos de seguridad, la transmisión de fuerza y la continuación de la marcha.

Si va a parar en una pendiente soltando la palanca del acelerador, el scooter está asegurado contra una caída involuntaria. La posición cero de la palanca del acelerador activa el freno motor.

Para reanudar la marcha en una pendiente, pulse la palanca del acelerador por completo para transmitir suficiente energía inicial. El scooter recorrerá la pendiente lentamente.

Si la velocidad no basta para superar pendientes, gire el regulador de velocidad a una posición superior y vuelva a intentarlo.



Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.



Evite poner su scooter en posición de marcha libre sobre pendientes.

- **BAJAR PENDIENTES**

No entre en pendientes de bajada que superen la capacidad del scooter. Observe los datos de inclinación máxima de los respectivos manuales.

Entre siempre recto en las bajadas. Si entra de forma oblicua puede que alguna rueda se levante del suelo (peligro de vuelco). Si se eleva una de las ruedas traseras, no se puede transmitir fuerza y se imposibilita el desplazamiento.

El peso propio del scooter eleva la velocidad en las bajadas. Baje el regulador de velocidad y adapte la velocidad de desplazamiento a las circunstancias.

Evite las curvas cerradas en pendientes de bajada, ya que el peso propio del scooter puede hacer que se levante lateralmente o incluso que vuelque.



Familiarícese con las propiedades de desplazamiento de su vehículo.



Evite las curvas cerradas.



Evite poner su scooter en posición de marcha libre sobre pendientes.

- **TERRENOS NO ADECUADOS**

Si el scooter es indicado para uso en exterior, puede recorrer terrenos sin caminos preparados (hierba, grava, empedrado de guijarros, etc.). Sin embargo, debe tener en cuenta que sobre terrenos como arena, fango, grava suelta, etc., la potencia puede quedar limitada hasta perder por completo las propiedades de desplazamiento.



CARGA DE LAS BATERÍAS

El indicador de carga integrado en la unidad de control indica la capacidad que aún tienen las baterías.

Recargue las baterías diariamente. Si no lo hace y continúa conduciendo, el rendimiento del scooter disminuirá muy significativamente (pendientes ascendentes, esquinas, faros atenuados). Si también ignora estas señales, el scooter se apagará. Ahora deberá recargar inmediatamente el scooter con el cargador de baterías adjunto. Le rogamos que tenga también en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas.

1. Gire la llave de contacto a la posición APAGADO y sáquela.
2. Gire la tapa protectora del casquillo de carga (columna de dirección)
- 2a. En TE-777 NA / TE-787 NA: conexión enchufe de carga en el compartimento del cargador bajo el asiento.
3. Inserte el enchufe del cargador en el casquillo de carga del scooter.
4. Inserte el enchufe de red del cargador en la toma de red. Encienda el interruptor ENCENDIDO/APAGADO del cargador (en algunos modelos no hay interruptor ENCENDIDO / APAGADO – al enchufar el cable de red el cargador se pone en marcha).
5. Ahora el cargador comienza a cargar y el LED (naranja) se enciende y muestra que el proceso de carga está en marcha.
6. Cuando concluye el proceso de carga, el LED (naranja) pasa a verde indicando que ha finalizado la carga.
7. Primero apague el cargador (si no hay interruptor ENCENDIDO/APAGADO: desenchufe el cable de red).
8. Saque el enchufe de carga del casquillo de carga del scooter. Su scooter está listo para funcionar.



Antes de cada carga, saque la llave de contacto.



Cargue su scooter únicamente del modo descrito. Si recarga demasiado pronto, las baterías pierden capacidad y su scooter pierde autonomía pasado un tiempo.



El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de cargas incorrectas.



Use sólo baterías originales. No nos hacemos responsables de los daños que puedan producirse si se usan baterías que no sean las que nosotros suministramos.



Las baterías no se deben exponer a temperaturas inferiores a los 5 °C ni superiores a los 50 °C.







Si se abren las baterías, quedan sin efecto todos los derechos de garantía concedidos por el fabricante, así como la responsabilidad del mismo.

Aunque no vaya a usar el scooter durante un período de tiempo prolongado, de vez en cuando, deberá conectarlas al cargador de baterías para recargarlas y mantener el scooter listo para funcionar.



Cuando las baterías no se usan durante un periodo de tiempo prolongado, se descargan lentamente por sí solas (descarga total). En determinadas circunstancias ya no se pueden cargar con el cargador suministrado. Incluso cuando no use el scooter, cargue las baterías como mínimo cada 4-8 semanas (dependiendo de la información del indicador de carga).



-  Recuerde que si vuelve a cargar las baterías demasiado pronto, éstas perderán su capacidad por completo con el tiempo.
-  Para cargar las baterías, use exclusivamente el cargador suministrado.
-  El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad por errores cometidos durante la carga.
-  En cualquier caso, el ciclo de carga no deberá interrumpirse. El cargador indica cuándo ha finalizado dicho ciclo (ver también las instrucciones de uso del cargador).

CAMBIO DE LA BATERÍA

Las baterías se deben sustituir las dos a la vez, no solamente una.

Substituya las baterías de su silla eléctrica o scooter con el mismo tipo de baterías (Modelo: "Baterías AGM").

El cargador de baterías suministrado funciona únicamente con baterías AGM.

Si utiliza otro tipo de baterías, sustituya también el cargador de baterías. Si utiliza baterías o cargadores de baterías incorrectos queda anulada cualquier tipo de reclamación de garantía. Si busca otras baterías o cargadores de baterías, póngase en contacto con su distribuidor especializado en caso de incertidumbre.

Solo personal especializado debería cambiar las baterías. Para cambiar la batería, envíe la silla de ruedas eléctrica a su distribuidor especializado.

ALMACENAMIENTO DE LAS BATERÍAS

Si no va a usar el scooter durante un tiempo, puede guardarlo junto con el cargador. El cargador se encarga de regular automáticamente las cargas. Si desea retirar las baterías y almacenarlas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Retire las conexiones de cable de los polos de la batería.
- Tape como mínimo cada polo positivo con una cubierta.
- Durante el almacenamiento, asegúrese de que no vaya a parar ningún objeto entre los polos, (podría producirse un cortocircuito).
- Almacene las baterías únicamente en un entorno seco y ventilado con una temperatura entre los 5 °C y los +40 °C (valor óptimo: +20 °C).
- Proteja los conectores de contacto contra la corrosión.
- No permita que las baterías se descarguen por completo (consulte el capítulo "Carga de las baterías").

Si tiene cualquier duda, diríjase a su distribuidor especializado que también puede informarle exhaustivamente sobre el almacenamiento y el mantenimiento de las baterías.

-  Si las baterías no se usan, es posible que se descarguen por completo.

FUSIBLE TÉRMICO

Para proteger el motor de la sobrecarga, el scooter está equipado con un fusible térmico que interrumpe automáticamente el consumo de potencia del motor que, de lo contrario, podría calentarse acelerando el calentamiento o la aparición de averías. Puede acceder al fusible térmico abriendo la tapa posterior de plástico. En los modelos que no cuentan con una tapa de plástico, el fusible térmico se encuentra en la caja de baterías.

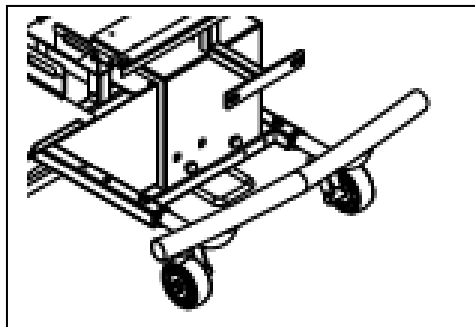
El fusible térmico se puede activar si conduce por pendientes con una inclinación mayor a la permitida. También se puede disparar el fusible si los valores son mayores que el máximo permitido.

También existe el peligro de sobrecarga cuando se intenta avanzar con el freno motor bloqueado. Los valores críticos los puede encontrar en el capítulo “Especificaciones técnicas” de los respectivos manuales.

Para volver a poner en marcha el scooter, elimine la sobrecarga correspondiente y espere a que se enfríe el motor. A continuación, presione ligeramente el fusible térmico. El sistema ahora volverá a estar listo para funcionar.

ES

PROTECCIÓN ANTIVUELCO








Una protección antivuelco fijo en el armazón es parte del equipamiento estándar. Por lo tanto, no es posible retirarlo. La protección antivuelco está diseñada para su seguridad. Evita que el scooter vuelque hacia atrás cuando supere obstáculos pequeños que NO excedan la altura máxima especificada.

TRANSPORTE DEL SCOOTER

Si desea transportar el scooter, deberá observar las indicaciones siguientes:

Antes de levantarlo, desmonte todas las partes móviles (cesta, apoyabrazos, etc.). Para que el scooter no pese tanto, también puede extraer las baterías / la caja de baterías.

Las baterías de gel constituyen un sistema de baterías cerrado por lo que no se pueden extraer para el transporte.



-  Al levantar el scooter, éste debe sujetarse por las partes fijas del bastidor.
-  Para evitar que se produzcan daños materiales, se deben quitar todas las piezas sueltas antes del transporte.
-  Durante el montaje, asegúrese de que todos los tornillos se han vuelto a atornillar firmemente.
-  Además, durante el transporte no se debe encontrar ninguna persona ni objeto debajo del scooter, ya que en caso contrario se pueden producir daños personales o daños materiales en el vehículo.
-  Durante el transporte del scooter no se permite la presencia de personas u objetos sobre el apoyapiés.

TRANSPORTE SOBRE RAMPAS

Si usa rampas para salvar algún obstáculo, le rogamos que tenga en cuenta lo siguiente.

Por su propia seguridad, solicite a los respectivos fabricantes información sobre la carga máxima de las rampas. Entre en las rampas sólo a la mínima velocidad necesaria. Observe también las instrucciones del capítulo “El primer desplazamiento”.

En caso de que un acompañante le empuje, tenga cuidado porque el elevado peso del scooter eléctrico hace que éste ejerza una fuerza considerable hacia atrás.

-  Tenga en cuenta las indicaciones sobre la carga máxima permitida de las rampas.
-  No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños personales o materiales que se produzcan por el uso de rampas inadecuadas.

MANTENIMIENTO

Para consultar el manual de mantenimiento el scooters, visite el sitio web de Vermeiren.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante o su representante autorizado:

VERMEIREN GROUP

Dirección:

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Bélgica

declara bajo su propia responsabilidad, el marcado CE productos sanitarios:

Producto :	Scooter
Producto (GMDN):	Silla de ruedas, acompañante / usuario, conducción eléctrica / dirección manual, plegable (GMDN 40855)
Marca :	Vermeiren
Tipo :	Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC, Carpo Limited Edition

se clasifican como Clase I, según MDD 93/42/EEC Anexo IX, regla 12,

y fabricado en el pleno cumplimiento de las siguientes directivas europeas - incluyendo los cambios más recientes - y con la legislación nacional, que organiza estas pautas:

Directiva sobre productos médicos MDD 93/42/CEE: 2007

y cumplir con las normas europeas armonizadas pertinentes:

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Clausule 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

Manual



Carpo 3



Carpo 4





ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Indicadas en el ajuste estándar (estado de suministro)

DATOS / DIMENSIONES	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Longitud	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Anchura	660 mm	660 mm	660 mm
Altura	1200 mm	1350 mm	1350 mm
Peso (sin baterías)	127 kg	131 kg	131 kg
Motor	aprox. 750 vatios	aprox. 750 vatios	aprox. 750 vatios
Baterías	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x gel 12 V / 75 Ah	2 x Gel 12 V / 75 Ah
Cargador	8 Amp (externo)	8 Amp (externo)	8 Amp (externo)
Radio de giro	3030 mm	2960 mm	3160 mm
Dirección	Manillar delta	Manillar delta	Manillar delta
Temperatura de funcionamiento componentes electrónicos	de -10 °C a +40 °C	de -10 °C a +40 °C	de -10 °C a +40 °C
Iluminación	Serie	Serie	Serie
Intermitentes	Serie	Serie	Serie
Ruedas delanteras (número)	13" aire (1)	14" aire (2)	14"aire (2)
Ruedas traseras (número)	14" aire (2)	14" aire (2)	14"aire (2)
Presión máxima	2 - 2,5 bar (máx. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (máx. 3,5 bar)	2 - 2,5 bar (máx. 3,5 bar)
Velocidad máxima	15 km/h	15 km/h	13 km/u
Alcance**	aprox. 45 km	aprox. 45 km	aprox. 22 km
Carga nominal (carga máxima)	150 kg	150 kg	150 kg
Inclinación máxima	9° / 15%	9° / 15%	9° / 15%
Separación del suelo	100 mm (sin protección antivuelco) 55 mm (con protección antivuelco)	100 mm (sin protección antivuelco) 55 mm (con protección antivuelco)	100 mm (sin protección antivuelco) 55 mm (con protección antivuelco)
Altura máxima de obstáculos	100 mm	100 mm	100 mm
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera (medida desde el suelo)	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm
Altura de la superficie del asiento en la parte delantera (medida desde la paleta)	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm
Altura de la paleta	200 mm	200 mm	200 mm
Protección antivuelco	Serie, desmontables	Serie, desmontables	Serie
Espejo	Opcional	Opcional	Opcional
Cesta para compras	Serie	Serie	Serie

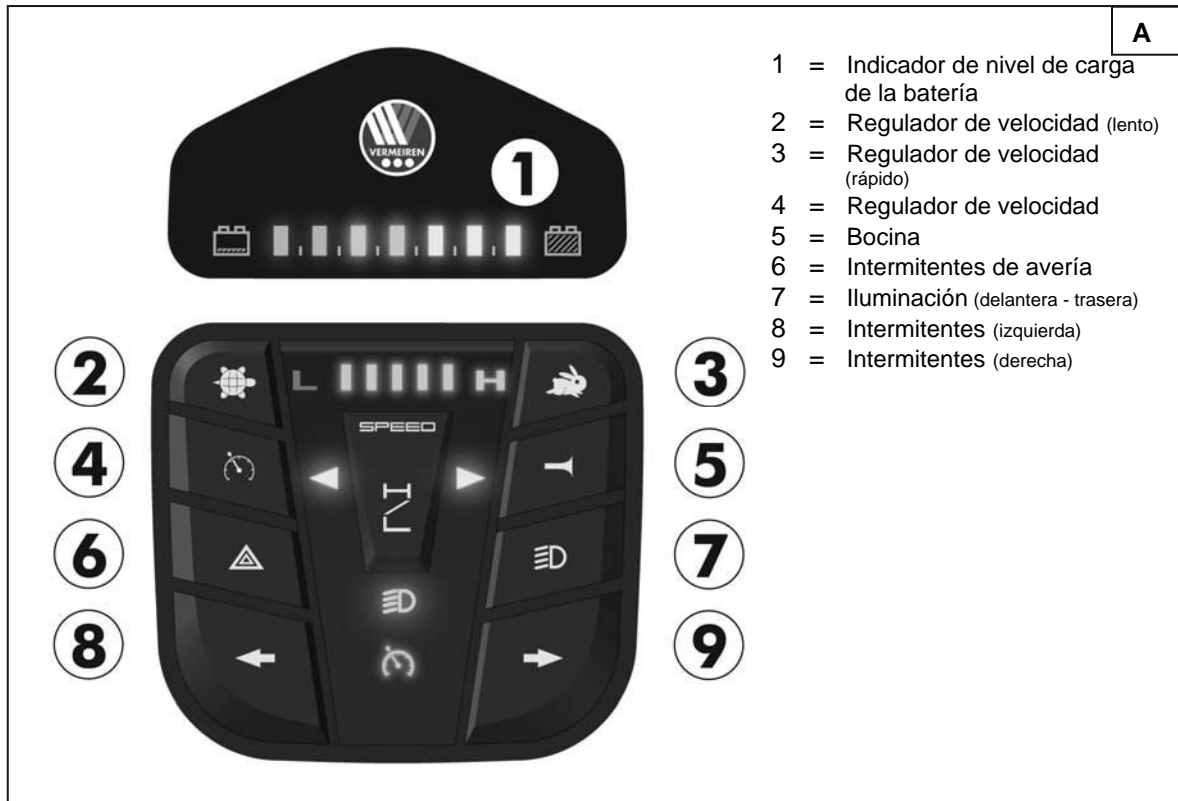
**Alcance medido en condiciones ideales - Tolerancia de medidas +/- 15 mm / 1,5 km/h / grados

Todos los datos se refieren al estado de entrega y a condiciones ambientales óptimas. En caso de modificaciones en la temperatura exterior, la humedad del aire, pendientes de subida o bajada, suelos, estado de la batería, los parámetros de potencia pueden estar limitados.



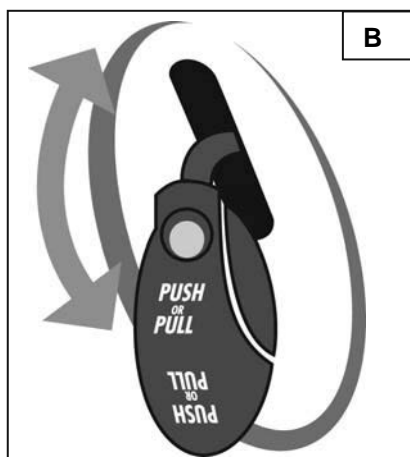
CONTROL

- Ponga el interruptor de llave en ENCENDIDO.
- El indicador de nivel de carga de las baterías le indica el nivel de carga de sus baterías.
- Ponga el regulador de velocidad en la velocidad deseada.
- Tire de la palanca de marcha con los dedos hacia las empuñaduras en función del sentido de la marcha deseado, hacia delante o hacia atrás.
- La bocina emite una señal al pulsar el botón.
- Para la iluminación (delantera y trasera), pulse el botón (7).
- Para el equipo de intermitentes de avería, pulse el botón (6).
- Para activar los intermitentes, pulse el interruptor (8-9) en la dirección deseada (izquierda = intermitente izquierdo, derecha = intermitente derecho,)



AJUSTE DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN

- Tire o empuje la columna de dirección hasta la posición deseada.
- La columna de dirección se bloquea con un sonido audible.
- Compruebe que la columna de dirección está firme.



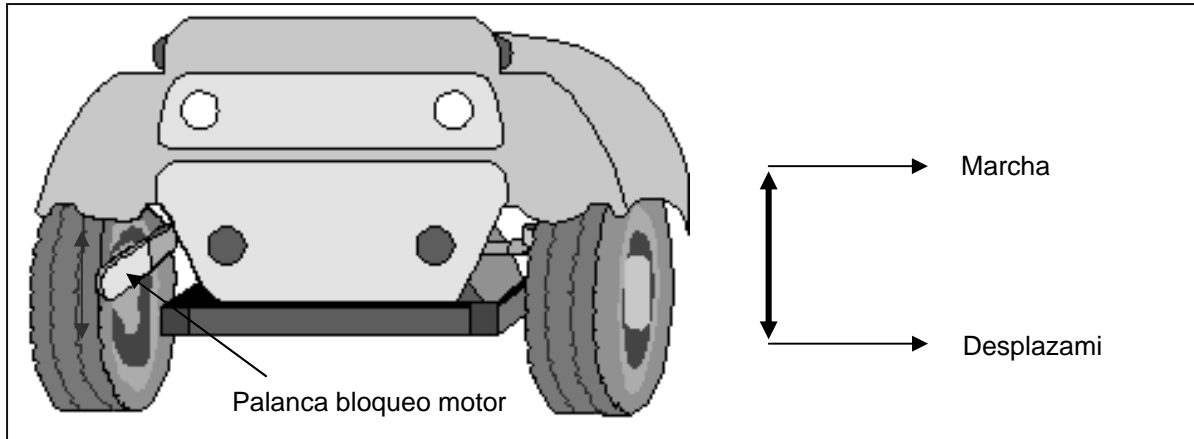
No realice ajustes con el vehículo en marcha.



Apague el scooter antes de realizar ajustes.

MARCHA LIBRE

- Ponga la palanca roja del bloqueo del motor en marcha libre (ver marca). El motor y la caja de cambios se separan. Ahora puede desplazar el scooter. Dependiendo de la versión, esta palanca roja puede estar montada en el lado contrario.
- Coloque la palanca del bloqueo del motor en modo de desplazamiento. El motor y la caja de cambios se conectan. Ahora el scooter sólo se puede conducir mediante el sistema electrónico.



No active la marcha libre con el vehículo en marcha.



Iniciar el modo de marcha electrónico únicamente con el motor/caja de cambios bloqueados, ya que de lo contrario el motor se calienta.

ASIENTO

Retire el asiento (Fig. C)

- Tire de la palanca del asiento ① hacia arriba.
- Gire un poco el asiento ② y levántelo fuera de la barra de ajuste ③.
- Suelte la palanca del asiento ①.

Cómo fijar el asiento en su posición (Fig. C)

Para colocar el asiento, realice el proceso inverso.

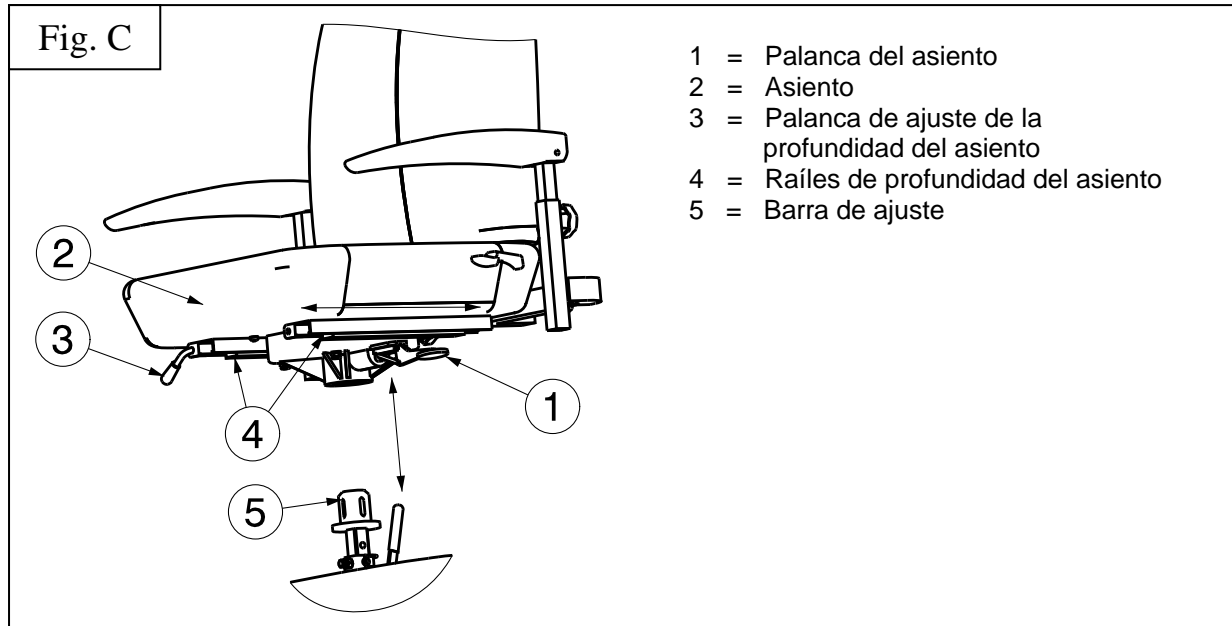
- Tire de la palanca del asiento ① y al mismo tiempo ponga el asiento ② en la barra de ajuste ③ y presione hacia abajo hasta que haga tope.
- Cuando escuche que el asiento ha encajado, la palanca del asiento ① debe quedar en posición horizontal. Si continúa estando hacia arriba, el asiento no habrá encajado todavía.

Asiento giratorio (Fig. C)

- Tire de la palanca del asiento ① hacia arriba.
- Gire el asiento ② hacia la dirección deseada.
- Suelte la palanca del asiento ①, el asiento se bloqueará siempre en un ángulo de 20°.
- Compruebe que el asiento esté bien sujeto.

Ajuste de la profundidad (Fig. C)

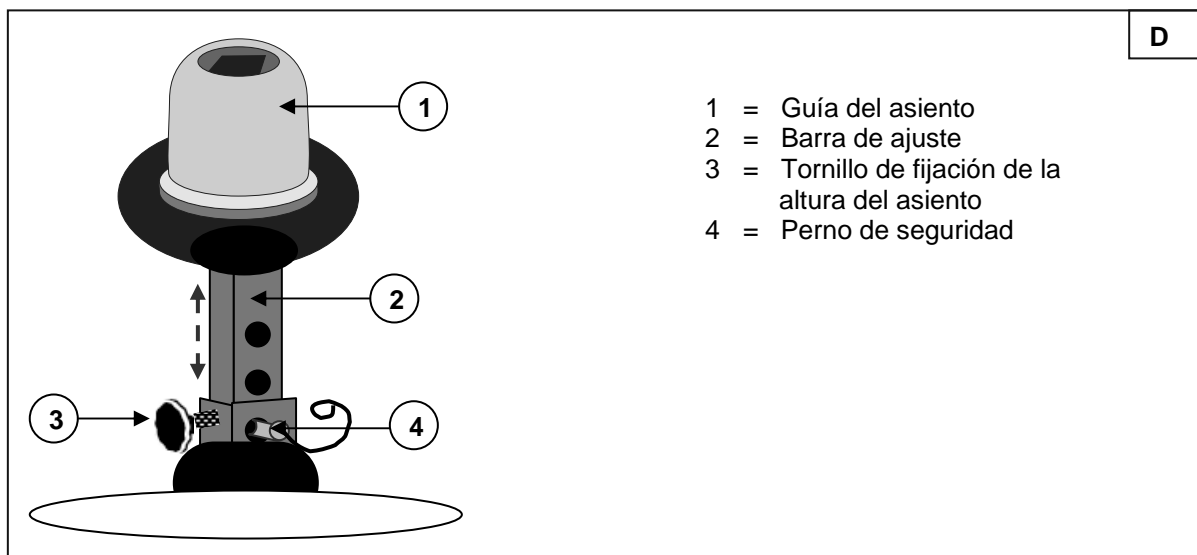
- Levante la palanca de ajuste de la profundidad del asiento ③ hacia arriba.
- Desplace el asiento ② hacia delante o hacia atrás por los raíles de profundidad del asiento ④.
- Para bloquear el asiento en un lugar, suelte la palanca ③ cuando el asiento ② se encuentre en la posición deseada.
- Gire el asiento ligeramente hasta que encaje.
- Compruebe que el asiento se ha bloqueado correctamente.



Ajuste de la altura del asiento (Fig. D)

El asiento se puede ajustar a cuatro alturas diferentes (incrementos: 25 mm).

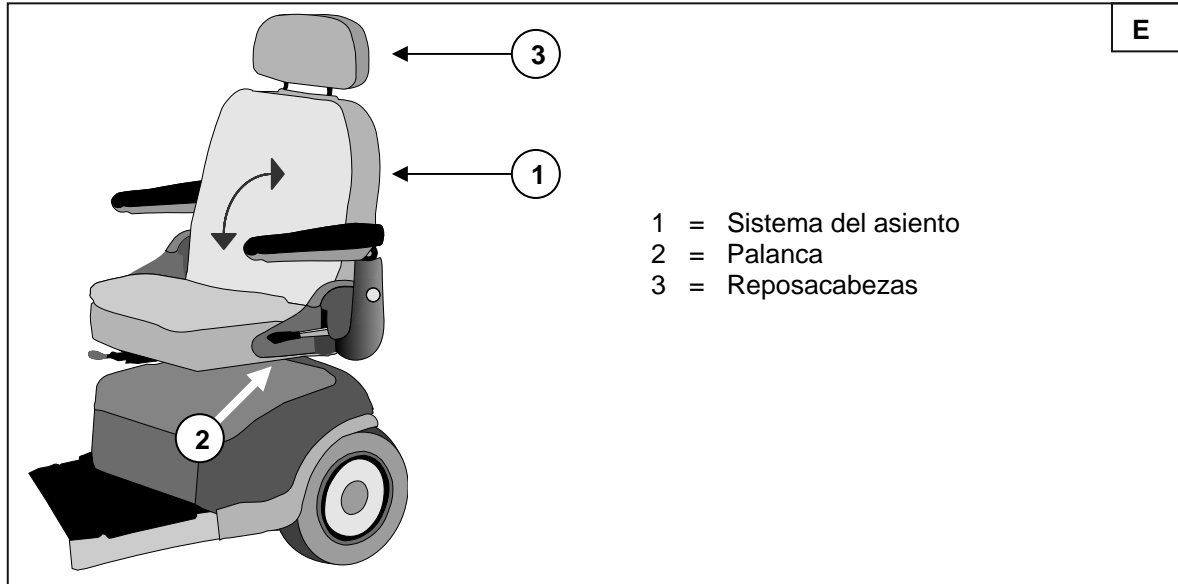
- Retire el asiento.
- Retire la carcasa trasera de plástico.
- Afloje el tornillo para ajustar la altura del asiento ③ un poco.
- Saque el perno de seguridad ④.
- Mueva la barra de ajuste para ajustar la altura ② hacia arriba / abajo en el receptor, y colóque los en una altura de asiento cómoda.
- Vuelva a colocar el perno de seguridad ④.
- Apriete el tornillo ③ y compruebe que la silla se mueve menos que anteriormente.
- Vuelva a colocar la carcasa trasera de plástico.
- Vuelva a colocar el asiento.
- Compruebe que el asiento se ha bloqueado correctamente.



RESPALDO

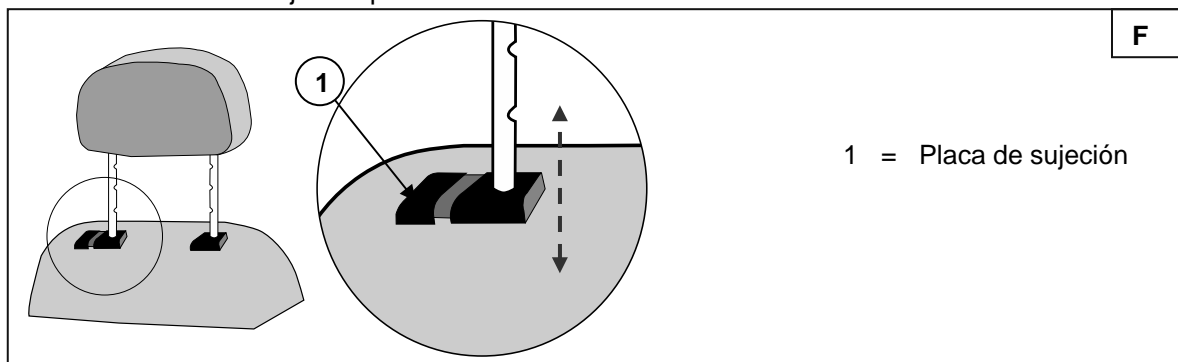
En un lado del área del respaldo (paso a la tapicería del asiento) se ha colocado una palanca. Presiónela hacia abajo para liberar el respaldo y poder abatirlo hacia delante.

Además, el respaldo se puede ajustar hasta 30° hacia atrás siguiendo el mismo procedimiento.



Reposacabezas:

- Presione ligeramente la placa de sujeción hacia el reposacabezas.
- Coloque los reposacabezas a la altura deseada.
- Suelte la placa de sujeción.
- Podrá oír cómo encaja el reposacabezas.

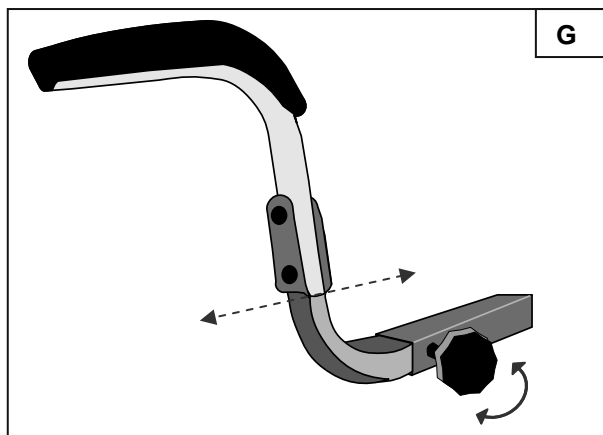


No realice ajustes con el vehículo en marcha.

APOYABRAZOS

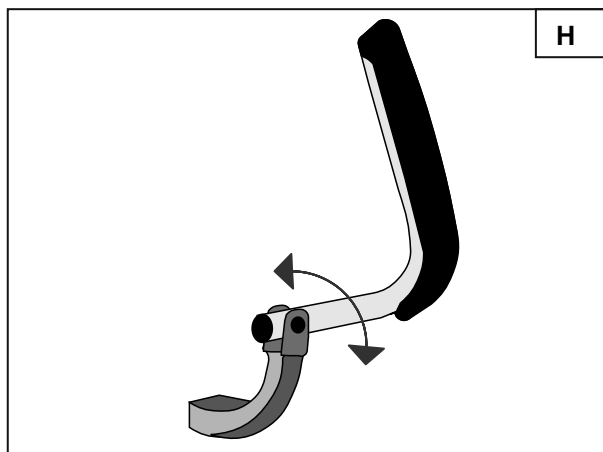
Los apoyabrazos se pueden adaptar a la anchura del asiento.

- Suelte el tornillo de sujeción situado bajo el asiento.
- Tire del apoyabrazos completo hasta la posición deseada.
- Apriete firmemente el tornillo de sujeción a mano.



Tire del apoyabrazos hacia fuera únicamente para tener suficiente superficie para fijar el tornillo de sujeción.

Los apoyabrazos se pueden plegar hacia atrás.



No realice ajustes con el vehículo en marcha.

CAMBIO DE LOS NEUMÁTICOS

⚠ ATENCIÓN: Antes de retirar el neumático, deshínchelo completamente.

⚠ ATENCIÓN: Riesgo de lesiones; la llanta puede dañarse si no se maneja correctamente.

Antes de insertar la nueva cámara, tenga en cuenta lo siguiente:

Compruebe que no haya cuerpos extraños en el fondo de la llanta ni en la superficie del neumático y límpielos si es necesario. Compruebe el estado del fondo de la llanta, en especial alrededor de la válvula. Use únicamente piezas de repuesto originales. No se ofrecerá responsabilidad alguna si las piezas de repuesto NO originales causan daños. Póngase en contacto con su distribuidor especializado.

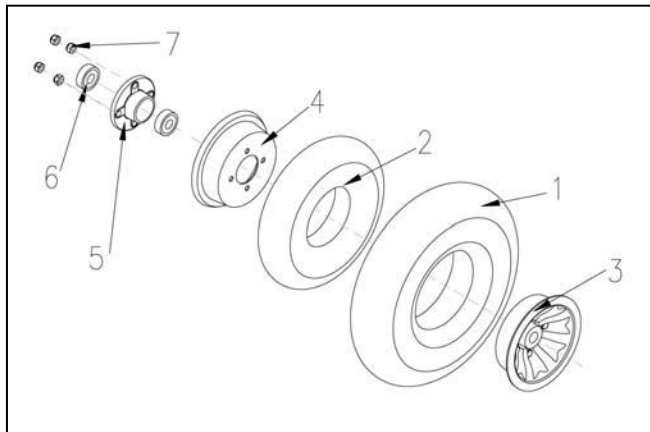
Montaje:

⚠ ATENCIÓN: Riesgo de lesiones; compruebe que la presión sea correcta.

⚠ ATENCIÓN: Riesgo de lesiones; compruebe que no haya objetos ni partes del cuerpo atrapadas entre el neumático y la llanta al montar un neumático.

⚠ ATENCIÓN: Riesgo de lesiones; asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados a mano antes de circular con el scooter. Debería aplicarse adhesivo para tornillos (p.ej. Loctite) en los tornillos de la brida. El adhesivo solo funcionará si la rosca está libre de grasa y partículas.

Rueda delantera Carpo 3:



DESMONTAJE

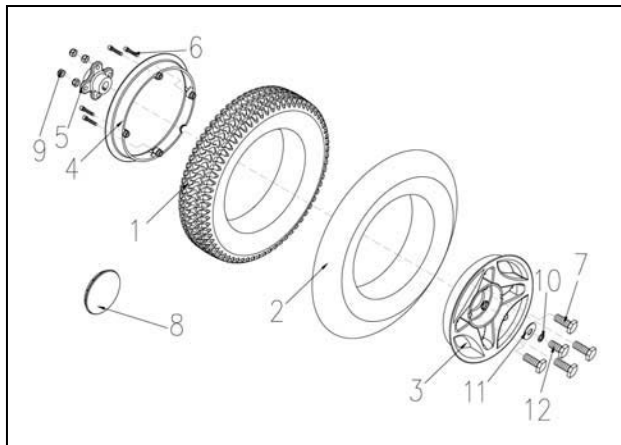
1. Desatornille y extraiga el tornillo central que une la rueda (1), (2), (3), (4) a la horquilla delantera del scooter.
2. Pulse el perno de presión de la válvula para deshinchar la rueda.
3. Desatornille los 4 tornillos de la llanta para separar los laterales de la llanta (3), (4) y la brida (5).

MONTAJE

Inserte la cámara medio hinchada en el neumático.

1. Conecte los dos lados de la llanta (3), (4) a través de los neumáticos y coloque la brida contra el neumático. Atorníllelo de nuevo con los 4 tornillos.
2. Pase la válvula por el orificio de la llanta.
3. Hinche la rueda hasta la presión recomendada para el neumático. Ponga de nuevo la rueda (1), (2), (3), (4) y la brida (5) en la horquilla delantera del scooter y fíjela utilizando tornillo central.

Rueda trasera Carpo 3:



DESMONTAJE

1. Quite el tapón embellecedor de la llanta (8).
2. Desatornille y extraiga el tornillo central (12) que une la rueda (1), (2), (3), (4) y la brida (5) al scooter.
3. Pulse el perno de presión de la válvula para deshinchar la rueda.
4. Desatornille los 4 tornillos (6) de la llanta para separar los laterales de la llanta (3), (4) y la brida (5).

MONTAJE

Inserte la cámara medio hinchada en el neumático.

4. Conecte los dos lados de la llanta (3), (4) a través de los neumáticos y coloque la brida contra el neumático y atorníllelo de nuevo con los 4 tornillos (6).
5. Pase la válvula por el orificio de la llanta.
6. Ponga de nuevo la rueda (1), (2), (3), (4) y la brida (5) en el scooter y fíjela con el tornillo central (12). Hinche la rueda hasta la presión recomendada para el neumático.
7. Coloque de nuevo el tapón embellecedor en la llanta (8).

Carpo 4:

DESMONTAJE

1. Quite el tapón embellecedor de la llanta
2. Desatornille y extraiga el tornillo central que une la rueda y la brida al scooter.
3. Pulse el perno de presión de la válvula para deshinchar la rueda.
4. Desatornille los 4 tornillos de la llanta para separar los laterales de la llanta y la brida.

MONTAJE

Inserte la cámara medio hinchada en el neumático.

1. Conecte los dos lados de la llanta, a través de los neumáticos y coloque la brida contra el neumático y atorníllelo de nuevo con los 4 tornillos.
2. Pase la válvula por el orificio de la llanta.
3. Ponga de nuevo la rueda y la brida en el scooter y fíjelo todo con el tornillo central. Hinche la rueda hasta la presión recomendada para el neumático.
4. Coloque de nuevo el tapón embellecedor en la llanta.

Compruebe por todos lados que la cámara no esté atrapada entre la llanta y el borde del neumático. Empuje ligeramente la válvula hacia adentro y tire de ella hacia afuera para garantizar que el neumático quede bien colocado alrededor de la válvula.

Para comprobar que la rueda esté bien colocada, inicialmente solo hínchela lo suficiente para que se pueda presionar hacia dentro con los pulgares. Si las líneas de comprobación son equidistantes del borde de la llanta en ambos lados del neumático, el neumático está bien centrado. Si no es ese el caso, deshinche el neumático y repita el proceso. A continuación, el neumático puede hincharse hasta la presión de funcionamiento total (tenga en cuenta el máximo) y puede volver a poner el capuchón de la válvula.

Solo un experto puede garantizar un montaje correcto. Si nuestro distribuidor especializado no realiza todo el montaje, se invalida la garantía.


Cuando hinche las ruedas, compruebe siempre que la presión sea la correcta. La presión correcta se indica en la pared de los neumáticos.

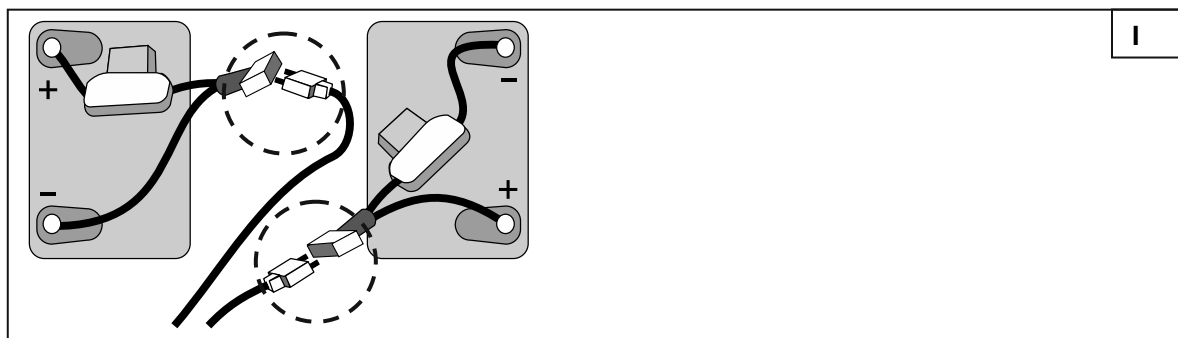
Utilice solo equipos de hinchado que cumplan las regulaciones e indiquen la presión en bar. No aceptamos responsabilidad alguna por daños causados al usar equipos de inflado no suministradas por el fabricante.

DESMONTAJE / MONTAJE

Además del asiento y los apoyabrazos, también se puede desmontar el chasis. Para ello, tenga en cuenta lo siguiente:

- Desconecte el scooter.
- Retire el asiento (ver capítulo "Asiento").
- Levante la tapa trasera de plástico (fijada con cierres de velcro).

 Tenga en cuenta que los cables para el alumbrado trasero están fijados a la cubierta de plástico. Desenchúfelos antes de retirar por completo la cubierta de plástico.



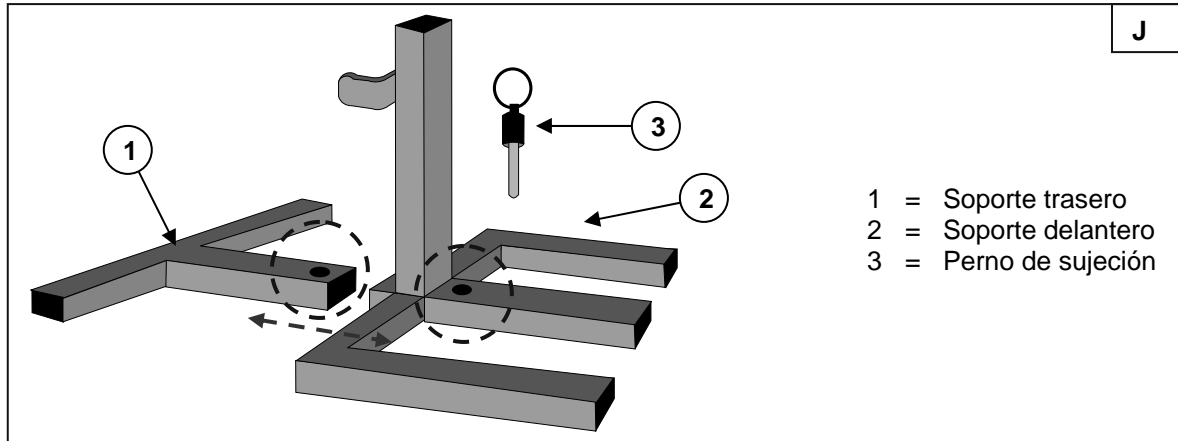
- Desenchufe la batería (no las conexiones de los polos) y todos los enchufes.
- Suelte las cintas que sujetan las baterías.
- Saque las baterías.

La siguiente estructura esquemática muestra la conexión entre el chasis delantero y trasero (Fig. J):

- Extraiga el perno de sujeción.
- Separe el soporte delantero y el trasero.

Para el montaje, siga estas indicaciones (Fig. J):

- Acople los tubos del soporte delantero y trasero de modo que los orificios del perno de sujeción queden superpuestos.
- Pase el perno de sujeción por el orificio de los tubos hasta el tope.
- Conecte los enchufes entre el soporte delantero y el trasero (unir entre sí los enchufes del mismo color).
- Introduzca las baterías y enchúfelas (unir entre sí los enchufes del mismo color, Fig. I)).
- Fije las baterías con las cintas de velcro de modo que no se puedan mover durante la marcha.



- ⚠ Desconecte siempre el scooter antes de desmontarlo.
- ⚠ Durante el desmontaje, preste atención a los puntos de estrangulamiento de los cables.

SOLUCIÓN DE AVERÍAS

El siguiente listado debe servirle de ayuda para resolver las averías del scooter:

Avería	Causa
El scooter no se mueve al arrancar. No hay indicación del nivel de carga.	<ul style="list-style-type: none"> • Llave no insertada / encendida. • Enchufe de la batería desconectado (las baterías no tienen contacto). • Ha saltado el fusible térmico. • Baterías deficientes (descarga profunda). • Unidad de mando deficiente. • Caja electrónica defectuosa. • Árbol de cables defectuoso.
El scooter no se mueve al arrancar. El indicador de carga muestra carga suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor/caja de cambios en marcha libre. • Potenciómetro del conector basculante de marcha defectuoso / suelto. • Freno magnético defectuoso. • Motor defectuoso. • Caja electrónica defectuosa.
El fusible térmico salta.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor sobrecargado (ver "Datos técnicos"). • Fusible térmico defectuoso.
No se pueden cargar las baterías.	<ul style="list-style-type: none"> • Baterías no conectadas correctamente. • Interruptor ENCENDIDO/APAGADO de la caja de baterías no activado. • Casquillo de carga defectuoso. • Cargador incorrecto. • Cargador defectuoso.



SPIS TREŚCI

<i>Rozdział</i>	<i>Strona</i>
Wstęp.....	2
Uwagi ogólne	2
Dozwolone i niedozwolone korzystanie.....	2
Bezpieczeństwo użytkownika	3
Uwagi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC).....	4
Nauka obsługi skutera	5
• Przygotowanie skutera do jazdy	5
• Obsługa po jeździe	5
• Parkowanie skutera	5
• Pierwsza jazda	5
• Jazda wstecz.....	5
• Jazda pod górę	6
• Jazda w dół	6
• Nierówny teren	6
Ładowanie akumulatorów	7
Wymiana akumulatorów	8
Przechowywanie akumulatorów	8
Mechanizm zabezpieczenia termicznego.....	9
Zabezpieczenie przeciwwywrotne	9
Transportowanie skutera	9
Korzystanie z ramp.....	10
Konserwacja	10
Oświadczenie o zgodności	10



WSTĘP

Przede wszystkim pragniemy podziękować za zaufanie nam i wybór jednego z naszych skuterów.

Przewidywany okres eksploatacji pojazdu zależy przede wszystkim od dbałości użytkownika i przeprowadzania prawidłowej konserwacji. Niniejsza instrukcja obsługi pozwoli użytkownikowi na zaznajomienie się z obsługą skutera. Zawiera również porady, jak utrzymać skuter w dobrym stanie technicznym, aby zapewnić jego długi okres eksploatacji.

Instrukcja obsługi zawiera najnowsze informacje na temat produktu. Jednakże firma Vermeiren zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez żadnego zobowiązania do adaptacji lub wymiany poprzednio dostarczonych modeli.

Prosimy pamiętać, że skuter pozostanie w doskonałym stanie technicznym i będzie w pełni sprawny nawet po wielu latach użytkowania wyłącznie pod warunkiem, że użytkownik będzie postępował zgodnie z naszymi poradami.

Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek pytania, proszę skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

UWAGI OGÓLNE

Skuter elektryczny jest przeznaczony do jazdy na zewnątrz. Ze względu na specyficzną konstrukcję, do jazdy w pomieszczeniach są odpowiednie tylko niektóre modele. Użytkownicy muszą się jednak upewnić, że promień skrętu i sposoby wykorzystania pozwalają na eksploatację skutera w pomieszczeniach.

W przypadku jazdy skuterem po ulicach i chodnikach należy przestrzegać obowiązujących praw i przepisów.

W przypadku modeli, których prędkość maksymalna jest konstrukcyjnie ograniczona do 6 km/h, użytkownik nie potrzebuje prawa jazdy ani ubezpieczenia pojazdu. Zalecamy jednak, aby z różnych powodów mimo wszystko wykupić ubezpieczenie.

W przypadku modeli o prędkości maksymalnej przekraczającej 6 km/h użytkownik musi mieć prawo jazdy. Przesyłki z tymi modelami zawierają pozwolenie na użytkowanie, które spełnia wymagania przepisów dopuszczających pojazd do ruchu na drogach publicznych. To pozwolenie należy przedstawić ubezpieczycielowi.

Należy używać wyłącznie dołączonej ładowarki akumulatorów. Nie wolno używać innych ładowarek.

Należy zwrócić uwagę, że źródła fal elektromagnetycznych (np. telefony komórkowe) mogą powodować zakłócenia. Układy elektroniczne skutera również mogą mieć wpływ na działanie innych urządzeń elektrycznych.

Nawet jeśli Państwa wyspecjalizowany sprzedawca poinformował Państwa o elementach obsługi skutera i sposobach eksploatacji, zalecamy uważne zapoznanie się z kolejnymi stronami instrukcji.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych. Mają zastosowanie nasze ogólne warunki handlowe.

DOZWOLONE I NIEDOZWOLONE KORZYSTANIE

Głównym celem korzystania ze skutera jest wygodne przewożenie osób. Liczba siedzeń odpowiada maksymalnej liczbie przewożonych osób. Skuter jest przeznaczony wyłącznie do przewożenia ludzi. Nie jest przeznaczony do transportu towarów ani osób w wieku poniżej 12 lat. Modele o prędkości maksymalnej ponad 6 km/h nie mogą być wykorzystywane do przewożenia osób młodszych niż 16 lat.

Nie wolno używać skutera do podpierania ludzi i przedmiotów ani w charakterze stopnia podwyższającego do wspinania się.

Skuterem nie mogą jeździć osoby z wyraźnymi ograniczeniami fizycznymi i psychicznymi, które uniemożliwiają bezpieczną eksploatację skutera w ruchu drogowym.



Do takich ograniczeń należą m.in.:

- hemiplegia lub paraplegia
- utrata kończyn (amputacja ręki)
- wady lub zniekształcenia kończyn (jeśli ich skutkiem jest zakłócenie równowagi i możliwości kierowania)
- przykurcze lub urazy stawów (jeśli ich skutkiem jest zakłócenie równowagi i możliwości kierowania)
- zaburzenia równowagi lub wyniszczenie organizmu
- zaburzenia psychiczne
- uszkodzenie kory mózgowej wynikające z zaburzeń psychologicznych

Podczas przygotowywania skutera do eksploatacji należy również uwzględnić

- rozmiary i masę ciała
- stan fizyczny i psychiczny
- uwarunkowania w miejscu zamieszkania i
- otoczenie

Zasadniczo skutery elektryczne mogą jeździć wyłącznie po chodnikach. Po drogach miejskich mogą jeździć wyłącznie modele, dla których wydano pozwolenie na użytkowanie, spełniające wymagania przepisów dotyczących jazdy na drogach publicznych (o prędkości maksymalnej ponad 6 km/h). Kategorycznie zabroniona jest jazda po większych drogach i na autostradach.

Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane nieprawidłową eksploatacją.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA



Nie wolno przewozić dodatkowych pasażerów.



Przed wejściem na skuter/zejściem ze skutera, jego demontażem lub transportem należy przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie "off" (wył.).



Podczas transportu skutera nie wolno transportować osób razem z nim.



Należy sprawdzić zachowanie się skutera podczas jazdy w przypadku przesunięcia środka ciężkości, np. na nachylnym terenie podczas jazdy w górę i w dół, na uskokach bocznych lub podczas jazdy po nierównym terenie.



W przypadku podnoszenia przedmiotów leżących przed/za skuterem lub obok niego należy uważać, aby nie wychylić się za bardzo na bok, ponieważ mogłoby to spowodować wywrócenie się skutera.



Nie przestawiać skutera w tryb wolnego koła na zboczach.



Nigdy nie cofać w kierunku pod górę.



Zmniejszyć prędkość na zakrętach.



Podczas jazdy trzymać kierownicę obiema rękami.



Podczas jazdy postawić nogi i stopy na przeznaczonych do tego powierzchniach.



Nie używać skutera w czasie deszczu.



W przypadku przechowywania lub parkowania skutera na zewnątrz, chronić go przed wilgocią za pomocą pokrowca.



Wysoka wilgotność lub bardzo niska temperatura mogą ograniczyć parametry pracy skutera.













Używać skutera wyłącznie zgodnie z przepisami. Unikać przejeżdżania bezpośrednio przez przeszkody (np. schodki, krawężniki) oraz zjeżdżania z wysokich stopni.



Podczas jazdy po drogach publicznych przestrzegać przepisów ruchu drogowego. Należy pamiętać o innych użytkownikach dróg.



-  Podobnie jak w przypadku innych pojazdów, nie wolno jeździć skuterm, będąc pod wpływem alkoholu lub leków. Dotyczy to również jazdy w pomieszczeniach.
-  Podczas jazdy na zewnątrz dostosować styl jazdy do pogody i warunków ruchu.
-  Podczas jazdy po ciemku nosić jasne ubrania lub elementy odblaskowe, aby być bardziej widocznym. Upewnić się, że elementy odblaskowe skutera są dobrze widoczne.
-  Upewnić się, że światła skutera są czyste i niezakryte żadnymi przedmiotami.
-  Nigdy nie używać skutera jako siedzenia w samochodzie ani innym pojeździe.
-  Sprawdzić, czy głębokość bieżnika opon jest wystarczająca.
-  Zachowywać ostrożność podczas korzystania ze źródeł ognia, takich jak papierosy, ponieważ mogą one podpalić siedzenie i boczne pokrywy.
-  Upewnić się, że nie jest przekroczone obciążenie maksymalne.
-  Jeśli skuter jest wyposażony w opony pneumatyczne, pompować je do uzyskania prawidłowego ciśnienia (*patrz wskazanie ciśnienia na oponach*).
-  Radzimy, aby nie korzystać z listwy zasilającej ani przedłużacza. Ładowarkę akumulatorów podłączać bezpośrednio do gniazdka. Radzimy, aby nie używać gniazdek z wyłącznikiem czasowym.

UWAGI DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ (EMC)

Pola elektromagnetyczne mogą powodować zakłócenia pracy układów elektronicznych skutera. Na przykład:

- Rozłączenie hamulca silnika
- Niekontrolowane zachowanie skutera
- Niezamierzone ruchy kierujące

W przypadku bardzo silnych lub długo utrzymujących się pól powodujących zakłócenia, cały system może przestać działać lub ulec trwałemu uszkodzeniu.





Możliwe źródła promieniowania:

- Przenośne instalacje nadawczo-odbiorcze (odbiornik i nadajnik ze stałą anteną)
 - Zestawy nadawczo-odbiorcze
 - Telefony komórkowe i bezprzewodowe
 - przenośne telewizory, radioodbiorniki i urządzenia do nawigacji
 - inne osobiste urządzenia nadajnikowe
- Przewoźne urządzenia nadawczo-odbiorcze średniego zasięgu (np. anteny samochodowe)
 - Stacjonarne zestawy nadawczo-odbiorcze
 - Montowane na stałe przewoźne urządzenia nadawczo-odbiorcze
 - Stacjonarne radioodbiorniki, telewizory i systemy nawigacji
- Długozakresowe urządzenia nadawczo-odbiorcze
 - Wieże radiowe i telewizyjne
 - Radiowe zestawy amatorskie
- Inne urządzenia domowe
 - Odtwarzacz CD
 - Notebook
 - Kuchenka mikrofalowa
 - Magnetofon kasetowy
 - itp.

Urządzenia takie, jak golarki elektryczne i suszarki do włosów, nie powodują zakłóceń, pod warunkiem że są całkowicie sprawne, a ich okablowanie jest w doskonałym stanie technicznym. Aby zapewnić bezproblemową eksploatację skutera, należy postępować zgodnie z instrukcjami obsługi takich urządzeń elektrycznych.



Aby ograniczyć wpływ elektromagnetycznych źródeł zakłóceń, należy stosować się do następujących ostrzeżeń:

-  Unikać używania przenośnych telewizorów i radiodbiorników w bezpośredniej bliskości skutera, gdy jest włączony.
-  Unikać używania urządzeń nadawczo-odbiorczych i telefonów komórkowych w bezpośredniej bliskości skutera, gdy jest włączony.
-  Sprawdzić, czy w okolicy nie znajdują się maszyny z antenami nadawczymi, unikać jazdy skuterem w ich pobliżu.
-  W razie niezamierzonych ruchów lub hamowania skutera wyłączyć go natychmiast, gdy będzie to bezpieczne.

NAUKA OBSŁUGI SKUTERA

• PRZYGOTOWANIE SKUTERA DO JAZDY

Przed pierwszą jazdą skuterem należy się upewnić, że stoi on na poziomym podłożu. Wszystkie koła muszą się stykać z ziemią.

Włożyć kluczyk do stacyjki i przekręcić o 90° w prawo (w zależności od modelu może to być przełącznik ON / OFF (wł./wył.) — patrz odnośna instrukcja obsługi). Upewnić się, że silnik jest połączony z kołami. Dopasować siedzisko do wzrostu kierowcy. Usiąść na siedzisku i sprawdzić, czy oba podłokietniki są dopasowane do przedramion lub rozłożone oraz czy siedzisko jest zablokowane w pozycji do jazdy.

Przestawić kontroler prędkości w położenie minimalne (w lewo) lub obrócić przycisk ON/OFF (wł./wył.) w położenie ON (wł.). Skuter jest teraz gotowy do użytku.

• OBSŁUGA PO JEŹDZIE

Zanim kierowca zsiądzie ze skutera, powinien się upewnić, że wszystkie cztery koła jednocześnie dotykają ziemi.

Następnie przekręcić kluczyk do położenia "OFF" (wył.) (kontrolka ładowania zgaśnie) lub nacisnąć przycisk ON/OFF (wł./wył.), aby wyłączyć zintegrowane światło (kontrolka ładowania zgaśnie).

• PARKOWANIE SKUTERA

Gdy skuter jest wyłączony, do układu kierowniczego nie można przesłać żadnego polecenia. Aby wyłączyć hamulce elektromagnetyczne, należy włączyć skuter jeszcze raz. Skuter należy zawsze parkować w miejscach, które są dobrze strzeżone lub wyraźnie widoczne.


• PIERWSZA JAZDA

Po zajęciu miejsca na skuterze i uruchomieniu go zgodnie z powyższym opisem chwycić kierownicę w kształcie litery T obiema rękami. Położyć kciuki na dźwigniach przyspieszenia (w przypadku kierownicy trójkątnej chwycić obiema rękami najcieńszą część kierownicy). Palcami lub jednym palcem pociągnąć dźwignię prędkości w żądanym kierunku, tj.:

PRAWA RĘKA = JAZDA DO PRZODU
LEWA RĘKA = JAZDA DO TYŁU

Aby zahamować, puścić dźwignię jazdy. Dźwignia powróci do pozycji wyjściowej, a skuter zwolni i łagodnie się zatrzyma. Przecwiczyc przyspieszanie i hamowanie, aby przyzwyczaić się do skutera. Kierowca musi być w stanie ocenić reakcje skutera podczas jazdy i hamowania.

W przypadku jazdy na zakrętach i po łukach kierownicę należy skręcać obiema rękami w żądanym kierunku jazdy. Przednie koła skręcają się i pokierują skuter w nowym kierunku. Niezwykle istotne jest, aby zapewnić sobie wystarczające miejsce na skręcanie i jazdę po łuku. Do wąskich przejazdów należy się zbliżać po dużej krzywej, aby wjechać w najwęższą część tak prosto od przodu, jak to możliwe. Należy pamiętać, że w większości przypadków tył skutera jest szerszy od przodu.

 Przed wjechaniem w zakręt lub na łuk należy znacznie zmniejszyć prędkość.



Nie "ścinać" zakrętów i łuków. "Ścinanie" może spowodować, że tylne koła najadą na przeszkody i zakłócą równowagę skutera.



Przyzwyczać się do zachowania skutera podczas jazdy.



Zawsze zachowywać odpowiedni odstęp od rogów i przeszkód.

• JAZDA WSTECZ

Jazda wstecz wymaga zwiększonej koncentracji i uwagi (LEWA RĘKA). To wyjaśnia, dlaczego znacznie ograniczyliśmy prędkość skutera podczas jazdy wstecz w porównaniu z jazdą do przodu. Niemniej jednak, zalecamy, aby podczas jazdy wstecz naciskać dźwignię prędkości w minimalnym stopniu.

Pamiętać, że kierunek kierowania podczas jazdy do tyłu jest przeciwny do jazdy do przodu. Skuter skręci bezpośrednio w wymaganym kierunku.



Przyzwyczać się do zachowania skutera podczas jazdy.



Jechać do tyłu zawsze z najmniejszą możliwą prędkością.



Jadąc wstecz, zawsze oglądać się za siebie.

• JAZDA POD GÓRĘ

Podczas jazdy pod górę uważać, aby kąt nachylenia zbocza nie przekroczył maksymalnej dopuszczalnej wartości dla skutera (patrz "Dane techniczne" w instrukcji skutera).

Zbocza zawsze należy pokonywać bezpośrednio od przodu. Aby uniknąć wywrócenia, należy dopilnować, aby wszystkie cztery koła przez cały czas dotykały podłoża (na rampach, podjazdach itp.). Skuter jest napędzany za pośrednictwem mechanizmu różnicowego. Dlatego oba koła napędzane powinny przez cały czas mieć kontakt z podłożem. Jeśli jedno z kół napędzanych utraci kontakt z podłożem, urządzenie zabezpieczające rozłączy przekazywanie energii na koła i skuter się zatrzyma.

W przypadku zatrzymania się na zboczu poprzez puszczenie dźwigni przyspieszenia, hamulec silnika zapobiegnie stoczeniu się skutera do tyłu. Hamulec silnika załącza się, gdy tylko dźwignia przyspieszenia powróci do pozycji wyjściowej.

Aby wznowić jazdę pod górę, nacisnąć do końca dźwignię przyspieszenia, co zapewni wystarczającą moc. Dzięki temu skuter zacznie powoli wjeżdżać na wzniesienie.

Jeśli skuter nie jest w stanie podjechać, zwiększyć wartość regulatora prędkości i spróbować jeszcze raz.



Przyzwyczać się do zachowania skutera podczas jazdy.



Nigdy nie przestawiać skutera w tryb wolnego koła na wzniesieniach.

• JAZDA W DÓŁ

Nigdy nie zjeżdżać ze wzniesień, na które skuter nie byłby w stanie wjechać. Szczegółowe informacje dotyczące kątów nachylenia, jakie jest w stanie pokonać skuter, znajdują się w odpowiedniej instrukcji.

Zjazdy należy zawsze pokonywać bezpośrednio od przodu. Próba zjazdu ukosem może spowodować, że niektóre koła stracą kontakt z podłożem (niebezpieczeństwo wywrócenia się skutera). Jeśli kontakt z podłożem straci jedno z tylnych kół, napęd zostanie odcięty i skuter się zatrzyma.

Masa skutera przyspiesza zjeżdżanie ze wzniesienia. Ustawić wartość regulatora prędkości na niższą i dostosować prędkość jazdy do warunków.

Unikać ostrych zakrętów na zjazdach. Masa skutera może spowodować, że na zakręcie jedna strona pojazdu się uniesie, a nawet może dojść do przewrócenia się skutera.



Przyzwyczać się do zachowania skutera podczas jazdy.



Unikać ostrych zakrętów.



Nie przestawiać skutera w tryb wolnego koła na zbozczach.



• NIERÓWNY TEREN

Skuter jest przeznaczony przede wszystkim do jazdy na zewnątrz. Dlatego jest w stanie pokonywać nierówny teren (trawa, żwir, kocie łby itp.) Niemniej jednak, na niektórych nawierzchniach, takich jak piach, błoto lub luźny żwir, prędkość i moc skutera mogą być mniejsze, może wręcz dojść do zatrzymania się skutera.

Więcej informacji znajduje się w rozdziale "Dane techniczne" w odpowiednich instrukcjach. Jeśli kierowca nie jest pewien, czy skuter będzie w stanie przejechać przez nierówny odcinek terenu, lepiej go ominąć.



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Diody świecące (LED) w module kierowniczym wskazują pozostały stan naładowania akumulatorów.

Akumulatory należy codziennie ładować. W przeciwnym razie, jeśli kierowca będzie jeździł dalej, osiągi skutera znacznie spadną (słabsze pokonywanie wzniesień i zakrętów, ciemniejsze światła przednie). Jeśli kierowca zignoruje również te sygnały, skuter się wyłączy. Należy wówczas natychmiast naładować skuter przy użyciu dołączonej ładowarki. Należy przestrzegać wszystkich powiązanych instrukcji obsługi.

1. Przekręcić kluczyk w położenie OFF (wył.) i wyjąć go ze stacyjki.
2. Obrócić klapkę ochronną gniazda ładowania (kolumna kierownicza, z UL7-4: zestaw akumulatorów)
 - 2a. z TE-777 NA / TE-787 NA: Gniazdo wtyczki ładowania w komorze ładowarki pod siedziskiem.
3. Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda ładowania skutera.
4. Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka ściennego. Przełączyć ładowarkę na ON (wł.) (w niektórych modelach nie ma przełącznika ON/OFF (wł./wył.), ładowarka zaczyna pracę automatycznie po podłączeniu kabla sieciowego).
5. Ładowarka rozpoczyna ładowanie, zapala się (pomarańczowa) kontrolka LED, wskazując ładowanie.
6. Po zakończeniu ładowania kontrolka LED (pomarańczowa) zmienia kolor na zielony, wskazując zakończenie ładowania.
7. Najpierw wyłączyć ładowarkę (jeśli nie jest wyposażona w przełącznik ON/OFF, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego).
8. Wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazda ładowania skutera. Skuter jest ponownie gotowy do jazdy.



Przed rozpoczęciem ładowania zawsze wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.



Ładować akumulatory skutera wyłącznie w ścisłej zgodności z powyższym opisem. W przypadku naładowania akumulatorów zbyt wcześnie, będą stopniowo traciły pojemność, co skróci zasięg jazdy skutera.



Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane nieprawidłowym ładowaniem.



Używać tylko oryginalnych akumulatorów. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane używaniem akumulatorów innych niż dostarczone przez naszą firmę.



Nie wystawiać akumulatorów na temperatury niższe niż 5°C ani wyższe niż 50°C.



Otwarcie akumulatorów spowoduje odrzucenie wszelkiej odpowiedzialności producenta oraz wszystkich ewentualnych roszczeń.



Jeśli skuter będzie nieużywany przez dłuższy czas, należy go mimo to regularnie doładowywać, aby zachować go w stanie gotowym do jazdy.



Gdy akumulatory nie są używane przez dłuższy czas, powoli rozładowują się same (tzw. głębokie rozładowanie). Ich naładowanie za pomocą dołączonej ładowarki jest wówczas niemożliwe. Nieużywane akumulatory należy doładowywać co najmniej raz na 4-8 tygodni (zależnie od wskazania kontrolki ładowania).



Uwaga: zbyt częste doładowywanie akumulatorów spowoduje, że nieodwracalnie utracą pojemność.



Należy używać wyłącznie dołączonej ładowarki akumulatorów. Nie wolno używać innych ładowarek.



Producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane nieodpowiednim ładowaniem.



W żadnym razie nie wolno przerywać cyklu ładowania. Ładowarka jest wyposażona w kontrolkę wskazującą, kiedy cykl ładowania zostanie ukończony (patrz też instrukcja obsługi ładowarki).

WYMIANA AKUMULATORÓW

Ryzyko oparzeń — nie dotykać kwasu z akumulatorów. Komorę akumulatorów należy dokładnie wietrzyć.

Nie wymieniać akumulatorów pojedynczo. Należy wymieniać oba akumulatory naraz.

Akumulatory wózka elektrycznego, skutera itp. należy wymieniać na akumulatory tego samego typu (Typ: akumulatory **"AGM-Absorbed glass mat"**).

Dołączona ładowarka działa tylko z akumulatorami AGM.

W przypadku zamontowania akumulatorów innego typu należy też zmienić ładowarkę. Nieprawidłowe akumulatory lub ładowarki powodują unieważnienie wszelkich roszczeń gwarancyjnych. W razie wątpliwości dotyczących akumulatorów i ładowarek innego rodzaju należy się skontaktować z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Wymianę akumulatorów powinien wykonać przeszkolony personel. Aby wymienić akumulatory, pojazd należy odesłać do wyspecjalizowanego sprzedawcy.

PRZECHOWYWANIE AKUMULATORÓW

Nieużywany skuter należy pozostawić podłączony do ładowarki. Ładowarka automatycznie kontroluje proces ładowania. W przypadku wymontowania i przechowywania akumulatorów, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Zdjąć klemy z biegunów akumulatora.
- Przynajmniej biegun dodatni musi być zakryty nakładką.
- Upewnić się, że podczas przechowywania żadne obiekty nie stykają się z oboma biegunami naraz (niebezpieczeństwo zwarcia!).
- Akumulatory należy przechowywać wyłącznie w suchych, dobrze wentylowanych miejscach, w temperaturze od 5°C do +40°C. **+20°C**).
- Wtyczki i gniazda należy zabezpieczyć przed korozją.
- Chronić akumulatory przed głębokim rozładowaniem (patrz rozdział na temat ładowania akumulatorów).

W razie dalszych pytań skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą, który chętnie udzieli informacji na temat przechowywania i serwisowania akumulatorów.



Nieużywane akumulatory mogą się całkowicie rozładować.

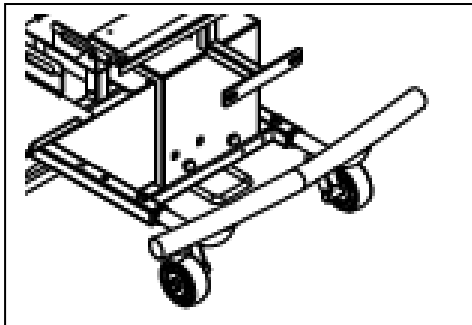
MECHANIZM ZABEZPIECZENIA TERMICZNEGO

Aby chronić silnik przed przeciążeniem, skuter jest wyposażony w mechanizm zabezpieczenia termicznego. Automatycznie odłącza on silnik, aby zapobiec przegrzewaniu, a tym samym szybszemu zużyciu i awariom. Dostęp do zabezpieczenia termicznego można uzyskać przez otwór z tyłu plastikowej pokrywy. W modelach bez plastikowej pokrywy mechanizm zabezpieczenia termicznego znajduje się na skrzynkach akumulatorowych.

Urządzenie zabezpieczenia termicznego może się obluźwiać w przypadku wjeżdżania na wzniesienia i zjeżdżania ze wzniesień, których kąt nachylenia przekracza maksymalną wskazaną wartość. Wskoczenie urządzenia zabezpieczającego ze swojego miejsca mogą też spowodować obciążenia nominalne, które przekraczają maksymalną dozwoloną wartość. Podobnie, przeciążenie może również spowodować jazda z załączonym hamulcem silnika. Maksymalne nieprzekraczalne wartości są wskazane w rozdziale "Dane techniczne" odpowiedniej instrukcji.

Aby kontynuować jazdę skuterem, usunąć przyczynę przeciążenia i poczekać, aż silnik ostygnie. Wówczas delikatnie wepchnąć mechanizm zabezpieczenia termicznego na miejsce. Skuter jest znowu gotowy do jazdy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIWWYWROTNE








Zabezpieczenie przeciwwywrotne przymocowane na stałe do ramy jest częścią wyposażenia standardowego. Nie można go zdemontować. Zabezpieczenie przeciwwywrotne służy bezpieczeństwu użytkownika. Zapobiega przewróceniu się skutera do tyłu w przypadku przejeżdżania przez niewielkie przeszkody, które NIE przekraczają maksymalnej podanej wysokości.

TRANSPORTOWANIE SKUTERA

Jeśli skuter ma być transportowany, należy zwrócić uwagę na następujące aspekty:

Przed podniesieniem skutera należy zdemontować wszystkie ruchome części (kosz, podłokietniki itp.). Można też zdemontować akumulatory / skrzynki akumulatorowe z siedziska, aby zmniejszyć masę.

Akumulatory żelowe są typu zamkniętego. Dlatego ich demontaż do celów transportu nie stanowi problemu.

-  Podnosząc skuter, należy go trzymać wyłącznie za stałe części ramy.
-  Aby zapobiec uszkodzeniom, wszystkie luźne części przed transportem należy zdemontować.
-  Podczas montażu należy dopilnować, aby prawidłowo dokręcić wszystkie śruby.
-  Aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu skutera, podczas transportu pod skuterem nie powinny się znajdować żadne osoby ani przedmioty.
-  Podobnie podczas transportu żadne przedmioty ani osoby nie mogą się znajdować na podnóżkach ani siedzisku.

KORZYSTANIE Z RAMPY

Korzystając z rampy w celu pokonania przeszkody, należy pamiętać o następujących aspektach:

Dla własnego bezpieczeństwa, zapoznać się z instrukcjami producenta w zakresie maksymalnego obciążenia rampy. Jechać po rampie z najniższą możliwą prędkością. Patrz też instrukcje w rozdziale „Pierwsza jazda”.

Jeśli skuter popycha inna osoba, należy pamiętać, że znaczna masa skutera elektrycznego powoduje duże siły przeciwstawne.



Przestrzegać instrukcji dotyczących maksymalnego obciążenia używanej rampy.



Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody spowodowane nieprawidłowym dobozem ramp.

KONSERWACJA

Instrukcję konserwacji skutera można znaleźć w witrynie Vermeiren: www.vermeiren.com.

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

The manufacturer or his authorized representative :

VERMEIREN GROUP

Address :

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

declares under his sole responsibility that the CE marked devices :

Productgroup: Scooters

Productgroup (GMDN): Wheelchair, attendant / occupant, electric driven / manual steering, collapsible (GMDN 40855)

Brand: Vermeiren

Type: Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC,
Carpo Limited Edition

have been classified as class I, according to annex IX MDD 93/42/EEC, rule 12,

and is manufactured in full conformity with the European instructions below - including the latest modifications - and with the national law, that organizes this directions :

Medical devices directive MDD 93/42/EEC: 2007

and is in conformity with the relevant European harmonized standards:

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Clause 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

Instrukcja obsługi

PL



Carpo 3



Carpo 4





Informacje techniczne

(ustawienia standardowe w momencie dostawy)

WYMIARY	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Długość	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Szerokość	660 mm	660 mm	660 mm
Wysokość	1200 mm	1350 mm	1350 mm
Łączna masa	127 kg	131 kg	131 kg
Silnik	Nom. 750 W	Nom. 750 W	Nom. 750 W
Akumulatory	2 x żelowy 12 V / 75 Ah	2 x żelowy 12 V / 75 Ah	2 x żelowy 12 V / 75 Ah
Ładowarka akumulatora	8 A (zewnątrzna)	8 A (zewnątrzna)	8 A (zewnątrzna)
Promień skrętu	3030 mm	2960 mm	3160 mm
Kierownica	Trójkątna	Trójkątna	Trójkątna
Temperatura pracy elementów elektronicznych	od -10°C do +40°C	od -10°C do +40°C	-10°C - +40°C
Oświetlenie	Seryjne	Seryjne	Seryjne
Kierunkowskazy	Seryjne	Seryjne	Seryjne
Koła napędzane (liczba)	13" pompowane (1)	14" pompowane (2)	14" pompowane (2)
Koła tylne (liczba)	14" pompowane (2)	14" pompowane (2)	14" pompowane (2)
Ciśnienie	2 - 2,5 bara (maks. 3,5 bara)	2 - 2,5 bara (maks. 3,5 bara)	2 - 2,5 bara (maks. 3,5 bara)
Prędkość maksymalna	15 km/h	15 km/h	13 km/h
Zasięg jazdy**	Ok. 45 km	Ok. 45 km	Ok. 22 km
Obciążenie nominalne (obciążenie maks.)	150 kg	150 kg	150 kg
Maks. nachylenie terenu	9° / 15%	9° / 15%	9° / 15%
Prześwit poprzeczny	100 mm (bez elementu przeciwwyrotnego) 55 mm (z elementem przeciwwyrotnym)	100 mm (bez elementu przeciwwyrotnego) 55 mm (z elementem przeciwwyrotnym)	100 mm (bez elementu przeciwwyrotnego) 55 mm (z elementem przeciwwyrotnym)
Wjeżdżanie na przeszkody	100 mm	100 mm	100 mm
Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi (mierzona od ziemi)	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm	655 mm - 730 mm
Wysokość powierzchni siedziska przy przedniej krawędzi (mierzona od podpórki pod stopę)	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm	455 mm - 530 mm
Wysokość podpórki pod stopę	200 mm	200 mm	200 mm
Zabezpieczenie przeciwwyrotne	Seryjne, demontowalne	Seryjne, demontowalne	Seryjne
Lusterko	Opcjonalne	Opcjonalne	Opcjonalne
Koszyk na zakupy	Seryjne	Seryjne	Seryjne

** Zasięg jazdy mierzony w warunkach idealnych — Tolerancja pomiaru +/-15 mm / 1,5 km/h / °

Wszystkie dane techniczne dotyczą stanu w momencie dostawy, w optymalnych warunkach środowiskowych. Zmiany temperatury otoczenia, wilgotności, wzniesienia i spadki terenu, rodzaj podłoża i poziom naładowania akumulatora mogą skrócić zasięg.



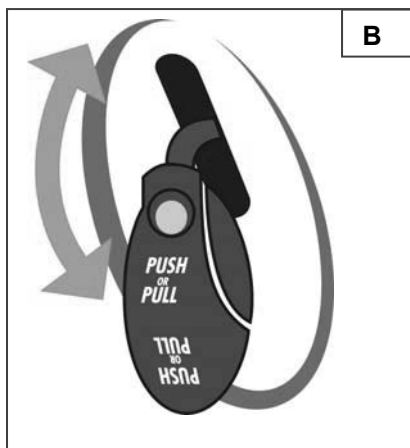
KIEROWANIE

- Przeszawić kluczyk w stacyjce w położenie ON (wł.).
- Wskaźnik naładowania pokaże aktualny poziom naładowania akumulatora.
- Nastawić kontroler prędkości na żądaną prędkość.
- Pociągnąć palcami dźwignię napędu w kierunku kierownicy (prawa dźwignia — jazda do przodu, lewa dźwignia — jazda do tyłu).
- Aby zatrąbić, nacisnąć przycisk klaksonu.
- Aby włączyć światła przednie i tylne, nacisnąć przycisk świateł (7).
- Aby włączyć światła awaryjne, nacisnąć przycisk (6).
- Aby włączyć kierunkowskazy, nacisnąć odpowiedni przycisk (8-9) (lewy = lewy kierunkowskaz, prawy = prawy kierunkowskaz).



REGULACJA MODUŁU KIEROWNICZEGO

- Używając przełącznika, pociągnąć lub popchnąć kolumnę kierowniczą do żądanego położenia.
- Kolumna kierownicza zablokuje się w wybranym miejscu. Zablokowanie będzie sygnalizowane wyraźnym dźwiękiem kliknięcia.
- Upewnić się, że kolumna kierownicza jest mocno zamocowana.



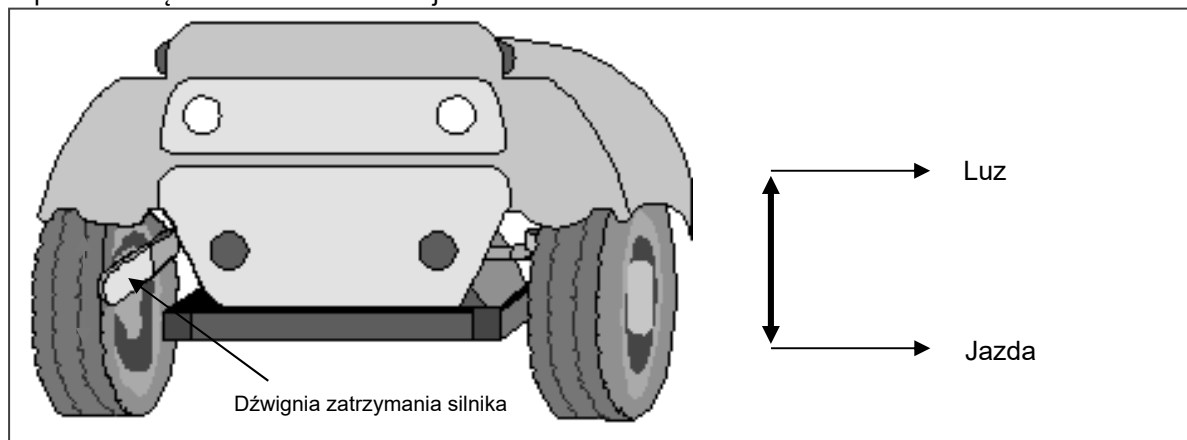
Nigdy nie regulować kąta kolumny podczas jazdy.



Przed regulacją kąta nachylenia kolumny kierowniczej wyłączyć skuter.

LUZ

- Przełączyć dźwignię zatrzymania silnika na luz (patrz etykieta) To odłącza silnik od przekładni. Teraz można pchać skuter.
- Przełączyć dźwignię zatrzymania silnika na jazdę. To spowoduje ponowne połączenie silnika z przekładnią. Teraz można znowu jechać skuterem.



- ⚠ Nigdy nie przestawiać skuteru na luz podczas jazdy.
- ⚠ Aby zapobiec przegrzaniu silnika, obsługiwać panel sterowania skuteru tylko, gdy silnik i przekładnia są połączone.

SIEDZISKO

Zdemontować siedzisko (Rys. C)

- Pociągnąć za dźwignię siedziska ① do góry.
- Obrócić siedzisko ② o niewielki kąt i podnieść je z drążka regulacyjnego ⑤.
- Puścić dźwignię siedziska ①.

Montaż i blokowanie siedziska (Rys. C)

Aby ponownie zamontować siedzisko, wykonać poniższe kroki w odwrotnej kolejności.

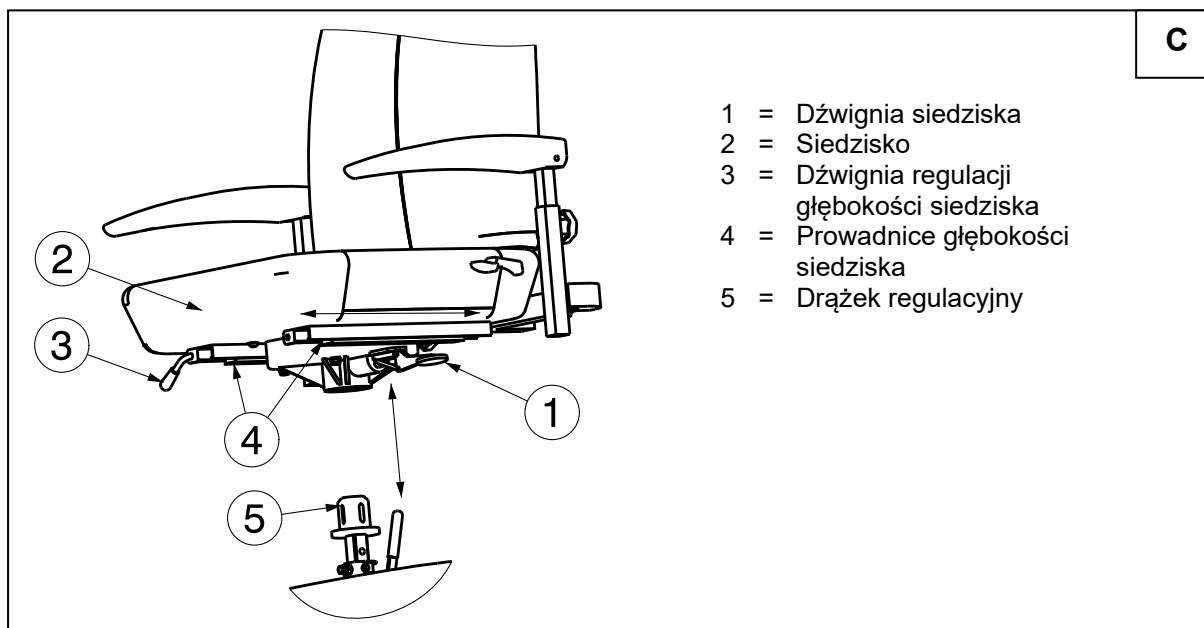
- Pociągnąć za dźwignię siedziska ① w górę, jednocześnie zakładając siedzisko ② na drążek regulacyjny ⑤, docisnąć do oporu.
- Gdy siedzisko się zablokuje, będzie słychać dźwięk blokady, a dźwignia siedziska ① musi być w położeniu poziomym. Jeśli dźwignia jest dalej podniesiona, oznacza to, że siedzisko się jeszcze nie zablokowało.

Obracanie siedziska (Rys. C)

- Pociągnąć za dźwignię siedziska ① do góry.
- Obrócić siedzisko ② dożądanego położenia.
- Puścić dźwignię siedziska ①, siedzisko zawsze się zatrzymuje po 20°.
- Sprawdzić, czy siedzisko jest odpowiednio zamontowane i zablokowane.

Regulacja głębokości (Fig. C)

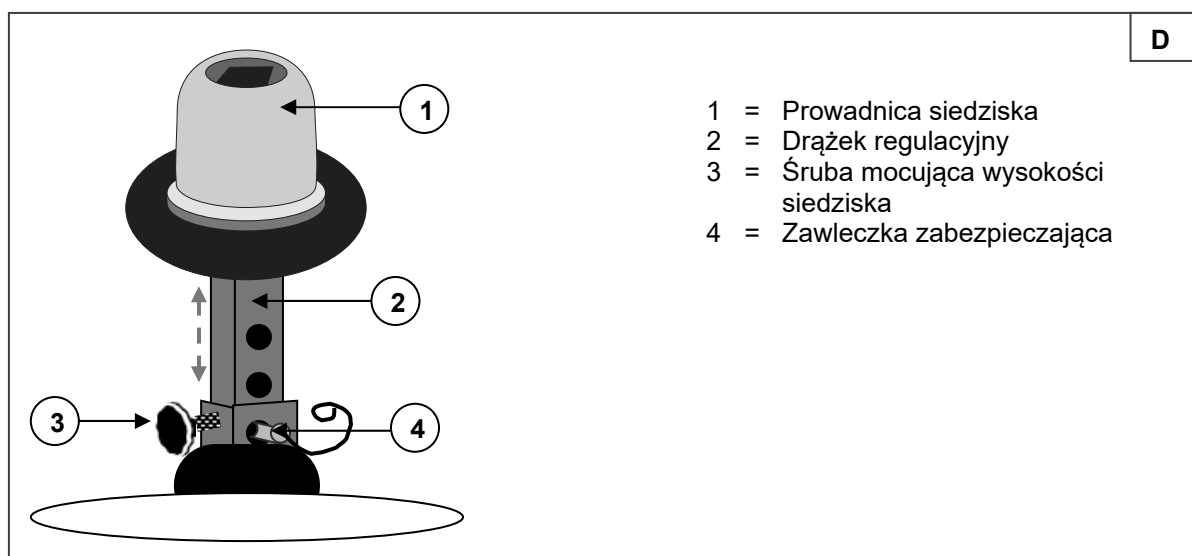
- Pociągnąć za dźwignię regulacji głębokości siedziska ③ do góry.
- Przesunąć siedzisko ② do przodu lub do tyłu po prowadnicach głębokości siedziska ④.
- Aby zablokować siedzisko, puścić dźwignię ③, gdy siedzisko ② znajdzie się w wybranym położeniu.
- Obrócić siedzisko o niewielki kąt, aż zablokuje się w wybranym położeniu.
- Sprawdzić, czy siedzisko jest odpowiednio zamontowane.



Regulacja wysokości siedziska (Rys. D)

Można ustawić siedzisko na jednej z 4 wysokości (w krokach co 25 mm).

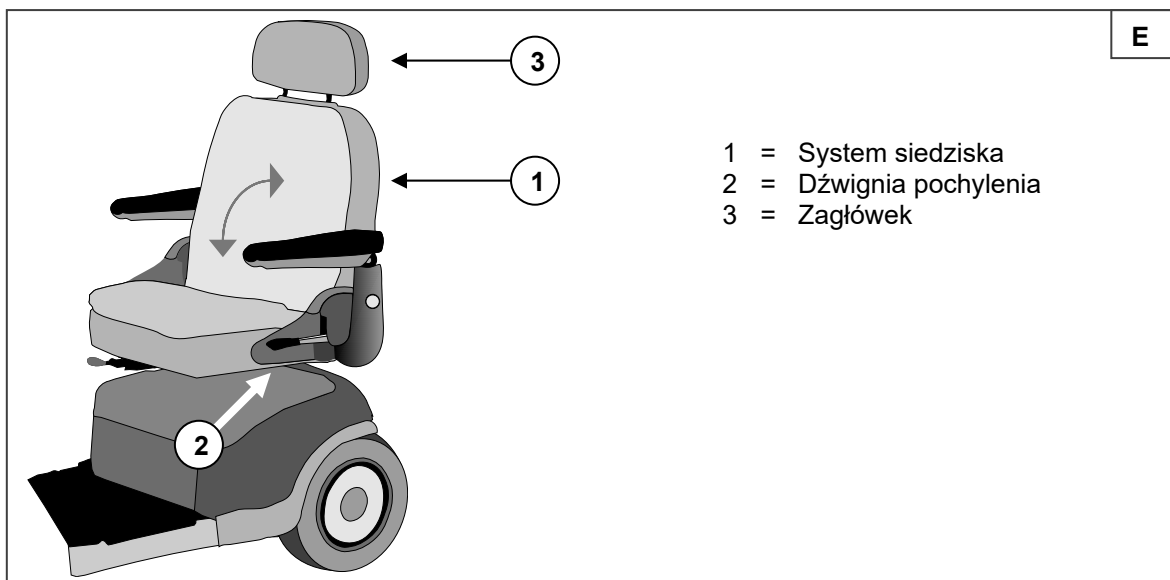
- Zdemontować siedzisko.
- Zdjąć plastikową osłonę tylną.
- Lekko odkręcić śrubę regulacji wysokości siedziska ③.
- Wyjąć zawleczkę zabezpieczającą ④.
- Przesunąć drążek regulacyjny ② w górę/w dół w gnieździe, aby ustawić siedzisko na odpowiedniej, wygodnej wysokości.
- Włożyć zawleczkę zabezpieczającą ④.
- Dokręcić śrubę ③ i sprawdzić, czy siedzisko nie ma zbyt dużego luzu.
- Założyć z powrotem plastikową osłonę tylną.
- Ponownie zamontować siedzisko.
- Sprawdzić, czy siedzisko jest odpowiednio zamontowane.



OPARCIE

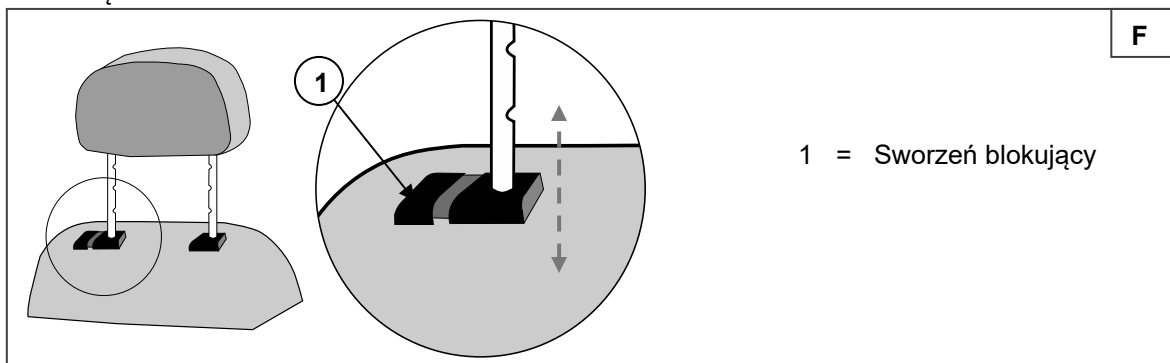
Z boku oparcia dodano dźwignię pochylecia. Nacisnąć tę dźwignię w dół, aby zwolnić oparcie i pochylić je do przodu.

Wykonując tę instrukcję, można też nachylić oparcie do 30°.



Zagłówek

- Delikatnie nacisnąć sworzeń blokujący w kierunku zagłówka.
- Ustawić zagłówek na żądanej wysokości.
- Puścić sworzeń blokujący.
- Zagłówek zablokuje się w wybranym położeniu, w momencie zablokowania będzie słycać kliknięcie.

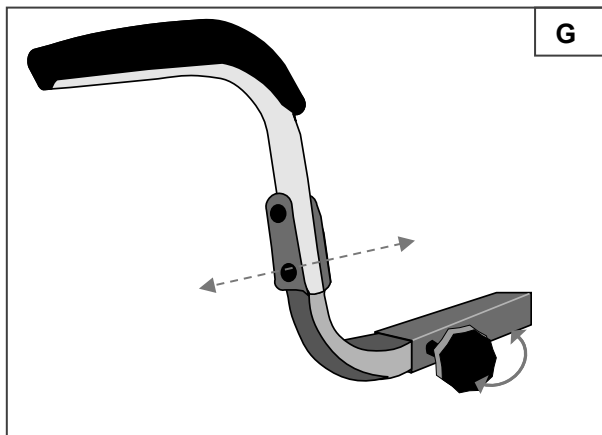


Nigdy nie wykonywać regulacji podczas jazdy.

PODŁOKIETNIKI

Szerokość siedziska można zmieniać, regulując podłokietniki.

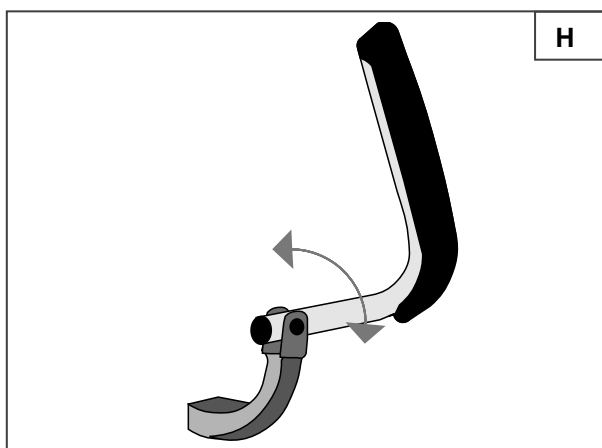
- Poluzować śruby pod siedziskiem.
- Pociągnąć lub popchnąć całe podłokietniki, aby ustawić je w żądanym położeniu.
- Ponownie dokręcić śruby.



Nie wyciągać podłokietników tak, aby pozostało za mało miejsca na dokręcenie śrub.

PL

Części podłokietników z nakładkami można złożyć do tyłu.



Nigdy nie wykonywać regulacji podczas jazdy.

WYMIANA OPON

⚠ UWAGA: Przed zdjęciem dętki należy całkowicie spuścić z niej powietrze.

⚠ UWAGA: Ryzyko uszkodzeń — nieprawidłowe postępowanie może spowodować uszkodzenie obręczy.

Przed założeniem nowej dętki należy pamiętać o następujących aspektach:

Sprawdzić obrzeże obręczy i wewnętrzną ścianę opony. Jeśli są zabrudzone, należy je wyczyścić. Sprawdzić stan obrzeża obręczy, szczególnie naokoło wentyla. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych. Prosimy o kontakt z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

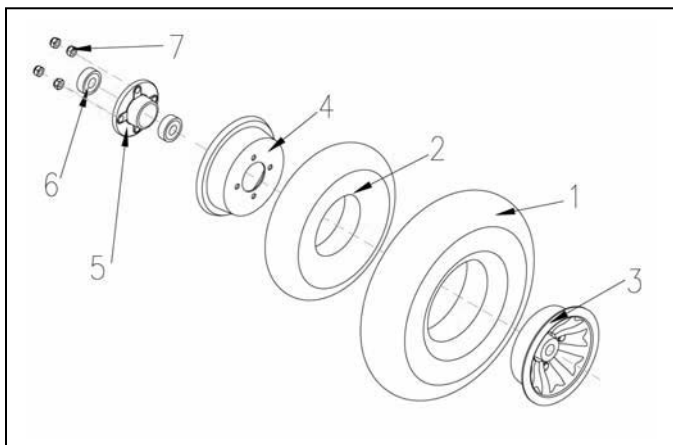
Montaż:

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń — Sprawdzić, czy ciśnienie jest prawidłowe.

⚠ UWAGA: Ryzyko obrażeń — Podczas montażu opony upewnić się, że między oponą i obręczą nie pozostały przytrzaśnięte żadne przedmioty ani części ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń — Przed rozpoczęciem jazdy skuterem upewnić się, że wszystkie śruby zostały odpowiednio ręcznie dokręcone. Należy nałożyć klej do gwintów (np. Loctite) na gwinty śrub na kołnierzu. Klej do gwintów działa tylko, gdy gwint jest odtłuszczony i oczyszczony.

Opona przednia Carpo 3:



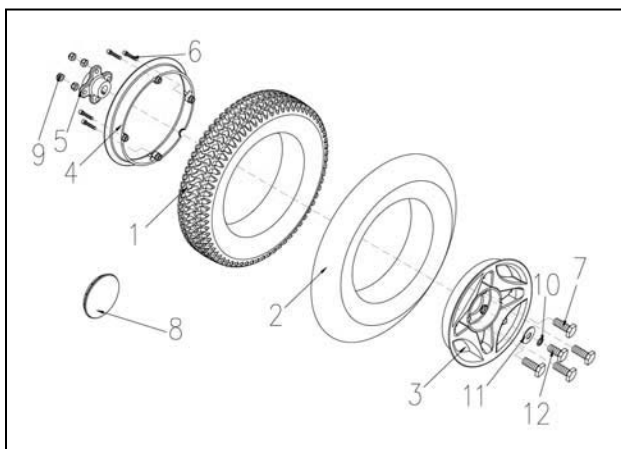
DEMONTAŻ

1. Odkręcić i wyjąć śrubę środkową, która łączy elementy koła (1), (2), (3), (4) z przednimi widełkami skutera.
2. Spuścić powietrze z koła, lekko naciskając trzpień w wentylu.
3. Odkręcić 4 śruby obręczy, aby rozdzielić boki obręczy (3), (4) i kołnierz (5).

Włożyć lekko napompowaną dętkę do opony.

1. Połączyć oba boki obręczy (3), (4) wewnątrz opony i umieścić kołnierz obok opony, skrócić 4 śrubami.
2. Wentyl przełożyć przez otwór na wentyl w obręczy.
3. Napompować koło do odpowiedniego ciśnienia. Zamocować elementy koła (1), (2), (3), (4) i kołnierz (5) z powrotem do przednich widełek skutera, mocno skrócić przy użyciu śruby środkowej.

Opona tylna Carpo 3:



DEMONTAŻ

1. Zdjąć nakładkę ochronną obręczy (8).
2. Odkręcić i wyjąć śrubę środkową (12), która łączy elementy koła (1), (2), (3), (4) i kołnierz (5) ze skuterem.
3. Spuścić powietrze z koła, lekko naciskając trzpień w wentylu.
4. Odkręcić 4 śruby (6) obręczy, aby rozdzielić boki obręczy (3), (4) i kołnierz (5).

MONTAŻ

Włożyć lekko napompowaną dętkę do opony.

1. Połączyć oba boki obręczy (3), (4) wewnątrz opony i umieścić kołnierz obok opony, skrócić 4 śrubami (6).
2. Wentyl przełożyć przez otwór na wentyl w obręczy.
3. Zamocować elementy koła (1), (2), (3), (4) i kołnierz (5) z powrotem do skutera, mocno skrócić przy użyciu śruby środkowej (12). Napompować koło do odpowiedniego ciśnienia.
4. Założyć nakładkę ochronną obręczy (8).



Carpo 4:

DEMONTAŻ

1. Zdjąć nakładkę ochronną obręczy.
2. Odkręcić i wyjąć śrubę środkową, która mocuje koło i kołnierz do skutera.
3. Spuścić powietrze z koła, lekko naciskając trzpień w wentylu.
4. Odkręcić 4 śruby obręczy, aby rozdzielić boki obręczy i kołnierz.

MONTAŻ

Włożyć lekko napompowaną dętkę do opony.

1. Połączyć oba boki obręczy wewnątrz opony i umieścić kołnierz obok opony, skrócić 4 śrubami.
2. Wentyl przełożyć przez otwór na wentyl w obręczy.
3. Zamocować koło i kołnierz z powrotem do skutera, mocno skrócić przy użyciu śruby środkowej. Napompować koło do odpowiedniego ciśnienia.
4. Założyć nasadkę ochronną.

Sprawdzić cały obwód koła po obu stronach, aby się upewnić, że dętka nie została przyciśnięta między obręczą i krawędzią opony. Lekko wcisnąć wentyl do środka i za niego pociągnąć, aby się upewnić, że opona w pobliżu wentyla jest założona prawidłowo.

Aby się upewnić, że koło jest prawidłowo napompowane, początkowo napompować tylko na tyle, aby oponę można było łatwo wcisnąć kciukiem. Jeśli linie kontrolne są równoległe do krawędzi obręczy po obu stronach opony, oznacza to, że opona jest prawidłowo wyśrodkowana. W przeciwnym razie spuścić powietrze i ułożyć prawidłowo oponę. Teraz można napompować oponę do maksymalnego ciśnienia roboczego (nie przekraczać wartości maksymalnej) i zakręcić wentyl kołpakiem.

Prawidłowy montaż może zagwarantować tylko osoba doświadczona. Praca wykonana przez osobę inną niż specjalistyczny sprzedawca spowoduje unieważnienie gwarancji.

Podczas pompowania opon stale sprawdzać, czy ciśnienie jest prawidłowe. Prawidłowa wartość ciśnienia jest napisana z boku opony.

Używać tylko pompek, które spełniają wymagania przepisów i mają manometr wskazujący ciśnienie w barach. Nie

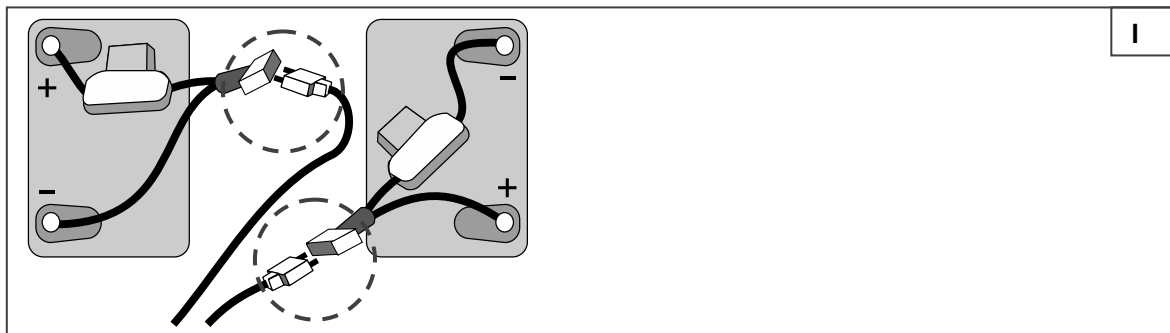
ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane używaniem pompek innych niż dostarczone przez producenta.

DEMONTAŻ I MONTAŻ

Podwozie — znajdujące się pod siedziskiem i podłokietnikami — również można rozłożyć. W tym celu:

- Wyłączyć skuter.
- Zdemontować siedzisko (patrz rozdział „Siedzisko”).
- Podnieść tylną plastikową osłonę (jest montowana na rzepy).

Uwaga: do plastikowej osłony są przymocowane kable tylnych świateł. Przed całkowitym zdjęciem plastikowej pokrywy rozłączyć ich wtyczki.



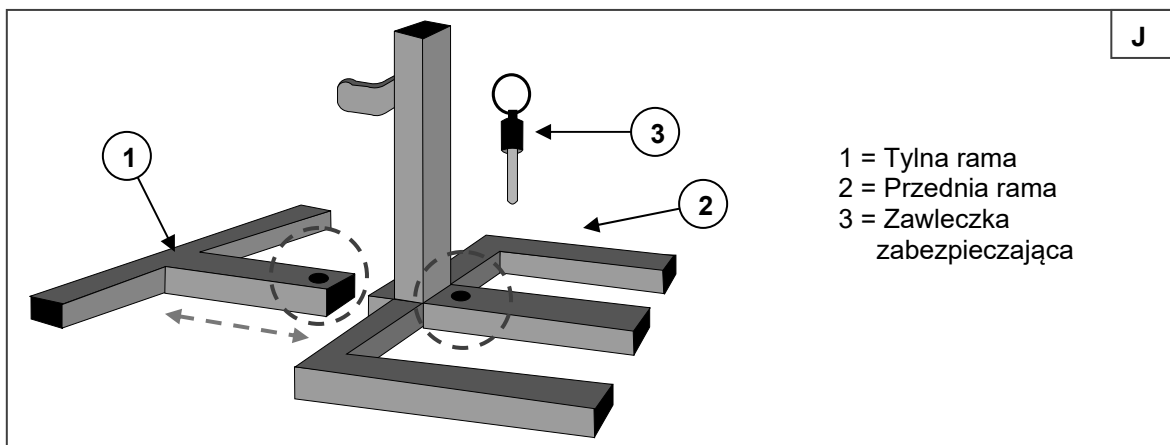
- Rozłączyć wszystkie wtyczki akumulatora (oprócz klem) oraz wszystkie połączenia kablowe typu wtyczka-gniazdko.
- Poluzować pasy utrzymujące akumulatory.
- Wyjąć akumulatory.

Poniższy schemat przedstawia sposób połączenia przedniej i tylnej części podwozia. (Rys. J):

- Wyciągnąć zawlecзки zabezpieczające.
- Rozłożyć przednią i tylną ramę.

Aby zmontować, postępować w następujący sposób (Rys. J):

- Włożyć w siebie podpory przedniej i tylnej ramy, tak aby wyrównać względem siebie otwory na zawlecзки zabezpieczające.
- Wsunąć do oporu zawlecзки w otwory w podporach.
- Ponownie połączyć wtyczki łączące przednią i tylną część ramy (wtyczki tego samego koloru połączyć razem).
- Włożyć akumulatory z powrotem, podłączyć wtyczki akumulatorów (wtyczki tego samego koloru połączyć razem, schemat I).
- Zaciśnąć pasy mocujące akumulatory, tak aby się nie poruszały nawet w trakcie jazdy.



Przed rozmontowaniem skutera zawsze go wyłączyć.

Uważać, aby podczas montażu i demontażu nie skaleczyć ani nie poobijać się o kable.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższa lista pomaga w rozwiązywaniu problemów ze skuterem.

Problem	Przyczyna
Włączony skuter nie chce jechać. Brak wskazania poziomu obciążenia	<ul style="list-style-type: none">• Kluczyk jest niewłożony lub stacyjka jest niewłączona.• Wtyczka akumulatora nie jest podłączona (brak styku akumulatorów).• Zadziałały bezpieczniki termiczne.• Uszkodzone (całkowicie rozładowane) akumulatory.• Uszkodzony moduł sterujący.• Uszkodzona puszka z elektroniką.• Uszkodzona wiązka kablowa.
Włączony skuter nie chce jechać. Za małe obciążenie.	<ul style="list-style-type: none">• Silnik/przekładnia przestawione na luz.• Potencjometr dźwigni jazdy uszkodzony/obluzowany.• Uszkodzony hamulec magnetyczny.• Uszkodzony silnik.• Uszkodzona puszka z elektroniką.
Zadziałały bezpieczniki termiczne.	<ul style="list-style-type: none">• Silnik był przeciążony (patrz „Dane techniczne”).• Uszkodzone bezpieczniki termiczne.
Nie można naładować akumulatorów.	<ul style="list-style-type: none">• Akumulatory zamontowane nieprawidłowo.• Przełącznik ON/OFF (wł./wył.) w skrzynce akumulatorów niewłączony.• Uszkodzone gniazdo ładowania• Nieprawidłowa ładowarka.• Uszkodzone urządzenie ładujące.

PL



OBSAH

Část	Str.
Úvod	2
Obecné poznámky.....	2
Povolená a nepovolená použití	2
Pro vaši bezpečnost	3
Poznámky k elektromagnetické kompatibilitě (EMC).....	4
Výuka způsobu použití skútru	4
• Příprava skútru k použití	4
• Úkony po použití	5
• Parkování skútru	5
• První jízda	5
• Pohyb dozadu	5
• Jízda do svahu	6
• Jízda ze svahu	6
• Nerovný terén	6
Nabíjení baterií	7
Výměna baterie	8
Skladování baterií.....	8
Tepelný bezpečnostní mechanismus	8
Prevence převrácení	9
Přeprava skútru	9
Použití ramp	9
Údržba	9
Prohlášení o shodě.....	10



ÚVOD

Nejprve bychom chtěli poděkovat za důvěru, kterou jste nám projevili výběrem našeho skútru.

Očekávaná životnost vašeho vozidla je závislá především na vaší péči a údržbě. Tento návod k obsluze pomáhá seznámit se s provozem tohoto skútru a radí, jak jej udržovat v dobrém provozním stavu pro zajištění dlouhé životnosti jeho provozu.

Tento návod k obsluze reflektuje aktuální úroveň vývoje tohoto výrobku. Nicméně naše společnost Vermeiren si vyhrazuje právo zavádět změny, aniž by musela upravovat či měnit dříve dodané modely.

Nezapomínejte, že budete-li postupovat podle našich pokynů, zůstane tento skútr ve vynikajícím provozním stavu a stále plně funkční i po mnoha letech provozu.

V případě dalších dotazů se obraťte na svého odborného prodejce.

OBECNÉ POZNÁMKY

Tento el. skútr byl zkonstruován pro venkovní použití. Díky specifickému typu konstrukce je pro vnitřní použití vhodných jen několik málo modelů. Uživatelé se však musí ujistit, že poloměr otáčení skútru a jeho použití odpovídají vnitřnímu prostoru.

Při použití tohoto skútru na ulicích nebo cestách pro chodce dodržujte stávající zákony a předpisy.

U modelů, které mají max. rychlost omezenou na 6 km/h, nepotřebujete řidičský průkaz ani pojištění vozidla. Nicméně z nejrůznějších důvodů doporučujeme, abyste toto pojištění uzavřeli.

U modelů, které jsou schopny překročit rychlost 6 km/h, budete řidičský průkaz potřebovat. Obsahem zásilky těchto modelů je provozní povolení splňující předpisy o licencích v oblasti silničního provozu, které musíte předložit pojistiteli.

Používejte pouze dodanou nabíječku baterií a žádné jiné nabíjecí zařízení.

Zde musíme upozornit na to, že zdroje elektromagnetického záření (např. mobilní telefony) vždy generují rušení. Vlastní elektronika skútru může také rušit ostatní elektrické spotřebiče.

I když vás již mohl odborný prodejce informovat o provozních prvcích tohoto skútru a jeho použití, přesto doporučujeme, abyste si velmi důkladně přečetli následující stránky.

Vyhrazujeme si právo na zavádění technických změn. Platí naše všeobecné obchodní podmínky.

POVOLENÁ A NEPOVOLENÁ POUŽITÍ

Hlavním použitím el. skútru je pohodlná doprava osob. Počet sedadel skútru odpovídá max. počtu osob, které se smí dopravovat. Tento skútr byl zkonstruován pouze k přepravě dospělých osob, tedy nikoli zboží či osob mladších 12 let. Modely s max. rychlostí vyšší než 6 km/h nesmějí být používány k dopravě osob mladších 16 let.

Skútr nesmí být používán jako žebřík ani podpěra pro osoby či předměty.

Zároveň nesmí být používán osobami, jež zjevně trpí fyzickými nebo duševními omezeními, které jim znemožňují bezpečně řídit skútr v pouličním provozu.

K těmto omezením může patřit:

- hemiplegie či paraplegie,
- ztráta končetin (amputace rukou),
- deformace nebo defekty končetin (je-li výsledkem snížená rovnováha a schopnost řízení),
- kontraktury či poškození kloubů (je-li výsledkem snížená rovnováha a schopnost řízení),
- narušení rovnováhy nebo kachexie,
- duševní poruchy,
- poškození kůry mozkové v důsledku psychických poruch.



Při uvádění el. skútru do provozu musejí být:

- hmotnost a velikost těla,
- fyzický a psychický stav,
- bytové podmínky a
- prostředí

také vzaty v úvahu.

Použití el. skútrů je v zásadě omezeno na oblasti chodníku. Na městských silnicích se smějí používat pouze modely s provozním povolením splňující předpisy o licencích v silničním provozu (překračující 6 km/h). Nicméně za žádných okolností se nesmí používat k jízdě na dálnici nebo silnici mimo obec.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

- ⚠ Nesmějí se převážet žádní další cestující.
- ⚠ Před nasednutím či vysednutím, rozložením nebo přepravou skútru otočte startovací klíček do polohy „Off“ (vypnuto).
- ⚠ Při přepravě skútru na něm nesmí sedět žádná osoba.
- ⚠ Vyzkoušejte si vliv na ovládání skútru při vychýlení těžiště, např. od jízdy ve svahu nahoru/dolů až po jízdu po vrstevnici, nebo při jízdě na nerovném povrchu.
- ⚠ Při zvedání předmětů ležících před, vedle nebo za skútreem zajistěte, abyste se nenakláněli příliš daleko do strany kvůli riziku převržení.
- ⚠ Ve svahu nikdy skútr neuvádějte do volnoběžné polohy.
- ⚠ Do svahu nikdy necouvejte.
- ⚠ Před jízdou v ostré zatáčce snižte rychlost.
- ⚠ Za jízdy držte rukojeti oběma rukama.
- ⚠ Za jízdy dejte nohy a chodila na místa, která jsou pro ně určena.
- ⚠ Tento skútr nepoužívejte za deštivých podmínek.
- ⚠ Při uskladnění či parkování skútru venku jej chraňte před vlhkem pomocí pokrývky.
- ⚠ Výkon skútru mohou snížit velmi vlhké nebo chladné podmínky.
- ⚠ Tento skútr používejte striktně v souladu s předpisy. Nejezděte přímo přes překážku (jako je schod či hrana obrubníku) nebo dolů z vysoké římsy.
- ⚠ Při jízdě na veřejné vozovce dodržujte dopravní předpisy. Berte ohled na další účastníky uličního provozu.
- ⚠ Při řízení skútru nesmíte být nikdy pod vlivem alkoholu ani léků, stejně jako při řízení jakéhokoli jiného vozidla. To platí také pro řízení v interiéru.
- ⚠ Venku musíte řízení skútru přizpůsobit povětrnostním a dopravním podmínkám.
- ⚠ Při jízdě v noci noste pro lepší viditelnost výrazné oblečení nebo oděvy s reflexními prvky a zajistěte, aby byly jasně viditelné odrazné prvky skútru.
- ⚠ Zajistěte, aby nebyla světla skútru nijak znečištěna anebo zakryta jinými předměty.
- ⚠ Tento skútr nikdy nepoužívejte jako sedadlo v automobilu či jiném vozidle.
- ⚠ Ověřte, že má vzorek pneumatik dostatečnou hloubku.
- ⚠ Při použití zdrojů ohně, např. cigaret, buďte opatrní, neboť mohou způsobit vznícení sedadla a zadních krytů.
- ⚠ Zajistěte, abyste nikdy nepřesáhli max. nosnost.



Má-li tento skútr pneumatiky s duší, opatrně je nahustěte na správný tlak (*viz tlak uvedený na pneumatikách*).



Doporučujeme nepoužívat prodlužovací kabel anebo rozdvojku. Nabíječku baterie zapojte přímo do zásuvky. Doporučujeme nepoužívat zásuvku s časovým spínačem.

POZNÁMKY K ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ (EMC)

Na elektronický systém skútru mohou mít rušivá magnetická pole negativní účinky. K nim patří např.:

- odpojení motorové brzdy,
- nekontrolovatelné chování skútru,
- neúmyslné pohyby řízení.

V přítomnosti velmi silných či trvale rušivých polí může dokonce dojít k úplnému zničení nebo trvalému poškození elektronických systémů.

K možným zdrojům záření patří:

- instalace přenosných přijímačů a vysílačů (přijímač a vysílač s pevnou anténou);
 - vysílací a přijímací soupravy;
 - mobilní či bezdrátové telefony;
 - přenosná televizní, rádiová a navigační zařízení;
 - ostatní osobní vysílací zařízení;
- mobilní vysílací a přijímací zařízení středního rozsahu (např. antény automobilů);
 - pevné vysílací a přijímací soupravy;
 - pevná mobilní vysílací a přijímací zařízení;
 - pevné rádiové, televizní a navigační systémy;
- vysílací a přijímací zařízení velkého dosahu;
 - rádiové a televizní věže či stožáry;
 - soupravy amatérského rádia.
- ostatní domácí zařízení;
 - přehrávač CD;
 - přenosný počítač;
 - mikrovlnná trouba;
 - kazetový magnetofon;
 - atd.

Zařízení, jako jsou elektrické holicí strojky a vysoušeče vlasů, nemají žádný vliv v případě, že fungují správně a jejich kabeláž je v bezvadném stavu. Pro zajištění bezpečného provozu tohoto skútru dodržujte pokyny v návodech k obsluze, které jsou k těmto elektrickým přístrojům dodány.

Abyste snížili vliv elektromagnetických zdrojů rušení, dbejte na následující varování:



Nepoužívejte žádný přenosný televizní/rádiový přijímač v bezprostřední blízkosti skútru, který je zapnutý.



Nepoužívejte žádnou vysílačku ani mobilní telefon v bezprostřední blízkosti skútru, který je zapnutý.



Nepoužívejte skútr v blízkosti vysílacích stožárů a ověřte jejich umístění v dané oblasti.



V případě výskytu nenadálých pohybů nebo brzdění vypněte skútr ihned, jak to bude bezpečné.

VÝUKA ZPŮSOBU POUŽITÍ SKÚTRU

- **PŘÍPRAVA SKÚTRU K POUŽITÍ**

Když skútr používáte poprvé, zajistěte, aby stál na vodorovném povrchu. Všechna kola se musejí dotýkat země.



Nejprve vložte klíček a otočte jím 90° doprava (některé modely mohou mít vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) – viz příslušný Návod k obsluze). Ověřte, že je zapojen motor. Ověřte, že je sedadlo v nejvyšší poloze vhodné pro vás. Posadte se na sedadlo a ověřte, že jsou obě loketní opěrky nastaveny pro vaše předloktí či sklopy dolů a že je sedadlo zaaretováno v jízdni poloze.

Nyní otočte regulaci rychlosti do polohy minima (proti směru hodinových ručiček), nebo otočte tlačítko ON/OFF (Zap./Vyp.) do polohy ON. Skútr je teď připraven k použití.

• ÚKONY PO POUŽITÍ

Před sesednutím ze skútru ověřte, že se všechna čtyři kola dotýkají země zároveň.

Potom otočením klíčku do polohy „OFF“ (indikátor nabíjení zhasne) nebo stisknutím tlačítka ON/OFF (Zap./Vyp.) vypněte integrované světlo (indikátor nabíjení zhasne).

• PARKOVÁNÍ SKÚTRU

Jakmile je skútr vypnut, nelze do jízdniho systému odesílat žádné příkazy. Před opětovným zapnutím skútru tak nebudete moci deaktivovat elektromagnetické brzdy. Skútr parkujte vždy na místech, jež jsou dobře hlídaná či zřetelně viditelná.

• PRVNÍ JÍZDA

Jakmile sedíte na skútru, který jste spustili podle výše uvedených pokynů, uchopte rukojeť řídítek oběma rukama, položte palce na akcelerátor (v případě delta rukojeti uchopte oběma rukama nejtenčí část trubek) a pomocí prstů či jen jednoho prstu zatáhněte za rychlostní páčku v potřebném směru, tj.

AKCE PRAVOU RUKOU	=	POHYB DOPŘEDU
AKCE LEVOU RUKOU	=	POHYB DOZADU

Chcete-li zabrzdít, pusťte rychlostní páčku – ta se vrátí do nulové polohy a plynule zpomaluje skútr až do úplného zastavení. Zkoušejte pouštění páčky a brzdění, až si na to u skútru zvyknete. Musíte být schopni odhadnout, jak bude tento skútr při jízdě nebo brzdění reagovat.

V zatáčkách či ostrých zákrutách používejte obě ruce k otáčení rukojetí v požadovaném směru. Přední kola se budou otáčet spolu s nimi a tím zatočí skútr novým směrem. Je velmi důležité zajistit, aby měl skútr při jízdě v zatáčce či ostré zákrutě dostatek místa pro svůj průjezd. K úzkému průjezdu je nejlepší si najet ve velkém oblouku, abyste mohli vjet do jeho nejužší části co možná nejpříměji zepředu. Nezapomínejte, že zadní část skútru bude ve většině případů širší než ta přední.



Riziko převrácení – před zatáčkou či ostrou zákrutou podstatně snižte rychlost.

Zajistěte, abyste do zatáček či ostrých zákrut nevjeli šikmo. „Řezáním zatáček“ dochází často k tomu, že zadní kola přejedou přes překážky a skútr ztratí stabilitu.



Zvykněte si na jízdni vlastnosti tohoto skútru.



Vždy udržujte dostatečnou vzdálenost od zdí, rohů a překážek.

• POHYB DOZADU

Jízda dozadu vyžaduje zvýšenou pozornost a opatrnost (AKCE LEVÉ RUKY). To vysvětluje, proč jsme výrazně snížili rychlost pohybu dozadu ve srovnání s jízdou dopředu. Při jízdě vzad však přesto doporučujeme uvést rychlostní páčku do polohy minimální hodnoty.

Nezapomínejte na to, že zatáčení při jízdě dozadu má opačný směr než při jízdě dopředu, a že tento skútr zatočí přímo v požadovaném směru.



Zvykněte si na jízdni vlastnosti tohoto skútru.



Dozadu se pohybujte vždy nejnižší možnou rychlostí.



Při pohybu dozadu se vždy dívejte tímto směrem.



• JÍZDA DO SVAHU

Při jízdě do svahu dbejte zvýšené opatrnosti, aby sklon nepřekročil max. stoupání, jenž je daný skútr schopen vyjet (viz „Technické údaje“ v návodu ke skútru).

Ke svahu najíždějte vždy kolmo, tj. přímo zepředu. Aby nedošlo k převrácení skútru, musíte po celou dobu zajistit kontakt všech čtyř kol s povrchem (rampy, příjezdové cesty atd.). Skútr je poháněn prostřednictvím diferenciálu. Proto musejí obě hnací kola neustále zůstat v kontaktu se zemí. Jakmile některé hnací kolo ztratí kontakt se zemí, bezpečnostní zařízení ihned přeruší dodávku energie do obou kol a tím dojde k zastavení skútru.

Zastavíte-li ve svahu, protože jste uvolnili akcelerátor, zabrání zpětnému pohybu skútru motorová brzda. Jakmile se akcelerátor vrátí do nulové polohy, zaktivuje se motorová brzda.

Chcete-li pokračovat v jízdě do svahu, stiskněte rychlostní páčku do max. polohy, aby mělo pohonné ústrojí dostatek energie. Tím je umožněn pomalý výjezd tohoto skútru do svahu.

Nemůže-li se skútr rozjet do svahu, otočte regulací rychlosti nahoru a zkuste to znovu.



Zvykněte si na jízdní vlastnosti tohoto skútru.



Do svahu skútr nikdy neuvádějte do volnoběžné polohy.

• JÍZDA ZE SVAHU

Nikdy nejezděte ze svahů, do kterých daný skútr nebude schopen znovu vyjet. Podrobné informace o sklonech svahů, které je tento skútr schopen vyjet, naleznete v příslušné příručce.

Ke svahu dolů najíždějte vždy kolmo, tj. přímo zepředu. Při šikmém najetí ke svahu může některé kolo ztratit kontakt se zemí (nebezpečí převrácení). Jakmile jedno ze zadních kol ztratí kontakt se zemí, ihned se přeruší dodávka energie a tím dojde k zastavení skútru.

Hmotnost skútru zvyšuje rychlost jízdy ze svahu dolů. Otáčením regulace rychlosti dolů přizpůsobte rychlost jízdy podmínkám.

Ve svahu dolů se vyhněte ostrým zákrutám. Váha skútru může způsobit jeho zvednutí na jedné straně nebo dokonce převrácení při průjezdu zatáčkou.



Zvykněte si na jízdní vlastnosti tohoto skútru.



Vyhýbejte se ostrým zatáčkám.



Ve svahu nikdy skútr neuvádějte do volnoběžné polohy.

• NEROVNÝ TERÉN

Tento skútr byl zkonstruován především pro jízdu venku. Je tedy plně schopen jízdy v nerovném terénu (trávník, štěrk, dlažební kostky atd.). Nicméně na určitých površích, jež obsahují písek, bláto či volný štěrk, může dojít ke snížení výkonu či dokonce k zastavení tohoto skútru.

Další informace viz část „Technické údaje“ v příslušných příručkách. Nemáte-li jistotu, zda tento skútr dokáže přejet kus nerovného terénu, doporučujeme se mu vyhnout.



NABÍJENÍ BATERIÍ

Světlo vyzařující diody LED na jednotce řízení ukazují zbývající kapacitu baterií ve skútru.

Baterie nabíjejte denně. Budete-li to ignorovat a pokračovat v jízdě, dojde k výraznému poklesu výkonu skútru (do svahu, při zatáčení, slabá přední světla). Budete-li ignorovat i tyto signály, dojde k vypnutí skútru. Nyní musíte baterie skútru okamžitě nabít pomocí dodané nabíječky baterií. Zároveň je třeba, abyste dodržovali dodaný návod k obsluze.

1. Otočte klíčkem do polohy OFF a vyjměte jej.
2. Otočte ochrannou krytku u konektoru nabíjení (sloupek řízení, s UL7-4: sada baterií)
- 2a. s TE-777 NA / TE-787 NA: Připojení nabíjecího konektoru v přihrádce nabíjecího zařízení pod sedadlem.
3. Zasuňte konektor nabíjecího zařízení do nabíjecího konektoru skútru.
4. Zasuňte síťovou zástrčku nabíjecího zařízení do el. zásuvky. Zapněte nabíjecí zařízení (některé modely nemají vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.); u nich se nabíjecí zařízení spustí automaticky po připojení síťového kabelu).
5. Nyní začne nabíjecí zařízení nabíjet a rozsvítí se dioda LED (oranžová), která indikuje probíhající nabíjení.
6. Jakmile je proces nabíjení hotov, změní se dioda LED (oranžová) na zelenou – tím ukazuje, že je nabíjení dokončeno.
7. Nejprve vypněte nabíjecí zařízení (nemá-li vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.), vytáhněte síťovou zástrčku).
8. Vytáhněte nabíjecí konektor z nabíjecího konektoru skútru. Skútr je opět připraven k použití.



Před spuštěním nabíjení vždy vyjměte klíček.



Baterie skútru nabíjejte přesně podle výše uvedeného popisu. Budete-li baterie nabíjet příliš brzy, dojde k postupné ztrátě jejich kapacity a tím také ke snížení dojezdu skútru.



Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nabíjením.



Používejte pouze pravé originální baterie. Neneseme žádnou odpovědnost za škody způsobené použitím baterií, které jsme nedodali.



Nevystavujte baterie teplotám pod 5 °C anebo nad 50 °C.



Dojde-li k otevření baterií, pozbude platnosti veškerá odpovědnost a záruky ze strany výrobce.

Rozhodnete-li se skútr delší dobu nepoužívat, je přesto nutné pravidelně nabíjet jeho baterie, aby byl vždy připraven k okamžitému použití.



Nejsou-li baterie delší dobu používány, dojde k jejich samovolnému pomalému vybíjení (hloubkovému vybíjení). Potom již nebude možné je znovu nabít pomocí dodané nabíječky. Když se baterie nepoužívají, je nutné je znovu dobít alespoň každých 4 až 8 týdnů (v závislosti na indikátoru nabití).



Nicméně budete-li baterie nabíjet příliš často, po určité době dojde k nenávratné ztrátě jejich kapacity.



Používejte pouze dodanou nabíječku baterií a žádné jiné nabíjecí zařízení.



Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nabíjením.



Nabíjecí cyklus nesmí být v žádném případě přerušen. Nabíječka baterií disponuje indikátorem, který ukáže dokončení nabíjecího cyklu (viz také návod k obsluze nabíjecího zařízení).



VÝMĚNA BATERIE

Riziko popálení – nedopusťte žádný kontakt s kyselinou z baterií. Zajistěte řádné odvětrání přihrádky pro baterie.

Vyměňte obě baterie současně a nikoli pouze jednu.

Vyměňte baterie tohoto el. invalidní vozíku, skútru za stejný typ: „**AGM (Absorbed Glass Mat – nasáknutá skelná vlákna)**“.

Dodaná nabíječka baterie funguje pouze s bateriemi AGM.

Použijete-li jiné typy baterií, vyměňte také jejich nabíječku. U nesprávné kombinace baterií a nabíječky nelze uplatňovat záruku. V případě nejistoty u jiných baterií a nabíječek se obraťte na svého odborného prodejce.

Baterie smí vyměňovat pouze vyškolený personál. Chcete-li vyměnit baterie, zašlete el. invalidní vozík odbornému prodejci.

SKLADOVÁNÍ BATERIÍ

Pokud již skútr nepoužíváte, můžete jej ponechat připojený k nabíječce. Nabíjení je automaticky řízeno nabíječkou. Pokud baterie vyjmete a skladujete, dbejte těchto pokynů:

- Odeberte kabelové svorky z pólů baterie.
- Kladný pól musí být opatřen alespoň krytkou pólu.
- Ověřte, že během skladování nemohou způsobit jakékoli předměty kontakt obou pólů (nebezpečí zkratu!).
- Baterie musejí být skladovány pouze v suchých a dobře větraných prostorách při teplotě mezi 5 °C a +40 °C. **+20 °C**).
- Zástrčky a konektory chraňte proti korozi.
- Baterie chraňte před hlubokým vybitím (viz kapitola o nabíjení baterií).

Máte-li další dotazy, obraťte se na odborného prodejce, jenž vám rád pomůže ve věci skladování a servisu baterií.



Nejsou-li baterie používány, mohou se zcela vybit.

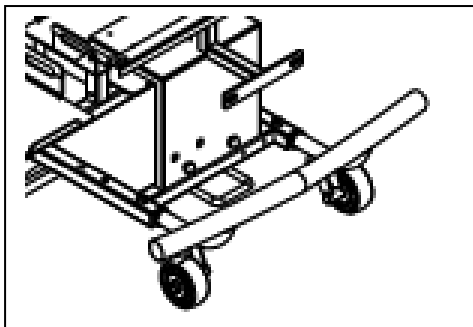
TEPELNÝ BEZPEČNOSTNÍ MECHANIZMUS

Pro ochranu motoru před přetížením je tento skútr opatřen tepelným bezpečnostním mechanismem, který motor automaticky odpojí, aby nedošlo k jeho přehřátí a tím i rychlému opotřebením či závadám. Tepelné bezpečnostní zařízení je přístupné pomocí mezery v zadní části plastového krytu. V modelech, které nemají žádný plastový kryt, je tepelný bezpečnostní mechanismus umístěn na bateriových boxech.

Tepelné bezpečnostní zařízení se může aktivovat při jízdě do svahu či ze svahu, který překračuje max. uvedený sklon. Jmenovitá zatížení, která přesahují max. povolenou hodnotu, mohou také způsobit aktivaci zařízení. Stejně tak může dojít k přetížení, budete-li pokračovat v jízdě s motorovou brzdou. Max. hodnoty, které nesmějí být překročeny, viz kapitola obsahující část „Technické údaje“ v příslušném návodu.

Abyste mohli skútr znovu používat, odstraňte přetížení a počkejte, dokud motor nevychladne. Pak opatrně stiskněte tepelný bezpečnostní mechanismus zpět na místo. Skútr je teď připraven k dalšímu použití.

PREVENCE PŘEVŘÁCENÍ



Prevence převrácení upevněná na rámu je součástí standardního vybavení. Toto zařízení proto nelze odebrat. Prevence převrácení slouží pro vaší bezpečnost. Zabraňuje převrácení skútru směrem dozadu při přejíždění malých překážek, které NEMAJÍ větší než max. povolenou výšku.






CS

PŘEPRAVA SKÚTRU

Má-li se tento skútr přepravovat, dodržujte tyto pokyny:

Před zvednutím skútru musejí být demontovány všechny pohyblivé součásti (košík, loketní opěrky atd.). Zároveň je vhodné vyjmout baterie / bateriové boxy ze sedadla ke snížení hmotnosti.

Protože gelové baterie jsou uzavřené bateriové systémy, vyjmutí za účelem přepravy nezpůsobí žádné problémy.



-  Při zvedání skútru se smí držet pouze za pevné součásti rámu.
-  Aby nedošlo k poškození, před přepravou musejí být demontovány všechny volné součásti.
-  Při sestavování zajistěte, aby byly opět řádně dotaženy všechny šrouby.
-  Aby nedošlo ke zranění osob nebo poškození skútru, nesmějí být pod skútrek během přepravy žádné osoby ani předměty.
-  Stejně tak nesmějí být na opěrkách nohou ani na sedadle při přepravě žádné osoby ani předměty.

POUŽITÍ RAMP

Chcete-li použít rampu k přejezdu přes překážku, berte v úvahu následující věci:

pro vlastní bezpečnost si od výrobce zjistěte max. zatížení, které dané rampy dokážou unést; po rampě jezděte nejnižší možnou rychlostí; viz také pokyny v kapitole „První jízda“.

Jste-li na skútru a někdo vás tlačí, nezapomínejte, že značná hmotnost el. vozidla generuje velké zpětné síly.

-  Dodržujte pokyny týkající se max. zatížení použitých ramp.
-  Zamítáme jakoukoli odpovědnost za zranění či škody způsobené nesprávnou volbou ramp.

ÚDRŽBA

Návod k údržbě skútrů viz webové stránky společnosti Vermeiren: www.vermeiren.com.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

The manufacturer or his authorized representative :

VERMEIREN GROUP

Address :

Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgium

declares under his sole responsibility that the CE marked devices :

Productgroup: Scooters
Productgroup (GMDN): Wheelchair, attendant / occupant, electric driven / manual steering, collapsible (GMDN 40855)
Brand: Vermeiren
Type: Carpo 3, Carpo 4, Carpo XD , Carpo 4 CC, Carpo Limited Edition

have been classified as class I, according to annex IX MDD 93/42/EEC, rule 12,

and is manufactured in full conformity with the European instructions below - including the latest modifications - and with the national law, that organizes this directions :

Medical devices directive MDD 93/42/EEC: 2007

and is in conformity with the relevant European harmonized standards:

EN 12182: 2012, EN 12184: 1999 (Clause 9.8), IEC 61000-4-2: 2001, IEC 61000-4-3: 2006, EN 55022: 2006

Návod

CS



Carpo 3



Carpo 4





TECHNICKÉ ÚDAJE

(uvedené z hlediska standardních nastavení při dodání)

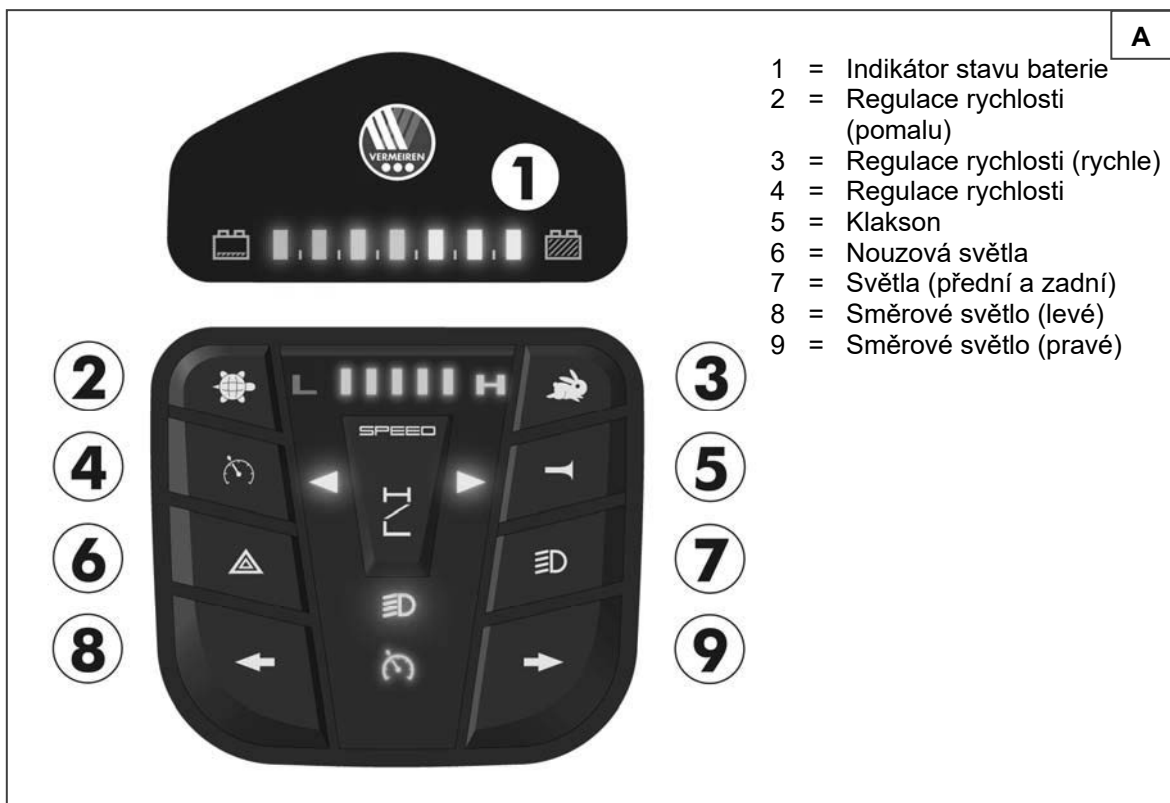
ROZMĚRY	Carpo 3	Carpo 4	Carpo XD
Délka	1400 mm	1450 mm	1450 mm
Šířka	660 mm	660 mm	660 mm
Výška	1200 mm	1350 mm	1350 mm
Celková hmotnost	127 kg	131 kg	131 kg
Motor	Jmen. 750 W	Jmen. 750 W	Jmen. 750 W
Baterie	2 x gelová 12 V / 75 Ah	2 x gelová 12 V / 75 Ah	2 x gelová 12 V / 75 Ah
Nabíječka baterie	8 A (externí)	8 A (externí)	8 A (externí)
Poloměr otáčení	3030 mm	2960 mm	3160 mm
Rukojeť	Delta rukojeť	Delta rukojeť	Delta rukojeť
Provozní teplota elektroniky	-10 až +40 °C	-10 až +40 °C	-10 až +40 °C
Osvětlení	Standardní	Standardní	Standardní
Směrové světlo	Standardní	Standardní	Standardní
Hnací kola (počet)	13" vzduchové (1)	14" vzduchové (2)	14" vzduchové (2)
Zadní kola (počet)	14" vzduchové (2)	14" vzduchové (2)	14" vzduchové (2)
Tlak	2 – 2,5 baru (max. 3,5 baru)	2 – 2,5 baru (max. 3,5 baru)	2 – 2,5 baru (max. 3,5 baru)
Max. rychlost	15 km/h	15 km/h	13 km/h
Dojezd**	Přibl. 45 km	Přibl. 45 km	Přibl. 22 km
Jmenovitá zátěž (max. zátěž)	150 kg	150 kg	150 kg
Max. sklon	9° / 15 %	9° / 15 %	9° / 15 %
Světlá výška	100 mm (bez prevence převrácení) 55 mm (s prevencí převrácení)	100 mm (bez prevence převrácení) 55 mm (s prevencí převrácení)	100 mm (bez prevence převrácení) 55 mm (s prevencí převrácení)
Překonání překážky	100 mm	100 mm	100 mm
Výška plochy sedadla u předního okraje (měřeno od země)	655 – 730 mm	655 – 730 mm	655 – 730 mm
Výška plochy sedadla u předního okraje (měřeno od stupátka)	455 – 530 mm	455 – 530 mm	455 – 530 mm
Výška stupátka	200 mm	200 mm	200 mm
Chráníč špičky	Standardní, snímatelný	Standardní, snímatelný	Standardní
Zpětné zrcátko	Volitelné	Volitelné	Volitelné
Nákupní košík	Standardní	Standardní	Standardní

** Dojezd byl měřen za ideálních podmínek – tolerance měření +/-15 mm / 1,5 kg / km/h / °

Všechny specifikace odpovídají stavu při dodání a optimálních podmínkách prostředí. Výkon mohou snížit změny venkovní teploty, vlhkosti, sklonu svahu nahoru či dolů, povrchu a úroveň nabití baterie.

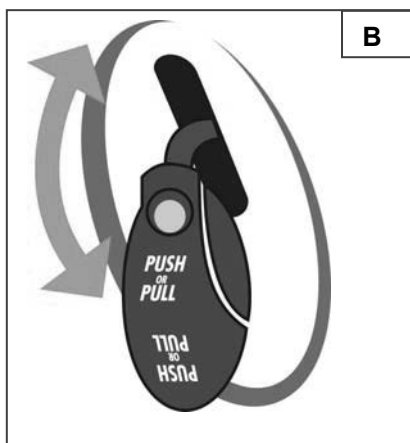
ŘÍZENÍ

- Uvedte klíček ON/OFF (Zap./Vyp.) do polohy Zap.
- Indikátor stavu baterie zobrazí aktuální kapacitu baterií.
- Nyní otočte regulaci rychlosti na požadovanou rychlost jízdy.
- Stiskněte rychlostní páčku pomocí prstů směrem k rukojeti (pravou páčku pro pohyb dopředu, levou páčku pro pohyb dozadu).
- Chcete-li zatroubit, stiskněte tlačítko klaksonu.
- Chcete-li rozsvítit přední a zadní světla, stiskněte tlačítko světel (7).
- Pro zapnutí nouzových blikajících světel stiskněte tlačítko (6).
- Chcete-li rozsvítit směrová světla, stiskněte příslušné tlačítko (8 – 9) (levé = levé směrové světlo, pravé = pravé směrové světlo).



NASTAVENÍ ÚHLU JEDNOTKY ŘÍZENÍ

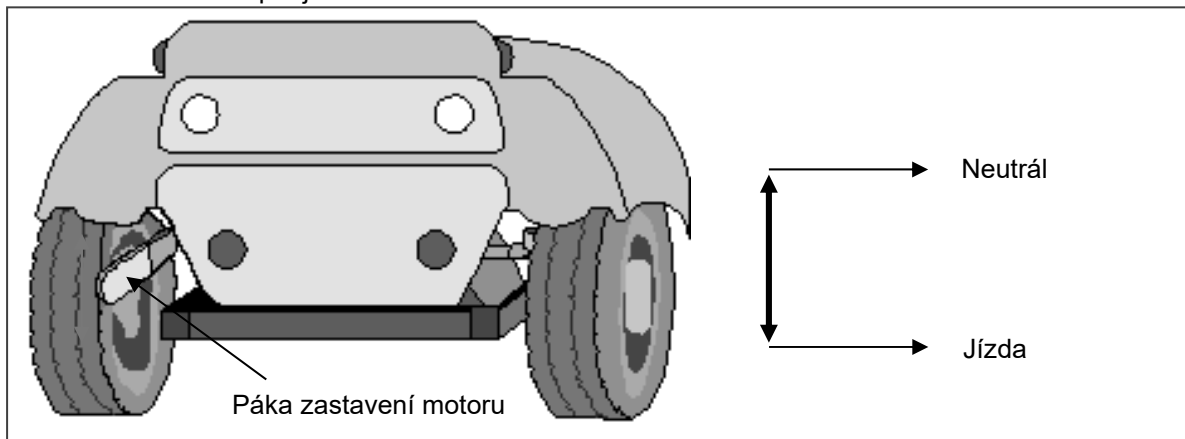
- Vytáhněte nebo zasuňte sloupek řízení do vhodné polohy prostřednictvím spínače.
- Sloupek řízení se zaaretuje na místě se slyšitelným kliknutím.
- Ověřte, že je sloupek řízení bezpečně zaaretován.



- ⚠ Nastavení úhlu nikdy neprovádějte za jízdy.
- ⚠ Před nastavením úhlu sloupku řízení skútr vždy vypněte.

NEUTRÁL

- Dejte páku zastavení motoru na neutrál (viz štítek). Tím se rozpojí motor od převodovky. Nyní můžete skútr tlačít vpřed či vzad.
- Dejte páku zastavení motoru do jízdni polohy. Tím se znovu spojí motor a převodovka. Nyní můžete na skútru opět jezdit.



- ⚠ Skútr nikdy nepřepínejte na neutrál za jízdy.
- ⚠ Když je připojen/v záběru el. pohon, jeďte na skútru pouze pomocí ovládací konzole. Jinak dojde k přehřátí motoru.

SEDADLO

Vyjmutí sedadla (obr. C)

- Vytáhněte páku sedadla ① nahoru.
- Sedadlo ② trochu natočte a zvednutím jej vyjměte ze seřizovací tyče ⑤.
- Uvolněte páku sedadla ①.

Zaaretování sedadla na místě (obr. C)

Chcete-li sedadlo opět nasadit, postupujte opačně.

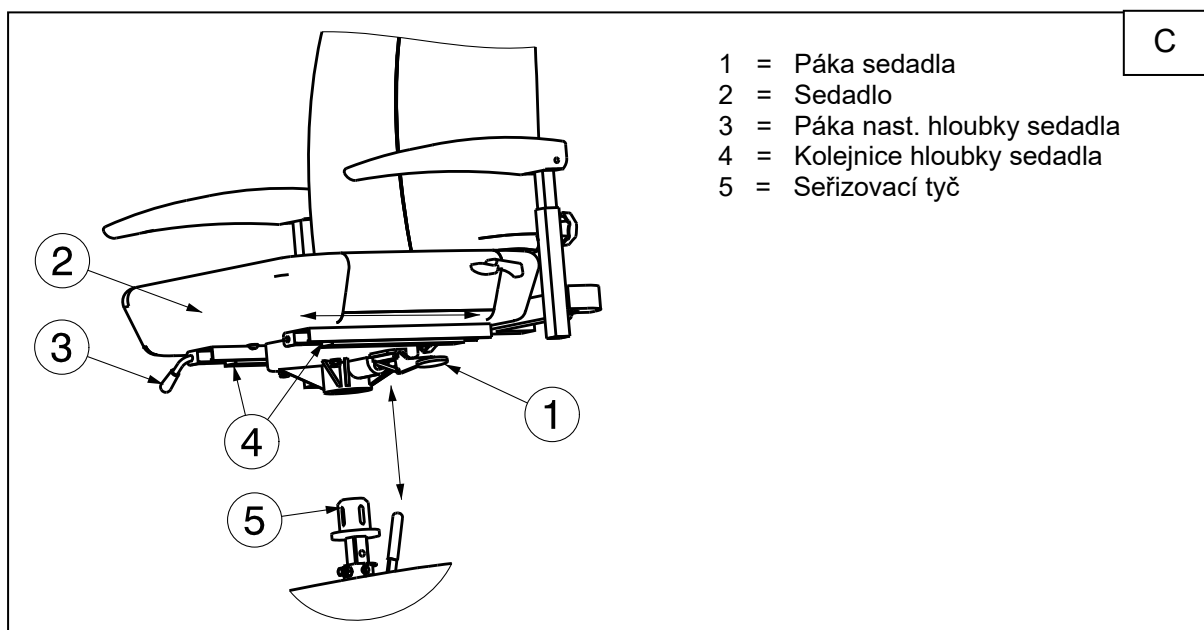
- Vytáhněte páku sedadla ① nahoru, zároveň položte sedadlo ② na seřizovací tyč ⑤ a co nejvíce zatlačte.
- Když uslyšíte zaaretování sedadla na místě, musí být páka sedadla ① ve vodorovné poloze. Je-li stále v poloze nahoru, ještě nedošlo k aretaci sedadla na místě.

Otočení sedadla (obr. C)

- Vytáhněte páku sedadla ① nahoru.
- Otočte sedadlo ② požadovaným směrem.
- Uvolněte páku sedadla ①, a sedadlo se pak vždy zastaví po 20°.
- Ověřte, že je sedadlo řádně zaaretováno.

Nastavení hloubky (obr. C)

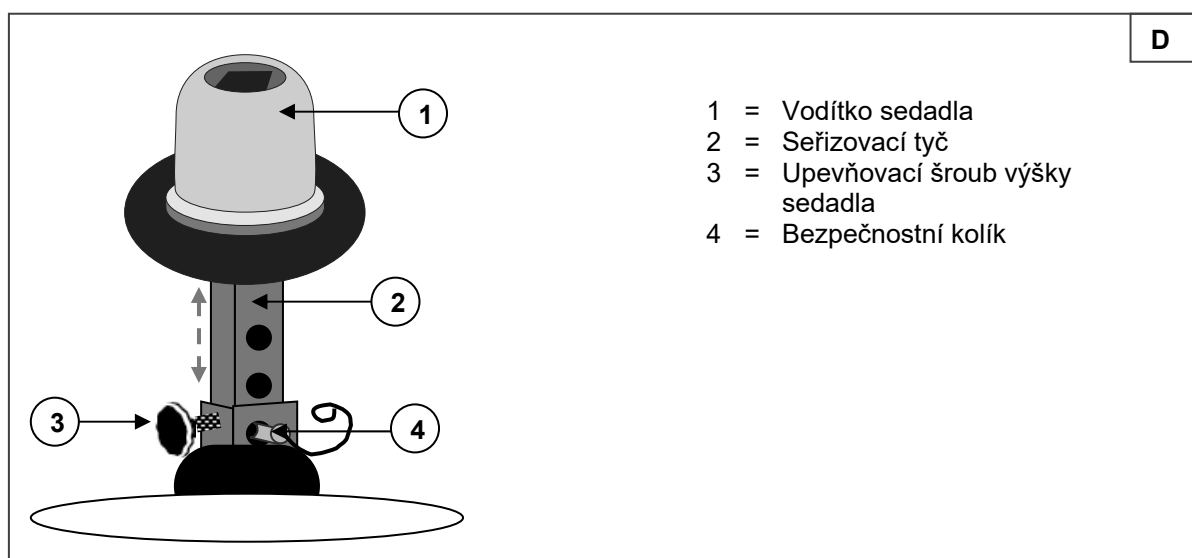
- Vytáhněte páku nastavení hloubky sedadla ③ nahoru.
- Posuňte sedadlo ② na kolejnicích hloubky sedadla ④ dopředu či dozadu.
- Chcete-li sedadlo zaaretovat na místě, uvolněte páku ③, jakmile je sedadlo ② v požadované poloze.
- Sedadlem trochu otočte, až se zaaretuje na místě.
- Ověřte, že je sedadlo řádně zaaretováno.



Nastavení výšky sedadla (obr. D)

Výšku sedadlo lze nastavit do 4 různých poloh (v krocích po: 25 mm).

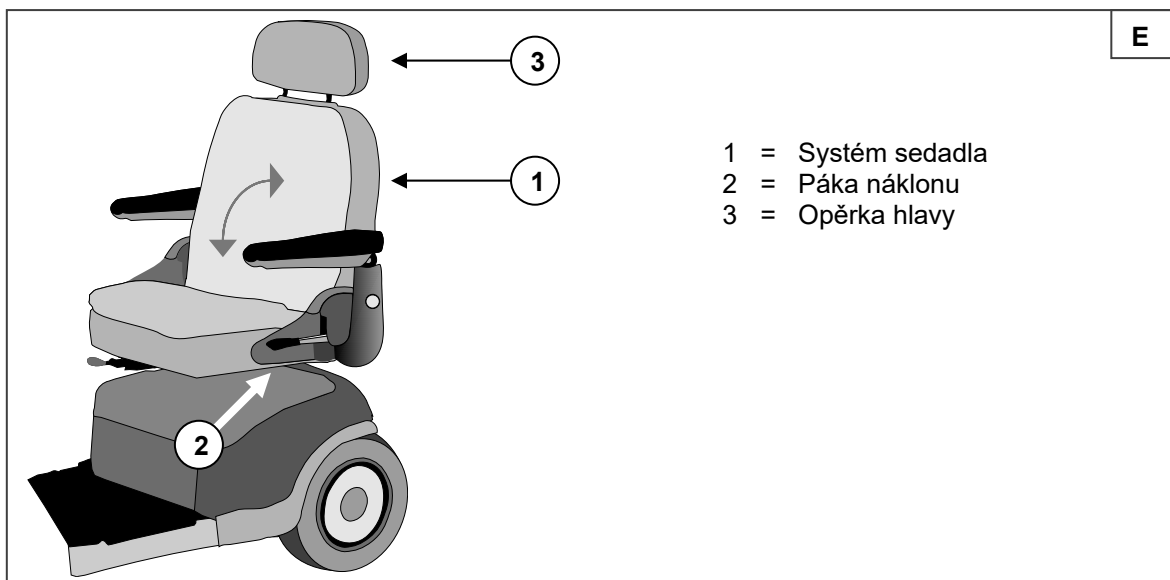
- Vyjměte sedadlo.
- Vyjměte zadní plastový kryt.
- Trochu povolte šroub pro nastavení výšky sedadla ③.
- Vyjměte bezpečnostní kolík ④.
- Posuňte seřizovací tyč pro nastavení výšky ② nahoru/dolů v pevné trubce a nastavte jí tak, aby mělo sedadlo výšku pro pohodlné sezení.
- Nasadte bezpečnostní kolík ④.
- Dotáhněte šroub ③ a ověřte, že došlo ke snížení vůle sedadla.
- Nasadte zadní plastový kryt.
- Nasadte sedadlo.
- Ověřte, že je sedadlo řádně zaaretováno.



ZÁDA

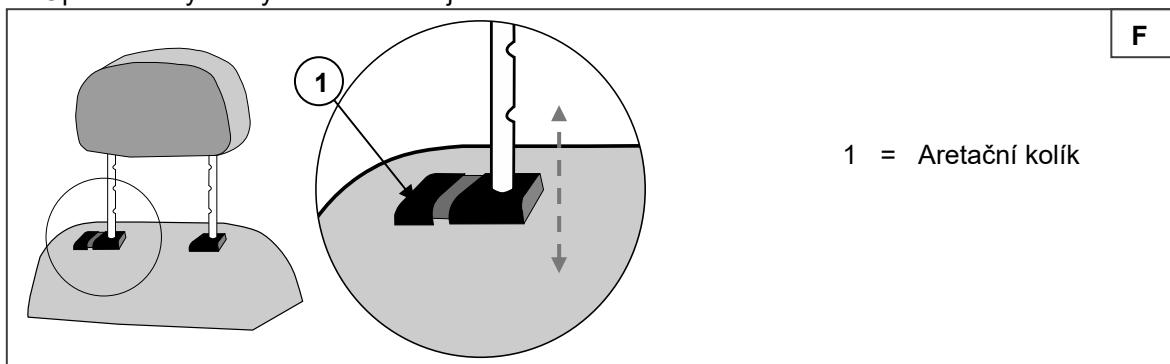
Na stranu opěradla je přidána páka náklonu. Stisknutím této páky dolů uvolníte opěradlo a sklopte jej dopředu.

Pomocí stejných pokynů je také možné nastavit opěradlo na 30°.



Opěrka hlavy

- Jemně stiskněte aretační kolík k opěrce hlavy.
- Posuňte opěrku hlavy do požadované výšky.
- Nyní aretační kolík opět pusťte.
- Opěrka hlavy se slyšitelně zaaretuje na místě.

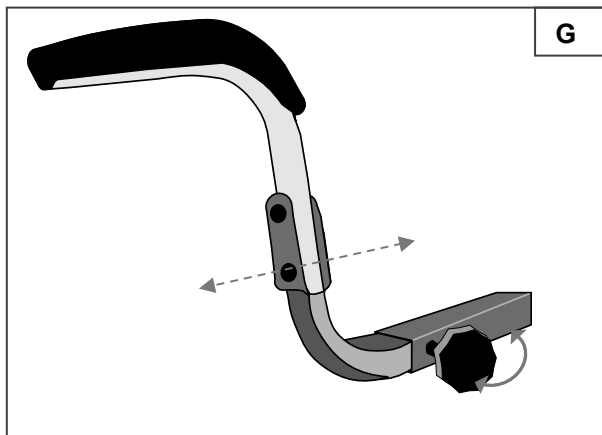


Nastavení nikdy neprovádějte za jízdy.

LOKETNÍ OPĚRKY

Nastavením loketních opěrek lze měnit šířku sedadla.

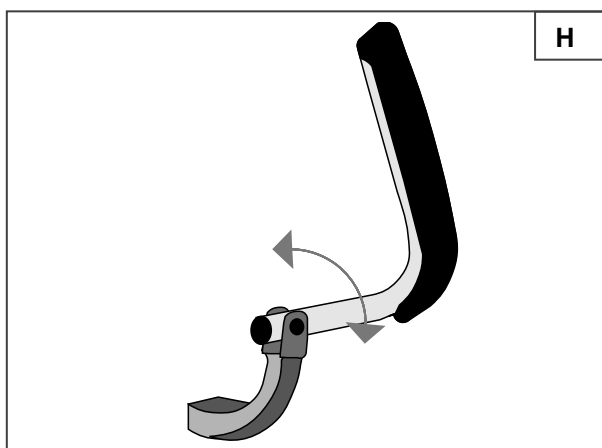
- Povolte šrouby pod sedadlem.
- Nyní vytáhněte či zasuňte celé loketní opěrky do požadované polohy.
- Šrouby opět řádně utáhněte.



Loketní opěrky nevytahujte tak daleko, aby pro utažení šroubů nezůstal dostatek místa.

CS

Loketní opěrky lze sklopit dozadu.



Nastavení nikdy neprovádějte za jízdy.

VÝMĚNA PNEUMATIKY

- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Před sejmutím pneumatiky nesmí být v duši žádný vzduch.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Riziko poškození – při nesprávné manipulaci může dojít k poškození ráfku.

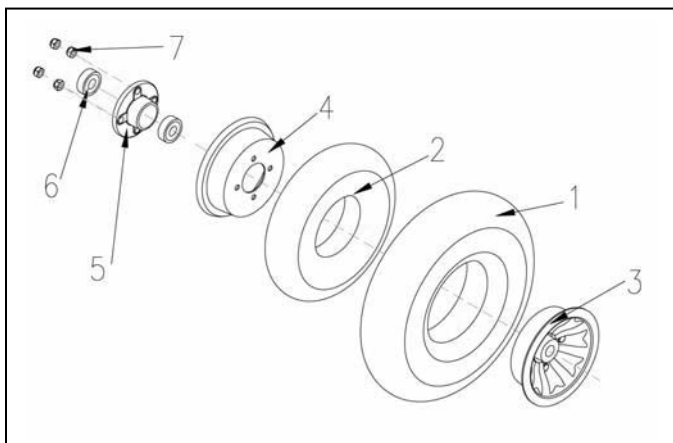
Před vložením nové duše si přečtěte tuto poznámku:

Ověřte, zda lůžko ráfku a vnitřní stěna pneumatiky neobsahují nečistoty – v případě potřeby je řádně vyčistěte. Zkontrolujte stav lůžka ráfku, zejména kolem ventilku. Používejte pouze pravé originální náhradní díly. Za škody způsobené neoriginálními náhradními díly neneseme žádnou odpovědnost. Obráťte se na svého odborného prodejce.

Montáž:

- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Riziko zranění – ověřte, že máte správný tlak.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Riziko zranění – zajistěte, aby se při montáži pneumatiky neskříply mezi ní a ráfek žádné předměty nebo části těla.
- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Riziko zranění – ověřte, že jsou všechny šrouby řádně dotaženy rukou, než pojedete na skútru. Na šrouby disku kola musí být nanášeno závitové lepidlo (např. Loctite). Závitové lepidlo funguje pouze v případě, že závity neobsahují mazivo ani nečistoty.

Přední pneumatika Carpo 3:



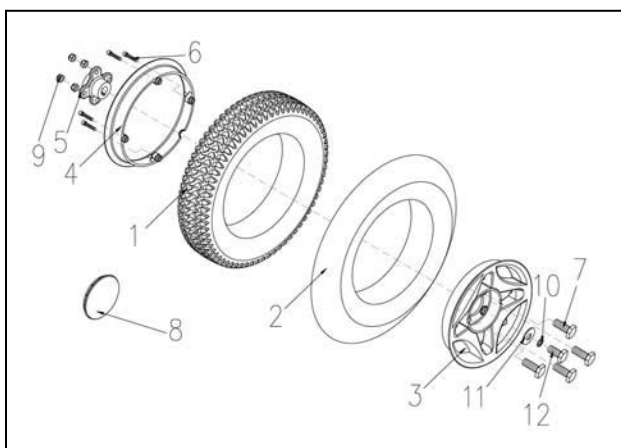
DEMONTÁŽ

1. Vyšroubujte a vyjměte středový šroub, který upevňuje pneumatiku (1), (2), (3), (4) k přední vidlici skútru.
2. Vypusťte vzduch z kola tak, že lehce stisknete tlakový kolíček ve ventilku.
3. Vyšroubováním čtyř šroubů ráfku oddělte obě strany ráfku (3), (4) a disk (5).

Vložte částečně nafouknutou duši do pneumatiky.

1. Spojte obě strany ráfku (3), (4) skrz pneumatiky, umístěte disk na pneumatiku a znovu je sešroubujte pomocí 4 šroubů.
2. Vložte vzduchový ventilku otvorem pro jeho uložení.
3. Nahustěte kolo na doporučený tlak pneumatiky. Nasadte kolo (1), (2), (3), (4) a disk (5) zpět na přední vidlici skútru a upevněte tento spoj pomocí středového šroubu.

Zadní pneumatika Carpo 3:



DEMONTÁŽ

1. Vyjměte víko krytu u ráfku skútru (8).
2. Vyšroubujte a vyjměte středový šroub (12), který upevňuje kolo (1), (2), (3), (4) a jeho disk (5) ke skútru.
3. Vypusťte vzduch z kola tak, že lehce stisknete tlakový kolíček ve ventilku.
4. Vyšroubováním čtyř šroubů (6) ráfku oddělte obě strany ráfku (3), (4) a disk (5).

MONTÁŽ

Vložte částečně nafouknutou duši do pneumatiky.

1. Spojte obě strany ráfku (3), (4) skrz pneumatiky, umístěte disk na pneumatiku a znovu je sešroubujte pomocí 4 šroubů (6).
2. Vložte vzduchový ventilku otvorem pro jeho uložení.
3. Nasadte kolo (1), (2), (3), (4) a disk (5) zpět na skútru a upevněte tento spoj pomocí středového šroubu (12). Nahustěte kolo na doporučený tlak pneumatiky.
4. Nasadte víko krytu u ráfku skútru (8).

Carpo 4:

DEMONTÁŽ

1. Vyjměte víko krytu u ráfku skútru.
2. Vyšroubujte a vyjměte středový šroub, který upevňuje kolo a jeho disk ke skútru.
3. Vypusťte vzduch z kola tak, že lehce stisknete tlakový kolíček ve ventilkou.
4. Vyšroubováním 4 šroubů ráfku oddělte obě strany ráfku a disk.

MONTÁŽ

Vložte částečně nafouknutou duši do pneumatiky.

1. Spojte obě strany ráfku skrz pneumatiky, umístěte disk na pneumatiku a znovu je sešroubujte pomocí 4 šroubů.
2. Vložte vzduchový ventilek otvorem pro jeho uložení.
3. Nasadte kolo a disk zpět na skútr a upevněte tento spoj pomocí středového šroubu. Nahustěte kolo na doporučený tlak pneumatiky.
4. Nasadte víko krytu.

Po celém obvodu na obou stranách ověřte, že není duše skřípnuta mezi ráfkem a okrajem pneumatiky. Lehce zatlačte ventilek směrem dovnitř a znovu jej vytáhněte, abyste ověřili, že je pneumatika v oblasti ventilkou správně umístěna.

Pro zajištění správného nahuštění kola zpočátku nahustěte tolik vzduchu, aby bylo možné pneumatiku ještě lehce stisknout palcem směrem dovnitř. Jsou-li kontrolní linky po obou stranách pneumatiky ve stejné vzdálenosti od ráfku, je pneumatika správně vycentrována. Jinak vypusťte vzduch a umístěte pneumatiku znovu. Nyní lze pneumatiku nahustit na plný provozní tlak (viz max. hodnota) a nasadit čepičku na ventilek.

Správnou montáž může zaručit pouze odborník. Pokud tuto činnost neprovede odborný prodejce, nelze uplatňovat záruku.


Při huštění pneumatik vždy kontrolujte, zda mají správný tlak. Správný tlak je uveden na bočnicích pneumatik.

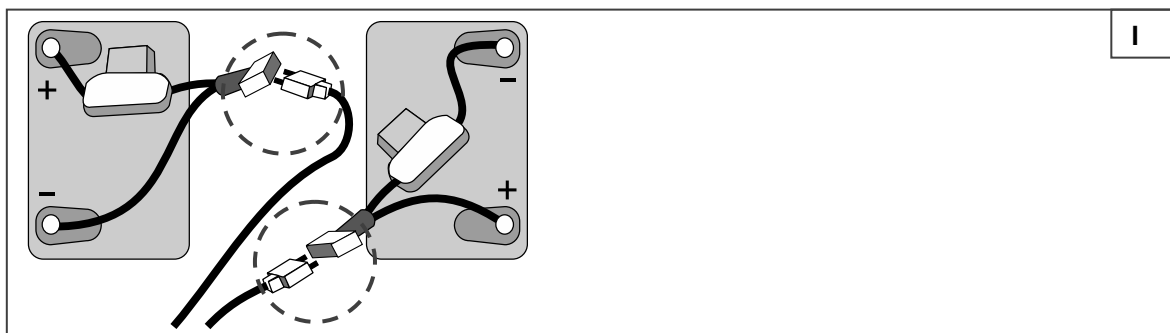
Používejte pouze hustící zařízení, které splňuje příslušné předpisy a ukazuje tlak v barech. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození způsobené hustícím zařízením, které nebylo dodáno výrobcem.

DEMONTOVÁNÍ A SESTAVENÍ

Šasi – umístěné pod sedadlem a loketními opěrkami – lze také rozebrat. Postupujte takto:

- Vypněte skútr.
- Odeberte sedadlo (viz kapitola „Sedadlo“).
- Zvedněte zadní plastový kryt (držený na místě suchými zipy).

 Mějte na paměti, že k plastovému krytu jsou připojeny kabely zadních světel. Před úplným odebráním plastového krytu odpojte konektory.



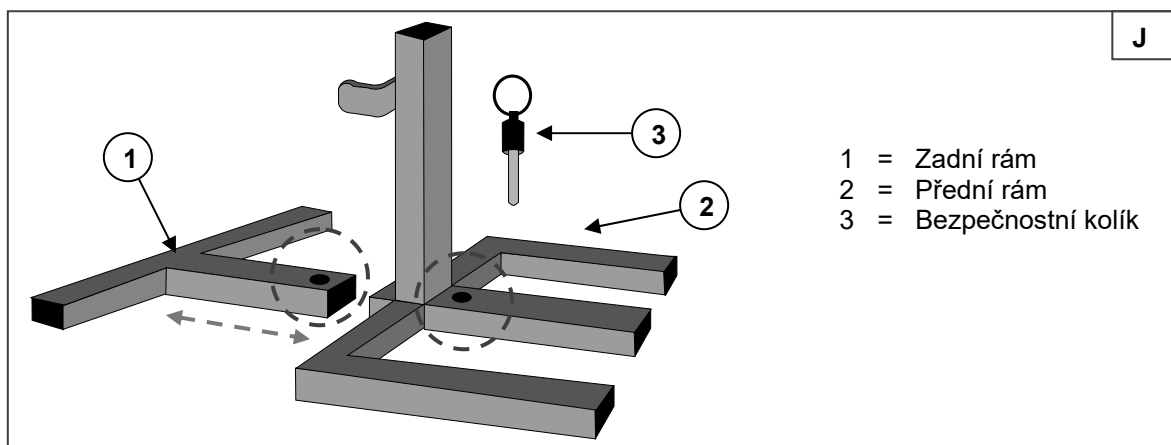
- Odpojte všechny konektory baterií (nikoli ty pólové) i všechny zástrčkové a zásuvkové konektory kabelů.
- Povolte popruhy, jež slouží k upevnění baterií na místo.
- Vyjměte baterie ven.

Následující schéma ukazuje, jak jsou spojeny přední a zadní části šasi (obr. J):

- Vytáhněte bezpečnostní kolíky.
- Oddělte přední rám od zadního.

Při opětovném sestavení postupujte takto (obr. J):

- Vložte do sebe podpěry předního a zadního rámu, aby byly otvory pro bezpečnostní kolíky zarovnané.
- Zasuňte upevňovací kolíky do otvorů podpěr až na doraz.
- Znovu připojte konektory spojující přední a zadní části rámu (konektory stejné barvy patří k sobě).
- Vložte baterie zpět na místo a zapojte jejich konektory (konektory stejné barvy patří k sobě, schéma I).
- Pomocí popruhů upevněte baterie tak, aby se nepohybovaly ani při jízdě.



Před rozložením skútru jej vždy vypněte.



Při sestavení či demontování zajistěte, aby nedošlo k nějakému zranění kvůli kabelům.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Následující seznam slouží jako vodítko k řešení problémů daného skútru.

Problém	Příčina
Skútr po spuštění nechce jet. Bez indikace úrovně zátěže	<ul style="list-style-type: none"> • Klíček není na místě či zapnutý. • Není připojen konektor baterie (baterie nemají kontakt). • Deaktivované tepelné pojistky. • Vadné baterie (zcela vybité). • Vadná ovládací jednotka. • Vadná elektronická skříňka. • Vadný svazek kabelů.
Skútr po spuštění nechce jet. Nedostatečná úroveň zátěže.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor/převodovka v neutrálu. • Vadný/uvolněný potenciometr rychlostní páčky • Vadná magnetická brzda • Vadný motor. • Vadná elektronická skříňka.
Deaktivované tepelné pojistky.	<ul style="list-style-type: none"> • Přetížený motor (viz „Technické údaje“). • Vadné tepelné pojistky.
Baterie nelze nabíjet.	<ul style="list-style-type: none"> • Nesprávně nainstalované baterie. • Vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.) na bateriovém boxu není zapnutý. • Vadná nabíjecí zásuvka • Nesprávná nabíječka. • Vadné nabíjecí zařízení



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:

Belgium

Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15

B-2920 Kalmthout

phone: +32(0)3 620 20 20

fax: +32(0)3 666 48 94

website: www.vermeiren.be

e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Rue de l'Empire

Zone d'activités de Cadran

59133 Phalempin

phone: +33(0)3 28 55 07 98

fax: +33(0)3 20 90 28 89

website: www.vermeiren.fr

e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5

I-20020 Arese MI

phone: +39 02 99 77 07

fax: +39 02 93 58 56 17

website: www.vermeiren.it

e-mail: info@vermeiren.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o.

ul. Łączna 1

PL-55-100 Trzebnica

phone: +48(0)71 387 42 00

fax: +48(0)71 387 05 74

website: www.vermeiren.pl

e-mail: info@vermeiren.pl

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132

702 00 Ostrava 1

phone: +420 596 133 923

fax: +420 596 121 976

website: www.vermeiren.cz

e-mail: info@vermeiren.cz

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a

D-40472 Düsseldorf

phone: +49(0)211 94 27 90

fax: +49(0)211 65 36 00

website: www.vermeiren.de

e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärddinger Strasse 4

A-4061 Pasching

phone: +43(0)7229 64900

fax: +43(0)7229 64900-90

website: www.vermeiren.at

e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Eisenbahnstrasse 62

3645 Gwatt (Thun)

phone: +41(0)33 335 14 75

fax: +41(0)33 335 14 67

website: www.vermeiren.ch

e-mail: info@vermeiren.ch

Spain / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5

Sant Gregori Parc Industrial Edifici

A 17150 Sant Gregori (Girona)

phone: +34 972 42 84 33

fax: +34 972 40 50 54

website: www.vermeiren.es

e-mail: info@vermeiren.es

Manufacturer

Vermeiren GROUP

Vermeirenplein 1 / 15

B-2920 Kalmthout

phone: +32(0)3 620 20 20

fax: +32(0)3 666 48 94

website: www.vermeiren.com

e-mail: info@vermeiren.com